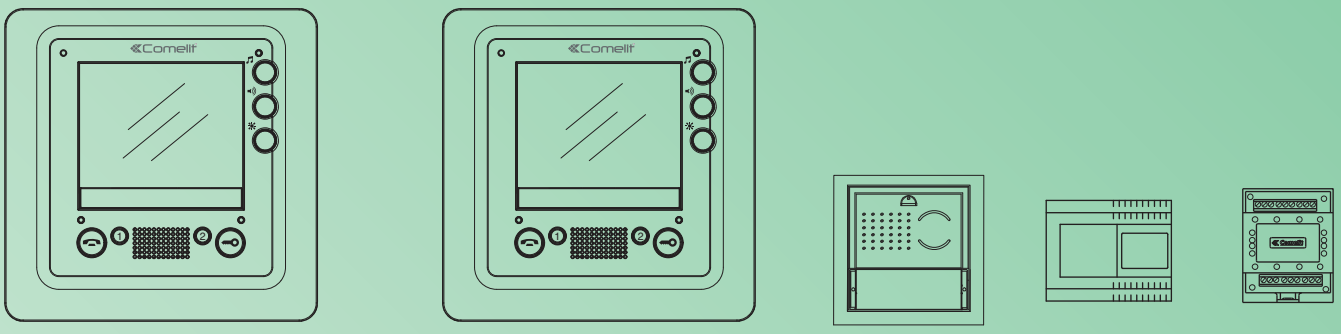
IT MANUALE TECNICO
EN TECHNICAL MANUAL
FR MANUEL TECHNIQUE
NL TECHNISCHE HANDLEIDING
DE TECHNISCHES HANDBUCH
ES MANUAL TÉCNICO
PT MANUAL TÉCNICO



Manuale tecnico Smart kit bifamiliare Art. 8172IS
Technical manual for two-family Smart Kit Art. 8172IS
Manuel technique Smart kit deux usagers Art. 8172IS
Technische handleiding Smart kit tweegezinswoning Art. 8172IS
Technisches Handbuch Smart Kit Türsprechanlage für Zweifamilienhaus Art. 8172IS
Manual técnico Smart Kit bifamiliar art. 8172IS
Manual técnico Smart Kit bifamiliar art. 8172IS

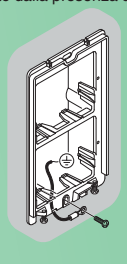
www.comelitgroup.com

Comelit®
Passion and Innovation

IT

Avvertenze

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE (che sostituisce la direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti) e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).
- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manutenzione.
- Connettere il telaio porta moduli a terra (vedi Fig.)
- Non tenere premuto il gancio fonica con la cornetta sollevata.
- La telecamera non deve essere installata di fronte a grandi sorgenti luminose, oppure in luoghi dove il soggetto ripreso rimanga molto in controluce. Per risolvere il problema precedentemente descritto, si consiglia di modificare l'altezza di installazione della telecamera, solitamente 160 - 165 cm, ad un'altezza di 180 cm e di orientare l'obiettivo verso il basso in modo da migliorare la qualità delle riprese.
- Le telecamere con sensore CCD a colori, presentano in condizioni di scarsa luminosità, una sensibilità inferiore rispetto alle telecamere in bianco e nero. Si consiglia pertanto, in ambienti poco illuminati di prevedere una fonte di illuminazione aggiuntiva.



CE

Generalità 3
Posto esterno
Art. 4879KC 3
Art. 1207 3
Installazione posto esterno 3
Inserimento cartellini portanome 4
Posti interni
Art. 6302 5
Descrizione monitor 5
Montaggio Art. 6302 con scatola ad incasso Art. 6117 6
Montaggio Art. 6302 su supporto da parete Art. 6320 7
Art. 2608 8
Installazione citofono Art. 2608 8
Indicazioni generali di installazione e funzionamento 9
Tabella distanze di funzionamento 9
Funzionamento 9
Descrizione impostazioni e funzionamento pulsanti 10
Impostazioni monitor Art. 6302 e citofono Style 10
Descrizione funzioni 10
Monitior supplementari principali o secondari 10
Configurazioni pulsanti di default 11
Avvertenze generali programmazione pulsanti 11
Programmazioni pulsanti per attuatore generico o indirizzato 11
Programmazioni per chiamata intercomunicante 12
Programmazione/cancellazione indirizzo intecomunicante (solo per intercomunicante selettivo) 12
Programmazioni pulsanti per chiamata intercomunicante 12
Programmazioni pulsanti per altre funzioni 13
Abilitazione (ON) / disabilitazione (OFF) risposta automatica 13
Variazione suonerie monitor 13
Programmazione diretta chiamata intercomunicante 14
Reset programmazione 14
Programmazione range/suonerie 15
Programmazione ingresso IN1 per segnalazione led/allarme/apriporta/attuatore 16
Utilizzo kit in impianti con porta principale 17
Programmazione pulsanti Art. 4680KC 17
Programmazioni speciali Art. 4680KC 18
Schemi di collegamento
SMK/018IC Schema base per kit bifamiliari Art. 8172IS con collegamento in cascata. Messa in funzione/verifica tensioni di impianto a riposo. 121
SMK/013IBC Schema base per kit bifamiliari Art. 8172IS con collegamento in derivazione 122
SMK/014IBC Schema per kit bifamiliari Art. 8172IS ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in derivazione. 123
SMK/014IAC Schema per kit bifamiliari Art. 8172IS ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in cascata. 124
SMK/018I/AC Schema per kit bifamiliare con alimentatore aggiuntivo Art. 1595 125
SMK/019IC Utilizzo modulo telecamera scorporata Art. 1259C 126
PXK/EC Collegamento relé attuatore Art. 1256 127
SMK/EN/109IC Schema per connessione a porta principale da 2 a 9 Smart Kit tramite Art. 4834/9 128
SMK/EN/110IC Schema per connessione a porta principale di 30 Smart Kit (massimo). Collegamento Smart in cascata con Art. 1424. 130
SB2/AAR Collegamento amplificatore video Art. 4833C 132
SMK/HC Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in cascata 132
SMK/IC Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in derivazione 133
SMK/A20S Collegamento in cascata del terzo monitor principale con alimentazione locale 133
SMK/A23S Collegamento in derivazione di 2 monitor principali e di 2 monitor secondari con lo stesso codice utente 134
SMK/A21S Collegamento in cascata di 2 monitor principali e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente 134
SMK/AAE Collegamento citofoni aggiuntivi in derivazione dal monitor 135

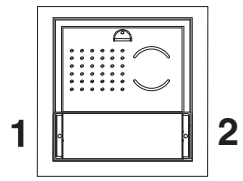
SMK/AAD Collegamento citofoni aggiuntivi in cascata dal monitor 135
SMK/FC Aggiunta di un citofono in parallelo in derivazione dal montante 136
SB/X3 Utilizzo per usi vari del pulsante P1 (Art. 2608) 136
SB2V/AAK Connessione di dispositivi di ripetizione di chiamata (Art. 1229 o Art. 1122/A) 137
Variante collegamento chiamata fuori porta 137
Utilizzo ingresso IN1 come contatto per segnalazione LED/ALLARME/APRIPORTA/ATTUATORE (Art. 6302). Attivazione in chiusura verso CFP2 138
Utilizzo ingresso IN1 come contatto per segnalazione LED/ALLARME/APRIPORTA/ATTUATORE (Art. 6302). Attivazione in presenza di tensione rispetto a IN2 138
PXK/RTNP Utilizzo relé posto esterno su apriporta o comando attuatore (vedi programmazioni speciali pag.18: gestione comando attuatore) 139
PXK/SNP Variante con serratura di sicurezza e alimentazione aggiuntiva 139
Utilizzo della rete RC per filtro serratura sui contatti del relè 140
PXK/DO Variante utilizzo segnalazione porta aperta. Da utilizzare solo in impianti con 1 solo posto esterno senza scambi Art. 1224A, Art. 1424. 140

Generalità

I Kit video citofonici bifamilare Art. 8172IS sono utilizzabili in edifici civili o terziari dove è richiesto un'efficace controllo di accesso a fronte di semplici operazioni di installazione.
Infatti bastano 2 conduttori tra il posto esterno e il/i monitor interni per attivare il sistema (chiamata, fonica, video, autoaccensione), più 2 fili per alimentare il posto esterno e l'elettroserratura e 2 fili per alimentare il posto interno videocitofonico.
É disponibile inoltre una vasta gamma di accessori per risolvere facilmente ogni esigenza di impianto; infatti oltre a interessanti accessori di tipo standard è possibile ampliare l'impianto aggiungendo videocitofoni e/o citofoni e/o posti esterni.
In questo modo si può raggiungere un massimo di 2 posti esterni con 4 posti interni tra citofoni e videocitofoni per la configurazione monofamiliare.
Tramite opportuni impostazioni è possibile effettuare comunicazioni intercomunicanti monofamiliari (cioè tra utenti con il medesimo codice utente) utilizzando sia videocitofoni che citofoni.
Più Kit possono essere connessi a una porta principale Simplebus e/o a un centralino Art. 1998A.

Posto esterno

Art. 4879KC

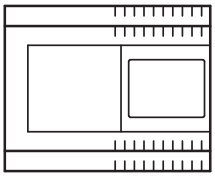


Art. 4879KC

Caratteristiche tecniche
Connessione al monitor con 2 fili per audio, video, apriporta e chiamata più 2 fili per alimentazione da Art. 1207.
Telecamera orientabile ad alta sensibilità con sensore CCD 1/3".
Cartellini portanome con illuminazione a led selezionabile tra blu, bianca e spenta.
Regolazione volume altoparlante.
Dimensione scatola da incasso: 118x118x45 mm.
I pulsanti dell'Art. 4879KC è impostato di fabbrica per effettuare la chiamata agli indirizzi 1 (pulsante sinistro) e 2 (pulsante destro).
Dimensione posto esterno: 112x89,5x40 mm

Descrizione morsettiera
LL connessione monitor (video, chiamata, fonica, apriporta)
V+ V- alimentazione posto esterno
RTE ingresso apriporta locale temporizzato
DO ingresso segnalazione porta aperta
PR morsetto di programmazione
GND morsetto negativo da utilizzare in fase di programmazione
NO NC COM contatti del relé da 10A
SE connessione elettroserratura

Art. 1207

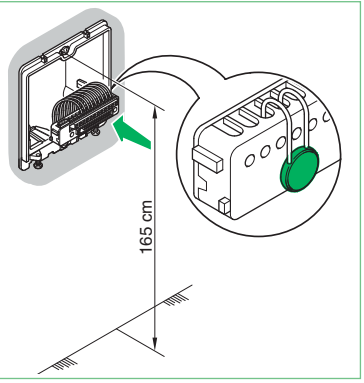


Caratteristiche tecniche
Il trasformatore prevede 2 uscite: una per alimentare il posto esterno e l'elettroserratura, l'altra per alimentare il monitor.
Dimensioni: 105x85x85 mm (6 moduli DIN).
Protetto da cortocircuiti e sovraccarichi.

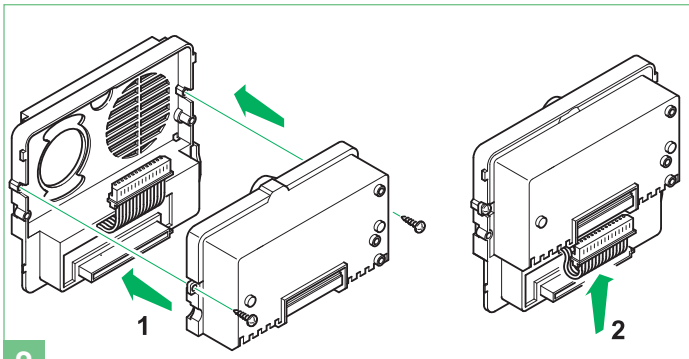
Descrizione morsettiera
L ⏚ **N** ingresso tensione di rete 110-240 VAC
+22V 0V uscita DC di alimentazione del monitor
+33V 0V uscita DC per posto esterno e elettroserratura

Installazione posto esterno

► **Lasciare in posizione la protezione di impianto**



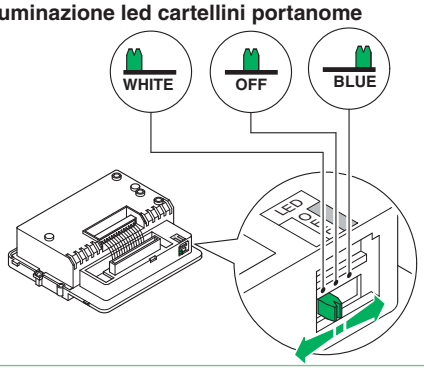
1



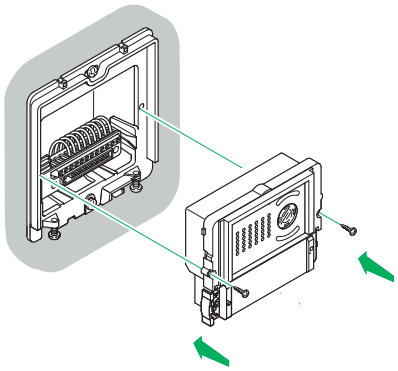
2

IT

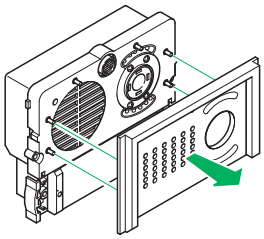
► Selezione illuminazione led cartellini portanome



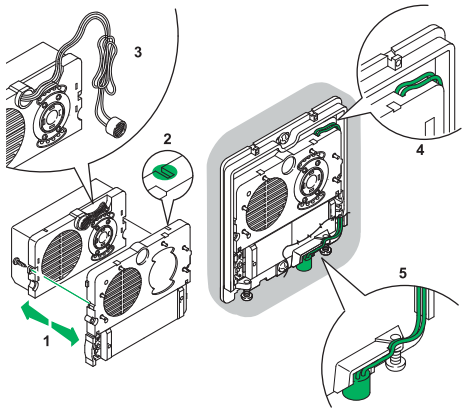
3

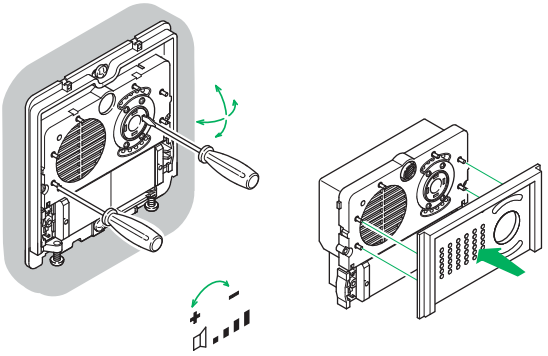


4

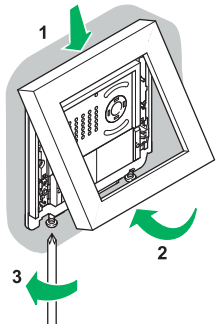


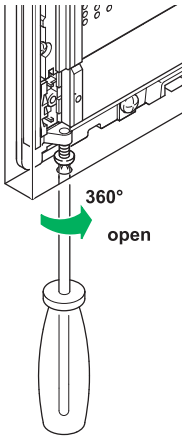
Posizione alternativa del microfono





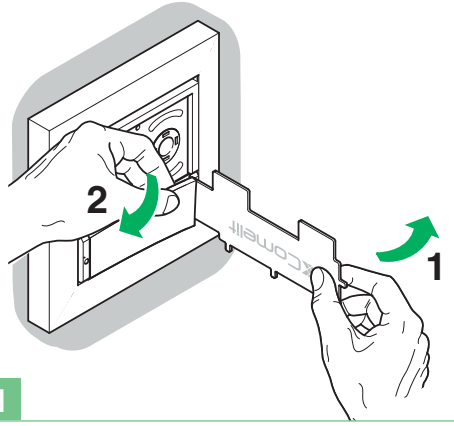
4A

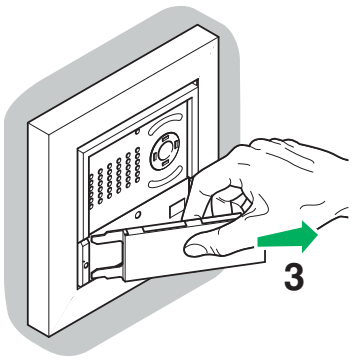




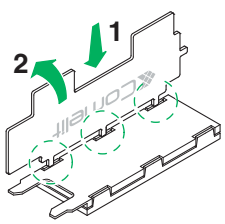
5

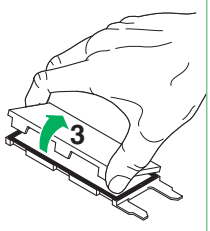
Inserimento cartellini portanome





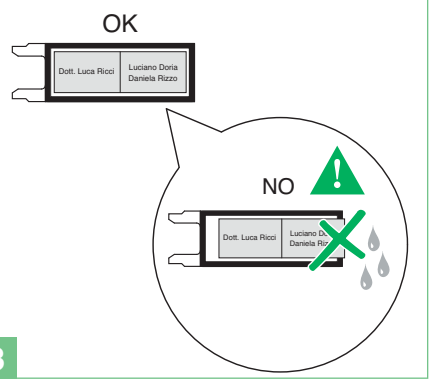
1



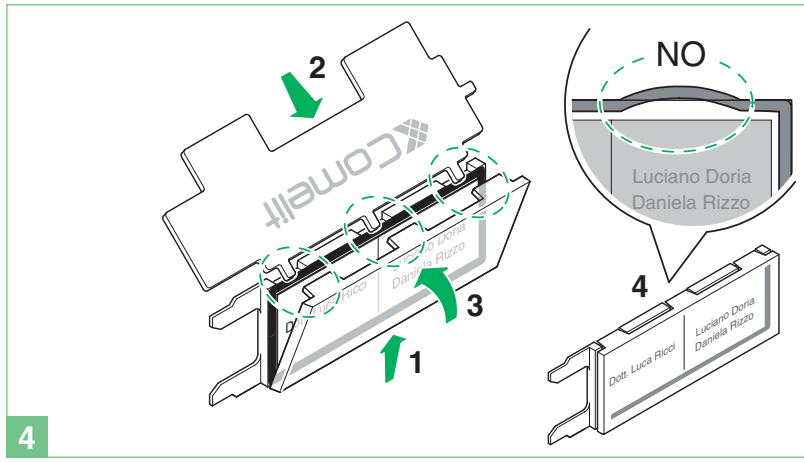


2

► **Centrare il cartellino per evitare infiltrazioni**



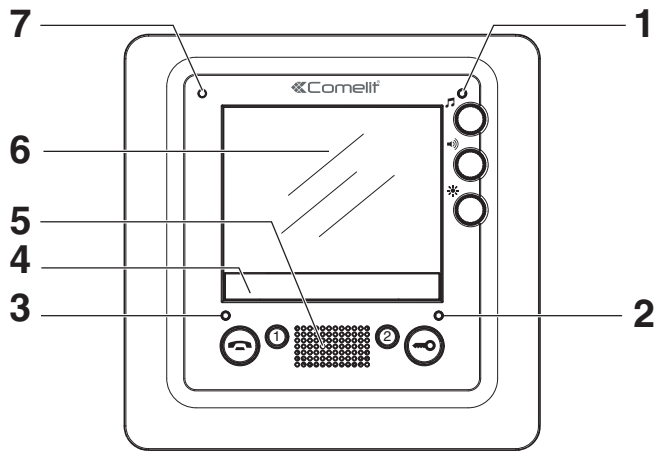
3



4

Posti interni

Art. 6302



Descrizione monitor:

1 Led di segnalazione privacy attiva/impianto occupato/funzione dottore attiva
2 Led di segnalazione apriporta attivato/porta aperta
3 Led di segnalazione fonica attiva.
Il led lampeggia ad indicare una chiamata ricevuta.
Il led si accende ad indicare una conversazione in corso.
4 Spazio alloggiamento pulsanti supplementari con accessorio Art. 6333
5 Altoparlante
6 Display LCD a colori
7 Microfono

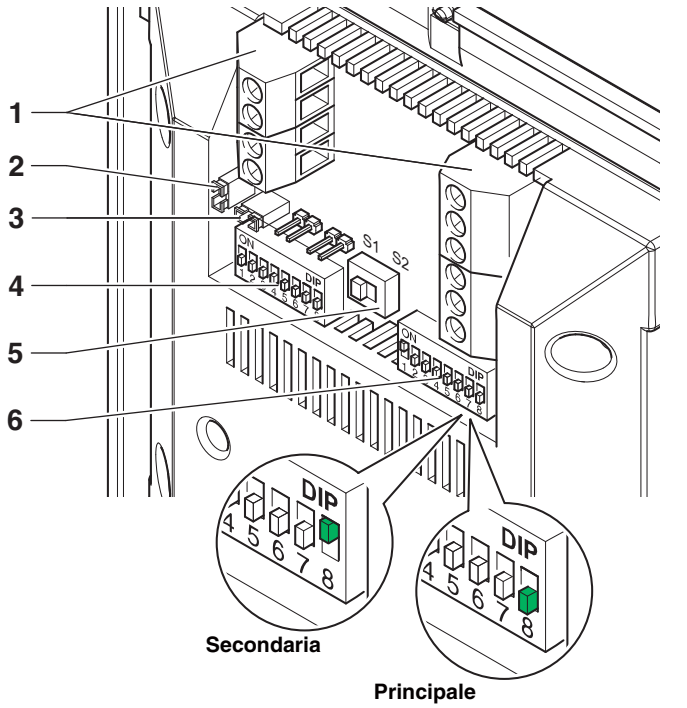
Regolazioni:

♫ Manopola regolazione volume suoneria/attivazione servizio privacy
▸ Per aumentare il volume suoneria ruotare in senso orario
▸ Per attivare la funzione privacy ruotare completamente in senso antiorario
» *il led di segnalazione privacy attiva si accende*
Manopola regolazione volume fonica
▸ Per aumentare il valore ruotare in senso orario
Manopola regolazione luminosità
▸ Per aumentare il valore ruotare in senso orario

Descrizione pulsanti:

① Tasto 1 attuatore generico (programmabile)
② Tasto 2 autoaccensione (programmabile)
Pulsante apriporta
Tasto fonica

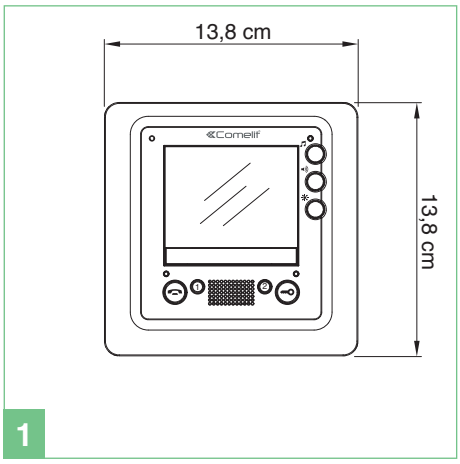
Descrizione monitor

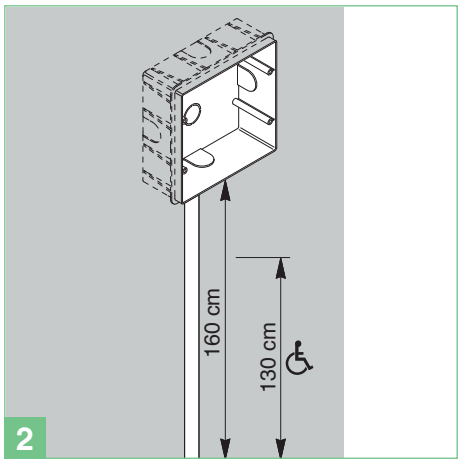


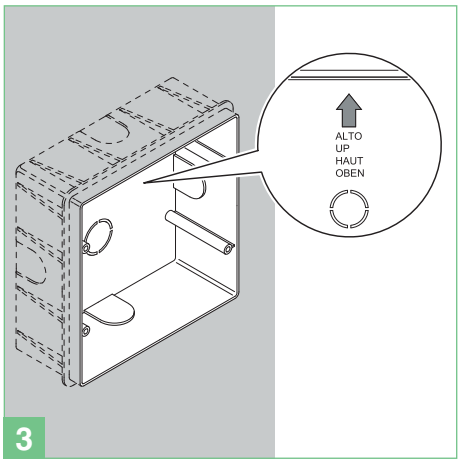
1 Morsettiera per connessione impianto:
L L Morsetti di connessione linea Bus
- + Morsetti per alimentazione
CFP1 CFP2 Ingresso chiamata da piano
S+ S- Morsetti per dispositivo ripetizione di chiamata
IN1 IN2 Ingressi programmabili (vedi pag. 16)
2 **CV6** selettore per utilizzo ingresso IN 1 (vedi pag. 138).
3 **CV5** Jumper chiusura video
4 **S1** Micro-interruttori per programmazione codice utente
5 **SW1** Selettore per modalità Simplebus 1 (S1 - default) o Simplebus 2 (S2)
6 **S2** Micro-interruttori per programmazione pulsanti e funzioni:
DIP 1-2-3-4 per programmazione funzioni pulsanti
DIP 5-6 accesso programmazioni
DIP 7 non utilizzato
DIP 8:
ON staffa secondaria
OFF staffa principale (default)

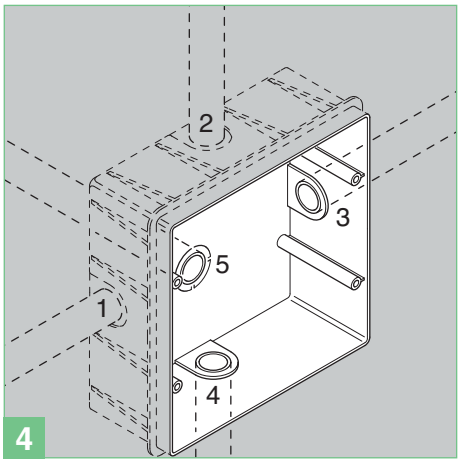
IT

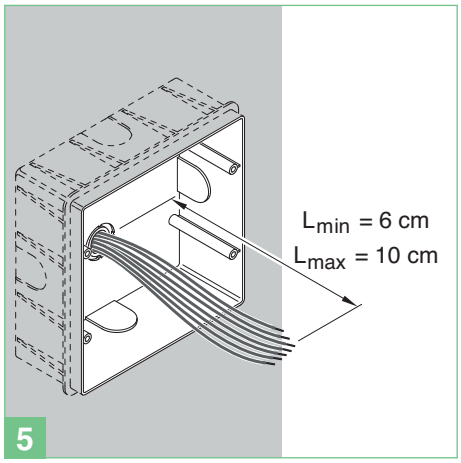
Montaggio Art. 6302 con scatola ad incasso Art. 6117

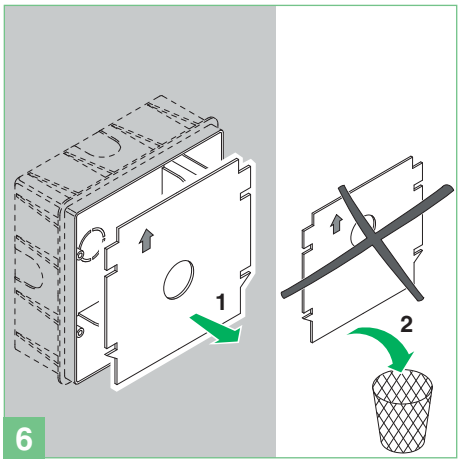


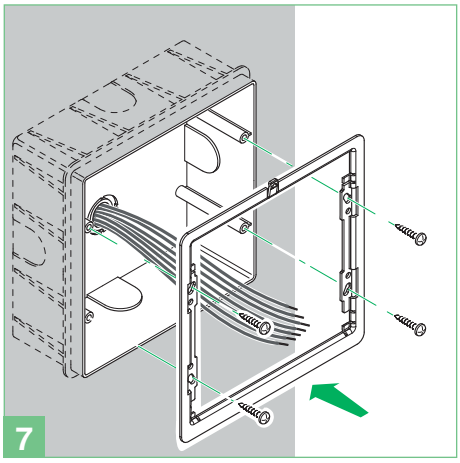


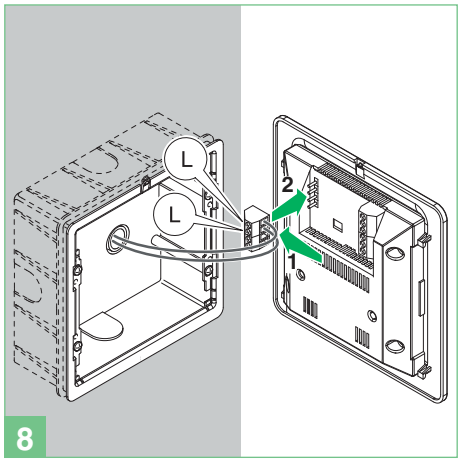


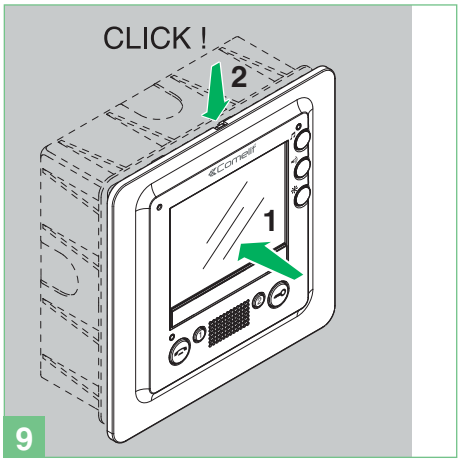


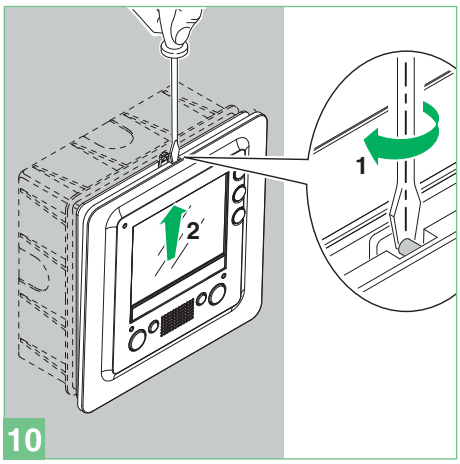




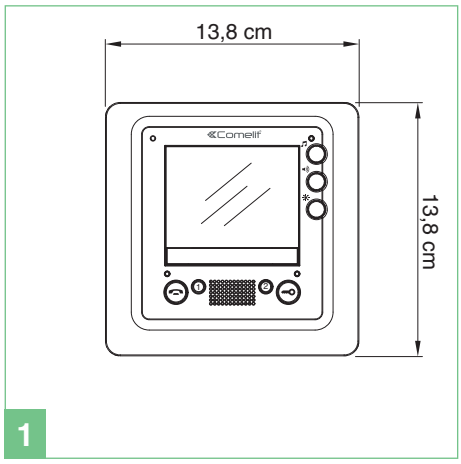


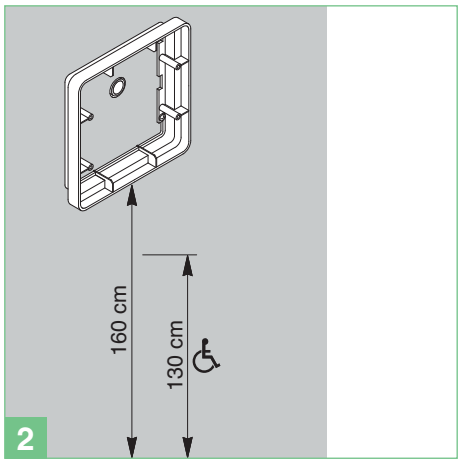


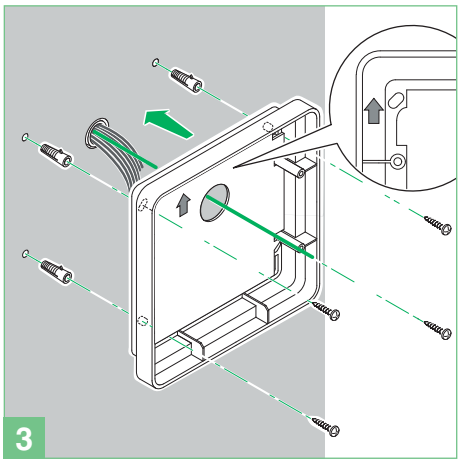


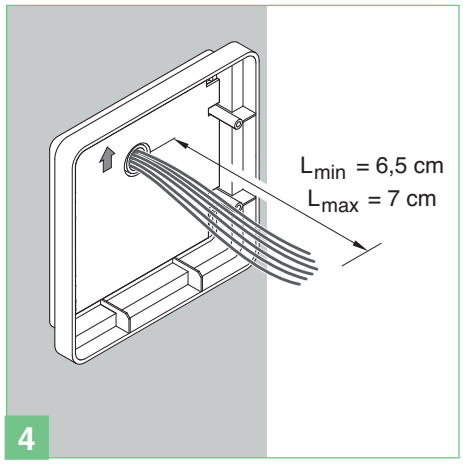


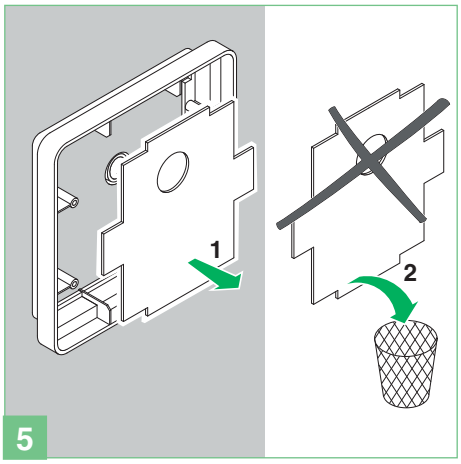
Montaggio Art. 6302 su supporto da parete Art. 6320

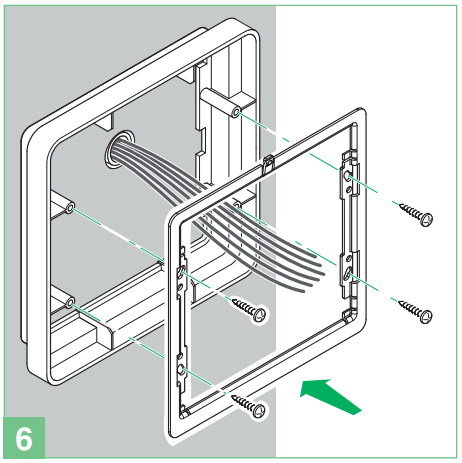


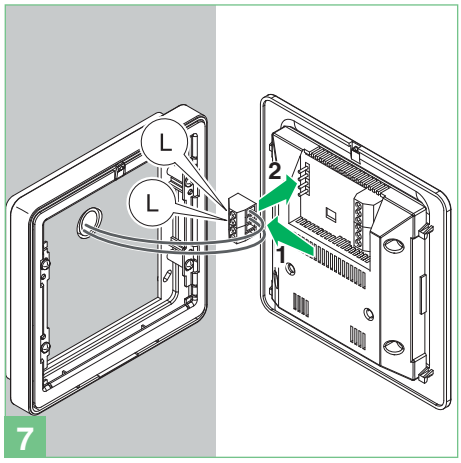


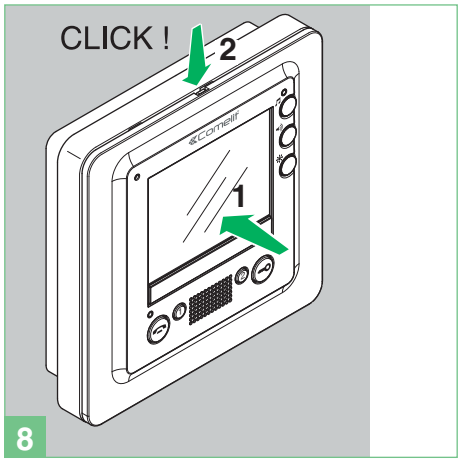


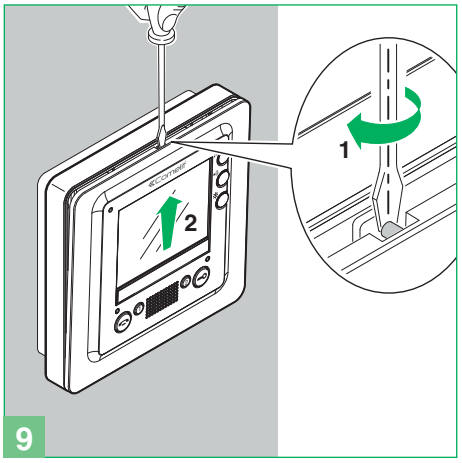






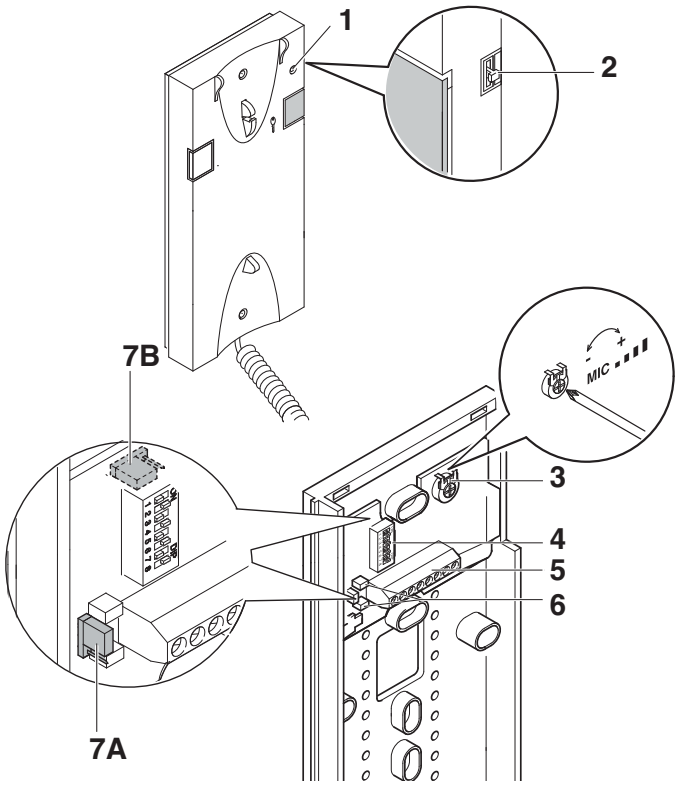






IT

Art. 2608



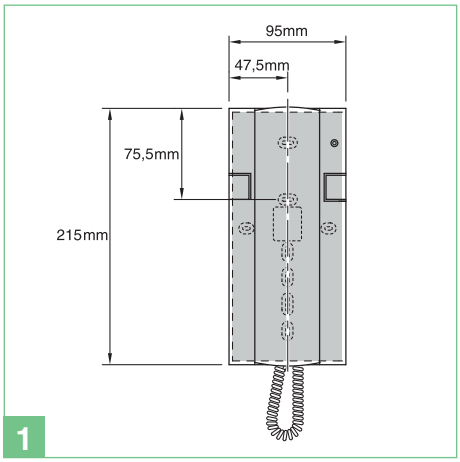
Non è utilizzabile per sfruttare la funzione intercomunicante.
Il citofono va montato sempre utilizzando l'Art. 1214/2C come mostrato nello schema di collegamento SMK/FC a pag. 136.

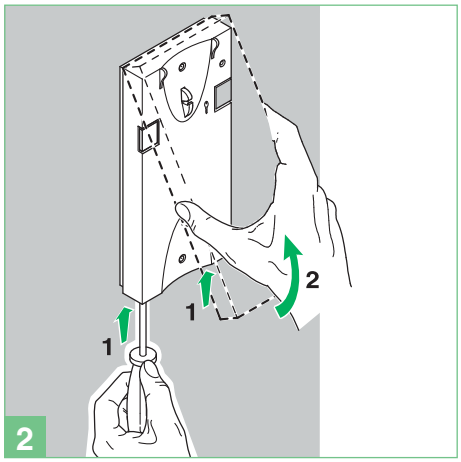
1 Indicatore funzione Privacy.
2 Selettore suoneria/servizio Privacy a 3 posizioni:
Posizione alto: Suoneria volume massimo.
Posizione centrale: Suoneria volume medio.
Posizione basso: Attivazione funzione Privacy.
(Per servizio Privacy si intende l'esclusione della chiamata dal posto esterno e centralino; l'attivazione della funzione Privacy è evidenziata dalla comparsa di un indicatore rosso in alto a destra).
3 Trimmer regolazione volume microfono.
4 Micro-interruttori per impostazione codice utente.
5 Morsetti connessione impianto:
L L Connessione alla linea bus.
CFP CFP Ingresso chiamata da piano.
P1 C1 Morsetti Pulsante P1 per servizi vari (contatto C. NO. 24V-100mA max) (rimuovere CV1 e CV2, vedi variante SB/X3 pag. 136).
S+ S- Morsetti per dispositivo ripetizione di chiamata.
6 **CV1 CV2 Jumper da rimuovere per avere contatto pulito C.NO. sul pulsante P1.**
7A/7B JP1 Jumper per selezionare la funzione Chiamata centralino (posizione C)/Attuatore generico (posizione A) del pulsante P1.

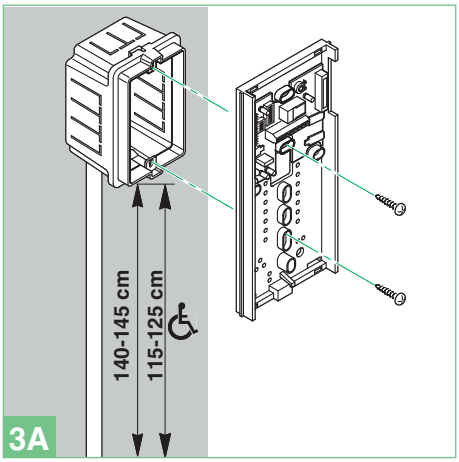
Descrizione pulsanti:
Pulsante Apriporta.
P1 Pulsante P1 chiamata centralino/attuatore generico/pulsante per servizi vari presente in morsettiera (P1 C1).

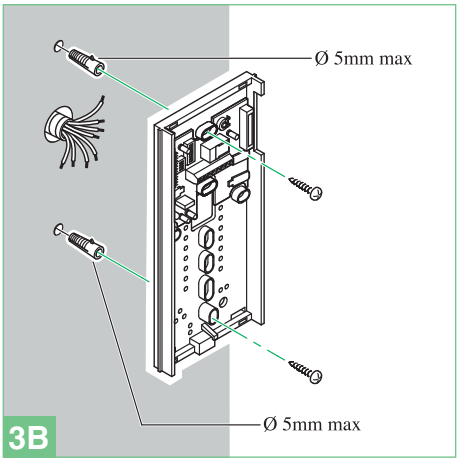
Pulire con un panno inumidito con acqua. Evitare Alcool e altri prodotti aggressivi.

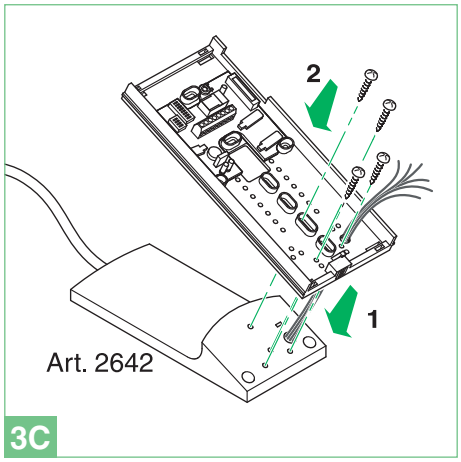
Installazione citofono Art. 2608

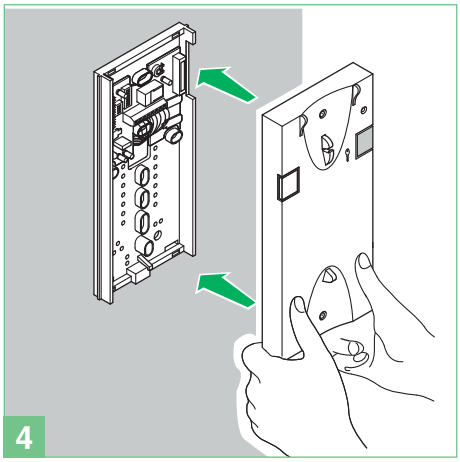










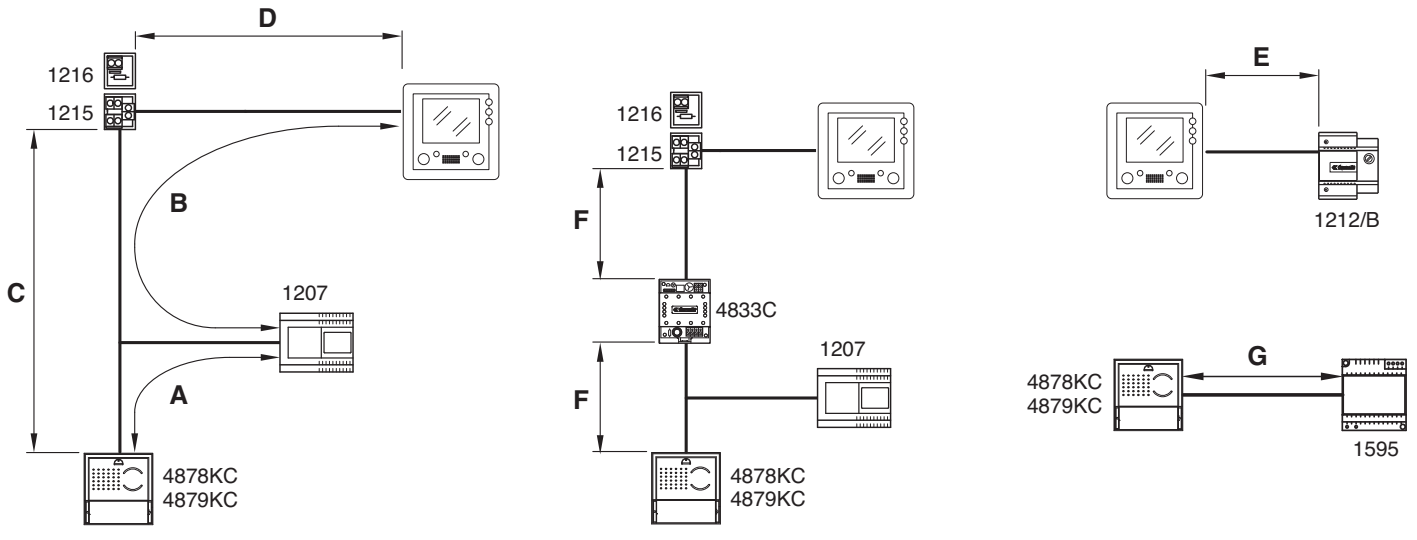


Indicazioni generali di installazione e funzionamento

La distanza massima totale tra il posto esterno e il monitor più lontano è 400 m (con amplificatore Art. 4833C).
La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente e del numero di dispositivi di ripetizione chiamata collegati ai suddetti posti interni non può superare il numero di 4.
Connettere un solo dispositivo di ripetizione chiamata per ogni posto interno.
La distanza MAX del collegamento tra posto interno e dispositivo di ripetizione chiamata è di 20m; utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V).

Tabella distanze di funzionamento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funzionamento

In caso di cortocircuito persistente sulla linea bus il posto esterno emette un tono di segnalazione intermittente.

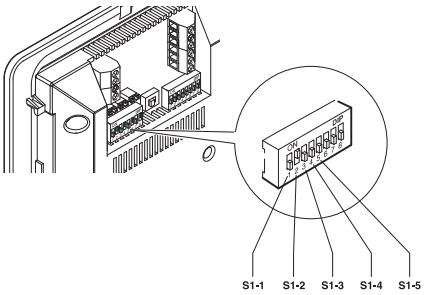
Il visitatore quando preme il tasto di chiamata accende l'illuminazione del soggetto, aziona la suoneria interna di chiamata (se la funzione privacy non è abilitata) e fa apparire l'immagine sul/sui monitor principale/i per circa 60".
La durata massima della conversazione tra posto esterno e posto interno è di 90''.
Al posto esterno si ha un tono di avvenuta chiamata; se in impianti con 2 o più ingressi all'atto della chiamata, il posto esterno emette un tono di occupato invece che la replica della suoneria, significa che un'altra comunicazione è già in atto verso un altro posto esterno.
Per la programmazione di indirizzi utente diversi da quelli impostati di fabbrica (1 e 2) vedi pag. 10.
Per le funzionalità intercomunicanti del Sistema Smart Kit vedi pag. 12.

IT

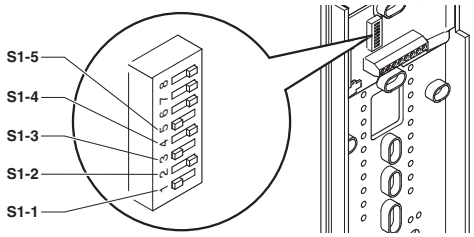
Descrizione impostazioni e funzionamento pulsanti

Impostazioni monitor Art. 6302 e citofono Style

Posizione dei micro-interruttori del monitor Art. 6302



► Sui citofoni Art. 2608, Art. 2610 e Art. 2628 posizionare i dip **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** su **OFF**



I valori di **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** e **S1-5** definiscono l'**indirizzo di chiamata** del monitor e dei citofoni come riportato nella seguente tabella.

TAB. A Indirizzi di montante

Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

La chiamata intercomunicante bifamiliare (tra citofoni e/o videocitofoni) è possibile solo se i 2 utenti sono impostati su codici di chiamata contigui (contrassegnati dalla stessa lettera AA..CC..OO nella tabella di programmazione dei micro interruttori riportata a pag. 10).

Descrizione funzioni

Autoaccensione/richiesta video

√ L'autoaccensione può essere disabilitata
√ L'autoaccensione è possibile solo con impianto a riposo
√ L'autoaccensione è consigliata solo per impianti con 1 o 2 ingressi

La pressione del pulsante 2 impostato in questa modalità permette di visualizzare sullo schermo del monitor l'immagine trasmessa dal posto esterno anche se non è stata effettuata nessuna chiamata.
In impianti dotati di 2 posti esterni è possibile visualizzare alternativamente l'immagine da un posto esterno all'altro (funzione "bascula") con successive pressioni del pulsante 2.
Su monitor secondari (DIP 8 di S2 in ON, vedi pag. 5) il pulsante 2 ha anche la funzione di richiesta video, permette di accendere un monitor in seguito a una chiamata da posto esterno.

Chiamata Generale Interna

Questa funzione permette di inviare una chiamata agli altri apparecchi (videocitofoni e/o citofoni) impostati sullo stesso indirizzo di chiamata.

Chiamata intercomunicante bifamiliare

Questa funzione permette di inviare una chiamata agli apparecchi (videocitofoni e/o citofoni) impostati sull'indirizzo di chiamata bifamiliare rispetto al proprio, come indicato nella tabella riportata a pag. 10.

► Il ricevente della chiamata premendo il tasto fonica entra in comunicazione con il chiamante. Ripremendo il tasto fonica la comunicazione viene terminata.

Una chiamata da posto esterno è comunque sempre prioritaria rispetto a una comunicazione intercomunicante. In questo caso gli utenti che si trovano già in conversazione sentiranno in cornetta un tono simile a quello di chiamata se quest'ultima è indirizzata a loro o un triplice tono di segnalazione in caso contrario.

► Per rispondere alla chiamata da posto esterno è sufficiente premere il tasto fonica da qualunque apparecchio libero oppure premerlo 2 volte da un apparecchio impegnato nella comunicazione intercomunicante.

L'attivazione della comunicazione con il posto esterno interrompe la conversazione intercomunicante precedentemente in corso.
Una chiamata intercomunicante non è prioritaria rispetto ad una conversazione/chiamata con il posto esterno.
In questo caso, durante un tentativo di chiamata intercomunicante, il LED di segnalazione lampeggerà per alcuni secondi per segnalare che il sistema è occupato.

Intercomunicante selettivo

Questa funzione permette di chiamare specifici posti interni.
É necessario programmare gli indirizzi intercomunicanti, vedi pag. 12.

Monitor supplementari principali o secondari

L'impostazione del DIP 8 di S2 definisce se la staffa in oggetto verrà gestita come principale (P) o secondaria (S), vedi pag. 5.
Il posto esterno può gestire fino a un massimo di 4 videocitofoni o citofoni per pulsante di chiamata.
Nella configurazione classica dello Smart Kit si possono avere al massimo 2 videocitofoni principali e 2 videocitofoni secondari per pulsante di chiamata tutti alimentati dallo stesso **Art. 1207**.
É possibile gestire fino a 3 videocitofoni principali all'interno della stessa unità familiare (cioè impostati sul medesimo codice utente). In questa particolare configurazione, i videocitofoni principali addizionali dovranno essere alimentati dall'apposito **Art. 1212/B** (vedi variante SMK/HC, SMK/IC pag. 132, 133).
Quando dal posto esterno si effettua una chiamata, il monitor che si accende è il videocitofono principale.
Gli eventuali monitor secondari della medesima unità familiare resteranno spenti.
Rispondendo alla chiamata del posto esterno da un videocitofono secondario, l'immagine viene automaticamente visualizzata sul monitor.
A questo punto il monitor del videocitofono principale si spegne e l'immagine compare sul monitor del videocitofono su cui viene premuto il pulsante 2 - autoaccensione/richiesta video.
Per visualizzare l'immagine senza attivare la fonica con il posto esterno, premere il pulsante 2- autoaccensione/richiesta video.

Configurazioni pulsanti di default

DIP S2								con Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legenda

🔑	Apriporta	CCS	Chiamata a centralino	INTb	Intercomunicante bifamiliare *- solo per KIT*
📞	Fonica	K	Chiamata citofono guardiano	NULL	Nessuna funzione
ACT	Attuatore	D	Dottore	PROG	Funzioni programmate, vedi pag. 11-16 *In questa impostazione dei dip i pulsanti gestiscono le funzioni programmate; i pulsanti NON programmati gestiscono le funzioni riferite alla riga 0000*
AI	Autoaccensione	PAN	Panico		
CCP	Chiamata a centralino principale	INT	Intercomunicante programmabile generale o selettivo *- di serie chiamata generale interna per KIT e Simplebus Top*		

Avvertenze generali programmazione pulsanti

Nel caso le configurazioni di default (vedi tabella pag. 11) non rispecchiano le necessità è possibile programmare diversamente i pulsanti secondo le procedure descritte di seguito.
Al termine posizionare i DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1111 (settaggio PROG nelle tabelle di configurazione pag. 11, 12, 13).

In questa impostazione dei dip i pulsanti gestiscono le funzioni programmate; i pulsanti NON programmati gestiscono le funzioni riferite alla riga 0000 (vedi tabella pag. 11). Ripristinare su S1 l'impostazione del codice utente, vedi tabella A pag. 10.

Programmazioni pulsanti per attuatore generico o indirizzato

DIP S2								con Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								**INDIRIZZO**
0	1	1	0										
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Esempio:
su monitor con codice utente 5 programmazione P1= attuatore generico, P2= attuatore indirizzato a codice 125
1. Posizionare DIP 5-6 di S2 in combinazione 01
» il led 1 (rosso) lampeggia
2. Consultare la tabella pag. 11 e scegliere una combinazione in cui compare la funzione attuatore (ACT) per i pulsanti che si intendono programmare.

ES: per P1= attuatore generico impostare DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1000 o 1100 o 0010 (P1=ACT), impostare DIP di S1 in combinazione 11111111, passare al punto 3
ES: per P2= attuatore indirizzato a codice 125 impostare DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 0010 o 1010 (P2=ACT), impostare S1 con indirizzo 125 secondo **tabella A** pag. 10, passare al punto 3
3. Premere e rilasciare il pulsante a cui si vuole associare la funzione
» il led 2 (blu) lampeggia x 4 volte
» tono di conferma
4. Per uscire dalla programmazione posizionare i DIP 5-6 di S2 in combinazione 00
» il led 1 (rosso) si spegne
5. Al termine della programmazione posizionare i DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1111. Ripristinare su S1 l'impostazione del codice utente, vedi tabella A pag. 10.

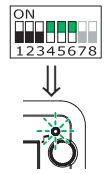
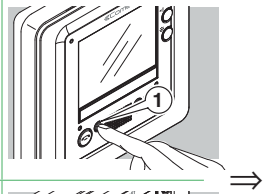
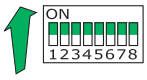
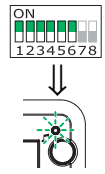
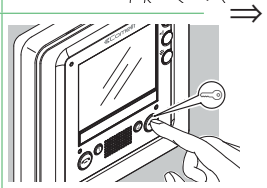
IT

Programmazioni per chiamata intercomunicante

Utilizzare la chiamata interna selettiva **SOLO** in abbinamento con il posto interno Art. 6302 o con citofoni Art. 2610 da IR. 20 o superiore, Art. 2619 da IR. 20 o superiore.

Programmazione/cancellazione indirizzo intecomunicante (solo per intercomunicante selettivo)

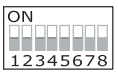
Prendere nota dell'impostazione di S2, S1 e ripristinarla al termine della programmazione

1)	2)							3)	
S1	**DIP 1**	**DIP 2**	**DIP 3**	**DIP 4**	**DIP 5**	**DIP 6**	**S2**		
Programmazione; impostare codice, **TAB. B** pag. 12 É necessario impostare l'indirizzo intercomunicante a tutti i posti interni del montante. É possibile associare lo stesso indirizzo intercomunicante a un max di 3 posti interni. Per la chiamata di gruppo selezionare contemporaneamente i codici intercomunicanti desiderati (max 3).	**0**	**0**	**0**	**1**	**1**	**1**			
Cancellazione **DIP ON** 	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**			

TAB. B Indirizzi intercomunicante selettivo

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programmazioni pulsanti per chiamata intercomunicante

DIP S2								con Art. 6333					DIP S1
DIP 1	**DIP 2**	**DIP 3**	**DIP 4**	**P1**	**P2**			**P3**	**P4**	**P5**	**P6**	**P7**	
0	0	0	0										
1	0	0	0					**INT**	**INTb**				
0	1	0	0	**INT**				**INTb**					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	**INT**						**INTb**			**INDIRIZZO**
0	1	1	0								**INTb**	**INT**	
1	1	1	0	**INTb**	**INT**				**INT**				
0	0	0	1							**INT**	**INTb**		
1	0	0	1								**INT**	**INTb**	
0	1	0	1							**INT**			
1	1	0	1										
0	0	1	1		**INTb**			**INT**					
1	0	1	1	**INT**	**INT**			**INT**	**INT**	**INT**	**INT**	**INT**	
0	1	1	1										
1	1	1	1	**PROG**									



Esempio 1 - Intercomunicante selettivo
su monitor con codice utente 1 e indirizzo intercomunicante 1 programmazione P3= intercomunicante selettivo a indirizzo 2, P4= intercomunicante selettivo a indirizzo 3

Esempio 2 - Intercomunicante KIT (intercomunicante tra 2 indirizzi contigui nel range da 1 a 30 di cui il primo dispari)**:**
su monitor con codice utente 1 programmazione P3= chiamata generale interna, P4= intercomunicante bifamilare a indirizzo 2

1. Posizionare DIP 5-6 di S2 in combinazione 01
» il led 1 (rosso) lampeggia
2. Consultare la tabella pag. 12 e scegliere una combinazione in cui compare la funzione intercomunicante (INT o INTb) per i pulsanti che si intendono programmare.

ES1: per P3= intercomunicante selettivo impostare DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1000 o 0011 o 1011 (P3=INT), impostare S1 con indirizzo 2 secondo **tabella B** pag. 12, passare al punto 3
ES1: per P4= intercomunicante selettivo impostare DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1110 o 1011 (P4=INT), impostare S1 con indirizzo 3 secondo **tabella B** pag. 12, passare al punto 3
ES2: per P3= chiamata generale interna e P4= intercomunicante bifamiliare impostare DIP 1-2- 3-4 di S2 in combinazione 1000 (P3=INT, P4=INTb), impostare S1 con codice utente 1 secondo **tabella A** pag. 10, passare al punto 3

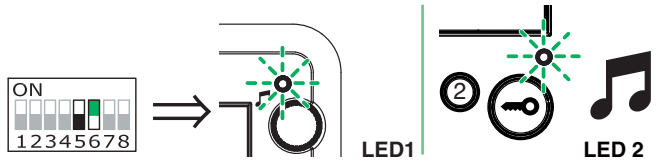
3. Premere e rilasciare il pulsante a cui si vuole associare la funzione
» il led 2 (blu) lampeggia x 4 volte
» tono di conferma
4. Per uscire dalla programmazione posizionare i DIP 5-6 di S2 in combinazione 00
» il led 1 (rosso) si spegne
5. Al termine della programmazione posizionare i DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1111. Ripristinare su S1 l'impostazione del codice utente, vedi tabella A pag. 10.

Programmazioni pulsanti per altre funzioni

DIP S2								con Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legenda

🔑	Apriporta	CCS	Chiamata a centralino	NULL	Nessuna funzione
📞	Fonica	K	Chiamata citofono guardiano	PROG	Funzioni programmate
AI	Autoaccensione	D	Dottore		
CCP	Chiamata a centralino principale	PAN	Panico		



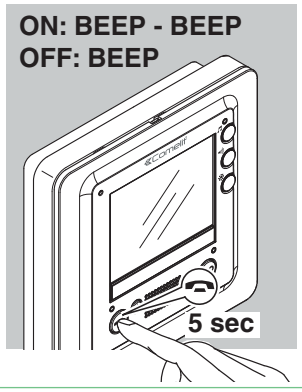
Esempio:
su monitor con codice utente 5 programmazione P5= autoaccensione, P6= chiamata a centralino

1. Posizionare DIP 5-6 di S2 in combinazione 01
» il led 1 (rosso) lampeggia
2. Consultare la tabella pag. 13 e scegliere una combinazione in cui compaiono le funzioni desiderate/necessarie per i pulsanti che si intendono programmare.

ES: per P5= autoaccensione P6= chiamata a centralino impostare DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 0011 (P5=AI, P6=CCS)

3. Premere e rilasciare il pulsante a cui si vuole associare la funzione
» il led 2 (blu) lampeggia x 4 volte
» tono di conferma
4. Per uscire dalla programmazione posizionare i DIP 5-6 di S2 in combinazione 00
» il led 1 (rosso) si spegne
5. Al termine della programmazione posizionare i DIP 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1111.

Abilitazione (ON) / disabilitazione (OFF) risposta automatica



» ON : il led fonica resta acceso
» OFF: il led fonica resta spento

Variazione suonerie monitor

1. Tenere premuto il pulsante 🔑 fino a che non verrà emesso un suono di conferma (l'operazione è possibile solo con l'impianto in situazione di riposo; in caso contrario il led di segnalazione lampeggerà per avvisare l'utente).
2. Premere e rilasciare il pulsante 🔑 :
   1 volta (viene emesso un tono di conferma) per modificare la suoneria di chiamata da posto interno.
   2 volte (vengono emessi 2 toni di conferma) per modificare la suoneria di chiamata da centralino.
   3 volte (vengono emessi 3 toni di conferma) per modificare la suoneria di chiamata intercomunicante da posto interno.
   4 volte (vengono emessi 4 toni di conferma) per modificare la suoneria della chiamata da piano.
   Ulteriori pressioni del pulsante 🔑 ripetono la sequenza appena descritta.
3. Premere e rilasciare il pulsante 1 per scorrere in sequenza le varie suonerie disponibili.
4. Premere il pulsante 2 per confermare la scelta dell'ultima suoneria ascoltata e per uscire (in qualunque momento) dalla modalità di variazione suoneria monitor. All'uscita dalla modalità di variazione suoneria monitor verrà emesso un suono di conferma.

IT

Programmazione diretta chiamata intercomunicante

Consente la programmazione delle chiamate intercomunicanti direttamente dai posti interni.
√ Necessita di 2 operatori

Fase 1: ingresso in programmazione

Operatore 1 e Operatore 2 eseguono le seguenti operazioni su 2 posti interni:
1. Impostare dip 1-2-3-4 di S2 in combinazione 1111
2. Premere il tasto 1e 2 per 3 sec.
» Il posto interno emette 1 tono.
» Il led rosso lampeggia.
» Il led blu di fonica si accende.
» Il posto interno entra in fonica.
» A questo punto i 2 operatori sono in comunicazione tra di loro.

Fase 2 (opzionale): regolazione volume della fonica intercomunicante

1. Regolare volume della fonica intercomunicante tramite manopola regolazione fonica
2. Premere il tasto per confermare
» Il posto interno emette 1 tono.
» Il led blu di apriporta lampeggia.
» Il monitor memorizza la regolazione fonica per le chiamate intercomunicanti.
3. A fine regolazione ripristinare la posizione della manopola regolazione fonica per il volume della fonica da posto esterno

Fase 3: programmazione chiamata intercomunicante

Operatore 1:
- Preme il pulsante che vuole programmare per chiamare l'operatore 2 (es. 2).

» Il posto interno dell'operatore 1 emette un tono di conferma.
Operatore 2:
- Preme il pulsante che vuole programmare per chiamare l'operatore 1 (es. 1).

» Il posto interno dell'operatore 2 emette un tono di conferma.
Operatore 1/Operatore 2:
- Preme il tasto .

» Il led blu di fonica si spegne.
» La programmazione dei 2 posti interni è così ultimata.
Per programmare un ulteriore posto interno passare alla FASE 4.

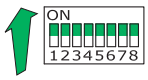
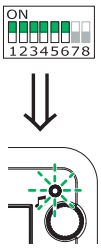
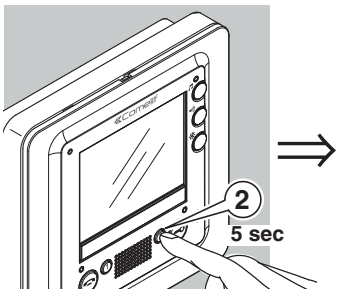
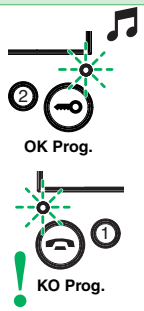
Fase 4: programmazione di altri posti interni

Operatore 1/Operatore 2:
1. Raggiunta la nuova postazione esegue la fase 1 per entrare in comunicazione.
2. Ripetere la fase 2, 3.

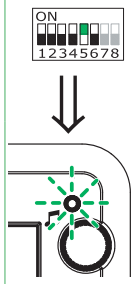
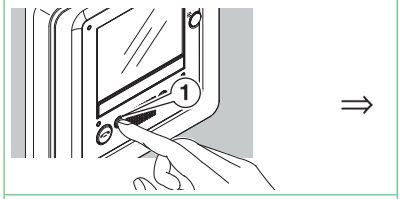
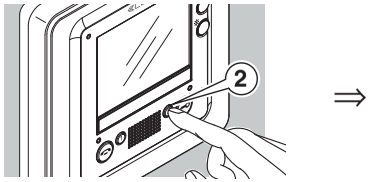
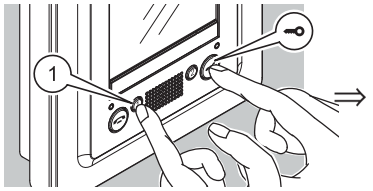
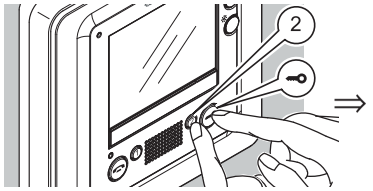
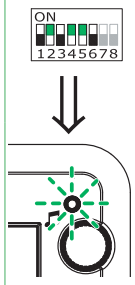
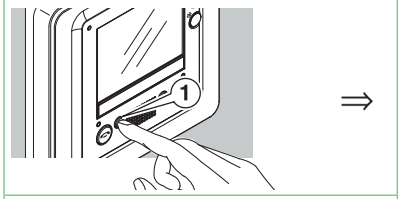
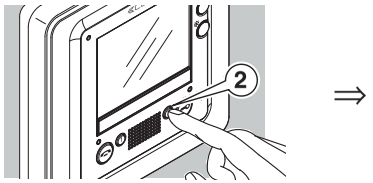
N.B. Nel caso in cui si riceve una chiamata durante la programmazione è necessario rispondere alla chiamata e successivamente riprendere la fase di programmazione.

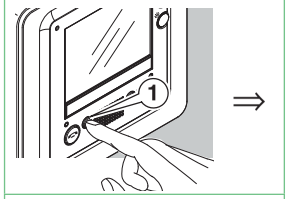
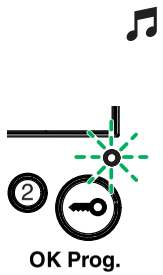
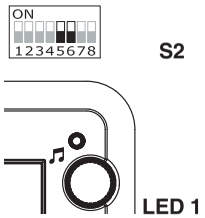
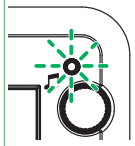
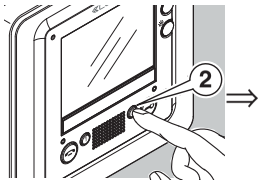
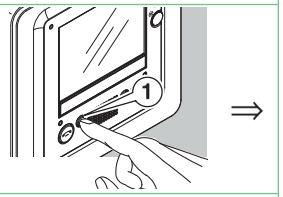
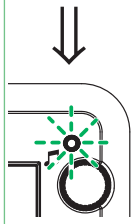
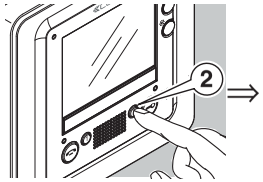
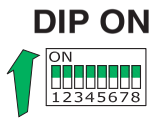
Reset programmazione

Prendere nota dell'impostazione di S2, S1 e ripristinarla al termine della programmazione

1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Prendere nota dell'impostazione di **S2, S1** e ripristinarla al termine della programmazione

Configurazioni di fabbrica:
- Funzioni pulsanti in funzione della combinazione DIP 1-2-3-4 di S2;
- Indirizzo intercomunicante assente;
- Funzione range e indirizzi min e max assenti;
- Reset suonerie;
- Ingresso IN 1 - IN 2 ⇒ LED (default).

Programmazione range/suonerie	Eseguire le operazioni da 1 a 4 ⚠ Prendere nota dell'impostazione di S2, S1 e ripristinarla al termine della programmazione									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Indirizzo minimo range	impostare codice, **TAB. A** pag. 10	0	0	0	0	1	0			
Indirizzo massimo range										
Abilitazione range										
Disabilitazione range										
Selezione suoneria polifonica		0	1	0	1	1	0			
Selezione suoneria toni										

Programmazione ingresso IN1 per segnalazione led/ allarme/apriporta/attuatore	Eseguire le operazioni da 1 a 4 ⚠ Prendere nota dell'impostazione di S2, S1 e ripristinarla al termine della programmazione									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Ingresso IN 1 ⇒ LED (default)*		0	0	0	1	1	0				⚠ Prendere nota dell'impostazione di **S2, S1** e ripristinarla al termine della programmazione 
Ingresso IN 1 ⇒ ALLARME*											
Ingresso IN 1 ⇒ APRIPORTA*		0	0	1	0	1	0				
Ingresso IN 1 ⇒ ATTUATORE INDIRIZZATO*	impostare codice, **TAB. A** pag. 10										
Ingresso IN 1 ⇒ ATTUATORE GENERICO*											

* Vedi pag. 138

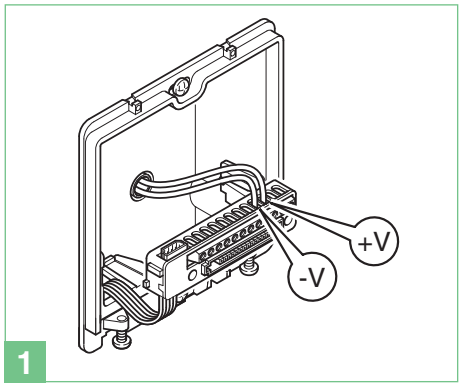
Utilizzo kit in impianti con porta principale

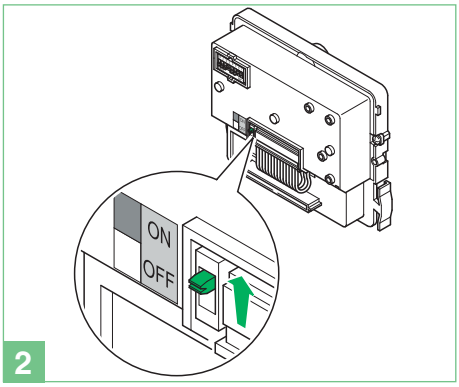
Negli schemi SMK/EN/109IC, SMK/EN/110IC a pag. 128, 130 viene mostrata una possibile configurazione di impianto che offre la possibilità di gestire fino a un massimo di 30 Smart Kit da parte di un Art. 4680C - Art. 4680KC* posto per esempio all'ingresso di un complesso residenziale.
Utilizzando questi schemi di impianto è possibile chiamare uno dei Smart Kit dall'ingresso principale dotato di Art. 4680C - Art. 4680KC*.
In questa configurazione è necessario programmare i pulsanti dell'Art. 4680KC a bordo dell'Art.4879KC come descritto nella seguente procedura ed i posti interni con il codice corrispondente, vedi tabella a pag. 10.
Per maggiori informazioni sull'integrazione dei Smart Kit in impianti Simplebus e per la programmazione della porta principale (Art. 4680C - Art. 4680KC*) fare riferimento al catalogo Simplebus Color (n. 140), al manuale tecnico FT/SBC/21.

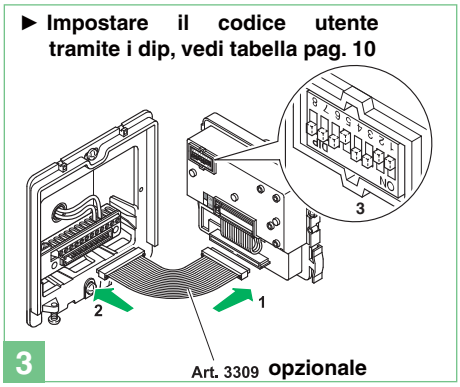
***Limitazioni utilizzo Art. 4680KC**

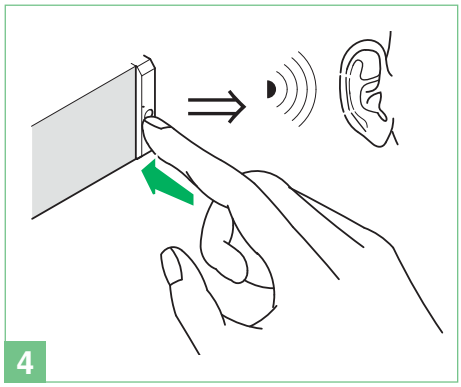
Il 4680KC gestisce le chiamate provenienti dai moduli pulsanti o digitali **SOLO** se comprese tra l'indirizzo 1 e l'indirizzo 10.

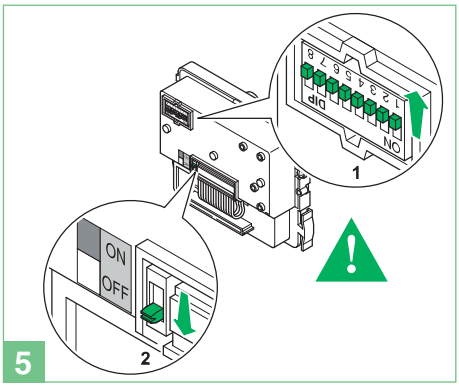
Programmazione pulsanti Art. 4680KC





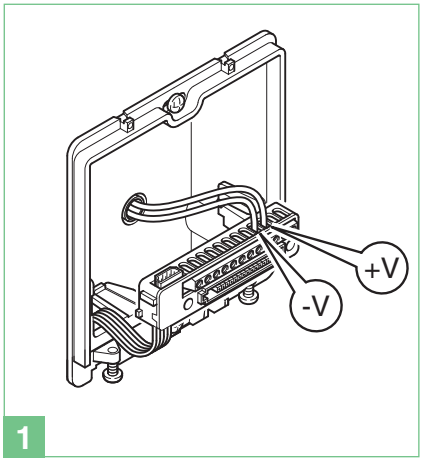




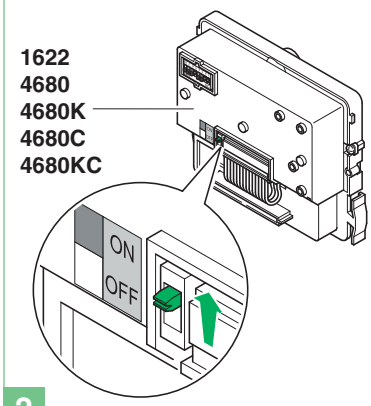


IT

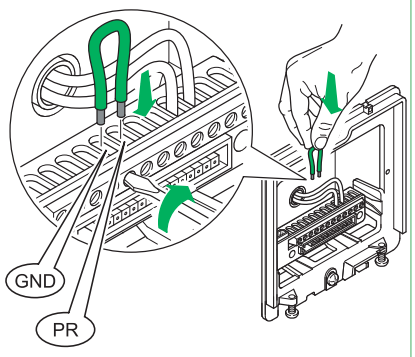
Programmazioni speciali Art. 4680KC



1

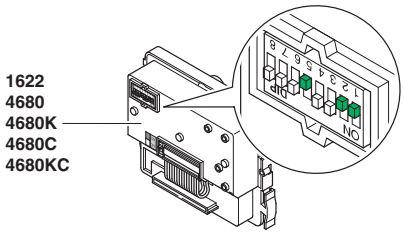


2

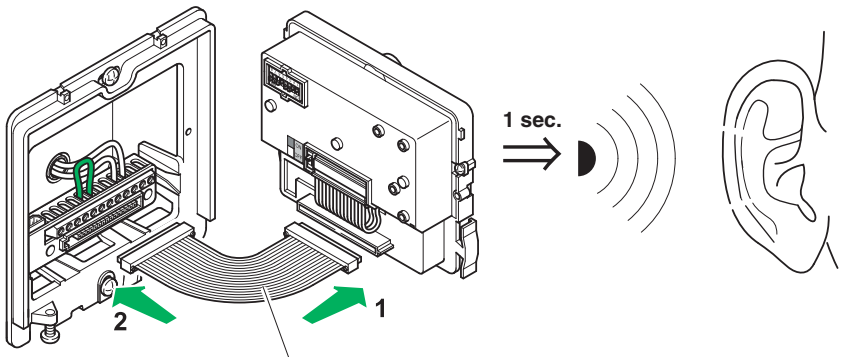


3

► **Impostare i dip secondo la funzione che si desidera programmare, vedi tabella pag. 18**

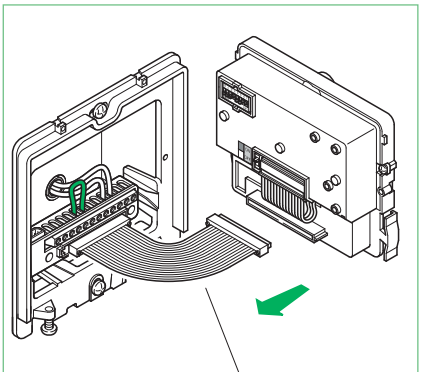


4

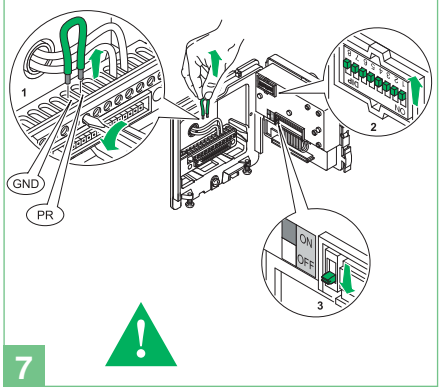


Art. 3309 opzionale

5



6

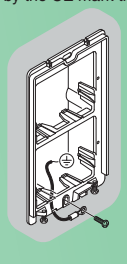


7

Codice	Dip switch ON	
		Resistenza di antiappannamento
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON
		Messaggi audio-visivi
210	2,5,7,8	solo messaggi visivi
211	1,2,5,7,8	Svedese
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7,8	Italiano
216	4,5,7,8	Francese
217	1,4,5,7,8	Spagnolo
218	2,4,5,7,8	Olandese
219	1,2,4,5,7,8	Greco
220	3,4,5,7,8	Inglese
221	1,3,4,5,7,8	Tedesco
222	2,3,4,5,7,8	Portoghese
		Serratura
223	1,2,3,4,5,7,8	Comando serratura su SE in AC (default)
224	6,7,8	Comando serratura su SE in AC potenziata
225	1,6,7,8	Comando serratura su SE in DC
245	1,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 2 sec + tono disattivo (default)
246	2,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 4 sec
247	1,2,3,5,6,7,8	Tempo serratura: 8 sec
248	4,5,6,7,8	Tono conferma serratura: attivo
251	1,2,4,5,6,7,8	Relè C.NC.NO in parallelo a SE (default)
252	3,4,5,6,7,8	Apriporta sempre attivo (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Apriporta attivo solo per utente chiamato
		Gestione comando attuatore **N.B. sull'impianto non deve essere presente l'Art. 1256 in modalità attuatore generico.**
229	1,3,6,7,8	Attivazione relè C.NC.NO su comando attuatore: 2 sec
230	2,3,6,7,8	Attivazione relè C.NC.NO su comando attuatore: 4 sec
231	1,2,3,6,7,8	Attivazione relè C.NC.NO su comando attuatore: 8 sec
228	3,6,7,8	Comando attuatore su linea seriale S: disattivo (default)
227	1,2,6,7,8	Comando attuatore su linea seriale S: attivo
		Funzioni impianto
232	4,6,7,8	Tempo di attesa risposta: 60 sec (default)
233	1,4,6,7,8	Tempo di attesa risposta: 180 sec
234	2,4,6,7,8	Tempo di attesa risposta: 30 sec
235	1,2,4,6,7,8	Tempo di conversazione: 90 sec (default)
236	3,4,6,7,8	Tempo di conversazione: 180 sec
237	1,3,4,6,7,8	Autoaccensione: attiva (default)
238	2,3,4,6,7,8	Autoaccensione: disattiva
239	1,2,3,4,6,7,8	Tono conferma su chiamata utente: attivo (default)
240	5,6,7,8	Tono conferma su chiamata utente: disattivo
243	1,2,5,6,7,8	Tempo di attesa reset: 10 sec (default)
244	3,5,6,7,8	Tempo di attesa reset: 1 sec
208	5,7,8	Reset dopo apriporta in fonica: attivo (default)
209	1,5,7,8	Reset dopo apriporta in fonica: disattivo
249	1,4,5,6,7,8	Invio chiamata: singola (default)
250	2,4,5,6,7,8	Invio chiamata: tripla
254	2,3,4,5,6,7,8	**Ripristino default**

Warning:

- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the standards in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was designed for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by third parties for any reason or purpose, and for the use of accessories and materials which are not originals.
- All the products comply with the requirements of Directive 2006/95/EC (which replaced Directive 73/23/EEC and subsequent amendments), as certified by the **CE** mark they carry.
- Do not route the riser wires in proximity to power supply cables (230/400V).
- Installation, mounting and assistance procedures for electrical devices must only be performed by specialised electricians.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance work.
- Connect the module-holder frame to earth (see Fig.).
- Do not press and hold the audio hook while the handset is lifted.
- The camera must not be installed opposite bright light sources, or in places where the filmed subject is against the light. To resolve this problem, we recommend modifying the installation height of the camera, which is usually 160 - 165 cm, to a height of 180 cm and pointing the lens downward so as to improve filming quality.
- Cameras with colour CCD sensor have poorer sensitivity in low light conditions than black/white cameras. We therefore recommend, in dimly lit environments, that an additional light source is installed.



EN

General information 20
External unit
Art.4879KC 20
Art. 1207 20
Installing the external unit 20
Inserting nameplates 21
Internal units
Art. 6302 22
Description of monitor 22
Mounting Art. 6302 with flush-mounted box Art. 6117 23
Mounting Art. 6302 with low wall-mounted box Art. 6320 24
Art. 2608 25
Installing door-entry phone Art. 2608 25
General installation and operating instructions 26
Operating distances table 26
Operation 26
Description of button functions and settings 27
Settings for monitor Art. 6302 and Style door-entry phone 27
Description of functions 27
Additional main or secondary monitors 27
Default button settings 28
General button programming warnings 28
Programming buttons for generic or coded actuator 28
Programming for intercom call 29
Programming/deleting intercom address (selective intercom only) 29
Programming buttons for intercom call 29
Programming buttons for other functions 30
Enabling (ON) / disabling (OFF) automatic response 30
Monitor ringtone selection 30
Direct programming of intercom call 31
Programming reset 31
Programming range/ringtones 32
Programming input IN1 for LED/alarm/lock-release/actuator indication 33
Using the kit in systems with a main entrance 34
Programming buttons on Art. 4680KC 34
Special programming - Art. 4680KC 35
Wiring diagrams
SMK/018IC Basic diagram for two-family kits Art. 8172IS with cascade connection. Switching on/voltage check with system in standby. 121
SMK/013IBC Basic diagram for two-family kits Art. 8172IS with branch connection 122
SMK/014IBC Diagram for two-family kits Art. 8172IS extended with a second Art. 4879KC. Branch connection. 123
SMK/014IAC Diagram for two-family kits Art. 8172IS extended with a second Art. 4879KC. Cascade connection. 124
SMK/018I/AC Diagram for two-family kit with additional power supply unit Art. 1595 125
SMK/019IC Use of remote camera module Art. 1259C 126
PXK/EC Connecting actuator relay Art. 1256 127
SMK/EN/109IC Diagram for connecting 2 to 9 Smart Kits to main entrance panel using Art. 4834/9 128
SMK/EN/110IC Diagram for connecting 30 Smart Kits (maximum) to the main entrance panel. Cascade connection of Smart using Art. 1424. 130
SB2/AAR Connection of video amplifier Art. 4833C 132
SMK/HC Addition of a main monitor in parallel. Cascade connection 132
SMK/IC Addition of a main monitor in parallel. Branch connection 133
SMK/A20S Cascade connection of third main monitor with local power supply 133
SMK/A23S Branch connection of 2 main monitors and 2 secondary monitors with the same user code 134
SMK/A21S Cascade connection of 2 main monitors and 1 secondary monitor with the same user code 134

SMK/AAE Connection of additional door-entry phones with branch connection from monitor 135
SMK/AAD Connection of additional door-entry phones with cascade connection from monitor 135
SMK/FC Addition of a parallel door-entry phone, with branch connection from riser 136
SB/X3 Use for various purposes of button P1 (Art. 2608) 136
SB2V/AAK Connection of call repetition devices (Art. 1229 or Art. 1122/A) 137
Floor door call connection variant 137
Using IN1 input for LED/ALARM/LOCK-RELEASE/ACTUATOR indication (Art. 6302). Activation on closure towards CFP2 138
Using IN1 input for LED/ALARM/LOCK-RELEASE/ACTUATOR indication (Art. 6302). Activation in the presence of voltage in relation to IN2 138
PXK/RTNP Using the external unit relay on lock-release or actuator control (see special programming, page 35: actuator control management) 139
PXK/SNP Variant with security door lock and additional power supply 139
Using the RC network for door lock filter on relay contacts 140
PXK/DO Door open indication use variant. Only for use in systems with a single external unit without switching devices Art. 1224A, Art. 1424. 140

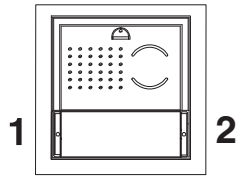
EN

General information

The Two-Family door entry monitor kits Art. 8172IS can be used in residential or service sector buildings where effective access control and simple installation procedures are required.
In fact, it only requires 2 wires between the external unit and the internal monitor/s to activate the system (calls, audio, video self-ignition), plus 2 wires to power the external unit and the electric lock and 2 wires to power the door entry monitor internal unit.
A wide range of accessories is also available to deal with the needs of any type of system; in fact, in addition to interesting standard type accessories, the system can also be extended by adding door entry monitors and/or door-entry phones and/or external units.
This makes it possible to reach a maximum of 2 external units with 4 internal units including door-entry phones and door entry monitors for single-family configuration.
By means of appropriate settings single-family intercom communications (i.e. between users with the same user code) are possible using both door entry monitors and door-entry phones.
Several kits can be connected to a Simplebus main entrance panel and/or a switchboard Art. 1998A.

External unit

Art. 4879KC

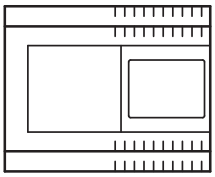


Art. 4879KC

Technical characteristics
Connection to monitor with 2 wires for audio, video, lock-release and call plus 2 wires for power supply from Art. 1207.
High sensitivity, adjustable camera with 1/3” CCD sensor.
Nameplates with LED lighting (options: blue, white or off).
Loudspeaker volume control.
Flush-mounted box dimensions: 118x118x45 mm.
The buttons on Art. 4879KC are factory set to call addresses 1 (left-hand button) and 2 (right-hand button).
External unit dimensions: 112x89.5x40 mm

Description of terminal block
LL monitor connection (video, call, audio, lock-release)
V+ V- external unit power supply
RTE request to exit input
DO door open indication input
PR programming terminal
GND negative terminal to be used in programming stage
NO NC COM 10 A relay contacts
SE electric lock connection

Art. 1207

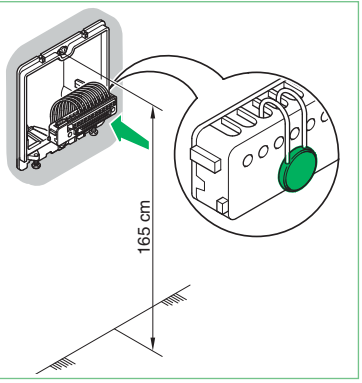


Technical characteristics
The transformer provides 2 outputs: one to power the external unit and the electric lock and the other to power the monitor.
Dimensions: 105x85x85 mm (6 DIN modules).
Protected from short-circuits and overloads.

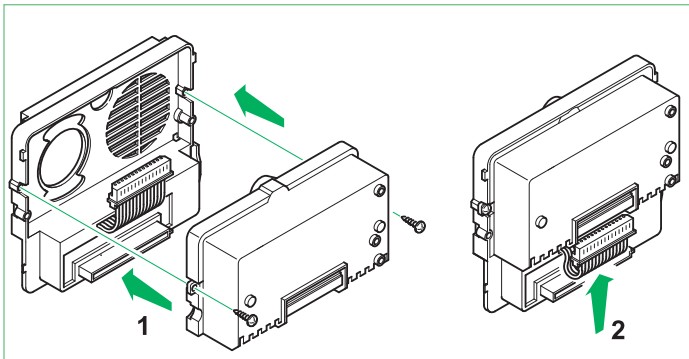
Description of terminal block
L ⏚ **N** mains voltage input 110-240 VAC
+22V 0V monitor power supply DC output
+33V 0V DC output for external unit and electric lock

Installing the external unit

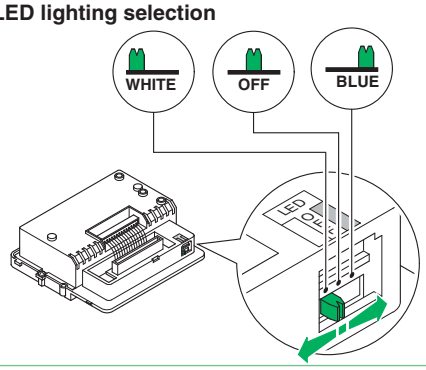
► **Leave the system protection device in position**



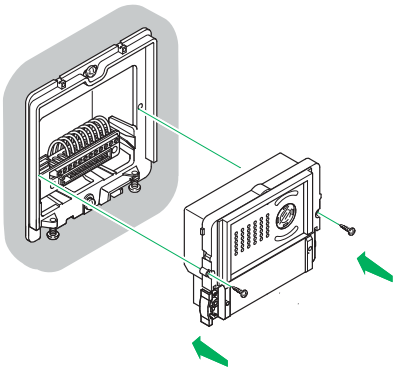
1



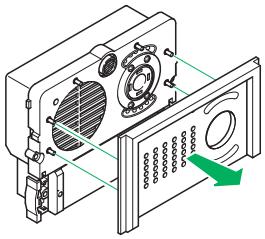
► Nameplate LED lighting selection



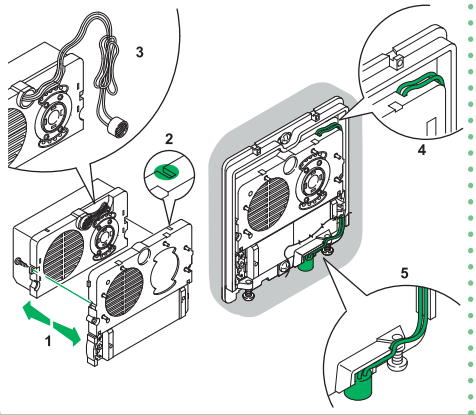
3

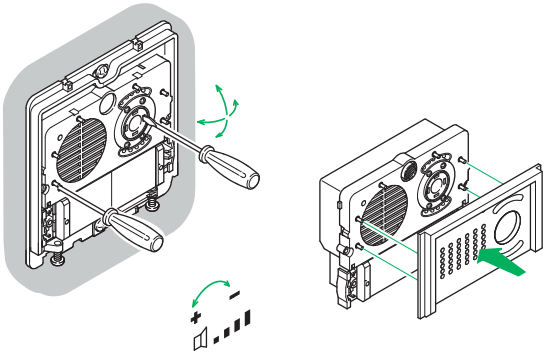


4

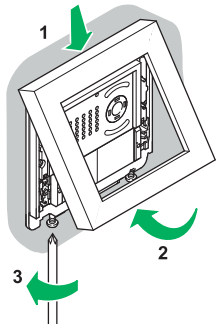


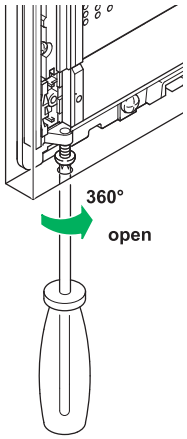
Alternative microphone position





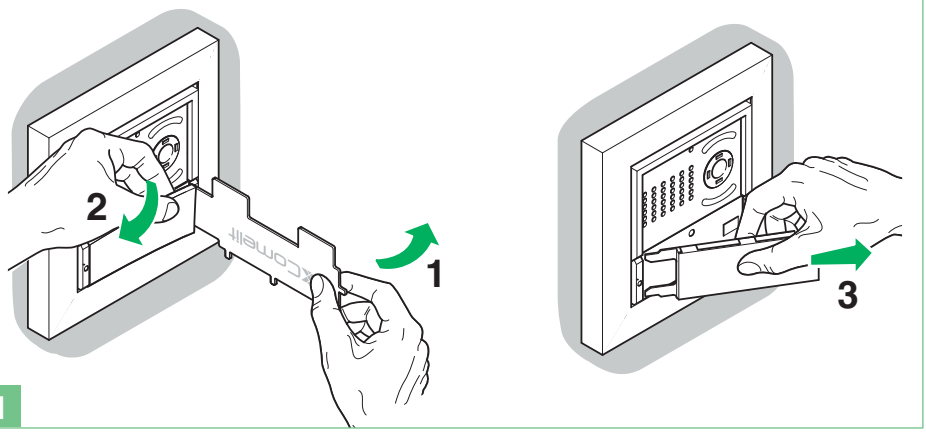
4A



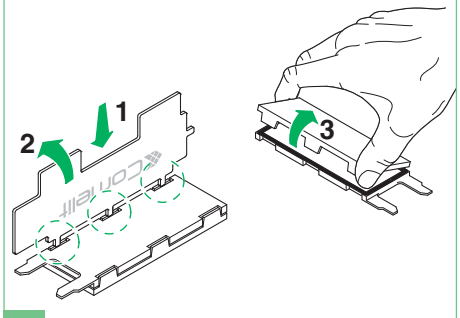


5

Inserting nameplates



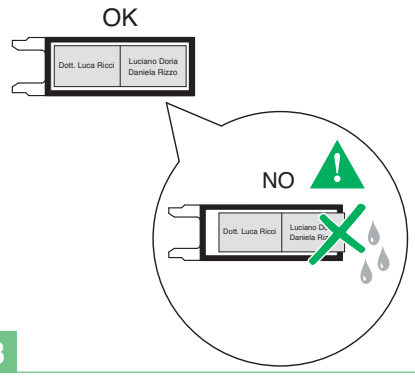
1



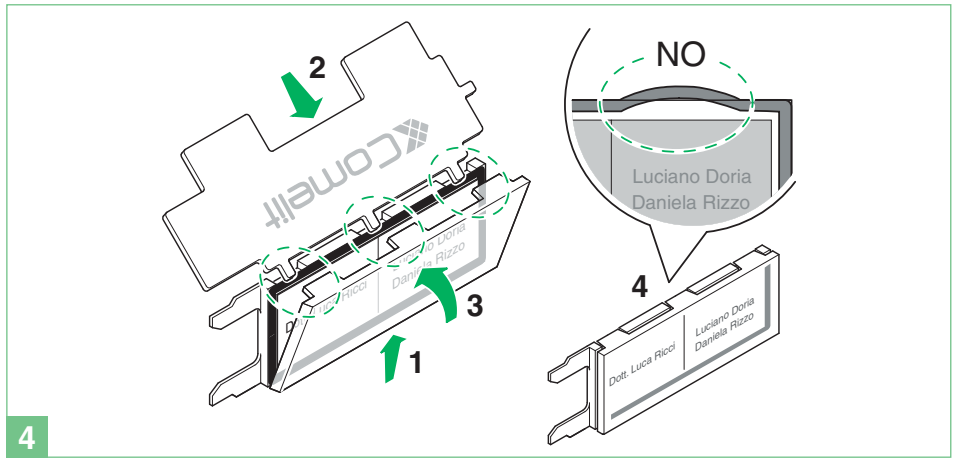
2

EN

► **Centre the label to prevent infiltration**



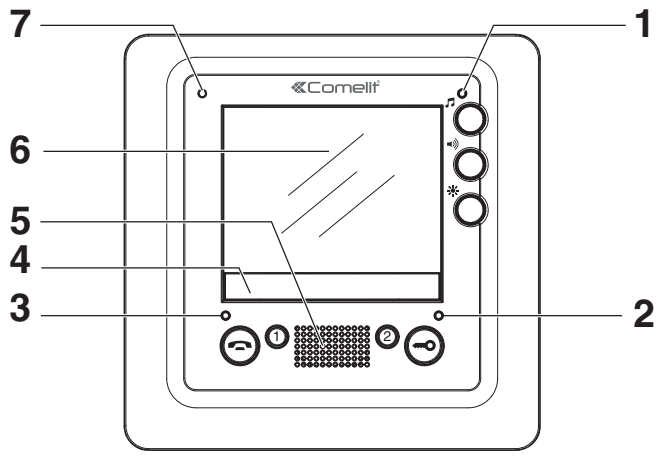
3



4

Internal units

Art. 6302



Monitor description:

1 Privacy service active/system busy/Doctor function active indicator LED
2 Lock-release activation/door open indicator LED
3 Audio active indicator LED:
The LED flashes to indicate that a call has been received
The LED lights up to indicate that a conversation is in progress
4 Space for additional button installation with accessory Art. 6333
5 Loudspeaker
6 LCD colour display
7 Microphone

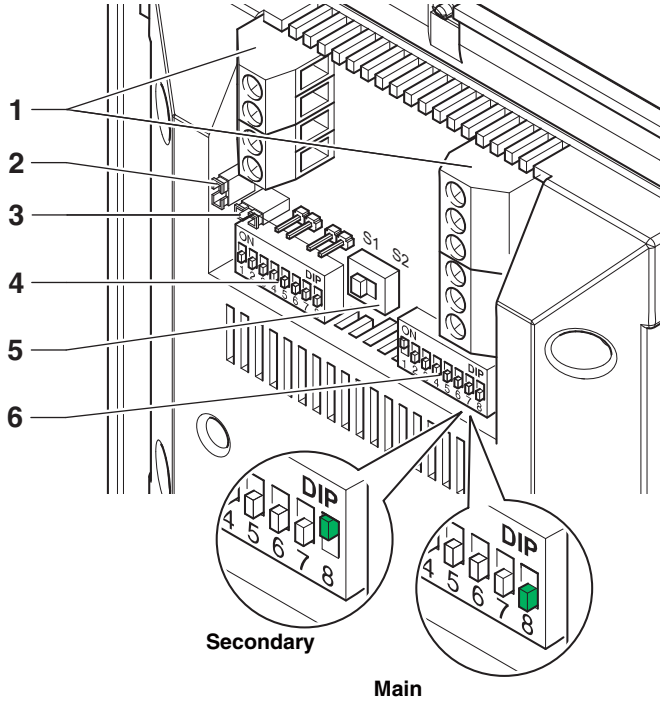
Settings:

♫ Knob for ringtone volume adjustment/Privacy service activation
▸ To increase the ringtone volume, turn clockwise
▸ To activate the Privacy function, turn fully anticlockwise
» *the Privacy active LED will come on*
Audio volume adjustment knob
▸ To increase the value, turn clockwise
Brightness control knob
▸ To increase the value, turn clockwise

Description of buttons:

① Key 1 general actuator (programmable)
② Key 2 self-ignition (programmable)
Key button
Audio key

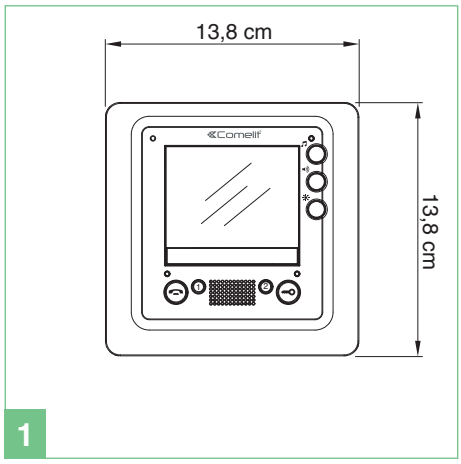
Description of monitor

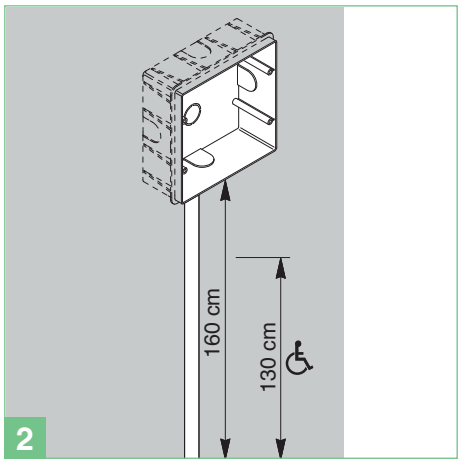


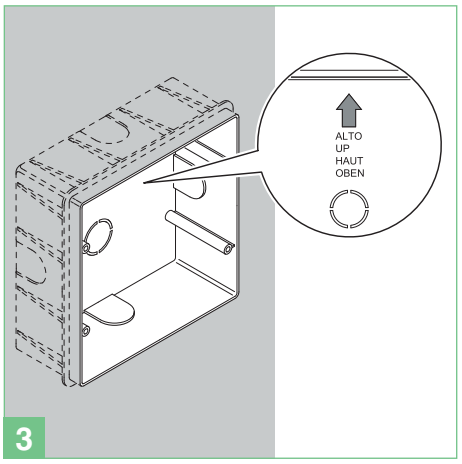
1 Terminal block for system connection:
L L Bus line connection terminals
- + Power supply terminals
CFP1 CFP2 Floor door call input
S+ S- Call repetition device terminals
IN1 IN2 Programmable inputs (see page 33)
2 **CV6** Selector for using input IN 1 (see page 138)
3 **CV5** Jumper for video closure
4 **CV1 CV2** Jumper for separate power supply
5 **S1** User code programming microswitches
6 **SW1** Selector for Simplebus 1 (S1 - default) or Simplebus 2 (S2) modes
7 **S2** Microswitches for programming buttons and functions:
DIP 1-2-3-4 for button function programming
DIP 5-6 access to programming
DIP 7 not used
DIP 8:
ON secondary bracket
OFF main bracket (default)

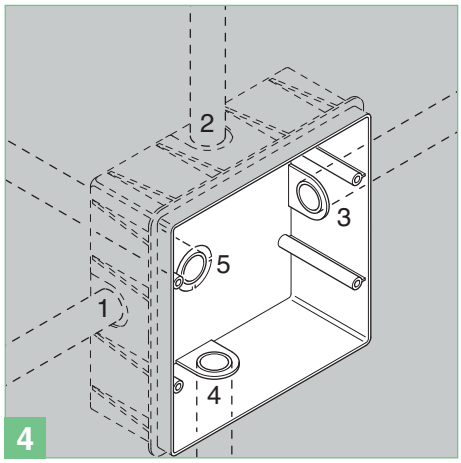
Mounting Art. 6302 with flush-mounted box Art. 6117

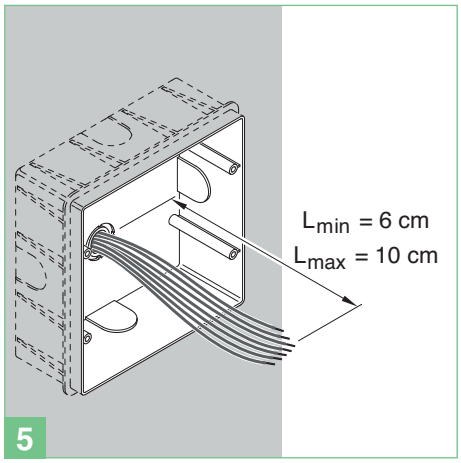
EN

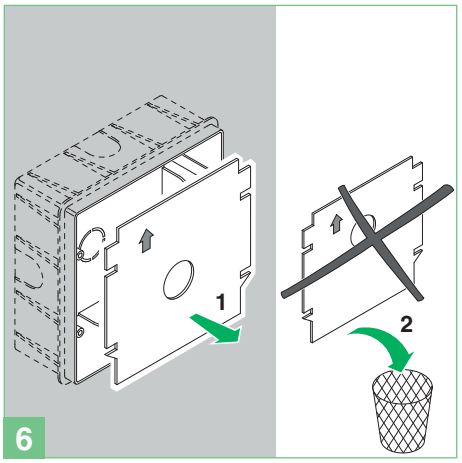


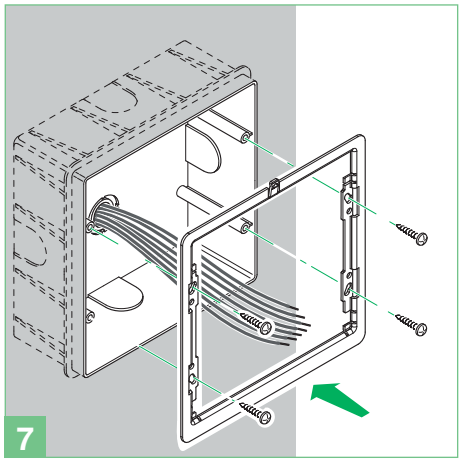


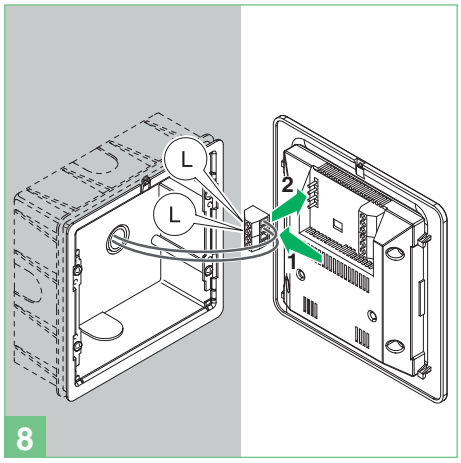


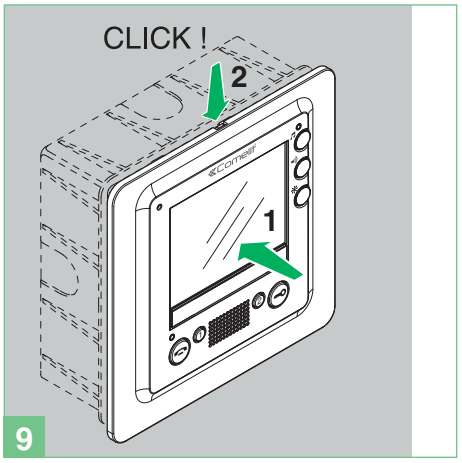


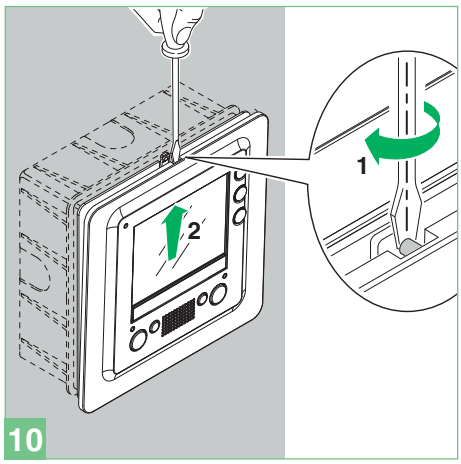






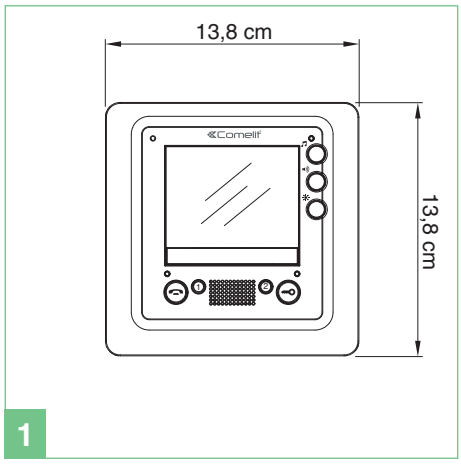


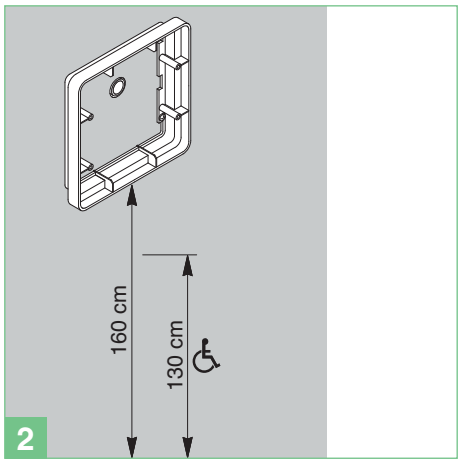


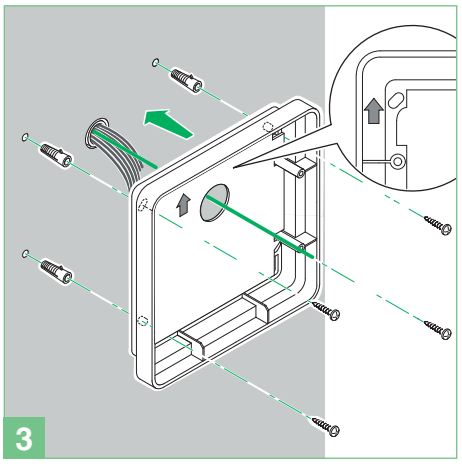


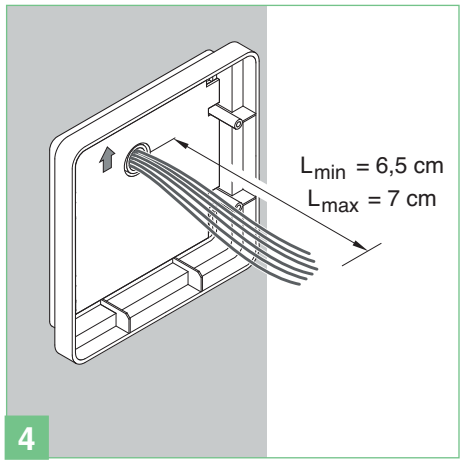
EN

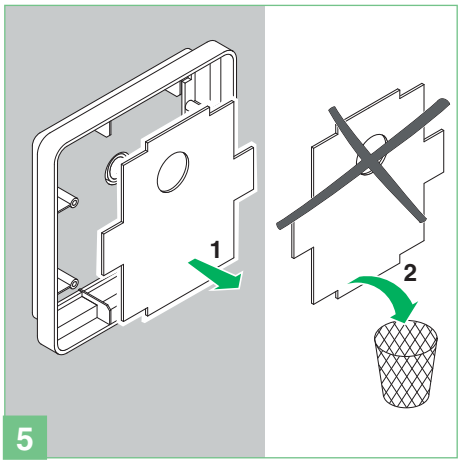
Mounting Art. 6302 with low wall-mounted box Art. 6320

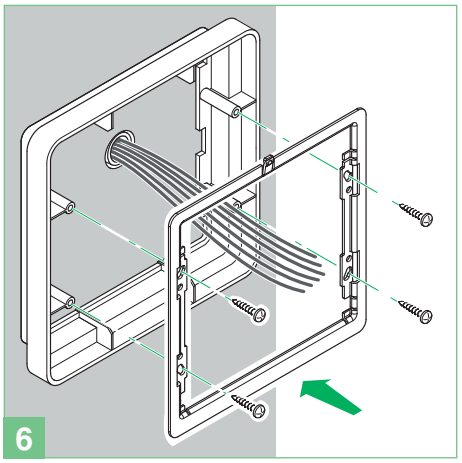


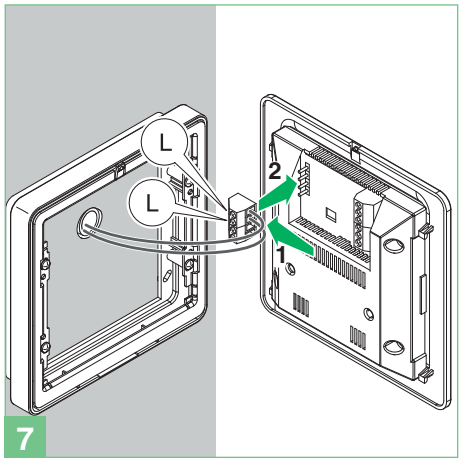


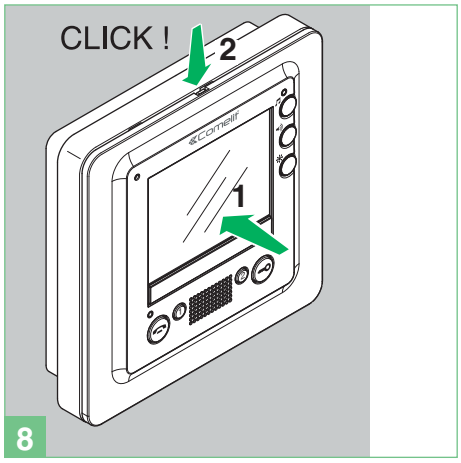


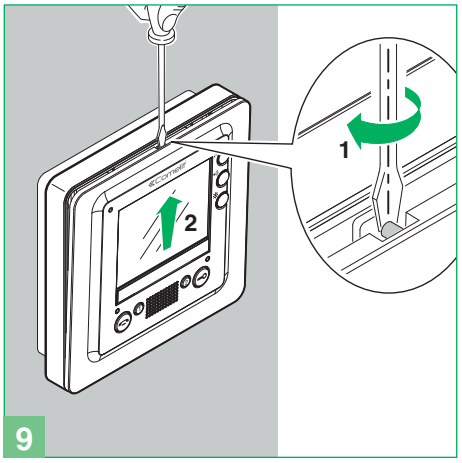




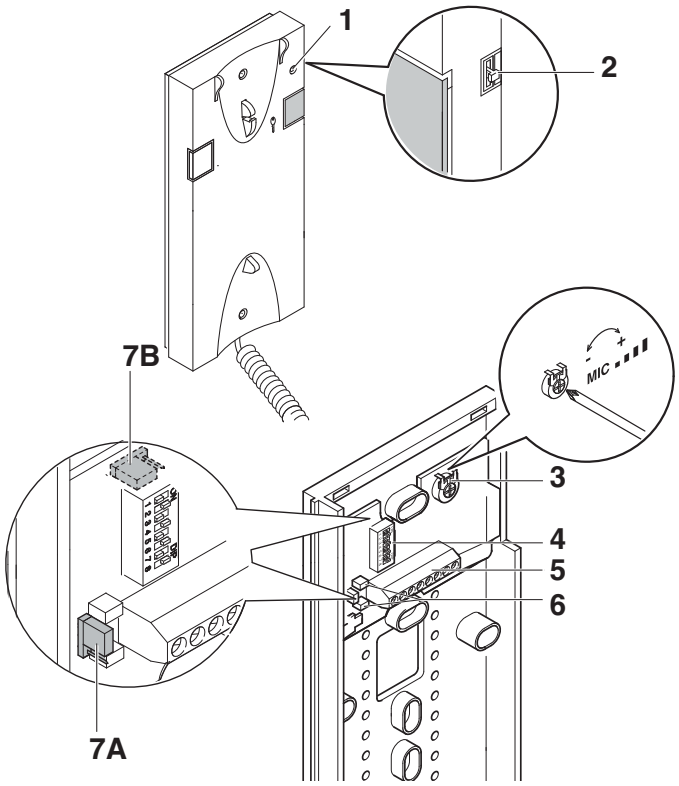








Art. 2608



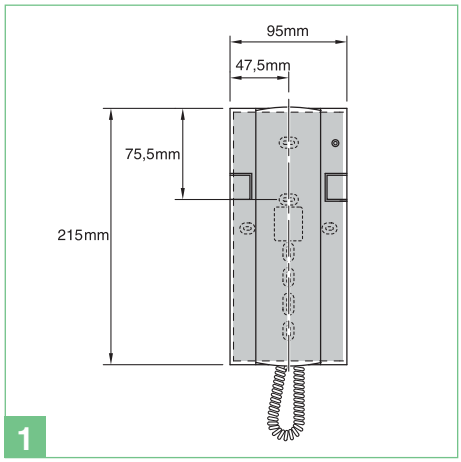
Cannot be used for the intercom function.
The door-entry phone should always be mounted using Art. 1214/2C as illustrated in connection diagram SMK/FC a pag. 136.

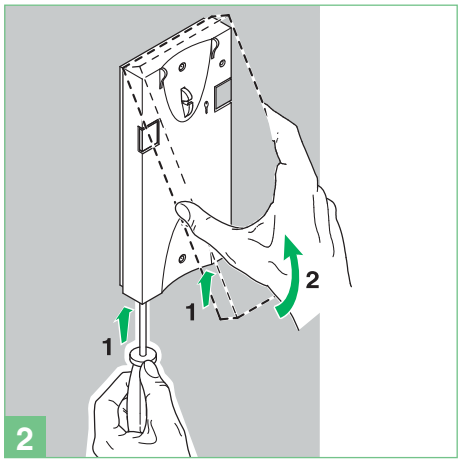
1 Privacy function indicator.
2 3-position ringtone/Privacy service selector:
High position: Maximum ringtone volume.
Middle position: Medium ringtone volume.
Low position: Privacy function activation.
Privacy service means exclusion of the call ringtone from the external unit and switchboard; activation of the Privacy function is signalled by a red indicator appearing at the top right-hand side).
3 Trimmer for adjusting the microphone volume.
4 User code programming microswitches.
5 System connection terminals:
L L Bus line connection.
CFP CFP Floor door call input.
P1 C1 Button P1 terminals for various purposes (contact C. NO 24 V - 100 mA max.) (remove CV1 and CV2, see variant SB/X3 pag. 136).
S+ S- Terminals for call repetition device.
6 **CV1 CV2 Jumpers to be removed in order to have potential-free C. NO contact on button P1.**
7A/7B JP1 Jumpers for selecting the switchboard call (position C) / generic actuator (position A) function of button P1.

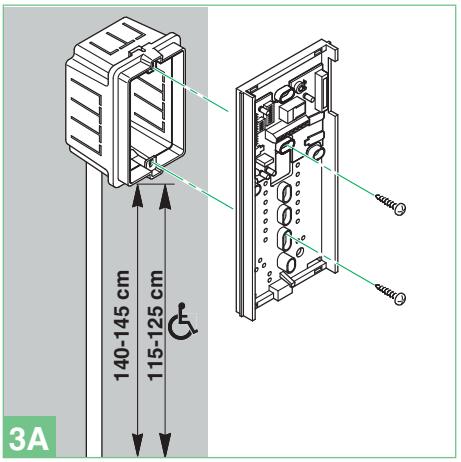
Description of buttons:
Key button.
P1 Button P1 for switchboard call / generic actuator / button for various purposes present on terminal block (P1 C1).

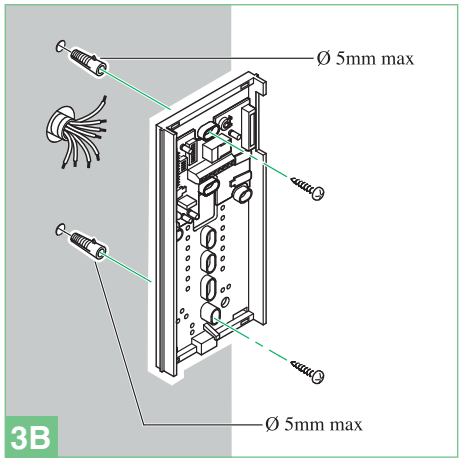
Clean using a damp cloth. Do not use alcohol or other aggressive products.

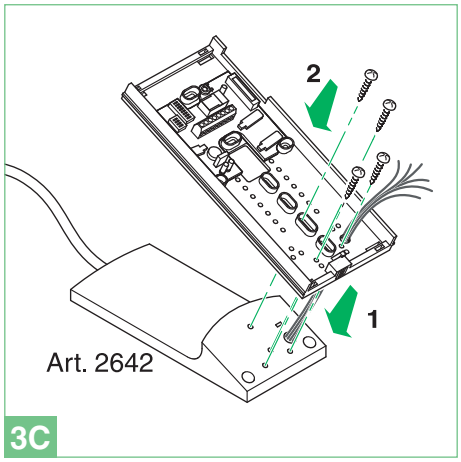
Installing door-entry phone Art. 2608

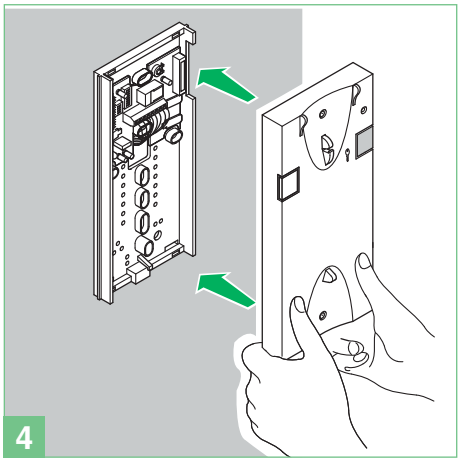












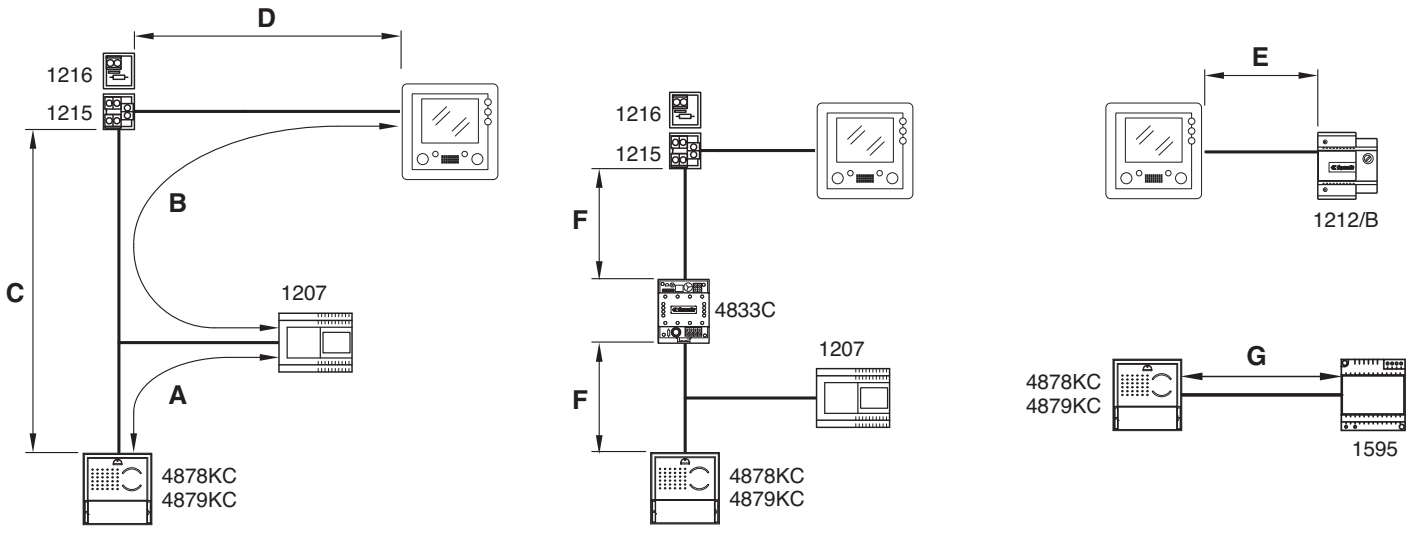
EN

General installation and operating instructions

The maximum total distance between the external unit and the furthest monitor is 400 m (with amplifier Art. 4833C).
The total number of internal units with the same user code added to the number of call repetition devices connected to these internal units cannot exceed 4.
Connect only one call repetition device for each internal unit.
The MAX. cable length between the internal unit and call repetition device is 20 m. A shielded cable should be used for the connection and should not run close to heavy inductive loads or power supply cables (230 V / 400 V).

Operating distances table

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Operation

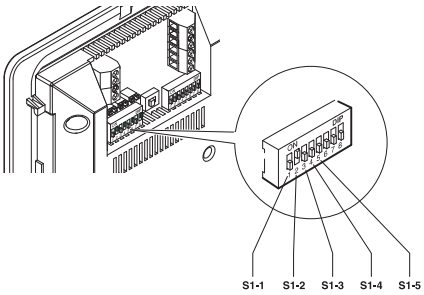
In case of a persistent short-circuit on the bus line, the external unit emits an intermittent signalling tone.

When the visitor presses the call button, caller illumination and the internal call ringtone (if the Privacy function is not enabled) are activated and image is displayed on the main monitor/s for approx. 60 seconds.
The maximum duration of the conversation between the external and internal units is 90 seconds.
A call confirmation tone sounds at the external unit; in systems with 2 or more entrances, if the external unit gives a busy tone instead of replicating the ringtone, this means that another communication is already in progress with another external unit.
For programming user addresses different from the factory settings (1 and 2), see page 27.
For the intercom functions of the Smart Kit System, see page 29.

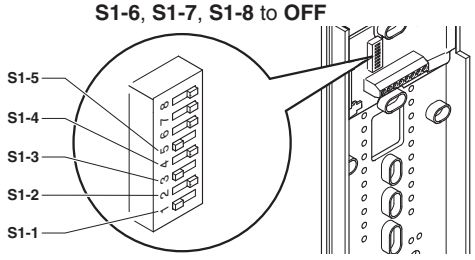
Description of button functions and settings

Settings for monitor Art. 6302 and Style door-entry phone

Position of the microswitches for monitor Art. 6302



► For door-entry phones Art. 2608, Art. 2610 and Art. 2628, set dip switches **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** to **OFF**



The values of **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** and **S1-5** define the **call address** of the monitor and door-entry phones as shown in the table below.

TAB. A Riser addresses

Cod.	Two-fam. intercom	S1	Cod.	Two-fam. intercom	S1	Cod.	Two-fam. intercom	S1	Cod.	Two-fam. intercom	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

For two-family intercom calls (between door-entry phones and/or door entry monitors), set the 2 users to contiguous call addresses (marked with the same letter AA…CC..OO in the microswitch programming table on page 27).

Description of functions

Self-ignition / Video request

√ Self-ignition can be disabled
√ Self-ignition is possible only when the system is in standby
√ Self-ignition is recommended only for systems with 1 or 2 entrances

Press button 2 in this mode to display the image transmitted by the external unit on the monitor, even if no call has been made.
In systems with 2 external units, it is possible to view the image from one external unit or the other alternately ("toggle" function) by pressing button 2.
On secondary monitors (S2 DIP 8 to ON, see page 22), button 2 also has the video request function and can be used to switch on a monitor on receipt of a call from the external unit.

General internal call

This function can be used to transmit a call to the other units (door entry monitors and/or door-entry phones) set to the same call address.

Two-family intercom call

This function can be used to send a call to the other units (door entry monitors and/or door-entry phones) set to the two-family call address, as indicated in the table on page 27.

► The receiver of the call can press the audio key to communicate with the caller. When the audio key is pressed again, the communication ends.

In any case, a call from the external unit always takes priority over an intercom communication. In this case, users who are already speaking will hear a tone similar to the ringtone in the handset if the call is for them, otherwise a triple signal tone will sound.

► To answer a call from the external unit, simply press the audio key on any free unit, or press it twice from a unit engaged in intercom communication.

Activation of communication with the external unit interrupts the intercom conversation previously in progress.
An intercom call does not have priority over a conversation/call with the external unit.
In this case, during an intercom call attempt, the LED will flash for a few seconds to signal that the system is busy.

Selective intercom

This function can be used to call specific internal units.
Intercom addresses must be programmed, see page 29.

Additional main or secondary monitors

The setting of S2 DIP 8 defines whether the bracket in question will be managed as main (M) or secondary (S), see page 22.
The external unit can manage up to a maximum of 4 door entry monitors or door-entry phones for each call button.
In the classic Smart Kit configuration, it is therefore possible to have at most 2 secondary door entry monitors and 2 main door entry monitors for each call button, all powered by the same **Art. 1207**.
It is possible to manage up to 3 main door entry monitors within the same family unit (i.e. set to the same user code). In this particular configuration, the additional main door entry monitors must each be powered by the special **Art. 1212/B** (see variant SMK/HC and SMK/IC, page 132, 133).
When a call is made from the external unit, the monitor switched on will be the main door entry monitor.
Any other secondary monitors in the same family unit will remain off.
When responding to a call from the external unit using a secondary door entry monitor, the image is automatically displayed on the monitor.
At this point, the main door entry monitor switches off and the image appears on the door entry monitor on which the 2 Self-ignition / Video request button was pressed.
To display the image without activating audio communication with the external unit, press the 2 button - Self-ignition / Video request.

EN

Default button settings

DIP S2								with Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legend

🔑	Lock- release	CCS	Switchboard call	INTb	Two-family intercom *- for KIT only*
📞	Speech	K	Guardian door-entry phone call	NULL	No function
ACT	Actuator	D	Doctor	PROG	Programmed functions, see pages 28-33 *In this Dip switch setting, the buttons control the programmed functions; the NON-programmed buttons control functions referred to on line 0000*
AI	Self-ignition	PAN	Panic		
CCP	Main switchboard call	INT	Programmable intercom, general or selective *- general internal call as standard for KIT and Simplebus Top*		

General button programming warnings

If the default settings (see table on page 28) do not reflect requirements, the buttons can be programmed differently by carrying out the steps below. **At the end, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1111 (PROG setting in the configuration tables on pages 28, 29, 30). In this dip switch setting, the buttons control the programmed functions; the NON-programmed buttons control functions referred to on line 0000 (see table on page 28). Restore the user code setting on S1, see table A on page 27.**

Programming buttons for generic or coded actuator

DIP S2								with Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								**ADDRESS**
0	1	1	0										
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Example:
on a monitor with user code 5, P1 programming = generic actuator, P2 = coded actuator (code 125)

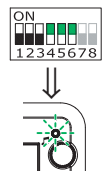
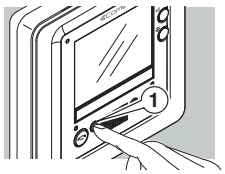
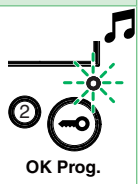
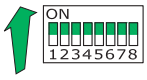
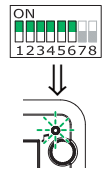
1. Set S2 DIP switch 5-6 to the combination 01
» LED 1 (red) flashes
2. Refer to the table on page 28 and select a combination in which the actuator function (ACT) is listed for the buttons you wish to program.
E.g.: for P1= generic actuator, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1000 or 1100 or 0010 (P1=ACT), set S1 DIP switches to the combination 11111111, go to point 3
E.g.: for P2= coded actuator (code 125), set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 0010 or 1010 (P2=ACT), set S1 with address 125 in accordance with **table A** on page 27, go to point 3
3. Press and release the button to be associated with the function
» LED 2 (blue) flashes 4 times
» confirmation tone
4. To exit programming mode, set S2 DIP switches 5-6 to the combination 00
» LED 1 (red) switches off
5. When programming is complete, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1111. Restore the user code setting on S1, see table A on page 27.

Programming for intercom call

Use the selective internal call **ONLY** in conjunction with the internal unit Art. 6302 or with door-entry phones Art. 2610 with R.I. 20 or greater, Art. 2619 with R.I. 20 or greater.

Programming/deleting intercom address (selective intercom only)

Take note of the S2, S1 setting and restore it when programming is complete

1)	2)							3)	
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		
Programming; set code, **TAB. B** on page 29 You must set the intercom address on all the riser's internal units. You can assign the same intercom address to a maximum of 3 internal units. For group calls, select the desired intercom codes simultaneously (max. 3).	0	0	0	1	1	1			
Cancellation **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1			

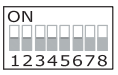
TAB. B Selective intercom addresses

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programming buttons for intercom call

DIP S2								with Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2			P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									

ADDRESS





Example 1 - Selective intercom
on a monitor with user code 1 and intercom address 1, P3 programming = selective intercom with address 2, P4 = selective intercom with address 3

Example 2 - KIT intercom (intercom between 2 contiguous addresses in the range from 1 to 30, with the first being an odd number):
on a monitor with user code 1, P3 programming = general internal call, P4 = two-family intercom with address 2

1. Set S2 DIP switch 5-6 to the combination 01
» LED 1 (red) flashes
2. Refer to the table on page 29 and select a combination in which the intercom function (INT or INTb) is listed for the buttons you wish to program.

E.g. 1: for P3= selective intercom, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1000 or 0011 or 1011 (P3=INT), set S1 with address 2 in accordance with **table B** on page 29 and move on to step 3

E.g. 1: for P4= selective intercom, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1110 or 1011 (P4=INT), set S1 with address 3 in accordance with **table B** on page 29 and move on to step 3

E.g. 2: for P3= general internal call and P4= two-family intercom, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1000 (P3=INT, P4=INTb), set S1 with user code 1 in accordance with **table A** on page 27 and move on to step 3

3. Press and release the button to be associated with the function
» LED 2 (blue) flashes 4 times
» confirmation tone
4. To exit programming mode, set S2 DIP switches 5-6 to the combination 00
» LED 1 (red) switches off
5. When programming is complete, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1111. Restore the user code setting on S1 (see table A on page 27).

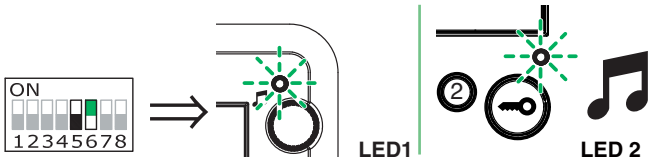
EN

Programming buttons for other functions

DIP S2								with Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

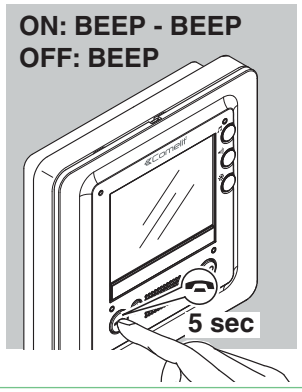
Legend

🔑	Lock- release	CCS	Switachboard call	NULL	No function
📞	Speech	K	Guardian door-entry phone call	PROG	Programmed functions
AI	Self-ignition	D	Doctor		
CCP	Main switchboard call	PAN	Panic		



Example:
on a monitor with user code 5, P5 programming = self-ignition, P6 = switchboard call
1. Set S2 DIP switch 5-6 to the combination 01
»LED 1 (red) flashes
2. Refer to the table on page 30 and select a combination in which the desired/necessary functions are listed for the buttons you wish to program.
E.g.: for P5= self-ignition, P6= switchboard call, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 0011 (P5=AI, P6=CCS)
3. Press and release the button to be associated with the function
»LED 2 (blue) flashes 4 times
»confirmation tone
4. To exit programming mode, set S2 DIP switches 5-6 to the combination 00
»LED 1 (red) switches off
5. When programming is complete, set S2 DIP switches 1-2-3-4 to the combination 1111.

Enabling (ON) / disabling (OFF) automatic response



»ON: the audio LED remains lit
»OFF: the audio LED remains unlit

Monitor ringtone selection

1. Press and hold button 🔑 until a confirmation tone is emitted (this procedure is only possible with the system in standby; otherwise the LED indicator will flash to warn the user).
2. Press and release button 🔑 :
   once (1 confirmation tone is emitted) to change the ringtone for calls from the internal unit.
   twice (2 confirmation tones are emitted) to change the ringtone for calls from the switchboard.
   3 times (3 confirmation tones are emitted) to change the ringtone for intercom calls made from the internal unit.
   4 times: (4 confirmation tones are emitted) to change the floor door call ringtone.
   Any further pressing of button 🔑 repeats the sequence described above.
3. Press and release button 1 to scroll through the various available ringtones in sequence.
4. Press button 2 to confirm selection of the last ringtone heard and to exit (at any time) the monitor ringtone change mode. On exiting the monitor ringtone selection mode a confirmation tone will be emitted.

Direct programming of intercom call

Allows direct programming of intercom call via the internal units.
√ Requires 2 operators

Step 1: enter programming mode

Operator 1 and Operator 2 carry out the following procedures on 2 internal units:

1. Set S2 DIP switches 1-2 -3-4 to the combination 1111
2. Press and hold buttons 1 and 2 for 3 sec.

» The internal unit emits 1 tone.
» The red LED flashes.
» The blue audio LED lights up.
» The internal unit enters audio mode.
» At this point the 2 operators will be communicating with each other.

Step 2 (optional): intercom audio volume adjustment

1. Adjust the intercom audio volume using the audio adjustment knob
2. Press key to confirm

» The internal unit emits 1 tone.
» The blue lock-release LED flashes.
» The monitor memorises the audio setting for intercom calls.

3. At the end of the audio adjustment, set the external unit audio volume adjustment knob back to its previous position

Step 3: intercom call programming

Operator 1:

▸ Press the button you want to program to call operator 2 (e.g. 2).
» The internal unit manned by operator 1 emits a confirmation tone.

Operator 2:

▸ Press the button you want to program to call operator 1 (e.g. 1).
» The internal unit manned by operator 2 emits a confirmation tone.

Operator 1/Operator 2:

▸ Press the button .
» The blue audio LED switches off.
» Programming of the 2 internal units is now complete.

To program another internal unit, move on to STEP 4.

Step 4: programming other internal units

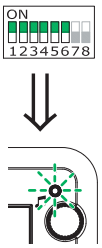
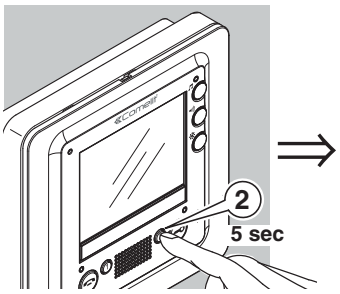
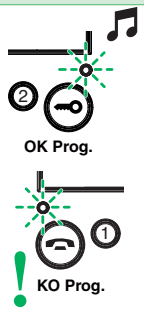
Operator 1/Operator 2:

1. Once the new station has been reached, carry out step 1 to begin communication.
2. Repeat step 2, 3.

NOTE If a call is received during programming, it must be answered and the programming procedure resumed afterwards.

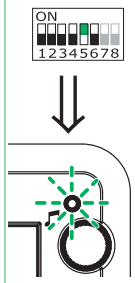
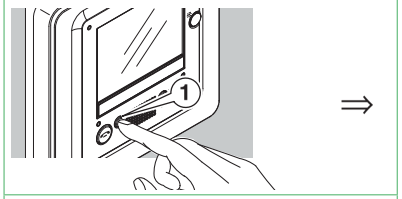
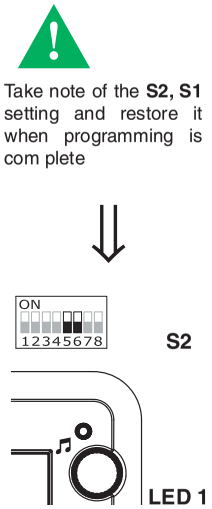
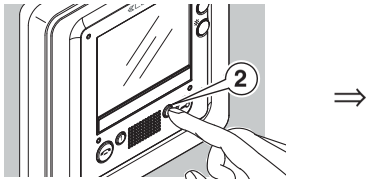
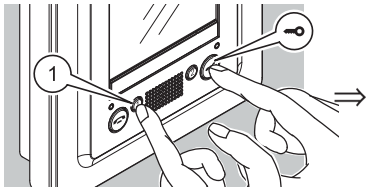
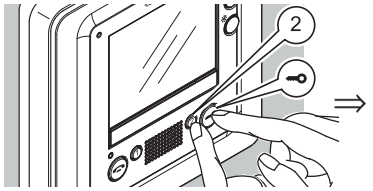
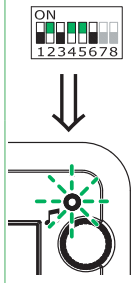
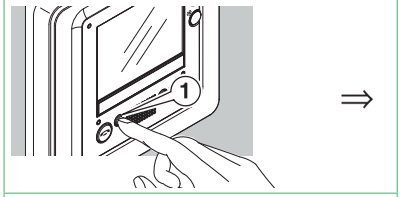
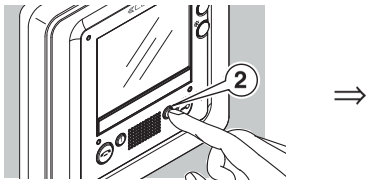
Programming reset

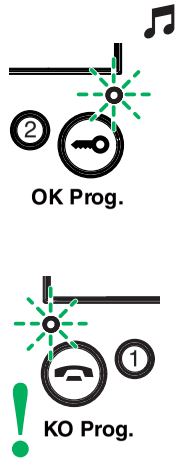
Take note of the S2, S1 setting and restore it when programming is complete

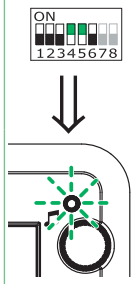
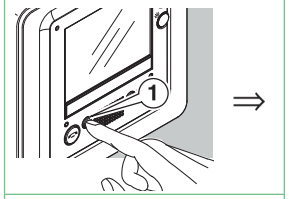
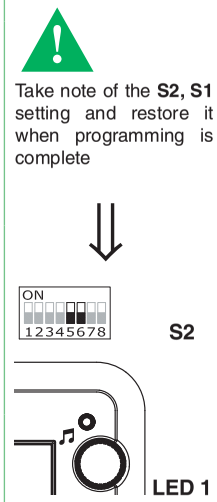
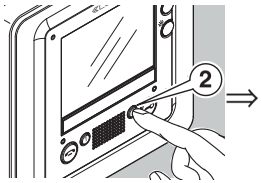
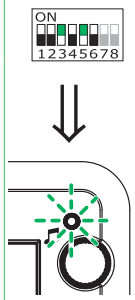
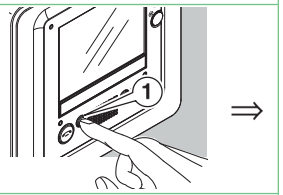
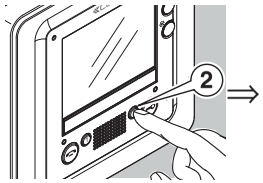
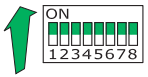
1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Take note of the **S2, S1** setting and restore it when programming is complete

Factory settings:

- Button functions for the S2 DIP switch 1-2-3-4 combination;
- Intercom address absent;
- Range function and min./max. addresses absent;
- Ringtone reset;
- IN 1 - IN 2 input ⇒ LED (default).

Programming range/ringtones	Carry out steps 1 to 4 ⚠ Take note of the S2, S1 setting and restore it when programming is complete									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Range minimum address	set code, **TAB. A** on page 27	0	0	0	0	1	0			
Range maximum address										
Enable range										
Disable range										
Select polyphonic ringtone		0	1	0	1	1	0			
Select tone sound										



Programming input IN1 for LED/alarm/lock-release/ actuator indication	Carry out steps 1 to 4 Take note of the S2, S1 setting and restore it when programming is complete									
	1)	2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Input IN 1 ⇒ LED (default)*		0	0	0	1	1	0			
Input IN 1 ⇒ ALARM*										
Input IN 1 ⇒ LOCK-RELEASE*		0	0	1	0	1	0			
Input IN 1 ⇒ CODED ACTUATOR*	set code, **TAB. A** on page 27									
Input IN 1 ⇒ GENERIC ACTUATOR*	**DIP ON** 									



Take note of the **S2, S1** setting and restore it when programming is complete

S2

LED 1

* See page 138

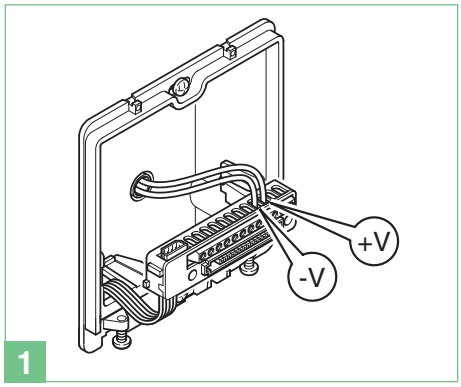
EN

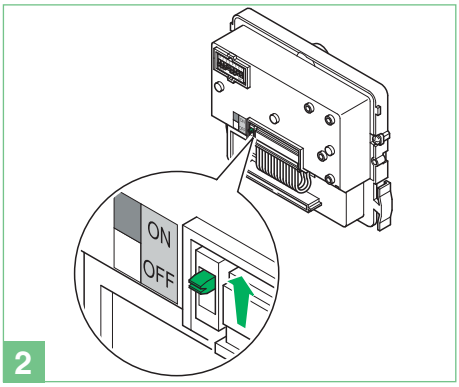
Using the kit in systems with a main entrance

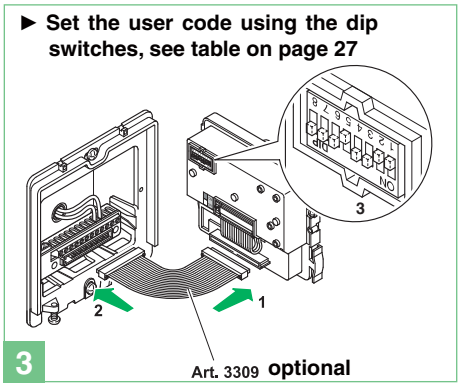
The diagrams SMK/EN/109IC and SMK/EN/110IC on page 128 and 130 show a possible system configuration for managing up to a max. of 30 Smart Kits with one Art. 4680C - Art. 4680KC* placed, for example, at the entrance of a residential complex.
Using these system diagrams, it is possible to call one of the Smart Kits from the main entrance equipped with Art. 4680C - Art. 4680KC*.
In this configuration it is necessary to program the buttons of Art. 4680KC on Art.4879KC (as illustrated in the procedure below); the internal units should also be programmed with the corresponding code (see table on page 27).
For further information on the integration of Smart Kits into Simplebus systems and the programming of the main entrance (Art. 4680C - Art. 4680KC*), refer to the catalogue (no. 140) and the technical manual FT/SBC/21.

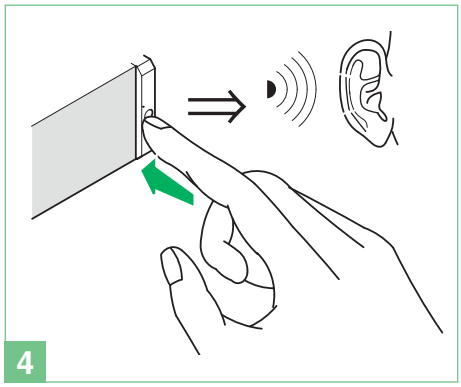
* **Operating restrictions for Art. 4680KC**
Art. 4680KC manages calls originating from **ONLY** digital or button modules if they fall between address 1 and address 10.

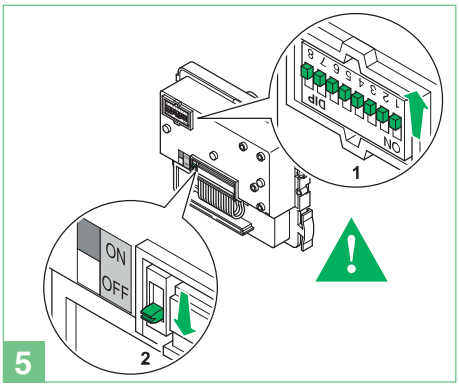
Programming buttons on Art. 4680KC

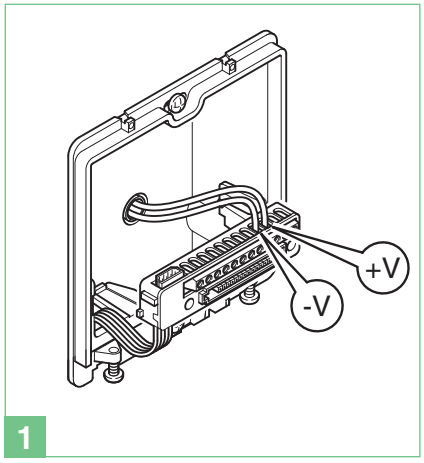




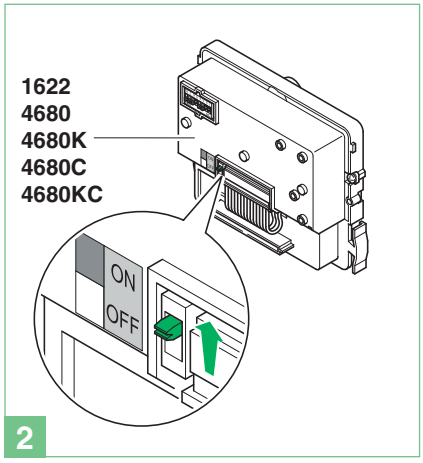




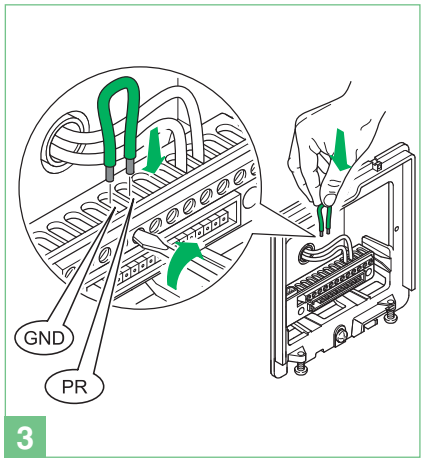




1

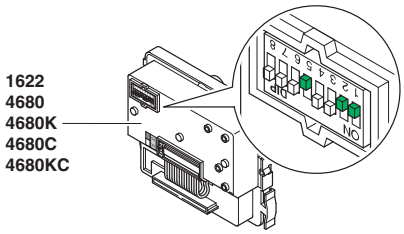


2

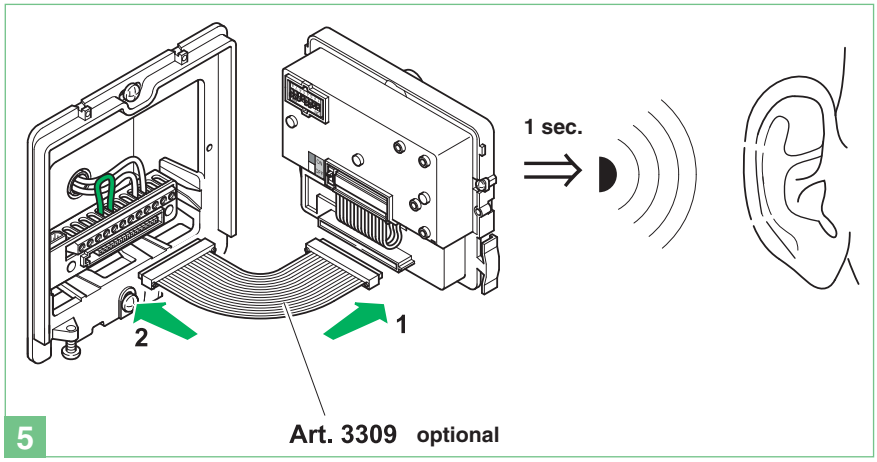


3

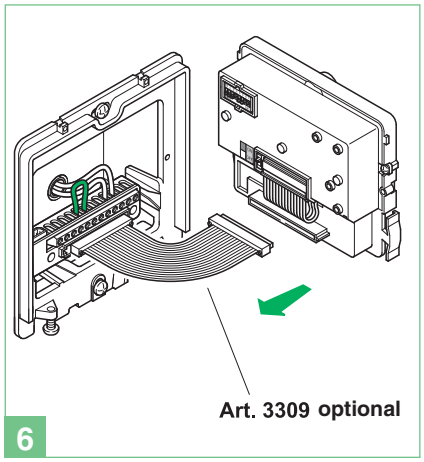
► Set the dip switches in accordance with the function you wish to program, see table on page 29



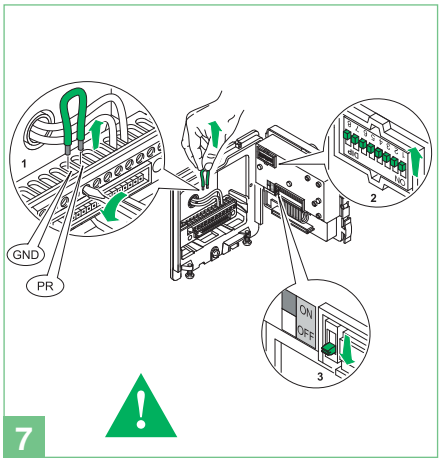
4



5



6

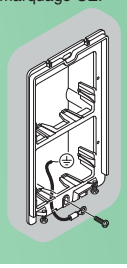


7

Code	Dip switch ON	
		De-misting heating element
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON
		Audio-visual messages
210	2,5,7,8	visual messages only
211	1,2,5,7,8	Swedish
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7.8	Italian
216	4,5,7,8	French
217	1,4,5,7,8	Spanish
218	2,4,5,7,8	Dutch
219	1,2,4,5,7.8	Greek
220	3,4,5,7,8	English
221	1,3,4,5,7.8	German
222	2,3,4,5,7.8	Portuguese
		Door lock
223	1,2,3,4,5,7,8	Door lock command on SE in AC (default)
224	6,7,8	Door lock command on SE in enhanced AC
225	1,6,7,8	Door lock command on SE in DC
245	1,3,5,6,7.8	Door lock time: 2 sec. + disabling tone (default)
246	2,3,5,6,7.8	Door lock time: 4 sec.
247	1,2,3,5,6,7,8	Door lock time: 8 sec.
248	4,5,6,7,8	Door lock confirmation tone: enabled
251	1,2,4,5,6,7,8	C.NC.NO relay in parallel with SE (default)
252	3,4,5,6,7.8	Lock-release always enabled (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Lock-release only enabled for user called
		Actuator control management **NOTE the system should not include Art. 1256 in generic actuator mode.**
229	1,3,6,7,8	Enabling C.NC.NO relay on actuator control: 2 sec.
230	2,3,6,7,8	Enabling C.NC.NO relay on actuator control: 4 sec.
231	1,2,3,6,7.8	Enabling C.NC.NO relay on actuator control: 8 sec.
228	3,6,7,8	Actuator function on S serial line = disabled (default)
227	1,2,6,7,8	Actuator function on S serial line = enabled
		System functions
232	4,6,7,8	Awaiting response time: 60 sec. (default)
233	1,4,6,7,8	Awaiting response time: 180 sec.
234	2,4,6,7,8	Awaiting response time: 30 sec.
235	1,2,4,6,7.8	Talk time: 90 sec. (default)
236	3,4,6,7,8	Talk time: 180 sec.
237	1,3,4,6,7.8	Self-ignition: enabled (default)
238	2,3,4,6,7.8	Self-ignition: disabled
239	1,2,3,4,6,7,8	Confirmation tone on user call = enabled (default)
240	5,6,7,8	Confirmation tone on user call = disabled
243	1,2,5,6,7.8	Reset wait time: 10 sec. (default)
244	3,5,6,7,8	Reset wait time: 1 sec.
208	5,7,8	Reset after lock-release in audio: enabled (default)
209	1,5,7,8	Reset after lock-release in audio: disabled
249	1,4,5,6,7.8	Call transmission: single (default)
250	2,4,5,6,7.8	Call transmission: triple
254	2,3,4,5,6,7,8	**Restore default**

Avertissements

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. La société **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions de la directive 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et amendements successifs), avec marquage **CE**.
- Eviter de placer les fils de montant ˆà proximité des câbles d'alimentation (230/400V)
- Les interventions d'installation, de montage et d'assistance aux appareils électriques doivent être effectuées exclusivement par des électriciens spécialisés.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Relier le cadre porte-modules à la terre (voir Fig.).
- Ne pas maintenir le crochet phonie enfoncé lorsque le combiné est décroché.
- La caméra ne doit pas être installée face à de fortes sources de lumière ni dans des lieux où la personne filmée est fortement à contre-jour. Pour résoudre le problème précédemment décrit, il est conseillé de modifier la hauteur d'installation de la caméra, normalement à 160 - 165 cm, en la plaçant à une hauteur de 180 cm et d'orienter l'objectif vers le bas de manière à améliorer la qualité des prises de vue.
- Les caméras avec capteur CCD couleurs présentent, dans des conditions de mauvaise luminosité, une sensibilité inférieure par rapport aux caméras en noir et blanc. Par conséquent, dans les milieux faiblement éclairés, il est conseillé de prévoir une source d'éclairage supplémentaire.



CE

FR

Généralités 37
Poste extérieur
Art.4879KC 37
Art. 1207 37
Installation poste extérieur 37
Installation étiquettes porte-noms 38
Postes Intérieurs
Art. 6302 39
Description moniteur 39
Montage Art. 6302 avec boîtier à enastrer Art. 6117 40
Montage Art. 6302 avec boîtier en saillie bas Art. 6320 41
Art. 2608 42
Installation combiné parlophonique Art. 2608 42
Indications générales d'installation et fonctionnement 43
Tableau distances de fonctionnement 43
Fonctionnement 43
Description programmations et fonctions boutons 44
Réglage du moniteur Réf. 6302 et du combiné parlophonique Style 44
Description fonctions 44
Moniteurs supplémentaires principaux ou secondaires 44
Configuration des boutons par défaut 45
Recommandations générales pour la programmation des boutons 45
Programmation des boutons pour actionneur générique ou particulier 45
Programmation pour appel intercommunicant 46
Programmation/effacement adresse intercommunicant (uniquement pour l'appel intercommunicant sélecteur) 46
Programmation des boutons pour appel intercommunicant 46
Programmation des boutons pour d'autres fonctions 47
Validation (ON) / invalidation (OFF) réponse automatique 47
Variation sonnerie moniteur 47
Programmation directe appel intercommunicant 48
Reset de programmation 48
Programmation range/sonneries 49
Programmation de l'entrée IN1 pour signal led/alarme/ouvre-porte/actionneur 50
Utilisation du kit sur les installations avec porte principale 51
Programmation Art. 4680KC 51
Programmations spéciales Art. 4680KC 52
Schémas de connexion
SMK/018IC Schéma base pour kit deux usagers Art. 8172IS avec connexion en cascade. Mise en service/vérification tensions d'installation au repos. 121
SMK/013IBC Schéma base pour kit deux usagers Art. 8172IS avec connexion en dérivation 122
SMK/014IBC Schéma pour kit deux usagers Art. 8172IS complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en dérivation. 123
SMK/014IACSchéma pour kit deux usagers Art. 8172IS complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en cascade. 124
SMK/018I/AC Schéma pour kit deux usager avec alimentateur complémentaire Art. 1595 125
SMK/019IC Emploi module caméra déportée Art. 1259C 126
PXK/EC Branchement relais actionneur Art.1256 127
SMK/EN/109IC Schéma pour connexion à porte principale de 2 à 9 Smart kit avec Art. 4834/9 128
SMK/EN/110IC Schéma pour connexion à porte principale de 30 Smart kit (maximum). Branchement Smart en cascade avec Art. 1424. 130
SB2/AAR Connexion amplificateur vidéo Art. 4833C 132
SMK/HC Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en cascade 132
SMK/IC Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en dérivation 133
SMK/A20S Connexion en cascade du troisième moniteur principal avec alimentation locale 133
SMK/A23S Connexion en dérivation de 2 moniteurs principaux et de 2 moniteurs secondaires avec le même code usager 134
SMK/A21S Connexion en cascade de 2 moniteurs principaux et de 1 moniteur secondaire avec le même code usager 134
SMK/AAE Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en dérivation du moniteur 135

SMK/AAD Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en cascade du moniteur 135
SMK/FC Adjonction d'un combiné parlophonique en parallèle en dérivation du montant 136
SB/X3 Utilisation pour usages divers du bouton P1 (Art. 2608) 136
SB2V/AAK Connexion de dispositifs de répétition d'appel (Art. 1229 ou Art. 1122/A) 137
Variante connexion appel palier 137
Utilisation de l'entrée IN1 comme contact pour signal LED/ALARME/OUVRE-PORTE/ACTIONNEUR (Réf. 6302). Activation en fermeture vers CFP2 138
Utilisation de l'entrée IN1 comme contact pour signal LED/ALARME/OUVRE-PORTE/ACTIONNEUR (Réf. 6302). Activation en présence de tension par rapport à IN2 138
PXK/RTNP Utilisation relais poste extérieur sur ouvre-porte ou commande actionneur (voir programmations spéciales, page 52 : gestion commande actionneur) 139
PXK/SNP Variante avec gâche de sécurité et alimentation supplémentaire 139
Utilisation du réseau RC pour filtre gâche sur les contacts du relais 140
PXK/DO Variante utilisation signalisation porte ouverte. À utiliser uniquement dans les installations avec 1 seul poste extérieur sans commutateur Art. 1224A, Art. 1424. 140

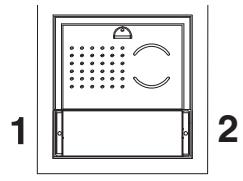
FR

Généralités

Les kits parlophoniques et visiophoniques deux usagers Art. 8172IS peuvent être utilisés dans des bâtiments privés ou tertiaires dans lesquels un contrôle efficace des accès est demandé face à de simples opérations d'installation.
En effet, 2 conducteurs suffisent entre le poste extérieur et le/s moniteur/s intérieur/s pour activer le système (appel, phonie, vidéo, auto-allumage) plus 2 fils pour alimenter le poste extérieur et la gâche électrique et 2 fils pour alimenter le poste intérieur visiophonique.
En outre, une vaste gamme d'accessoires est disponible pour résoudre facilement chaque exigence d'installation ; en effet, outre des accessoires intéressants de type standard, il est possible d'agrandir l'installation en ajoutant des portiers vidéo et/ou des interphones et/ou des postes extérieurs.
Il est ainsi possible d'ajouter au maximum deux postes extérieurs avec 4 postes intérieurs entre combinés parlophoniques et moniteurs visiophoniques pour la version un usager.
Avec une configuration spécifique, on peut effectuer des communications intercommunicantes un usager (c'est-à-dire entre les usagers possédant le même code) en utilisant tant les moniteurs visiophoniques que les combinés parlophoniques.
Plusieurs kits peuvent être reliés à un port principal Simplebus et/ou à un standard Art. 1998A.

Poste extérieur

Art. 4879KC

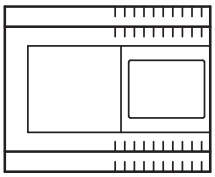


Art. 4879KC

Caractéristiques techniques
Connexion au moniteur avec 2 fils pour audio, vidéo, ouvre-porte et appel plus 2 fils pour alimentation par Art. 1207.
Caméra orientable à haute sensibilité avec capteur CCD 1/3".
Étiquettes porte-noms avec éclairage à led au choix : bleue, blanche et éteinte.
Réglage volume haut-parleur.
Dimensions boîtier à encastrer : 118x118x45 mm
Les boutons de l'article réf. 4879KC ont été réglés en usine pour effectuer l'appel aux adresses 1 (bouton de gauche) et 2 (bouton à droite).
Dimensions poste extérieur : 112x89.5x40 mm

Description bornier
LL connexion moniteur (vidéo, appel, phonie, ouvre-porte)
V+ V- alimentation poste extérieur
RTE entrées ouvre-porte local temporisé
DO entrée signalisation porte ouverte
PR borne de programmation
GND borne négative à utiliser en phase de programmation
NO NF COM contacts du relais de 10A
SE connexion gâche électrique

Art. 1207

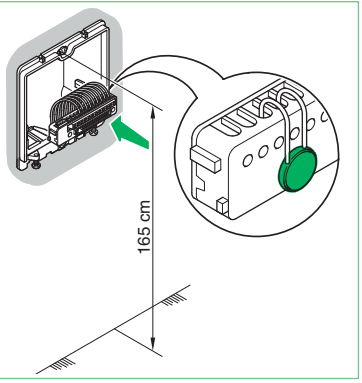


Caractéristiques techniques
Le transformateur prévoit 2 sorties : une pour alimenter le poste extérieur et la gâche électrique, et une pour alimenter le moniteur.
Dimensions : 105x85x85 mm (6 modules DIN).
Protégé contre les courts-circuits et les surcharges.

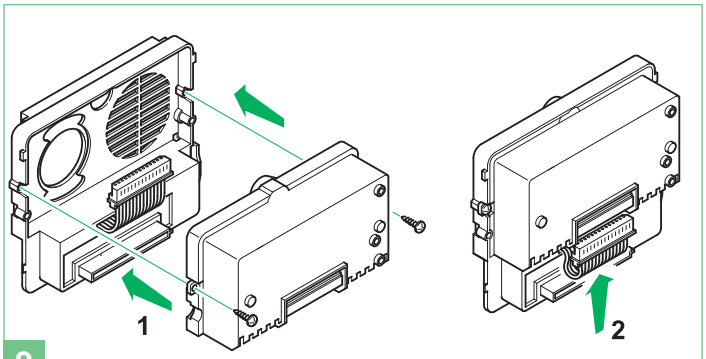
Description bornier
L ⏚ **N** entrée tension de ligne 110-240 VAC
+22V 0V sortie CC d'alimentation du moniteur
+33V 0V sortie CC pour poste extérieur et gâche électrique

Installation poste extérieur

► **Laisser en position la protection d'installation.**



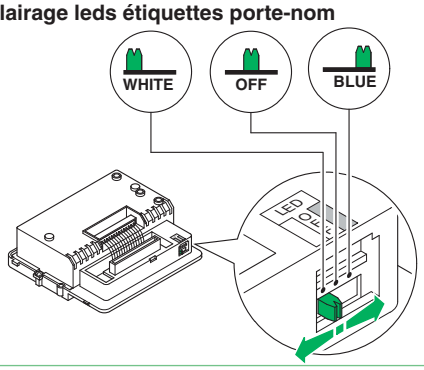
1



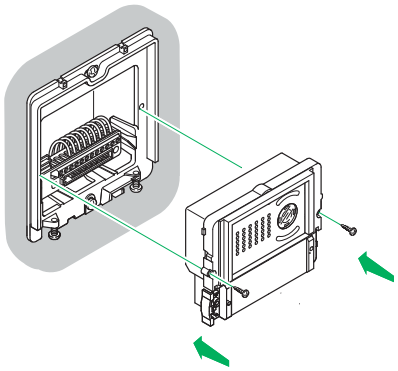
2

FR

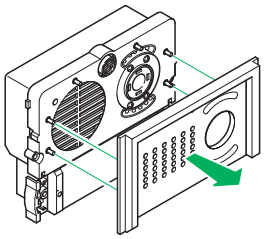
► Sélection éclairage leds étiquettes porte-nom



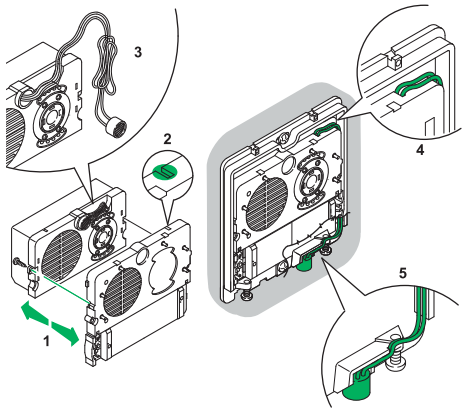
3

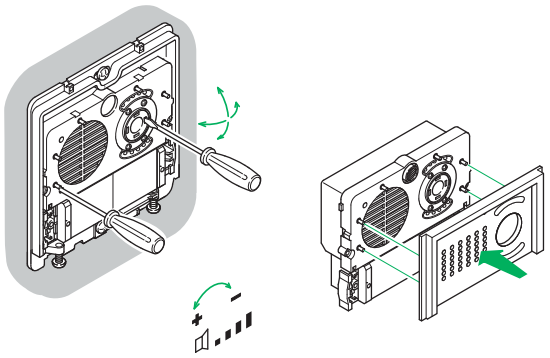


4

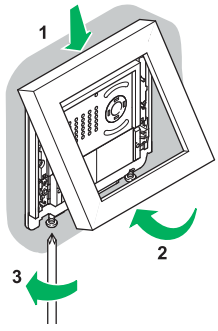


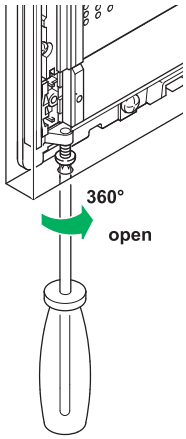
Position alternative du micro





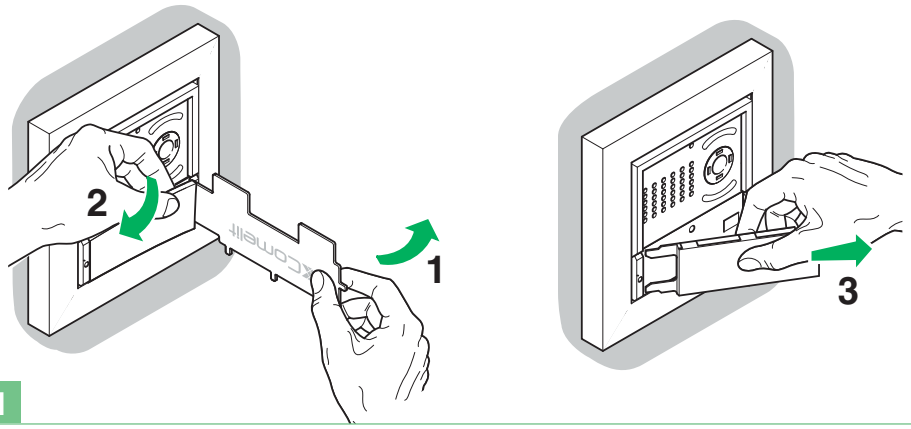
4A



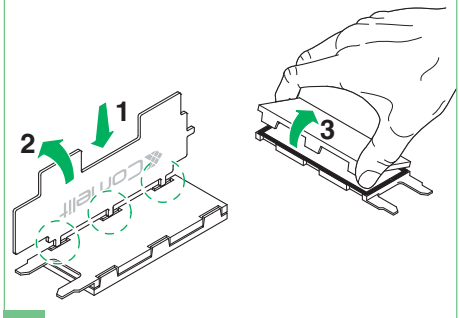


5

Installation étiquettes porte-noms

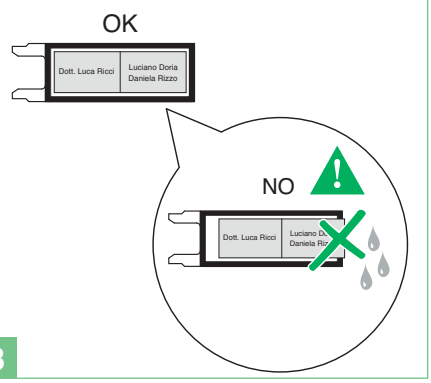


1

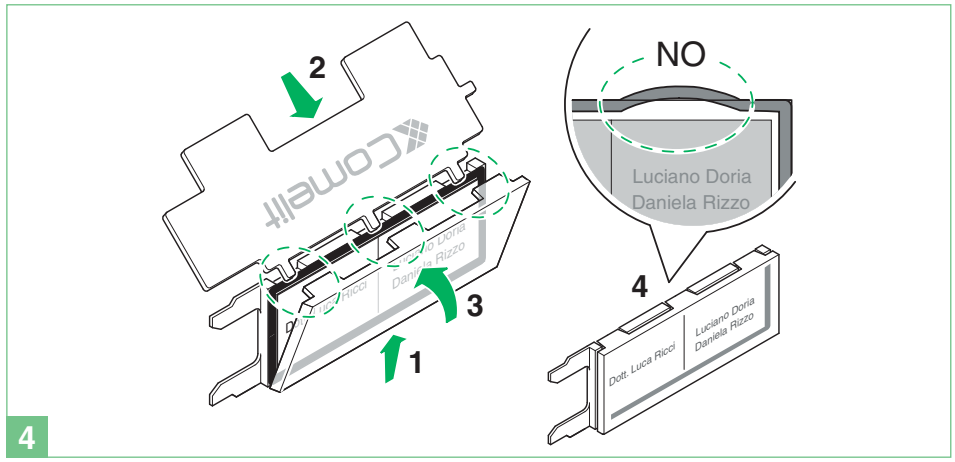


2

► **Centrer l'étiquette pour éviter les infiltrations**



3

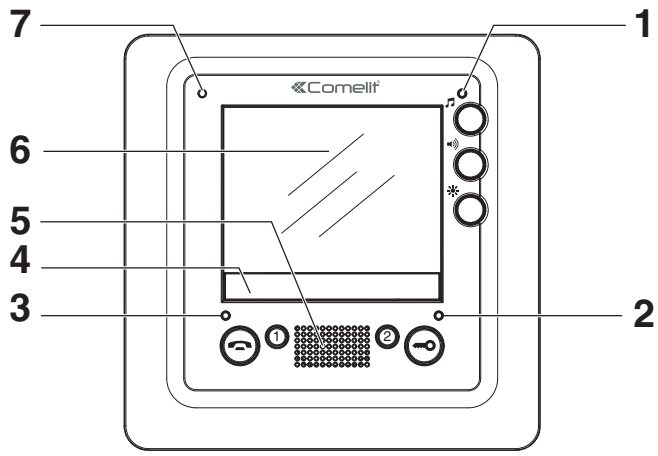


4

FR

Postes Intérieurs

Art. 6302



Description moniteur :

1 Led de signalisation privacy active/installation occupée/docteur activée
2 Led de signalisation ouvre-porte activé/porte ouverte
3 Led de signalisation phonie activée.
La led clignote pour indiquer un appel reçu.
La led s'allume pour indiquer une conversation en cours.
4 Espace logement boutons supplémentaires avec accessoire Art. 6333
5 Haut-parleur
6 Afficheur LCD couleurs
7 Micro

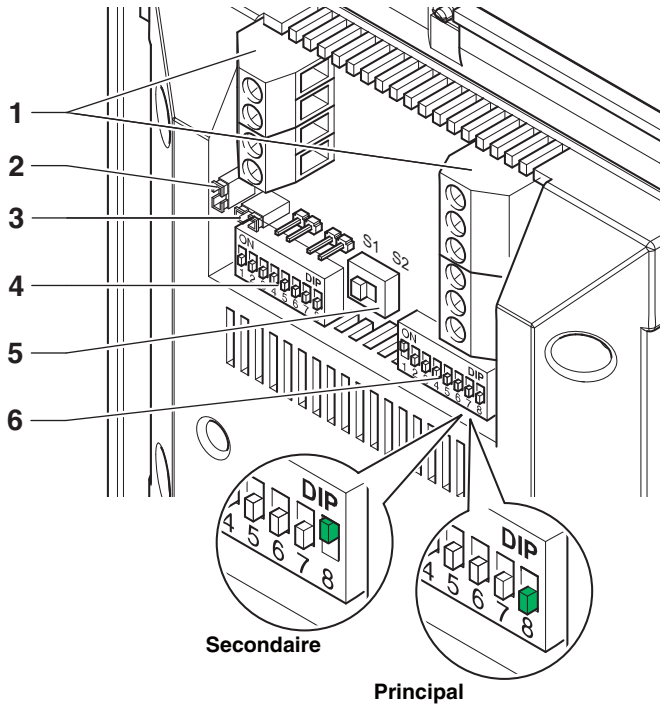
Réglages :

♫ Manette de réglage du volume de la sonnerie et activation service Privacy
▸ Pour augmenter le volume de la sonnerie tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
▸ Pour activer la fonction privacy tourner complètement en sens inverse des aiguilles d'une montre
» *la led de signalisation privacy active s'allume*
Manette de réglage volume phonie
▸ Pour augmenter le volume tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
☼ Manette de réglage de la luminosité
▸ Pour augmenter la luminosité tourner dans le sens des aiguilles d'une montre

Description boutons :

① Touche 1 actionneur générique (programmable)
② Touche 2 auto-allumage (programmable)
Bouton ouvre-porte
Touche phonie

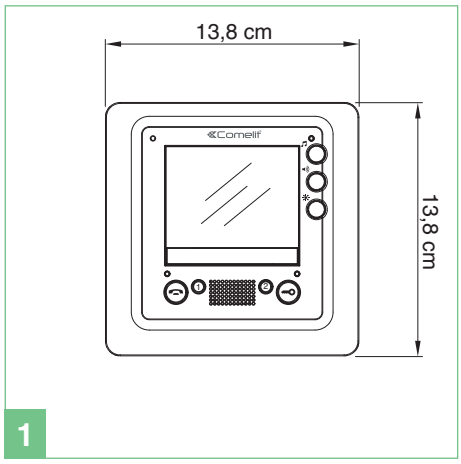
Description moniteur

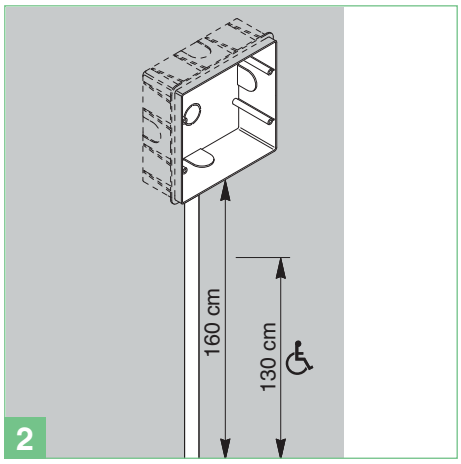


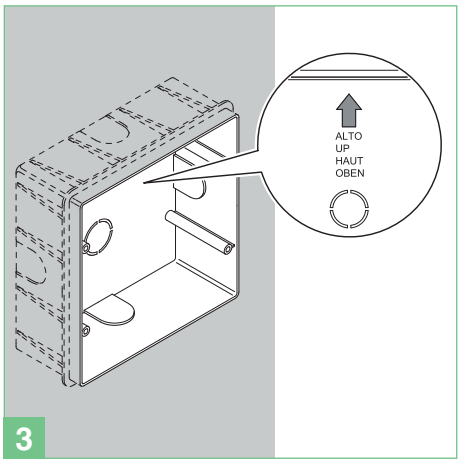
1 Bornier pour le raccordement de l'installation :
L L Bornes de connexion ligne Bus
- + Bornes pour alimentation
CFP1 CFP2 Entrée de l'appel palier
S+ S- Bornes pour le dispositif de répétition de l'appel
IN1 IN2 Entrées programmables (voir page 50)
2 **CV6** Sélecteur pour l'utilisation de l'entrée IN 1 (voir page 138)
3 **CV5** Cavalier de débranchement vidéo
4 **CV1 CV2** Cavalier d'alimentation séparée
5 **S1** DIP switches pour la programmation du code utilisateur
6 **SW1** Sélecteur de modalité Simplebus 1 (S1 - défaut) ou Simplebus 2 (S2)
7 **S2** DIP switches de programmation des boutons et fonctions :
DIP 1-2-3-4 de programmation des fonctions des boutons
DIP 5-6 accès à la programmation
DIP 7 non utilisé
DIP 8 :
ON étrier secondaire
OFF étrier principal (défaut)

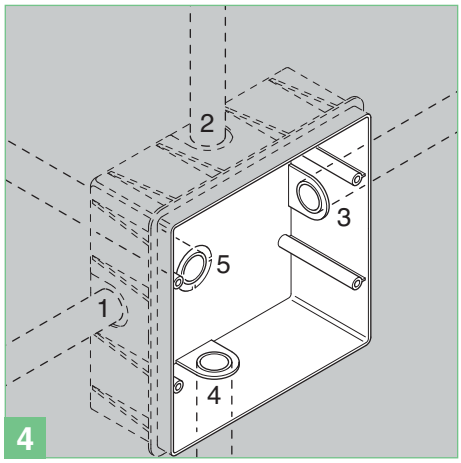
Montage Art. 6302 avec boîtier à enastrer Art. 6117

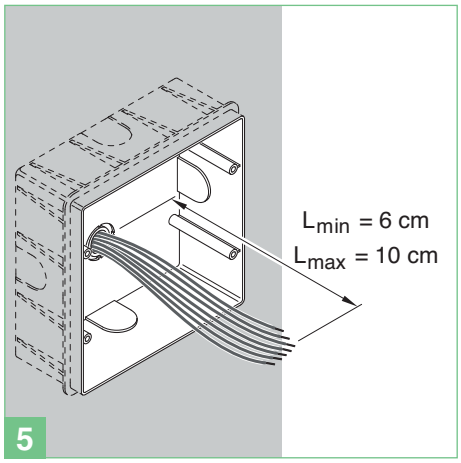
FR

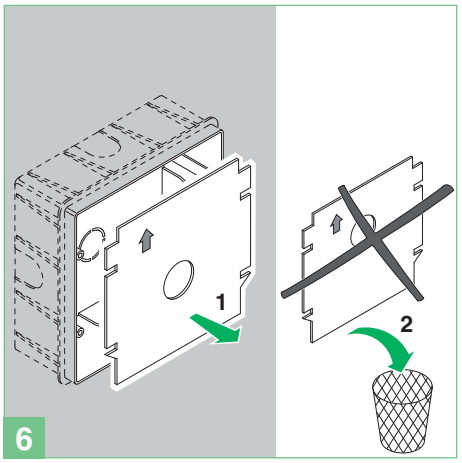


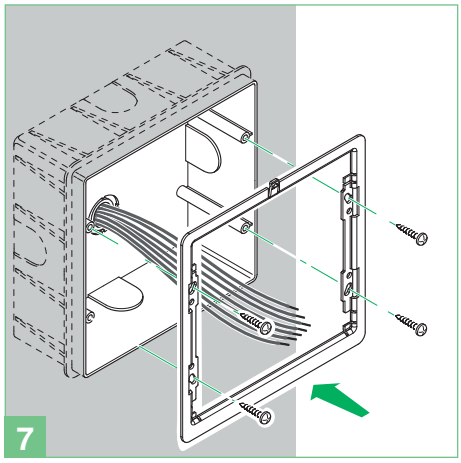


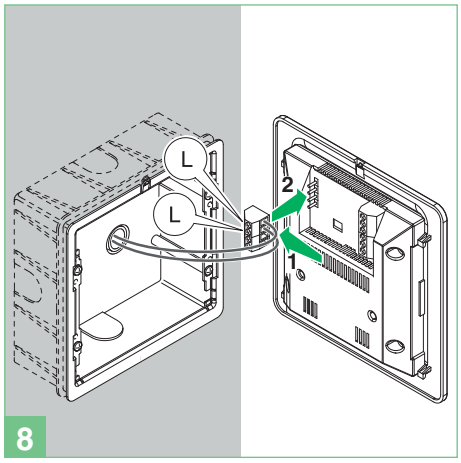


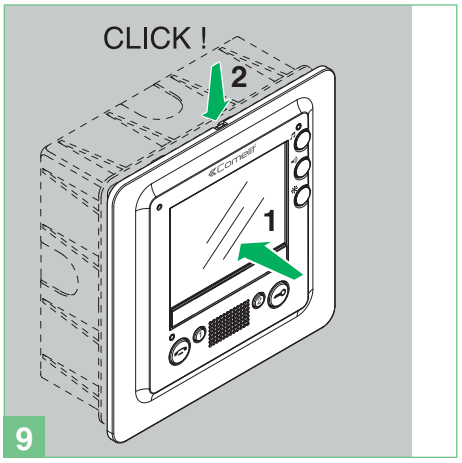


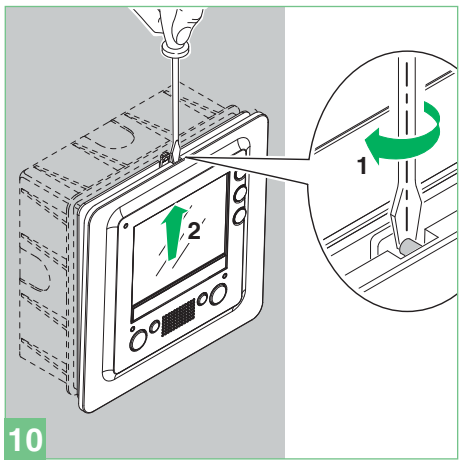




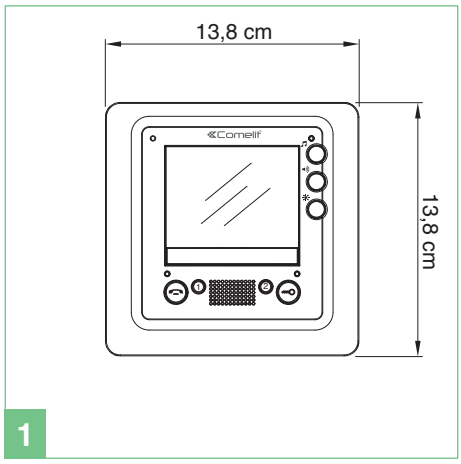


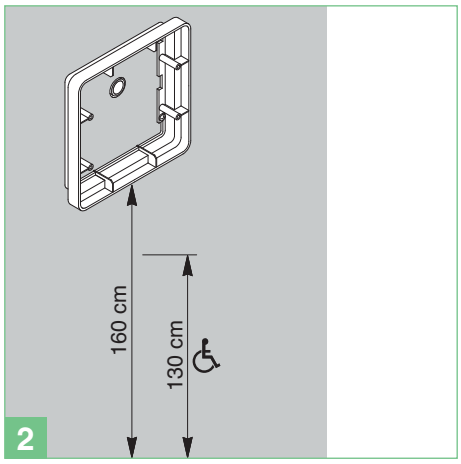


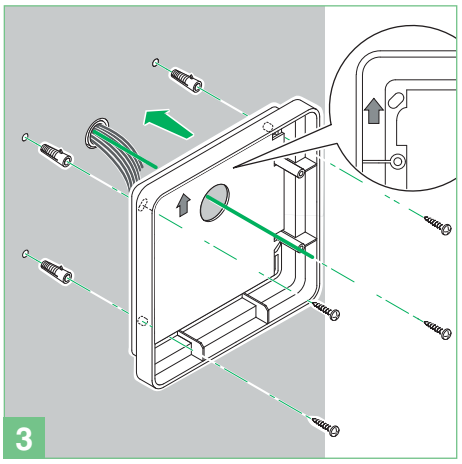


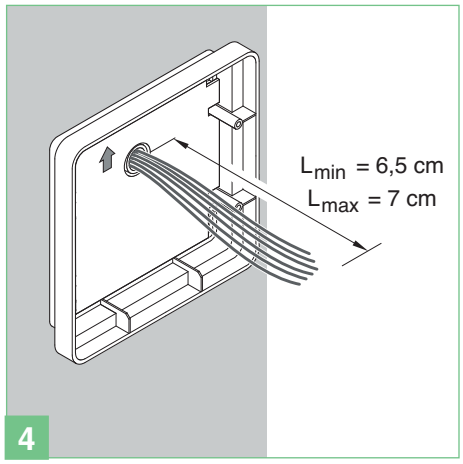


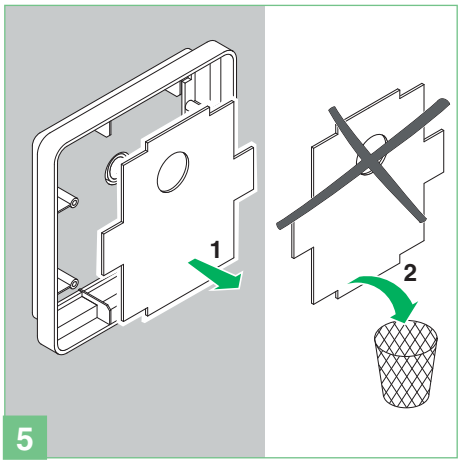
Montage Art. 6302 avec boîtier en saillie bas Art. 6320

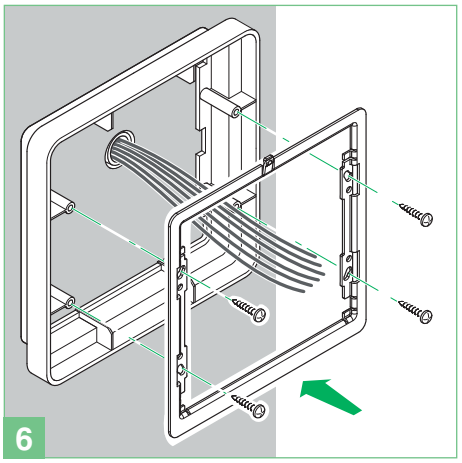


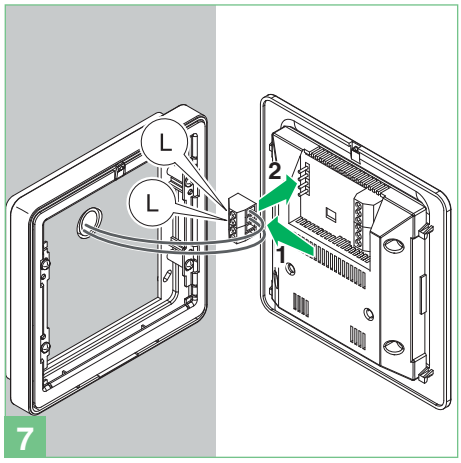


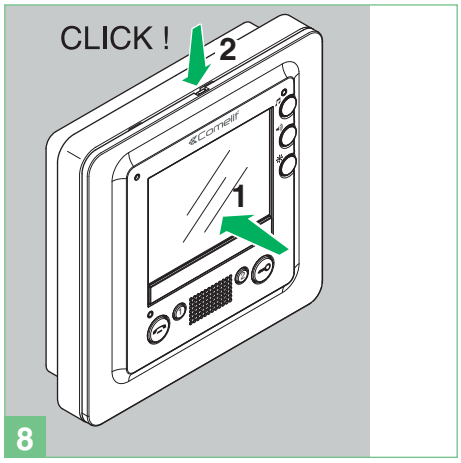


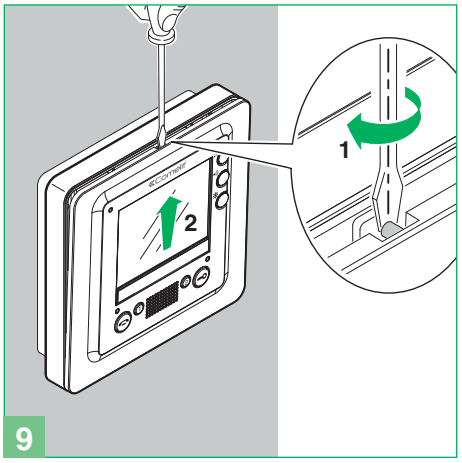








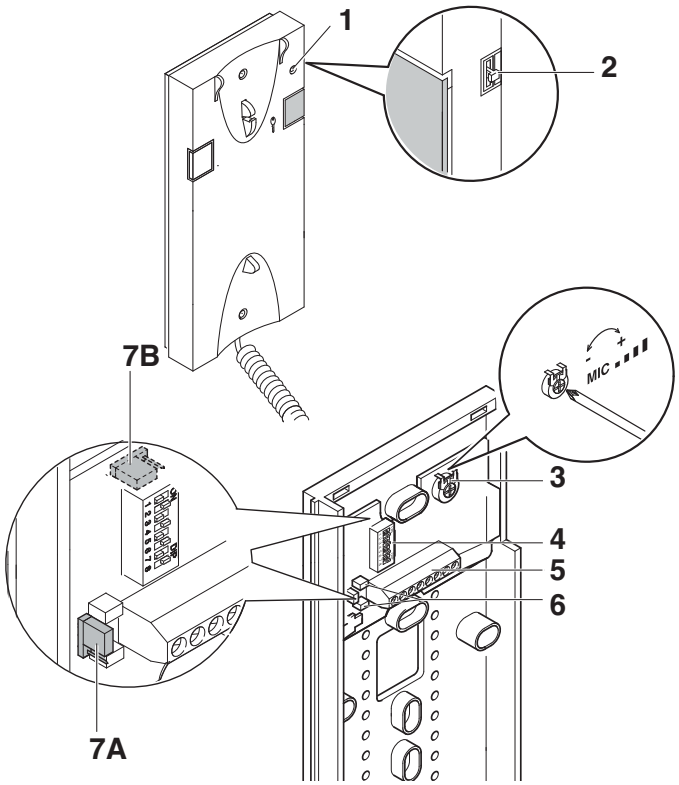




FR

FR

Art. 2608



Non utilisable pour la fonction intercommunicante.
Le combiné parlophonique doit toujours être monté en utilisant l'Art. 1214/2C comme indiqué par le schéma de branchement SMK/FC page 136.

1 Voyant fonction Privacy.

2 Sélecteur sonnerie / service Privacy à 3 positions :
Position haute : Sonnerie volume maximum.
Position centrale : Sonnerie volume moyen.
Position basse : Activation fonction Privacy.
(Le Service Privé exclut l'appel du poste extérieur ou du standard de conciergerie ; l'activation de la fonction Privé est indiquée par l'apparition d'un voyant rouge en haut à droite).

3 Potentiomètre de réglage du volume du microphone.

4 Micro-interrupteurs pour programmation code usager.

5 Bornes pour le raccordement de l'installation :
L L Connexion à la ligne bus.
CFP CFP Entrée de l'appel palier.
P1 C1 Bornes bouton P1 pour services divers (contact C.NO, 24V-100mA max) (retirer CV1 et CV2, voir variante SB/X3 page 136).
S+ S- Bornes pour le dispositif de répétition de l'appel.

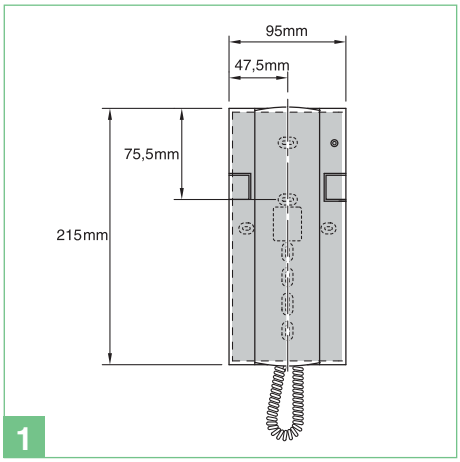
6 **CV1 CV2 Cavalier à retirer pour avoir un contact libre C.NO. sur le bouton P1.**

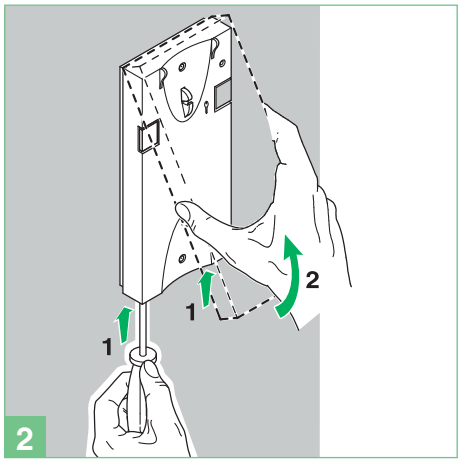
7A/7B JP1 cavalier pour sélectionner la fonction appel standard (position C)/Actionneur générique (position A) du bouton P1.

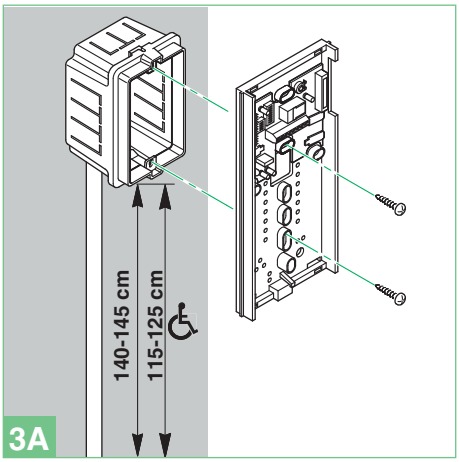
Description boutons :
Bouton ouvre-porte.
P1 Bouton P1 appel standard/actionneur générique/bouton pour usages divers présent en bornier (P1 C1).

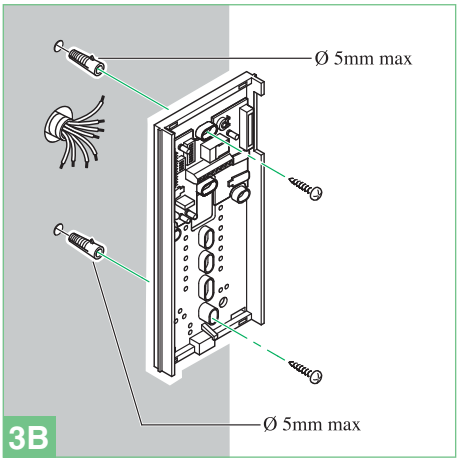
Nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau. Éviter d'utiliser de l'alcool ou d'autres produits agressifs.

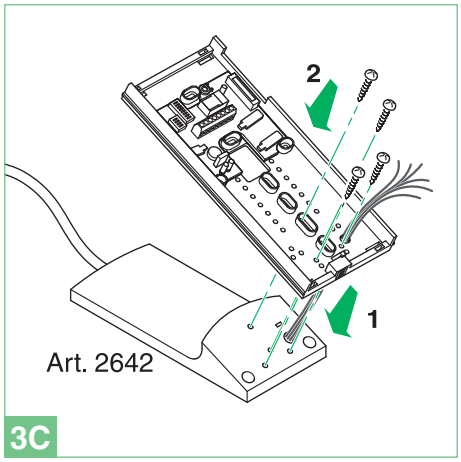
Installation combiné parlophonique Art. 2608

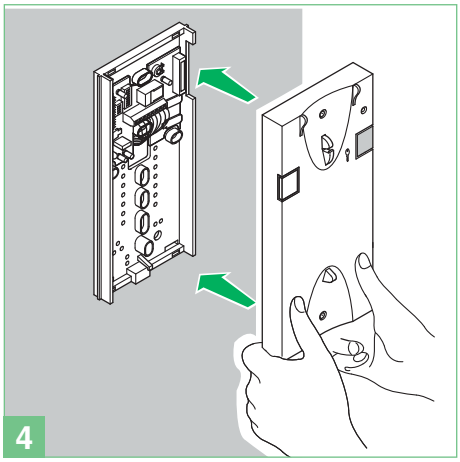










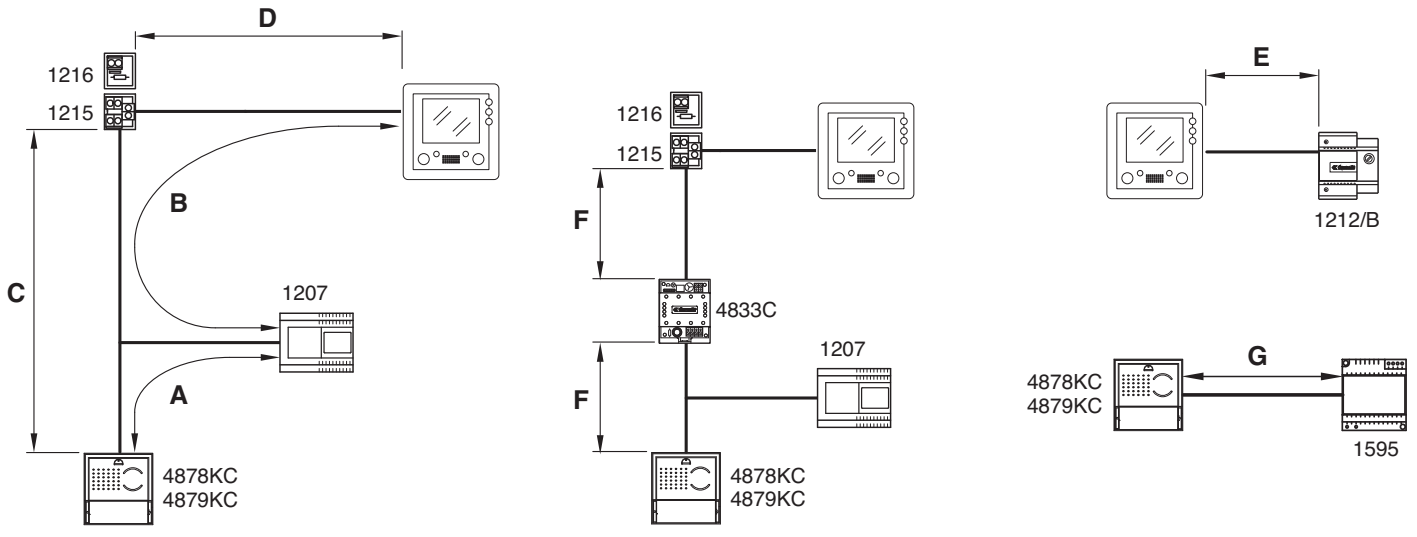


Indications générales d'installation et fonctionnement

La distance maximum totale entre le poste extérieur et le moniteur le plus éloigné est de 400 m (avec amplificateur Réf. 4833C).
La somme du nombre de postes intérieurs ayant le même code usager et du nombre de dispositifs de répétition d'appel branchés à ces postes intérieurs ne peut pas être supérieure à 4.
Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque poste intérieur.
La distance MAX de la connexion entre le poste intérieur et le dispositif de répétition d'appel est de 20m ; pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (230V / 400V).

Tableau distances de fonctionnement

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Fonctionnement

En cas de court-circuit persistant sur la ligne bus, le poste extérieur émet un signal sonore intermittent d'avertissement.

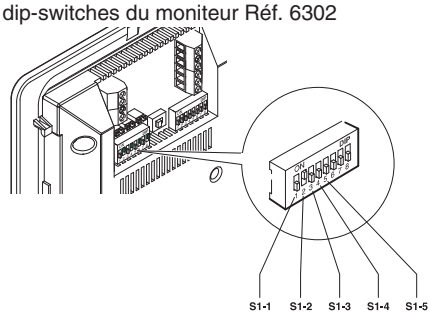
Lorsque le visiteur appuie sur le bouton d'appel, les leds blanches s'allument pour éclairer la personne, la sonnerie interne d'appel s'enclenche (si la fonction privé n'est pas validée) et l'image s'affiche au moniteur principal ou aux moniteurs principaux, pendant environ 60".
La durée maximum de la conversation entre poste extérieur et poste intérieur est de 90''.
Sur le poste extérieur on a une tonalité d'appel ; lorsque, dans les installations à 2 entrées ou plus, au moment de l'appel le poste extérieur émet une tonalité d'occupé au lieu de la sonnerie, cela signifie qu'une autre conversation est en cours vers un autre poste extérieur.
Pour la programmation d'adresses usagers différentes de celles programmées d'origine (1 et 2), voir page 44.
Pour les fonctions d'intercommunication du système Smart KIT, voir la page 46.

FR

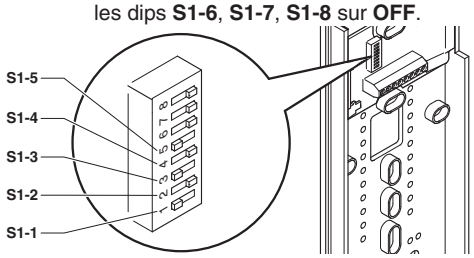
Description programmations et fonctions boutons

Réglage du moniteur Réf. 6302 et du combiné parlophonique Style

Position des dip-switches du moniteur Réf. 6302



► Sur les combinés parlophoniques Art. 2608, Art. 2610 et Art. 2628 placer les dips **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** sur **OFF**.



Les valeurs de **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** et **S1-5** définissent l'**adresse d'appel** du moniteur et des combinés parlophoniques, comme indiqué dans le tableau ci-après.

TAB. A Adresse de montant

Cod.	Intercom. deux usagers	S1	Cod.	Intercom. deux usagers	S1	Cod.	Intercom. deux usagers	S1	Cod.	Intercom. deux usagers	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Pour l'appel intercommunicant deux usagers (entre combinés visiophoniques et/ou parlophoniques) programmer les 2 usagers sur des adresses d'appel contigües (marquées par la même lettre AA…CC..OO dans le tableau de programmation des micro-interrupteurs, page 44).

Description fonctions

Autoallumage/demande vidéo

√ L'auto-allumage peut être invalidé
√ L'auto-allumage n'est possible que lorsque l'installation est en veille.
√ Conseillé uniquement pour les installations avec 1 ou 2 entrées

La pression du bouton 2 dans cette modalité permet de visualiser sur l'écran du moniteur l'image transmise depuis le poste extérieur même si aucun appel n'a été effectué.
Dans les installations équipées de 2 postes externes, il est possible de visualiser alternativement l'image depuis un poste extérieur ou depuis l'autre (fonction "basculer") en appuyant plusieurs fois sur le bouton 2.
Sur moniteurs secondaires (DIP 8 de S2 sur ON, voir page 39) le bouton 2 a également la fonction de demande vidéo, qui permet d'allumer un moniteur suite à un appel de poste extérieur.

Appel général interne

Cette fonction permet d'envoyer un appel aux autres appareils (moniteurs visiophoniques et/ou combinés parlophoniques) programmés sur la même adresse d'appel.

Appel intercommunicant deux usagers

Cette fonction permet d'envoyer un appel aux appareils (moniteurs et/ou combinés) programmés sur l'adresse d'appel deux usagers par rapport au propre, comme indiqué dans le tableau page 44.

► En appuyant sur la touche phonie la personne recevant l'appel entre en communication avec l'appelant. En appuyant à nouveau sur la touche phonie la communication se termine.

Un appel provenant d'un poste extérieur est toujours prioritaire sur une communication intercommunicante. Dans ce cas, les utilisateurs déjà en communication entendent dans le combiné un signal sonore similaire à un signal d'appel si ce dernier leur est destiné, ou un triple signal sonore dans le cas contraire.

► Pour répondre à l'appel provenant du poste extérieur, il suffit d'appuyer sur la touche phoni depuis un appareil quelconque libre ou bien de l'appuyer 2 fois depuis un appareil engagé dans la communication intercommunicante.

L'activation de la communication avec le poste extérieur interrompt la conversation intercom en cours. Un appel intercommunicant n'est pas prioritaire sur une conversation/un appel avec le poste extérieur.

Appel intercommunicant sélectif

Cette fonction permet d'appeler des postes intérieurs spécifiques.
Il est nécessaire de programmer les adresses des appels intercommunicants, voir page 46.

Moniteurs supplémentaires principaux ou secondaires

La programmation du DIP 8 de S2 définit si la bride en objet sera gérée comme principale (P) ou comme secondaire (S), voir page 39.
Le poste extérieur peut gérer jusqu'à un maximum de 4 visiophones ou parlophones par bouton d'appel.
Dans la configuration classique de Smart KIT, on peut donc avoir au maximum 2 visiophones principaux et 2 visiophones secondaire par bouton d'appel, tous alimentés par le même **Art.1207**.
On a la possibilité de gérer jusqu'à 3 visiophones principaux au sein de la même unité familiale (c'est-à-dire programmés sur le même code usager). Dans cette configuration particulière, les visiophones principaux supplémentaires devront être alimentés chacun par l'**Art. 1212/B** (voir variante SMK/HC, SMK/IC page. 132, 133).
Lorsque l'on effectue un appel depuis le poste extérieur, le moniteur que le système allumera sera celui du visiophone principal.
Les autres moniteurs secondaires de la même unité familiale resteront éteints.
En répondant à l'appel du poste extérieur depuis un moniteur visiophonique secondaire, l'image est automatiquement visualisée sur le moniteur.
À ce stade, le moniteur visiophonique principal s'éteint et l'image s'affiche au moniteur visiophonique sur lequel on a appuyé sur le bouton 2 - auto-allumage/demande vidéo.
Pour visualiser l'image sans activer la phonie avec le poste extérieur, appuyer sur le bouton 2 - auto-allumage/demande vidéo.

Configuration des boutons par défaut

DIP S2								avec Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	☎	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Légende

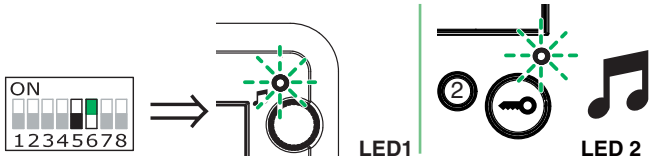
🔑	Ouvre-porte	CCS	Appel standard	INTb	intercommunicant deux usagers *- uniquement pour KIT*
☎	Phonie	K	Appel combiné parlophonique gardien	NULL	Aucune fonction
ACT	Actionneur	D	Docteur	PROG	Fonctions programmées, voir pages 45-50 *Dans cette modalité des dip switches les boutons gèrent les fonctions programmées ; les boutons NON programmés commandent les fonctions signalées à la ligne 0000*
AI	Auto-allumage	PAN	Panique		
CCP	Appel standard principal	INT	Intercommunicant programmable, général ou sélecteur *-de série, appel général interne pour KIT et Simplebus Top*		

Recommandations générales pour la programmation des boutons

Au cas où les configurations par défaut (voir tableau page 45) ne répondraient pas à vos besoins, vous pouvez modifier la programmation des boutons en suivant les procédures décrites ci-après.
Une fois la procédure terminée, placer les DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 1111 (réglage PROG dans les tableaux de configuration page 45, 46, 47). Lorsque les dip sont ainsi configurés, les boutons gouvernent les fonctions programmées ; les boutons NON programmés commandent les fonctions signalées à la ligne 0000 (voir tableau page 45). Rétablir sur S1 la configuration du code usager, voir tableau A page 44.

Programmation des boutons pour actionneur générique ou particulier

DIP S2								avec Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	☎	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								ADRESSE
0	1	1	0										ON 12345678
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Exemple :
sur moniteur avec code usager 5 programmation P1= actionneur générique, P2= actionneur particulier avec code 125
1. Placer DIP 5-6 de S2 en combinaison 01
» la Led 1 (rouge) clignote
2. Consulter le tableau page 45 et choisir une combinaison qui affiche la fonction actionneur (ACT) pour les boutons qui doivent être programmés.
ex : pour P1= actionneur générique, programmer DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 1000 ou 1100 ou 0010 (P1=ACT), programmer DIP de S1 en combinaison 11111111, passer au point 3
ex : pour P2= actionneur particulier avec code 125, programmer DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 0010 ou 1010 (P2=ACT), programmer S1 avec adresse 125 conformément au **tableau A** page 44, passer au point 3
3. Appuyer sur le bouton puis le relâcher pour associer la fonction
» la Led 2 (bleue) clignote 4 fois
» tonalité de confirmation
4. Pour quitter la programmation, mettre les DIP 5-6 de S2 en combinaison 00
» la Led 1 (rouge) s'éteint
5. Au terme de la programmation, mettre les DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 1111. Rétablir sur S1 la configuration du code usager, voir tableau A page 44.

FR

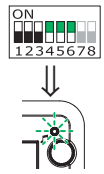
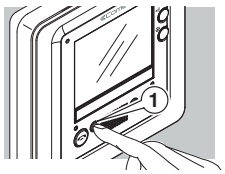
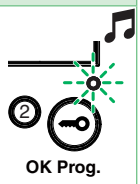
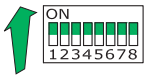
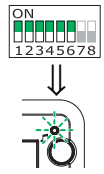
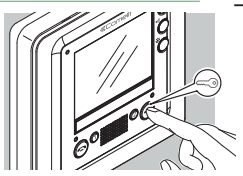
FR

Programmation pour appel intercommunicant

Utiliser l'appel interne sélectif **UNIQUEMENT** en association avec le poste intérieur Réf. 6302 ou avec les combinés parlophoniques réf. 2610 depuis IR. 20 ou supérieur, Réf. 2619 depuis IR. 20 ou supérieur

Programmation/effacement adresse intercommunicant (uniquement pour l'appel intercommunicant sélecteur)

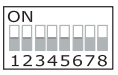
Prendre note de la configuration de S2, S1 et la rétablir à la fin de la programmation

1)	2)							3)	
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		
Programmation; programmer code, **TAB. B** page 46 Il est nécessaire de programmer l'adresse intercommunicante sur tous les postes intérieurs de la colonne montante. Il est possible d'associer la même adresse intercommunicante à 3 postes intérieurs maximum. Pour un appel de groupe sélectionner simultanément les codes intercommunicants voulus(max 3).	0	0	0	1	1	1			 OK Prog.
Effacement **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1			 KO Prog.

TAB. B Adresses intercommunicant sélecteur

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programmation des boutons pour appel intercommunicant

DIP S2								avec Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			ADRESSE
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Exemple 1 - Appel intercomunicant sélectif
sur moniteur avec code usager 1 et adresse d'appel intercommunicant 1 programmation P3= appel intercommunicant sélectif avec adresse 2, P4= appel intercommunicant sélectif avec adresse 3

Exemple 2 - Appel intercomunicant KIT (appel intercomunicant entre 2 adresses contiguës dans la plage de 1 à 30 dont la première est impaire) : sur moniteur avec code usager 1 programmation P3= appel général interne, P4= appel intercommunicant deux usagers à l'adresse 2

1. Placer DIP 5-6 de S2 sur 01
» la led 1 (rouge) clignote
2. Consulter le tableau page 46 et choisir une combinaison qui affiche la fonction appel intercommunicant (INT ou INTb) pour les boutons qui doivent être programmés.

ES1 : pour P3= appel intercommunicant sélectif, régler DIP 1-2-3-4 de S2 sur 1000 ou 0011 ou 1011 (P3=INT), régler S1 avec l'adresse 2 comme indiqué dans le **tableau B** page 46, passer au point 3
ES1 : pour P4=appel intercommunicant sélectif régler les DIP 1-2-3-4 de S2 sur 110 ou 1011 (P4=INT), régler S1 avec l'adresse 3 comme indiqué dans le **tableau B** page 46, passer au point 3
ES2 : pour P3= appel général interne et P4= appel intercommunicant sélectif deux usagers, régler les DIP 1-2- 3-4 de S2 sur 1000 (P3=INT, P4=INTb), régler S1 avec code usager 1 comme indiqué dans le **tableau A** page 44, passer au point 3
3. Appuyer sur le bouton auquel associer la fonction puis le relâcher
» la led 2 (bleue) clignote 4 fois
» tonalité de confirmation
4. Pour quitter la programmation, régler les DIP 5-6 de S2 sur 00
» la led 1 (rouge) s'éteint
5. Au terme de la programmation, mettre les DIP 1-2-3-4 de S2 sur 1111. Rétablir sur S1 la configuration du code usager, voir tableau A page 44.

Programmation des boutons pour d'autres fonctions

DIP S2								avec Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

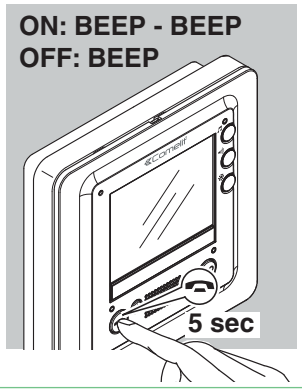
Légende

🔑	Ouvre-porte	CCS	Appel standard	NULL	Aucune fonction
📞	Phonie	K	Appel combiné parlophonique gardien	PROG	Fonctions programmées
AI	Auto-allumage	D	Docteur		
CCP	Appel standard principal	PAN	Panique		



Exemple :
sur moniteur avec code usager 5 programmation P5= auto-allumage, P6=appel au standard
1. Placer DIP 5-6 de S2 en combinaison 01
»la Led 1 (rouge) clignote
2. Consulter le tableau page 47 et choisir une combinaison qui affiche les fonctions choisies/nécessaires pour les boutons qui doivent être programmés.
ex : pour P5= auto-allumage P6= appel au standard, programmer DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 0011 (P5=AI, P6=CCS)
3. Appuyer sur le bouton puis le relâcher pour associer la fonction
»la Led 2 (bleue) clignote 4 fois
»tonalité de confirmation
4. Pour quitter la programmation, mettre les DIP 5-6 de S2 en combinaison 00
»la Led 1 (rouge) s'éteint
5. Au terme de la programmation, mettre les DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 1111.

Validation (ON) / invalidation (OFF) réponse automatique



»ON : la led phonie reste allumée
»OFF : la led phonie reste éteinte

Variation sonnerie moniteur

1. Maintenir appuyé le bouton 🔑 jusqu'à ce qu'une tonalité de confirmation soit audible (cette opération n'est possible que lorsque le système est en condition de repos ; dans le cas contraire, la led de signalisation clignote pour avertir l'utilisateur).
2. Appuyer et relâcher le bouton 🔑 :
   1 fois (émission d'une tonalité de confirmation) pour modifier la sonnerie d'appel depuis le poste intérieur.
   2 fois (émission de 2 tonalités de confirmation) pour modifier la sonnerie depuis standard.
   3 fois (émission de 3 tonalités de confirmation) pour modifier la sonnerie d'appel intercommunicant depuis un poste intérieur.
   4 fois (émission de 4 tonalités de confirmation) pour modifier la sonnerie de l'appel palier.
   Appuyer ultérieurement sur le bouton 🔑 pour répéter la séquence décrite ci-dessus.
3. Appuyer et relâcher le bouton 1 pour écouter les diverses sonneries disponibles l'une après l'autre.
4. Appuyer sur le bouton 2 pour confirmer la sélection de la dernière tonalité que vous avez entendue et pour quitter (à tout moment) le mode de sélection sonnerie moniteur Une tonalité de confirmation vous avertira que vous avez quitté la modalité de variation de la sonnerie moniteur.

FR

FR

Programmation directe appel intercommunicant

Permet la programmation des appels intercommunicants directement depuis les postes intérieurs.
√ Nécessite la présence de 2 opérateurs

Phase 1 : entrée en programmation

L'opérateur 1 et l'opérateur 2 effectuent les opérations suivantes sur 2 postes intérieurs :

1. Configurer DIP 1-2-3-4 de S2 en combinaison 1111
2. Appuyer 3 secondes sur les touches 1 et 2

» Le poste intérieur émet 1 tonalité.
» La Led rouge clignote.
» La Led bleue de phonie s'allume.
» Le poste intérieur se met en phonie.
» À ce stade, les 2 opérateurs sont en communication entre eux.

Phase 2 (option) : réglage volume phonie intercommunicante

1. Régler le volume de la phonie intercommunicante à l'aide du bouton correspondant
2. ppuyer sur la touche pour confirmer

» Le poste intérieur émet 1 tonalité.
» La led bleue de l'ouvre-porte clignote.
» Le moniteur mémorise le réglage de la phonie pour les appels intercommunicants.

3. En fin de réglage, remettre le bouton de réglage phonie sur la position de réglage du volume de la phonie du poste extérieur.

Phase 3 : programmation appel intercommunicant

Opérateur 1 :
▸ Il appuie sur le bouton qu'il veut programmer pour appeler l'opérateur 2 (ex. 2).
» Le poste intérieur de l'opérateur 1 émet une tonalité de confirmation.
Opérateur 2 :
▸ Il appuie sur le bouton qu'il veut programmer pour appeler l'opérateur 1 (ex. 1).
» Le poste intérieur de l'opérateur 2 émet une tonalité de confirmation.
Opérateur 1/Opérateur 2 :
▸ Appuie sur la touche .
» La Led bleue de phonie s'éteint.
» La programmation des 2 postes intérieurs est terminée.
Pour programmer un autre poste intérieur, passer à la PHASE 4.

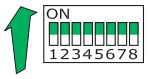
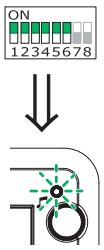
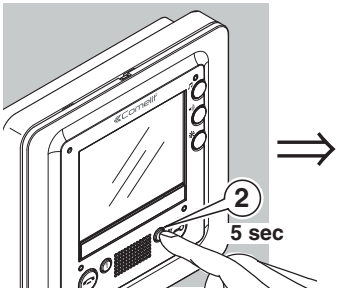
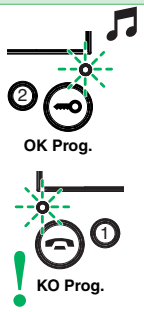
Phase 4 : Programmation d'autres postes intérieurs

Opérateur 1/Opérateur 2 :
1. Une fois le nouveau poste atteint, il effectue la phase 1 pour entrer en communication.
2. Répéter la phase 2, 3.

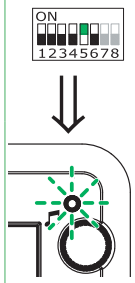
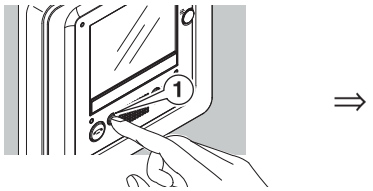
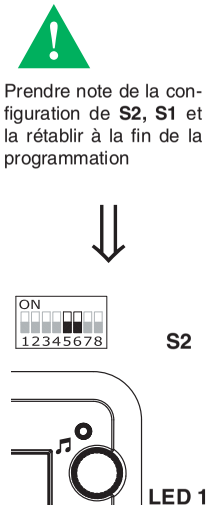
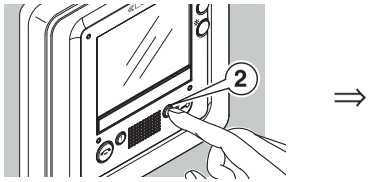
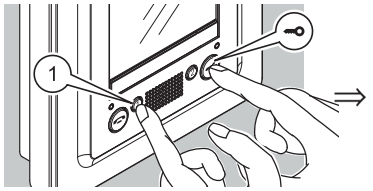
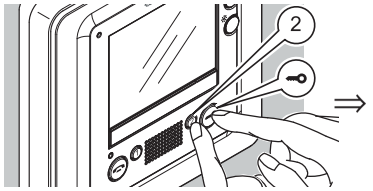
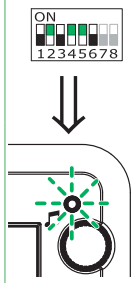
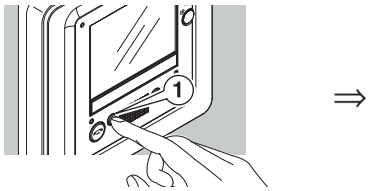
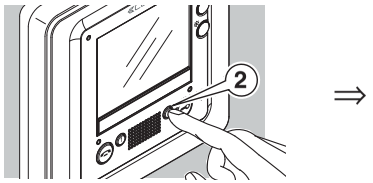
REMARQUE Si l'on reçoit un appel durant la programmation, il est nécessaire de répondre à l'appel puis de reprendre la phase de programmation.

Reset de programmation

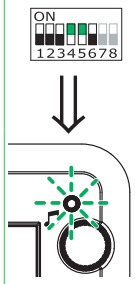
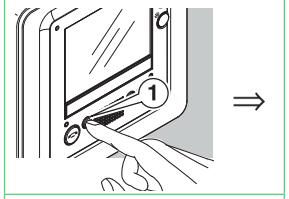
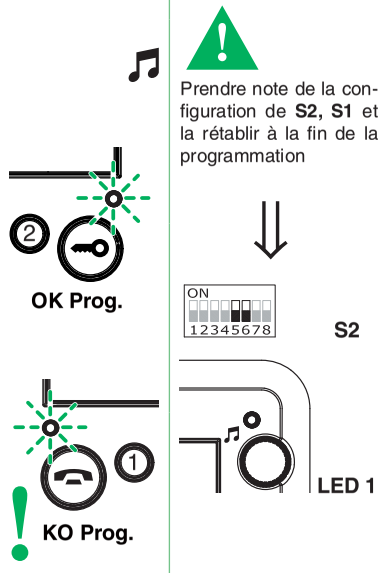
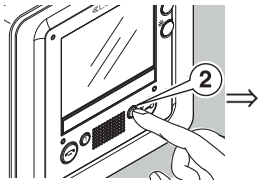
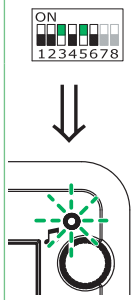
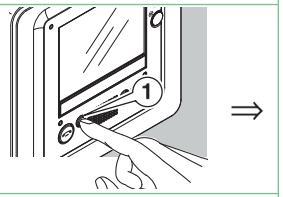
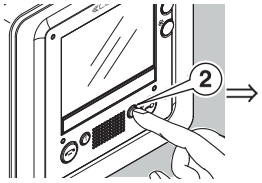
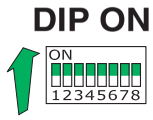
Prendre note de la configuration de S2, S1 et la rétablir à la fin de la programmation

1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Prendre note de la configuration de **S2, S1** et la rétablir à la fin de la programmation

Configurations d'usine :
- Fonctions des boutons selon la combinaison DIP 1-2-3-4 de S2 ;
- Adresse intercommunicant absente ;
- Fonction range et adresses mini et maxi absentes ;
- Reset sonneries ;
- Entrée IN 1 - IN 2 ⇒ LED (défaut).

Programmation range/sonneries	Effectuer les opérations de 1 à 4 ⚠ Prendre note de la configuration de S2, S1 et la rétablir à la fin de la programmation									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Adresse range minimum	programmer code, **TAB. A** page 44	0	0	0	0	1	0			
Adresse range maximum										
Validation range										
Désactivation range										
Sélection de la sonnerie polyphonique		0	1	0	1	1	0			
Sélection de la sonnerie tonalités										

Prendre note de la configuration de **S2, S1** et la rétablir à la fin de la programmation

Programmation de l'entrée IN1 pour signal led/alarme/ ouvre-porte/actionneur	Effectuer les opérations de 1 à 4 ⚠ Prendre note de la configuration de S2, S1 et la rétablir à la fin de la programmation									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Entrée IN 1 ⇒ LED (défaut)*		0	0	0	1	1	0			
Entrée IN 1 ⇒ ALARME*										
Entrée IN 1 ⇒ OUVRE-PORTE*		0	0	1	0	1	0			
Entrée IN 1 ⇒ ACTIONNEUR PARTICULIER*	programmer code, **TAB. A** page 44									
Entrée IN 1 ⇒ ACTIONNEUR GÉNÉRIQUE*										

* Voir pages 138

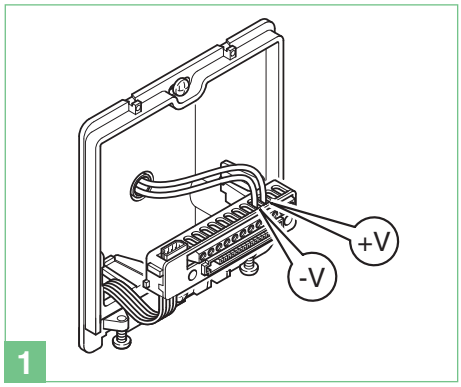
Utilisation du kit sur les installations avec porte principale

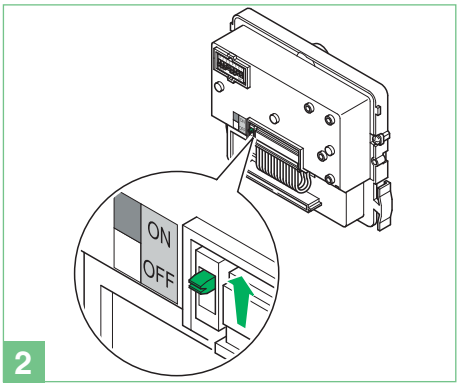
Les schémas SMK/EN/109IC, SMK/EN/110IC pages 128, 130 montrent une configuration possible d'installation qui offre la possibilité de gérer jusqu'à un maximum de 30 Smart Kit de la part d'un Art. 4680C - Art. 4680KC* situé, par exemple, à l'entrée d'un complexe résidentiel.
L'utilisation de ces schémas d'installation permet d'appeler un des Smart kit de la plaque de rue principale, intégrant l'Art. 4680C - Art. 4680KC* .
Dans cette configuration, il est nécessaire de programmer les boutons de l'Art. 4680KC embarqué sur l'Art. 4879KC comme décrit dans la procédure suivante et les postes intérieurs avec le code correspondant, voir table page 44.
Pour plus de détails sur l'intégration des Smart Kit dans des installations Simplebus et pour la programmation de la porte principale (Art. 4680C - Art. 4680KC*), se référer au catalogue (Catalogue n°140) et au manuel technique FT/SBC/21.

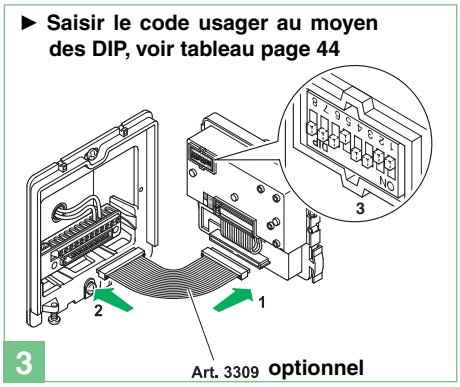
*** Limitations utilisation Art. 4680KC**

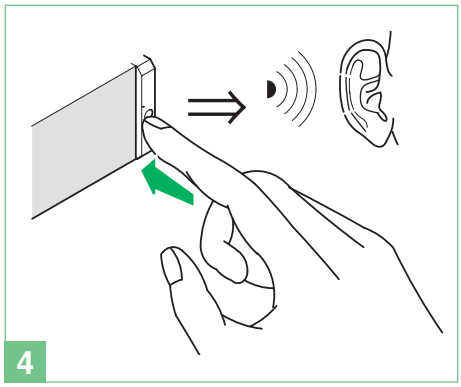
L'art. 4680KC gère les appels provenant des modules à boutons ou numériques, **UNIQUEMENT** s'ils sont compris entre l'adresse 1 et l'adresse 10.

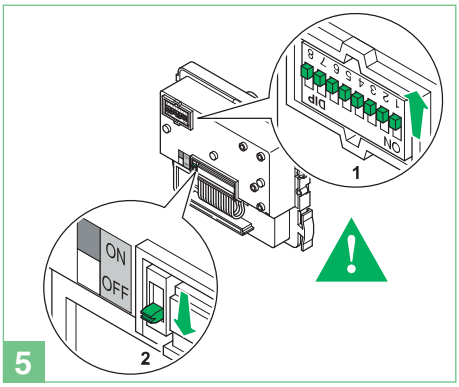
Programmation Art. 4680KC





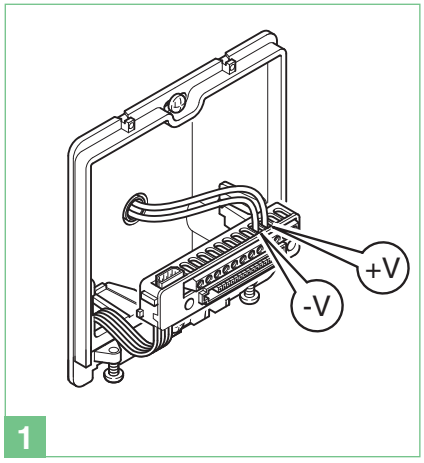




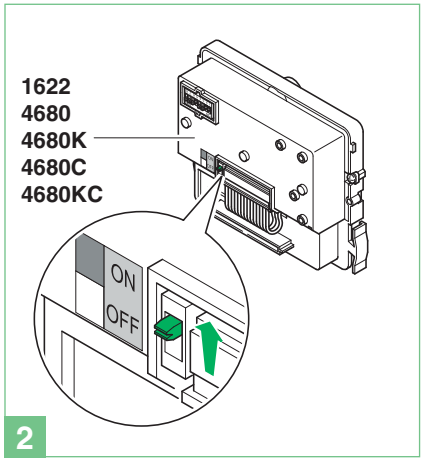


FR

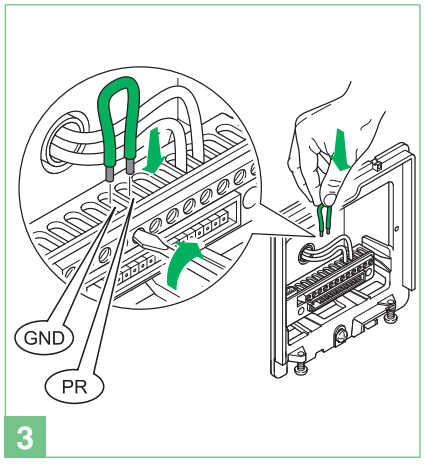
Programmations spéciales Art.4680KC



1

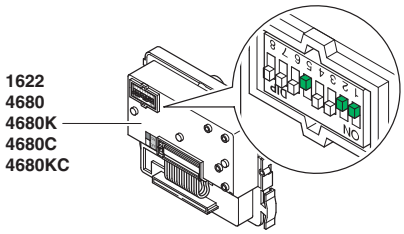


2

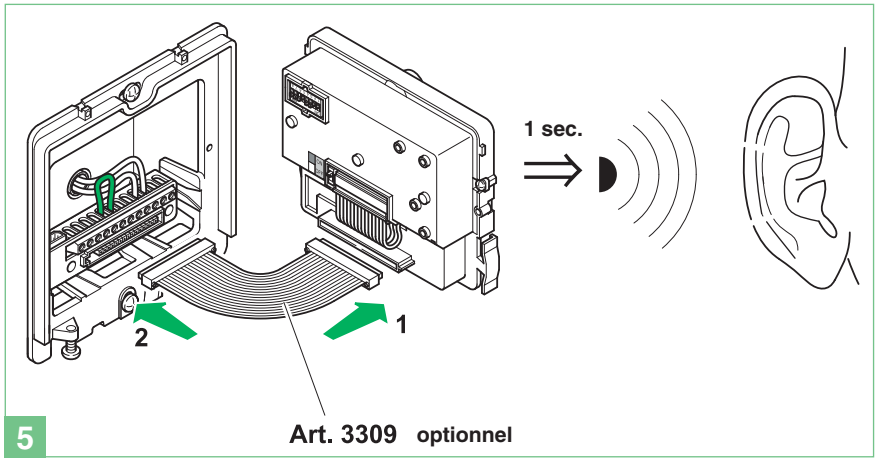


3

► **Régler les DIP selon la fonction que l'on désire programmer, voir tableau page 52**

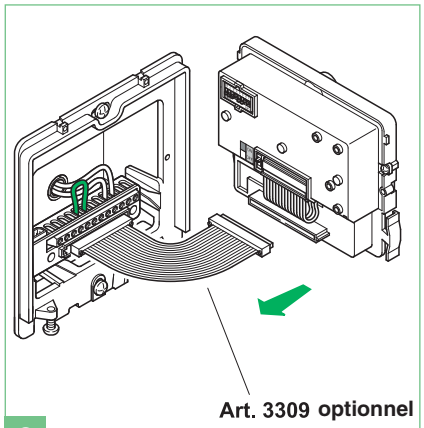


4



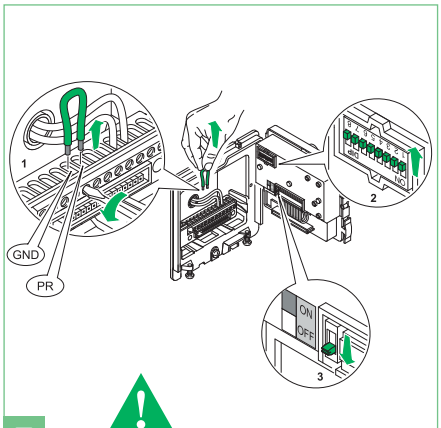
Art. 3309 optionnel

5



Art. 3309 optionnel

6

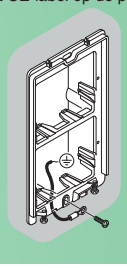


7

Code	DIP switch ON	
		Résistance d'anti-buée
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON
		Messages audiovisuels
210	2,5,7,8	uniquement messages visuels
211	1,2,5,7,8	Suédois
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7,8	English
216	4,5,7,8	Français
217	1,4,5,7,8	Espagnol
218	2,4,5,7,8	Hollandais
219	1,2,4,5,7,8	Grec
220	3,4,5,7,8	Anglais
221	1,3,4,5,7,8	Allemand
222	2,3,4,5,7,8	Portugais
		Gâche
223	1,2,3,4,5,7,8	Commande gâche sur SE en CA (par défaut)
224	6,7,8	Commande gâche sur SE en CA intensifié
225	1,6,7,8	Commande gâche sur SE en CC
245	1,3,5,6,7,8	Temps gâche : 2 sec + tonalité désactivée (par défaut)
246	2,3,5,6,7,8	Temps gâche : 4 sec
247	1,2,3,5,6,7,8	Temps gâche : 8 sec
248	4,5,6,7,8	Tonalité confirmation gâche : actif
251	1,2,4,5,6,7,8	Relais C.NC.NO en parallèle à SE (par défaut)
252	3,4,5,6,7,8	Ouvre-porte toujours actif (par défaut)
253	1,3,4,5,6,7,8	Ouvre-porte actif uniquement pour usager appelé
		Gestion commande actionneur **REMARQUE : l'installation ne doit pas être équipée de l'art. 1256 mode actionneur générique**
229	1,3,6,7,8	Activation relais C.NF.NO sur commande actionneur : 2 sec
230	2,3,6,7,8	Activation relais C.NF.NO sur commande actionneur : 4 sec
231	1,2,3,6,7,8	Activation relais C.NF.NO sur commande actionneur : 8 sec
228	3,6,7,8	Commande actionneur sur ligne série S : désactivée (par défaut)
227	1,2,6,7,8	Commande actionneur sur ligne série S : activée
		Fonctions installation
232	4,6,7,8	Temps d'attente réponse : 60 sec (par défaut)
233	1,4,6,7,8	Temps d'attente réponse : 180 sec
234	2,4,6,7,8	Temps d'attente réponse : 30 sec
235	1,2,4,6,7,8	Temps de conversation : 90 sec (par défaut)
236	3,4,6,7,8	Temps de conversation : 180 sec
237	1,3,4,6,7,8	Auto-allumage : actif (par défaut)
238	2,3,4,6,7,8	Auto-allumage : désactivé
239	1,2,3,4,6,7,8	Tonalité confirmation sur appel usager : actif (par défaut)
240	5,6,7,8	Tonalité confirmation sur appel usager : non actif
243	1,2,5,6,7,8	Temps d'attente reset : 10 sec (par défaut)
244	3,5,6,7,8	Temps d'attente reset : 1 sec
208	5,7,8	Reset après ouverture gâche en phonie : actif (default)
209	1,5,7,8	Reset après ouverture gâche en phonie : non actif
249	1,4,5,6,7,8	Envoi appel : unique (default)
250	2,4,5,6,7,8	Envoi appel : triple
254	2,3,4,5,6,7,8	**Rétablissement réglage d'usine**

Waarschuwingen

- Voer de installatiewerkzaamheden zorgvuldig uit volgens de door de fabrikant gegeven instructies en met inachtneming van de geldende normen.
  Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen vervangt). Dit wordt bevestigd door het **CE**-label op de producten
- Monteer de aders van de stamleiding niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V)
- De installatie-, montage- en servicewerkzaamheden aan de elektrische apparaten mogen uitsluitend door gespecialiseerde elektriciens worden verricht.
- Onderbreek de voeding, voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Sluit het moduleframe op de aardleiding aan (zie afb.).
- Houd de telefoonhaak niet ingedrukt als de hoorn is opgenomen.
- Installeer de camera niet tegenover felle lichtbronnen of op plaatsen waar de opgenomen persoon met de rug naar het licht staat. Om het hierboven beschreven probleem op te lossen, is het raadzaam om de installatiehoogte van de videocamera, die normaal 160 - 165 cm is, te wijzigen naar een hoogte van 180 cm en om de lens naar beneden te richten, zodat de opnamekwaliteit wordt verbeterd.
- Camera's met CCD-kleurensensor hebben in schaars verlichte omstandigheden een lagere gevoeligheid dan zwart-witcamera's. Het wordt daarom aanbevolen om in schaars verlichte omgevingen een extra lichtbron te plaatsen.



CE

NL

Algemeen 54
Entreepaneel
Art. 4879KC 54
Art. 1207 54
Installatie entreepaneel 54
Montage naambordjes 55
Interne aansluitingen
Art. 6302 56
Beschrijving van de monitor 56
Montage art. 6302 met inbouwdoos art. 6117 57
Montage art. 6302 met lage opbouwdoos art. 6320 58
Art. 2608 59
Installatie deurtelefoon art. 2608 59
Algemene aanwijzingen voor de installatie en de werking 60
Tabel afstanden 60
Werking 60
Beschrijving van de instellingen en werking van de knoppen 61
Instellingen monitor Art. 6302 en Style-intercom 61
Beschrijving van de functies 61
Extra hoofd- of secundaire monitors 61
Standaardconfiguratie 62
Algemene waarschuwingen voor de programmering van de drukknoppen 62
Programmering drukknoppen voor algemene of geadresseerde relaissturing 62
Programmeringen voor intercomoproep 63
Programmeren/wissen van een intercomadres (enkel voor selectieve intercom) 63
Programmeringen drukknoppen voor intercomoproep 63
Programmering drukknoppen voor andere functies 64
Inschakeling (ON) / uitschakeling (OFF) automatische beantwoording 64
Wijzigen van de beltonen van de monitor 64
Directe programmering van de intercomoproep 65
Reset van de programmierung 65
Programmering range/beltonen 66
Programmering ingang IN1 voor signalering led/alarm/deuropener/relais 67
Gebruik van de kit in systemen met een hoofdingang 68
Programmering knoppen art. 4680KC 68
Speciale programmeringsmogelijkheden art. 4680KC 69
Aansluitschema's
SMK/018IC Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IS met aansluiting in cascade. Inwerkingstelling/spanningscontrole van een systeem in de ruststand. 121
SMK/013IBC Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IS met afgetakte aansluiting 122
SMK/014IBC Schema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IS uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Afgetakte aansluiting. 123
SMK/014IAC Schema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IS uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung. 124
SMK/018I/AC Schema voor kit voor tweegezinswoning met extra voedingstransformator art. 1595 125
SMK/019IC Gebruik module voor externe camera art. 1259C 126
PXK/EC Aansluiting relais module art. 1256 127
SMK/EN/109IC Schema voor aansluiting op hoofdingang van 2 tot 9 Smart Kits met art. 4834/9 128
SMK/EN/110IC Schema voor aansluiting op hoofdingang van 30 Smart Kits (maximum) Aansluiting Smart in cascade met art. 1424. 130
SB2/AAR Aansluiting van de videoversterker art. 4833C 132
SMK/HC Toevoeging van een hoofdmonitor in parallelschakeling. Aansluiting in cascade 132
SMK/IC Toevoeging van een hoofdmonitor. Afgetakte aansluiting 133
SMK/A20S Aansluiting in cascade van een derde hoofdmonitor met individuele voeding 133
SMK/A23S Afgetakte aansluiting van 2 hoofdmonitors en 2 secundaire monitors met dezelfde gebruikerscode 134
SMK/A21S Aansluiting in cascade van 2 hoofdmonitors en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode 134

SMK/AAE Aansluiting van extra deurtelefoons afgetakt van de monitor 135
SMK/AAD Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor 135
SMK/FC Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor 136
SB/X3 Gebruik voor verschillende doeleinden van drukknop P1 (art. 2608) 136
SB2V/AAK Aansluiting van een extra bel (art. 1229 of art. 1122/A) 137
Aansluitvariant etagebel 137
Gebruik ingang IN1 als contact voor signalering LED/ALARM/DEUROPENER/RELAIS (Art. 6302). Activering bij sluiting naar CFP2 138
Gebruik ingang IN1 als contact voor signalering LED/ALARM/DEUROPENER/RELAIS (Art. 6302). Activering bij aanwezigheid van spanning ten opzichte van IN2 138
PXK/RTNP Gebruik relais entreepaneel op deuropener of relaissturing (zie Speciale programmeringsmogelijkheden, pag. 69: Beheer relaissturing) 139
PXK/SNP Variant met veiligheidsslot en extra voeding 139
Gebruik van het RC-net voor storingsfilter op de contacten van het relais 140
PXK/DO Gebruiksvariant van de signalering 'deur open'. Alleen te gebruiken bij installaties met slechts 1 entreepaneel zonder deurselectoren art. 1224A, art. 1424. 140

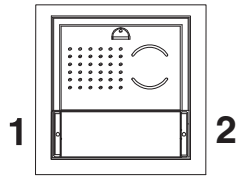
NL

Algemeen

De Kits Video-intercoms Tweegezinswoning Art. 8172IS kunnen gebruikt worden in civiele gebouwen of dienstgebouwen waar een efficiënte toegangscontrole vereist is gecombineerd met eenvoudige installatiewerkzaamheden.
Er zijn slechts 2 aders nodig tussen het entreepaneel en de interne monitor(s) om het systeem te activeren (oproep, intercom, video, beeldoproep), plus 2 draden voor de voeding van het entreepaneel en het elektrische slot en 2 draden voor de voeding van het interne video-intercomtoestel.
Daarnaast is een uitgebreid assortiment accessoires beschikbaar, die een eenvoudige oplossing bieden voor alle eisen die aan de installatie worden gesteld: naast interessante standaardaccessoires, kan de installatie worden uitgebreid met video-intercoms en/of extra deurtelefoons en/of entreepanelen
Op die manier kunnen maximaal 2 entreepanelen met 4 interne aansluitingen gerealiseerd worden waaronder deurtelefoons en video-intercoms voor de eengezinsconfiguratie.
Met geschikte instellingen kunnen eengezinsintercomoproepen gedaan worden (dat wil zeggen tussen gebruikers met dezelfde gebruikerscode) bij gebruik van zowel video-intercoms als deurtelefoons.
Op een Simplebus-hoofdentreepaneel en/of een centrale art. 1998A kunnen meerdere kits worden aangesloten.

Entreepaneel

Art. 4879KC



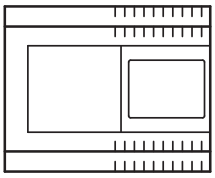
Art. 4879KC

Technische gegevens
Aansluiting op de monitor met 2 draden voor audio, video, deuropener en oproepen plus 2 draden voor voeding vanaf art. 1207.

Instelbare camera met hoge gevoeligheid en 1/3" CCD-sensor.
Naambordjes met verlichting met leds met de keuze blauw, wit en uit.
Volumeregeling luidspreker.
Afmeting inbouwdoos: 118x118x45 mm.
De drukknoppen van Art. 4879KC zijn in de fabriek ingesteld voor de oproep naar de adressen 1 (linker drukknop) en 2 (rechter drukknop).
Afmeting entreepaneel: 112x89,5x40 mm

Beschrijving van het aansluitblok
LL aansluiting monitor (video, oproep, audioverbinding, deuropener)
V+ V- voeding entreepaneel
RTE ingang lokale deuropener met tijdsinstelling
DO ingang signalering 'deur open'
PR programmeerklem
GND negatieve klem voor gebruik tijdens het programmeren
NO NC COM contacten van het relais van 10A
SE aansluiting elektrisch slot

Art. 1207

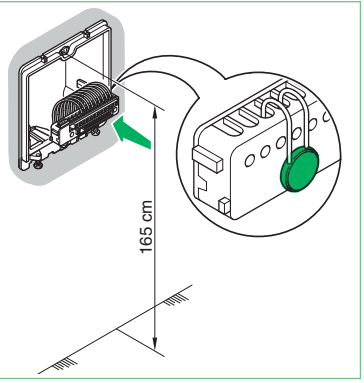


Technische gegevens
De transformator heeft 2 uitgangen: één voor de voeding van het entreepaneel en het elektrische slot en één voor de voeding van de monitor.
Afmetingen: 105x85x85 mm (6 DIN-modulen)
Beveiliging tegen kortsluiting en overbelasting.

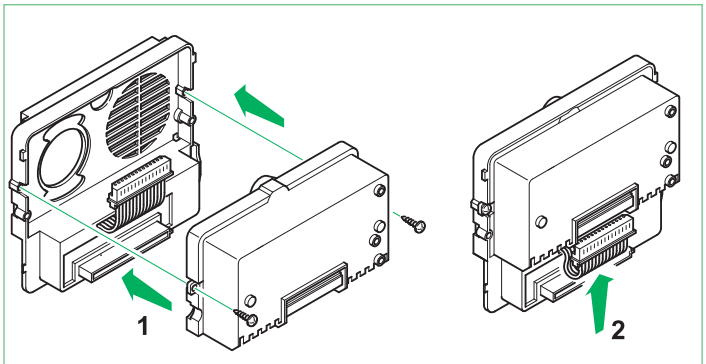
Beschrijving van het aansluitblok
L ⏚ N ingang netspanning 110-240 VAC
+22V 0V uitgang DC voeding van de monitor
+33V 0V DC-uitgang voor entreepaneel en elektrisch slot

Installatie entreepaneel

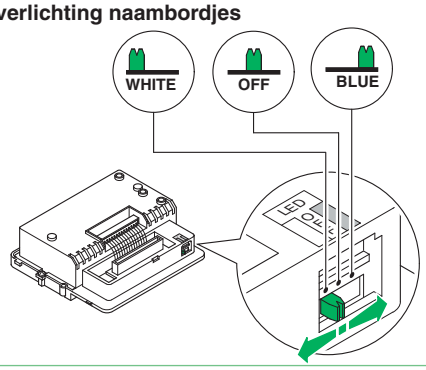
► **Laat de installatiebeveiliging op zijn plaats.**



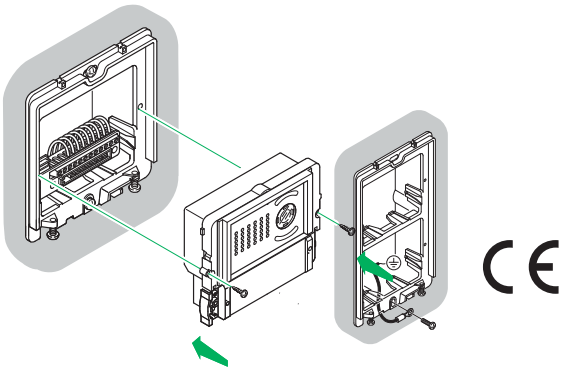
1



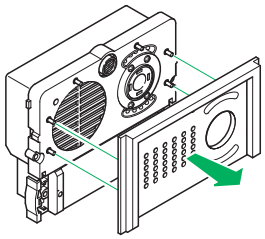
► Selectie ledverlichting naambordjes



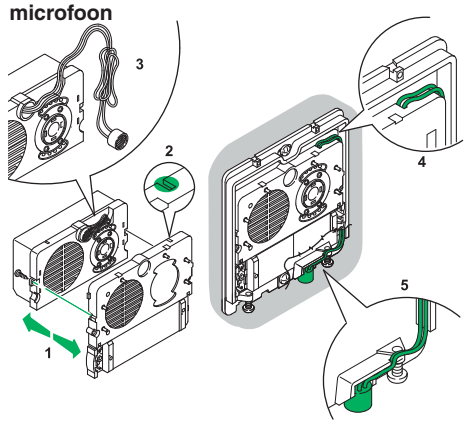
3

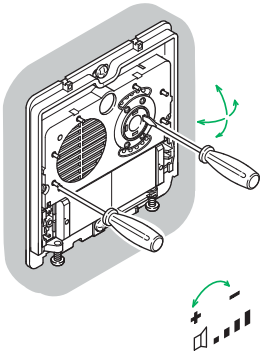


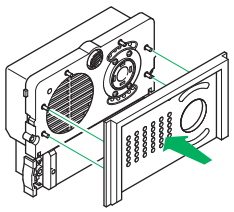
4



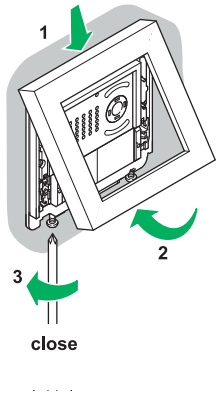
Alternatieve positie van de microfoon

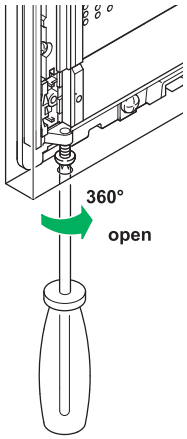






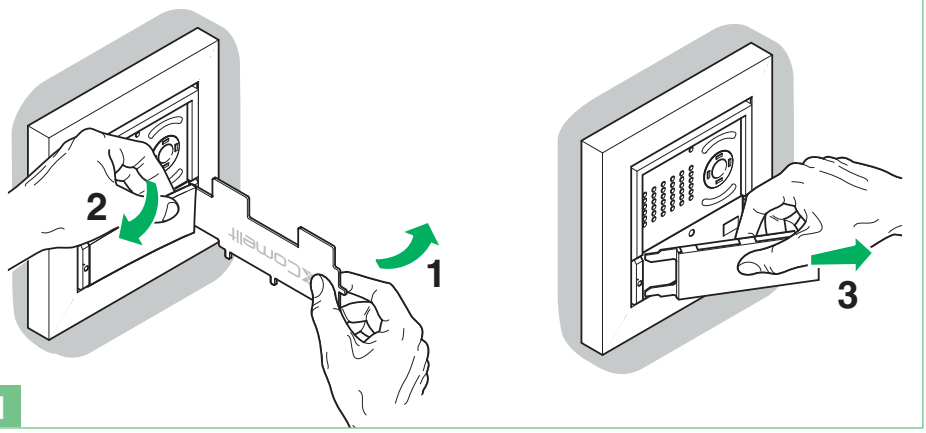
4A



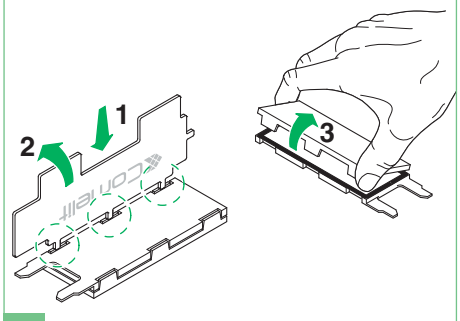


5

Montage naambordjes

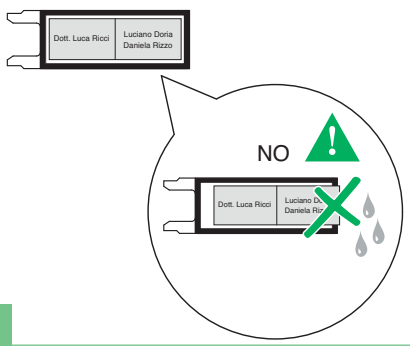


1

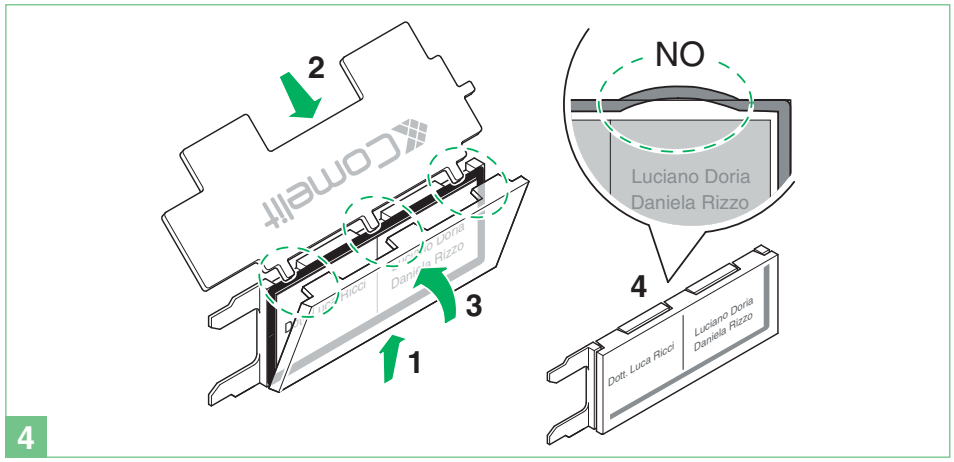


2

► **Centreer het naambordje om te voorkomen dat er water kan binnendringen**



3

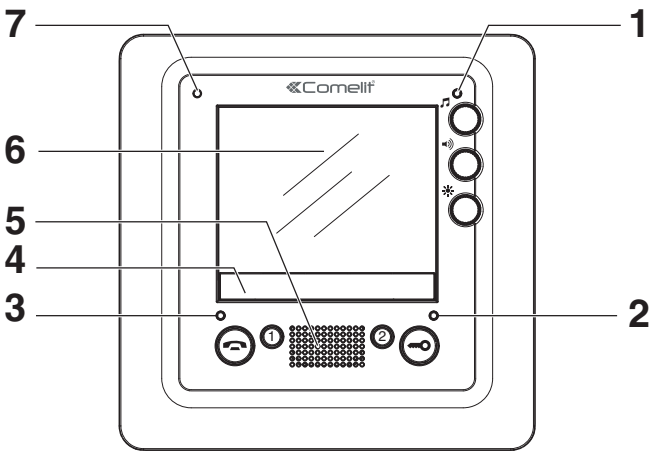


4

Interne aansluitingen

NL

Art. 6302



Beschrijving van de monitor:

1 Signaalled privacy aan/systeem bezet/artsfunctie aan
2 Signaalled deuropener geactiveerd/deur open
3 Signaalled spreektoets aan.
De led knippert om aan te geven dat een oproep is ontvangen.
De led gaat branden om aan te geven dat er een gesprek gaande is.
4 Ruimte voor extra knoppen met accessoire art. 6333
5 Luidspreker
6 Lcd-kleurendisplay
7 Microfoon

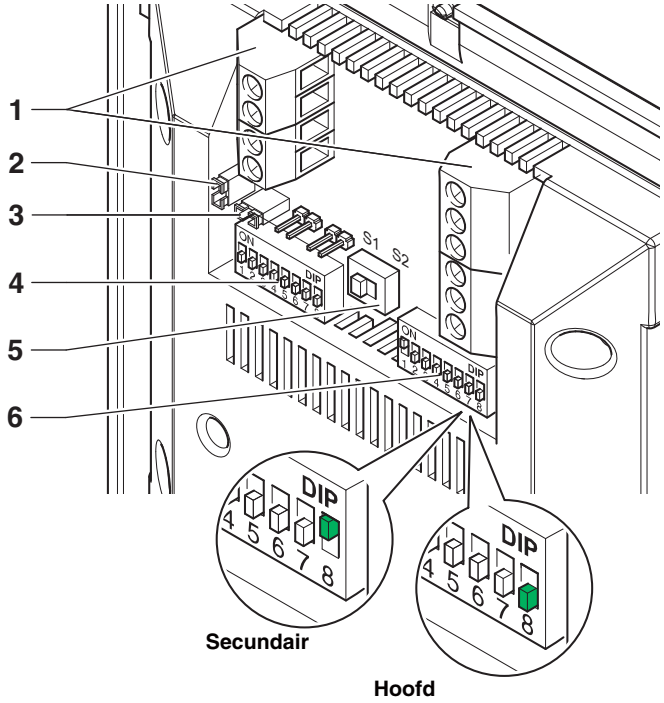
Instellingen:

♫ Volumeregelknop beltoon en inschakeling privacyfunctie.
▸ Naar rechts draaien om het volume van de beltoon te verhogen
▸ Volledig naar links draaien om de privacy-functie in te schakelen
» ***de signaalled privacy aan gaat branden***
Regelknop gespreksvolume
▸ Naar rechts draaien om de waarde te verhogen
Regelknop lichtsterkte
▸ Naar rechts draaien om de waarde te verhogen

Beschrijving van de drukknoppen:

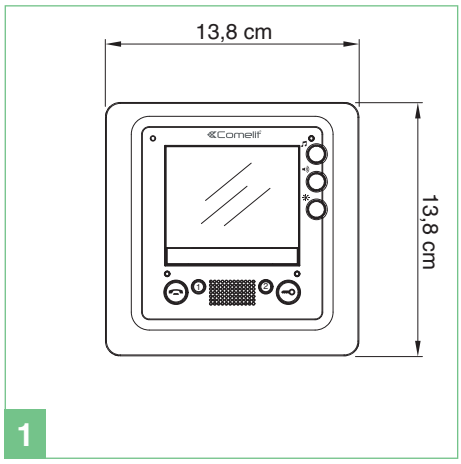
① Toets 1 algemene relaissturing (programmeerbaar)
② Toets 2 beeldoproep (programmeerbaar)
Deuropenknop
Spreektoets

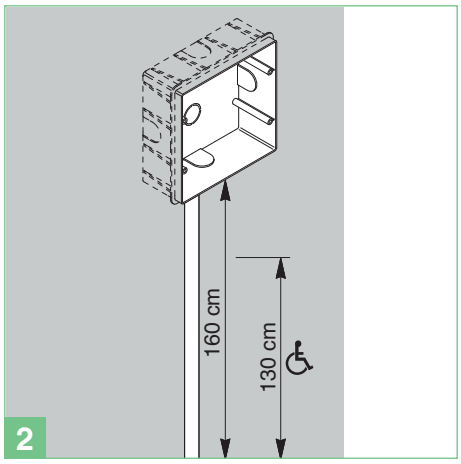
Beschrijving van de monitor

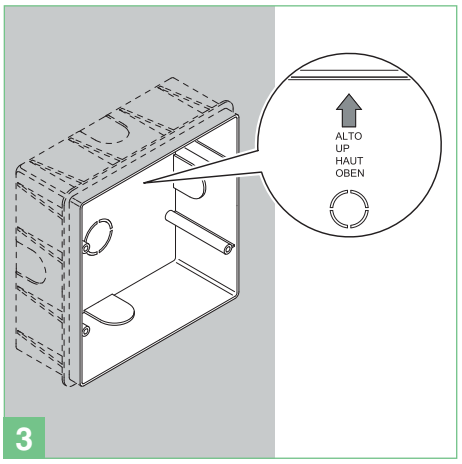


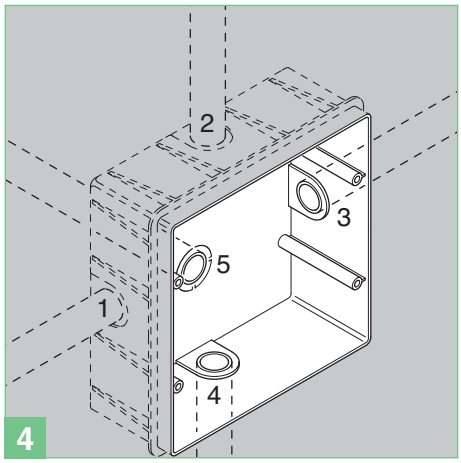
1 Aansluitblok voor de installatie:
L L Klemmen voor aansluiting buslijn
- + Klemmen voor voeding
CFP1 CFP2 Ingang voor etagebel
S+ S- Klemmen voor aansluiting van extra bel
IN1 IN2 Programmeerbare ingangen (zie pag. 67)
2 **CV6** keuzeschakelaar voor gebruik ingang IN 1 (zie pag. 138)
3 **CV5** Jumper voor afsluiten van het videosignaal
4 **CV1 CV2** Jumper aparte voeding
5 **S1** Microschakelaars voor het programmeren van de gebruikerscode
6 **SW1** Keuzeschakelaar voor Simplebus 1- (S1 - default) of Simplebus 2- (S2) modus
7 **S2** Microschakelaars voor de programmering van drukknoppen en functies:
DIP 1-2-3-4 voor de programmering van de functies van de drukknoppen
DIP 5-6 toegang tot de programmeringen
DIP 7 niet gebruikt
DIP 8:
ON secundaire grondplaat
OFF hoofdgrondplaat (default)

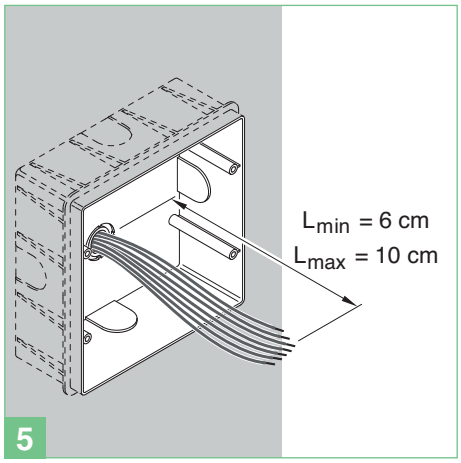
Montage art. 6302 met inbouwdoos art. 6117

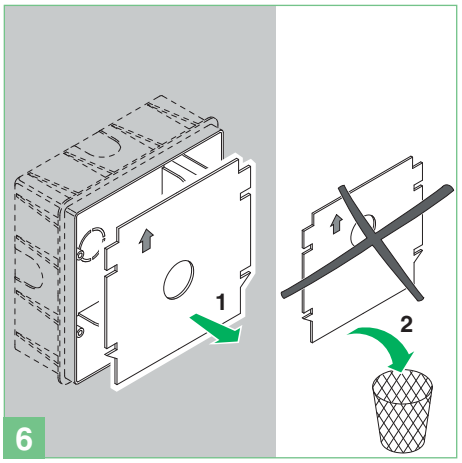


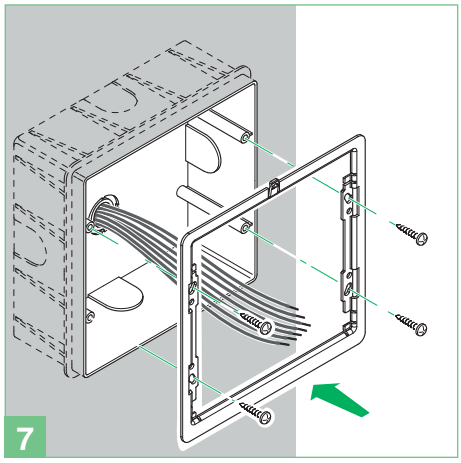


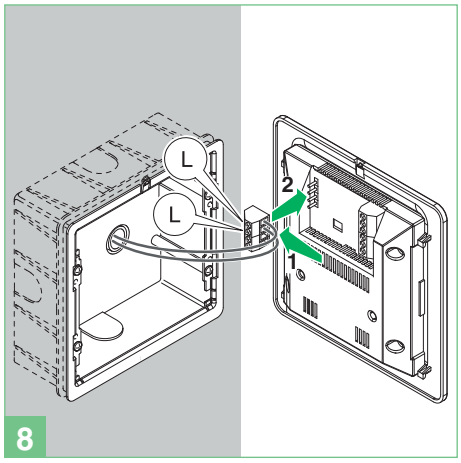


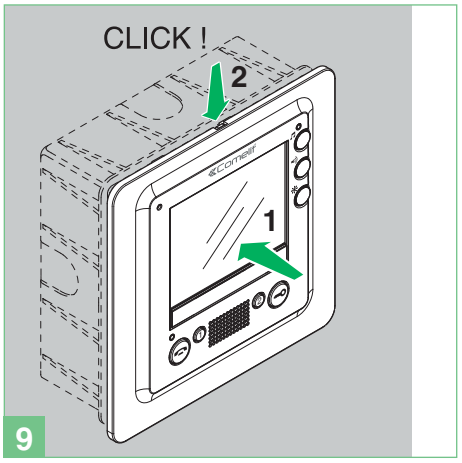


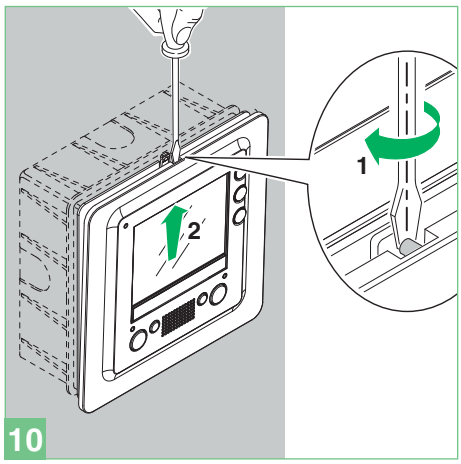






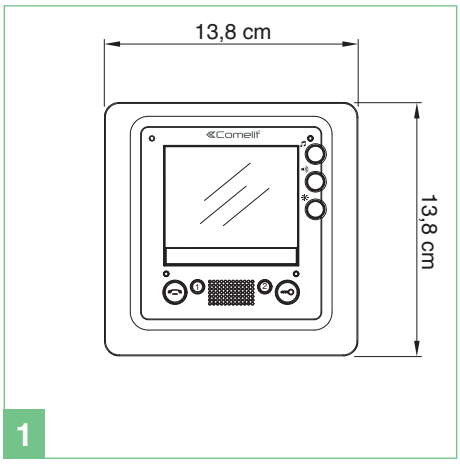


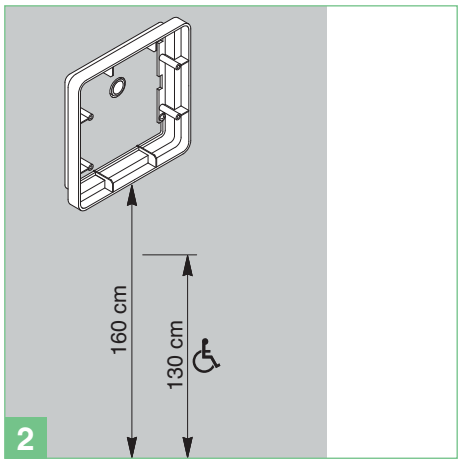


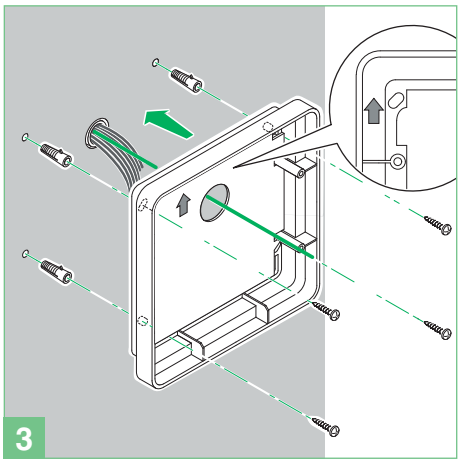


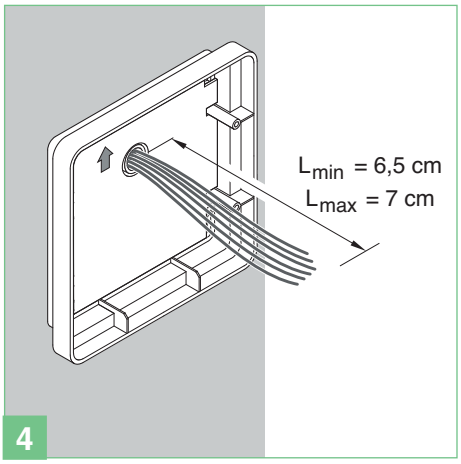
NL

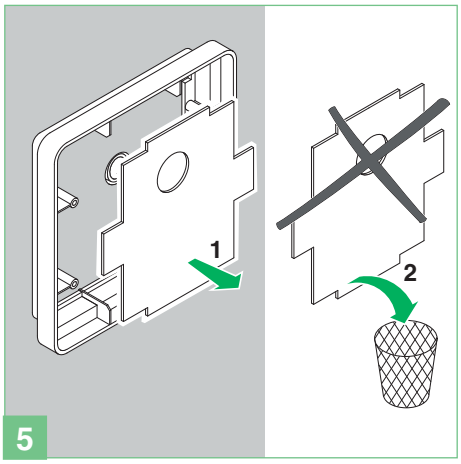
Montage art. 6302 met lage opbouwdoos art. 6320

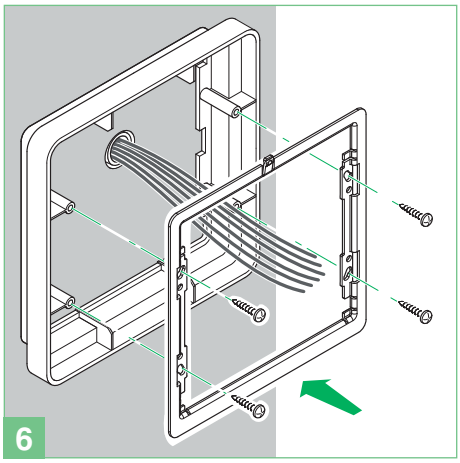


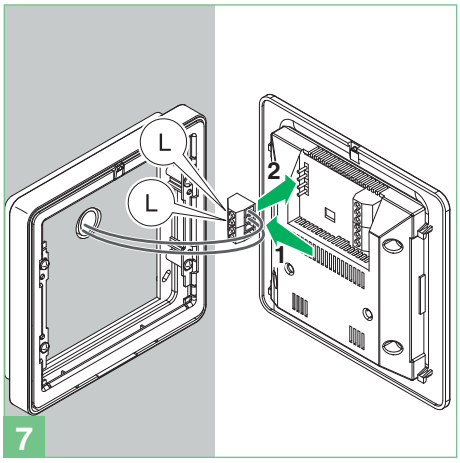


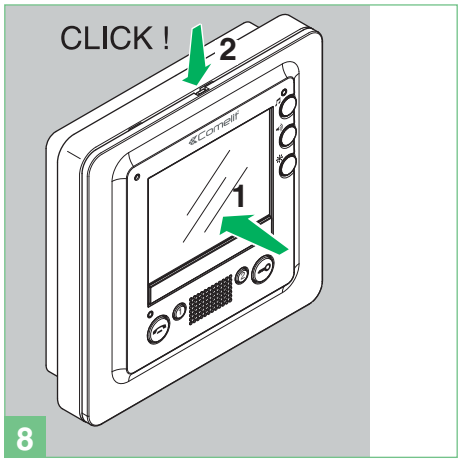


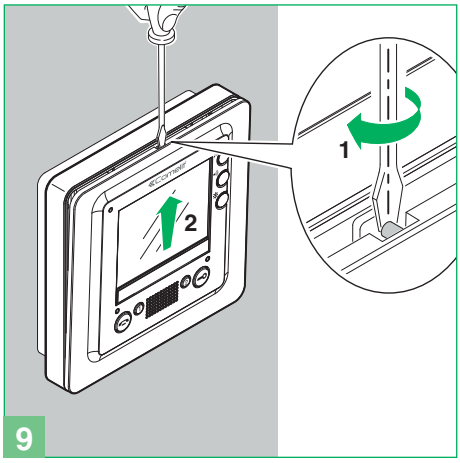




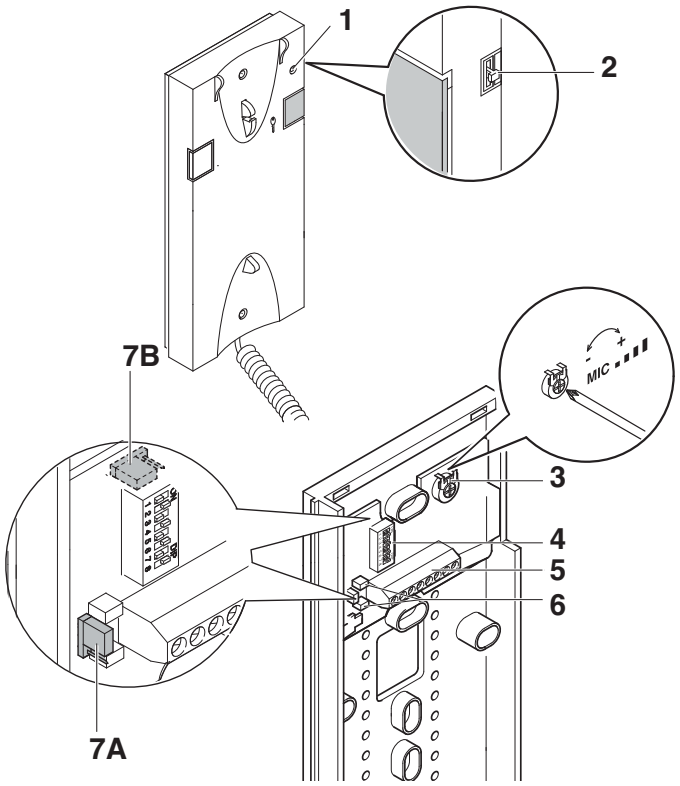








Art. 2608



De deurtelefoon kan niet worden gebruikt voor intercomfuncties.
De deurtelefoon moet altijd gemonteerd worden met behulp van art. 1214/2C, zoals afgebeeld in het aansluitschema SMK/FC op pag. 136.

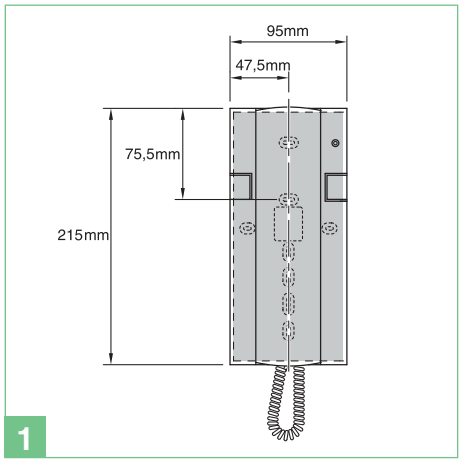
1 Indicatielampje voor privacyfunctie.
2 Keuzeschakelaar beltoon/privacyfunctie met 3 standen:
Bovenste stand: luide beltoon.
Middelste stand: normale beltoon.
Onderste stand: inschakeling privacyfunctie.
(Met de privacyfunctie wordt bedoeld dat de beltoon van een oproep vanaf het entreepaneel en vanuit de centrale uitgeschakeld wordt. Wanneer de privacyfunctie actief is, brandt er een rood indicatielampje rechtsboven).
3 Trimmer voor volumeregeling van microfoon.
4 Microschakelaars voor instelling gebruikerscode.
5 Aansluitklemmen voor de installatie:
L L Aansluiting op de buslijn.
CFP CFP Ingang voor etagebel.
P1 C1 Klemmen drukknop P1 voor verschillende functies (C. 24V-100mA max) (CV1 en CV2 verwijderen, zie variant SB/X3 op pag. 136).
S+ S- Klemmen voor aansluiting van extra bel.
6 CV1 CV2 Jumper, te verwijderen om drukknop P1 C. NO potentiaalvrij te maken.
7A/7B JP1 Jumper voor het selecteren van de functie Bellen naar portierscentrale (stand C) / Algemene relaissturing (stand A) van de drukknop P1.

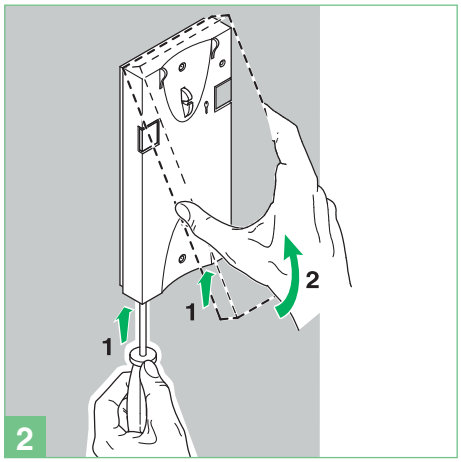
Beschrijving van de drukknoppen:
Knop deuropener.
P1 Drukknop P1 bellen naar portierscentrale/algemene relaissturing/ drukknop voor verschillende doeleinden aanwezig in aansluitblok (P1 C1).

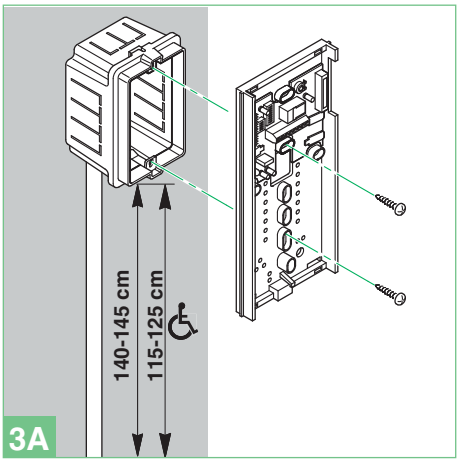
Reinigen met een met water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten.

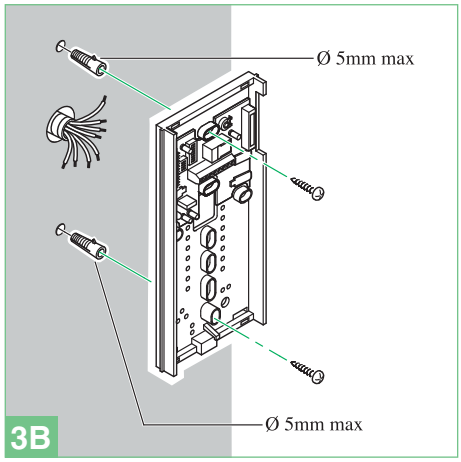
NL

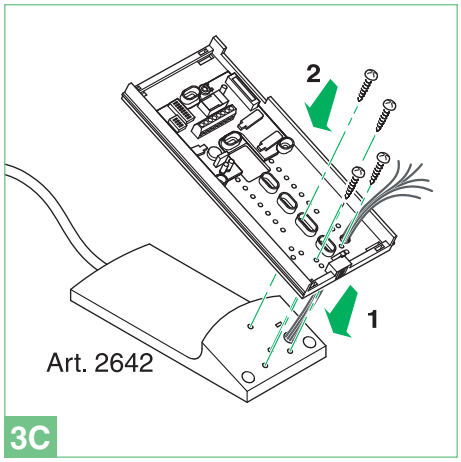
Installatie deurtelefoon art. 2608

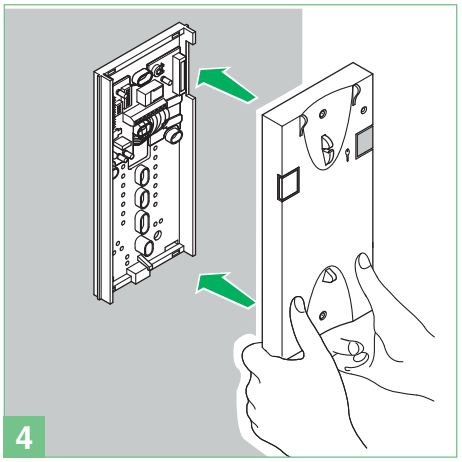










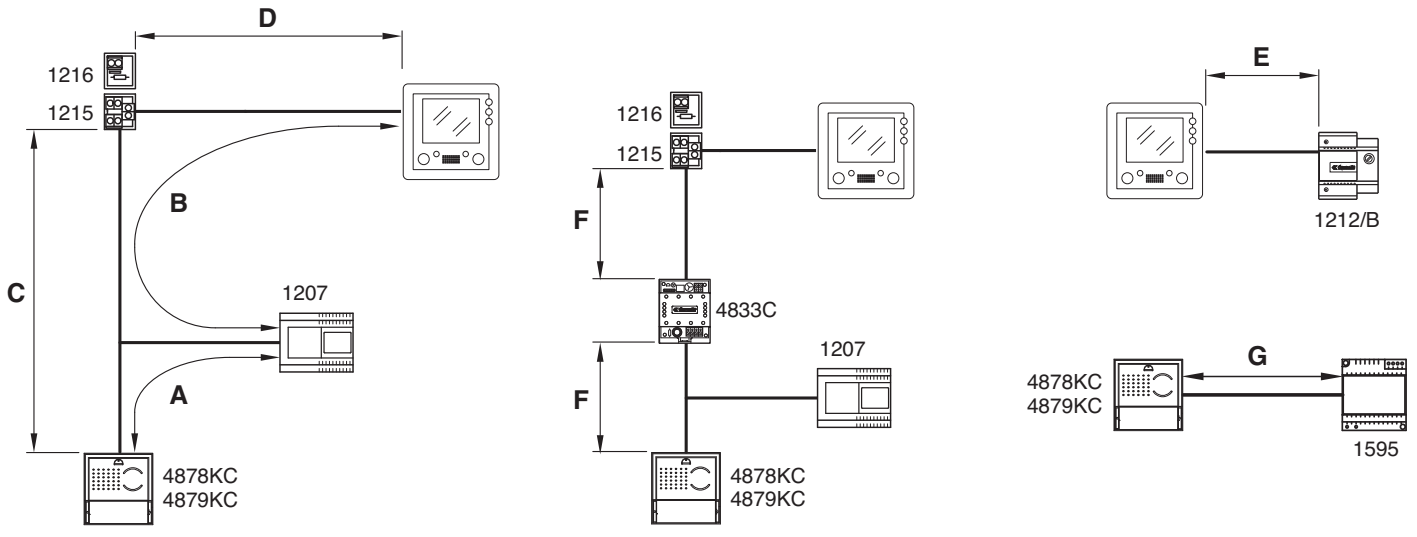


Algemene aanwijzingen voor de installatie en de werking

De maximale totale afstand tussen het entreepaneel en de verst verwijderde monitor is 400 m (met versterker Art. 4833C).
Het aantal interne aansluitingen met dezelfde gebruikerscode en het aantal extra bellen die op bovenstaande interne aansluitingen zijn aangesloten mogen samen niet meer dan 4 zijn.
Sluit één extra bel aan per interne aansluiting.
De MAXIMALE afstand van de verbinding tussen de interne aansluiting en de extra bel bedraagt 20m; gebruik afgeschermde kabel voor deze verbinding en leid de kabels niet in de nabijheid van hoge inductieve belastingen of netvoedingskabels (230V / 400V).

Tabel afstanden

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Werking

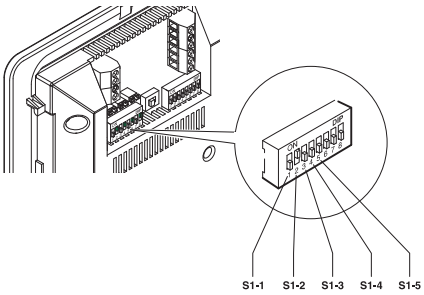
In geval van voortdurende kortsluiting op de buslijn klinkt bij het entreepaneel een intermitterende waarschuwingstoon.

Als de bezoeker op de oproeptoets drukt, gaan de witte leds voor de verlichting van de persoon branden, gaat de interne beltoon over (als de privacyfunctie niet is ingeschakeld) en verschijnt het beeld op de hoofdmonitor(en) gedurende circa 60".
De maximale tijdsduur van het gesprek tussen entreepaneel en interne aansluiting bedraagt 90".
Wanneer bij systemen met 2 of meerdere ingangen bij het entreepaneel na de oproep een bezettoon klinkt in plaats van de herhaling van de beltoon, betekent dit dat er al een andere spraakverbinding naar een ander entreepaneel bezig is.
Zie pagina 61 voor het programmeren van andere gebruikersadressen dan die welke zijn ingesteld in de fabriek (1 en 2).
Zie pagina 63 voor de intercomfuncties van het Smart Kit-systeem.

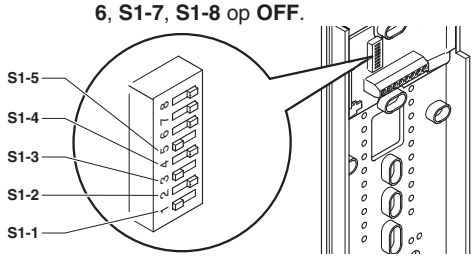
Beschrijving van de instellingen en werking van de knoppen

Instellingen monitor Art. 6302 en Style-intercom

Stand van de microschakelaars van de monitor Art. 6302



► Zet bij de deurtelefoons art. 2608, art. 2610 en art. 2628 de dipswitches **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** op **OFF**.



De waarden van **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** en **S1-5** bepalen het **oproepadres** van de monitor en van de intercoms zoals weergegeven is in de volgende tabel.

TAB. A Adressen van de stamleiding

Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1	Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1	Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1	Cod.	Intercom. tweegezinswoning	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Voor de intercomoproep tweegezinswoning (tussen deurtelefoons en/of video-intercoms) de 2 gebruikers instellen op aangrenzende oproepadressen (gemarkeerd met dezelfde letter AA…CC..OO in de programmeringstabel van de microschakelaars, weergegeven op pagina 61).

Beschrijving van de functies

Beeldoproep/passieve beeldoproep

√ Deze functie kan ook worden gedeactiveerd
√ De beeldoproepfunctie is alleen mogelijk als het systeem in de ruststand staat
√ De functie Beeldoproep wordt alleen aanbevolen voor systemen met 1 of 2 ingangen

Door op de in deze modus ingestelde knop 2 te drukken, kan op het scherm het beeld dat afkomstig is van het entreepaneel worden weergegeven, ook als er geen oproep heeft plaatsgevonden.
Bij installaties met 2 entreepanelen kan afwisselend het beeld van het ene of het andere entreepaneel weergegeven worden (functie "wisselen") door telkens op de knop 2 te drukken.
Bij secundaire monitors (dipswitch 8 van S2 op ON, zie pag. 56) heeft de knop 2 tevens de functie van beeldoproep, hiermee kan een monitor worden ingeschakeld na een oproep vanaf het entreepaneel.

Algemene interne oproep

Met deze functie kunnen andere apparaten (video-intercoms en/of deurtelefoons) die ingesteld zijn op hetzelfde oproepadres worden opgeroepen.

Intercomoproep voor een tweegezinswoning

Met deze functie kunnen de apparaten (videointercoms en/of deurtelefoons) die zijn ingesteld op het oproepadres Tweegezinswoning opgeroepen worden, zie de tabel op blz. 61.

► Door de spreektoets in te drukken, kan de gebelde persoon communiceren met de beller. Door de spreektoets opnieuw in te drukken, wordt de verbinding verbroken.

Een oproep vanaf het entreepaneel heeft echter altijd voorrang boven een intercomgesprek. De gebruikers die reeds met elkaar in gesprek zijn, horen in de hoorn een toon die gelijk is aan een oproeptoon als de oproep voor hen bestemd is, of anders een drietonige waarschuwing.

► Om de oproep van het entreepaneel te beantwoorden moet de spreektoets van een vrij apparaat ingedrukt worden of moet de spreektoets van een apparaat waarop een intercomgesprek gaande is 2 maal worden ingedrukt.

Het inschakelen van de communicatie met het entreepaneel onderbreekt het eerder aan de gang zijnde intercomgesprek. Een intercomoproep heeft geen voorrang boven een gesprek met/oproep naar het entreepaneel.
In dat geval zal tijdens een poging om een intercomoproep te doen, de led gedurende enkele seconden knipperen om aan te geven dat het systeem bezet is.

Selectieve intercom

Deze functie maakt het mogelijk specifieke binnentoestellen te bellen.
De intercomadressen moeten worden geprogrammeerd, zie pag. 63.

Extra hoofd- of secundaire monitors

De instelling van dipswitch 8 van S2 bepaalt of de grondplaat in kwestie zal worden beheerd als hoofdgrondplaat (P) of secundaire grondplaat (S), zie pag. 56.
Het entreepaneel kan maximaal 4 video-intercoms of deurtelefoons per oproeptoets beheren.
In de traditionele configuratie van de Smart Kit kunnen maximaal 2 hoofd-video-intercoms en 2 secundaire video-intercoms per oproeptoets bestaan die allemaal worden gevoed door hetzelfde **Art. 1207**.
Binnen één gezinseenheid kunnen maximaal 3 hoofd-video-intercoms worden beheerd (d.w.z. ingesteld op dezelfde gebruikerscode). In deze specifieke configuratie moet ieder van de extra hoofd-video-intercoms worden gevoed door het speciale **Art. 1212/B** (zie variant SMK/HC, SMK/IC pag. 132, 133).
Als er een oproep plaatsvindt vanaf het entreepaneel, zal het systeem de monitor van de hoofd-video-intercom inschakelen.
Eventuele secundaire monitors van dezelfde gezinseenheid blijven uit.
Als een oproep van het entreepaneel door een secundaire video-intercom wordt beantwoordt, wordt het beeld automatisch op de monitor weergegeven.
De monitor van de hoofd-video-intercom gaat dan uit en het beeld wordt weergegeven op de monitor van de video-intercom waarvan de knop 2 beeldoproep/passieve beeldoproep is ingedrukt.
Om het beeld weer te geven zonder het geluid met het entreepaneel in te schakelen, drukt u op de knop 2 - beeldoproep/passieve beeldoproep.

Standaardconfiguratie

DIP S2								met Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legenda

🔑	Deuropener	CCS	Bellen naar portierscentrale	INTb	Intercomsysteem tweegezinswoning *- alleen voor KIT*
📞	Audioverbinding	K	Oproep deurtelefoon bewaker	NULL	Geen functie
ACT	Relais	D	Arts	PROG	Geprogrammeerde functies, zie pag. 62-67 *Bij deze instelling van de dip beheren de drukknoppen de geprogrammeerde functies; De NIET-geprogrammeerde drukknoppen bedienen de functies vermeld op regel 0000*
AI	Beeldoproep	PAN	Paniek		
CCP	Bellen naar hoofcentrale	INT	Programmeerbaar intercomsysteem, algemeen of selectief *- standaard algemene interne oproep voor KIT en Simplebus Top*		

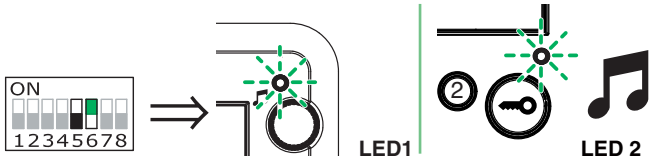
NL

Algemene waarschuwingen voor de programmering van de drukknoppen

Indien de standaardconfiguratie (zie tabel pag. 62) niet voldoet aan de vereisten, kunnen de drukknoppen anders worden geprogrammeerd volgens de hieronder beschreven procedure.
Aan het eind plaatst u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 op 1111 (setting PROG in de configuratietabellen pag. 62, 63, 64). Met deze instelling van de dipswitches bedienen de drukknoppen de geprogrammeerde functies, de NIET-geprogrammeerde drukknoppen bedienen de functies vermeld op regel 0000 (zie tabel pag. 62). Stel de instelling van de gebruikerscode opnieuw in op S1, zie tabel A op pag. 61.

Programmering drukknoppen voor algemene of geadresseerde relaissturing

DIP S2								met Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								ADRES
0	1	1	0										ON 12345678
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



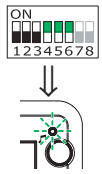
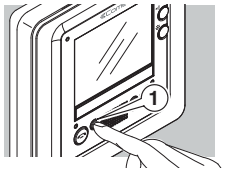
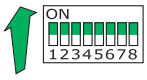
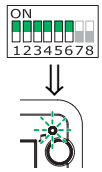
Voorbeeld:
op monitor met gebruikerscode 5 is programmering P1 = algemene relaissturing, P2 = geadresseerde relaissturing met code 125
1. Plaats dipswitches 5-6 van S2 in de combinatie 01
» *led 1 (rood) knippert*
2. Raadpleeg de tabel op pag. 62 en kies een combinatie waarin de relaisfunctie (ACT) verschijnt voor de drukknoppen die u wenst te programmeren.
Voorbeeld: voor P1 = algemene relaissturing stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1000 of 1100 of 0010 (P1=ACT), en stelt u de dipswitch van S1 in op de combinatie 11111111, ga naar punt 3
Voorbeeld: voor P2 = relaissturing geadresseerd op code 125 stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 0010 of 1010 (P2=ACT), en stelt u S1 in met adres 125 volgens **tabel A** op pag. 61, ga naar punt 3
3. Duw op de drukknop waaraan u de functie wil toewijzen en laat weer los
» *led 2 (blauw) knippert 4 maal*
» *bevestigingstoon*
4. Om de programmering te verlaten stelt u dipswitches 5-6 van S2 in op de combinatie 00
» *led 1 (rood) gaat uit*
5. **Aan het eind van de programmering stelt u de dipswitches 1-2 3-4 van S2 in op de combinatie 1111. Stel de instelling van de gebruikerscode opnieuw in op S1, zie tabel A op pag. 61.**

Programmeringen voor intercomoproep

Gebruik de selectieve interne oproep **ALLEEN** in combinatie met het binnentoestel Art. 6302 of met intercoms Art. 2610 vanaf IR. 20 of hoger, Art. 2619 vanaf IR. 20 of hoger.

Programmeren/wissen van een intercomadres (enkel voor selectieve intercom)

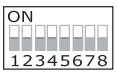
Noteer de instelling van S2, S1 en herstel deze aan het einde van de programmering

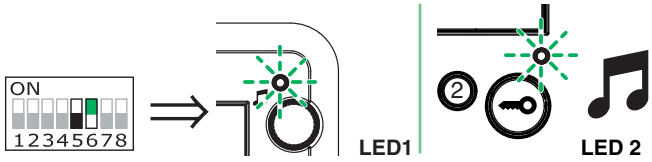
1)	2)							3)	
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		
Programmering; code invoeren, **TAB. B** op pag. 63 Het intercomadres moet bij alle binnentoestellen van de stamleiding worden ingesteld. Het is mogelijk om hetzelfde intercomadres aan max. 3 binnentoestellen te koppelen. Voor de groepsoproep moeten de gewenste intercomcodes tegelijkertijd worden geselecteerd (max. 3).	0	0	0	1	1	1			 OK Prog.
Wissen **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1			 KO Prog.

TAB. B Adressen voor selectieve intercom

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programmeringen drukknoppen voor intercomoproep

DIP S2								met Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	☎	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			ADRESSE
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Voorbeeld 1 - Selectieve intercom
op monitor met gebruikerscode 1 en intercomadres 1 is programmering P3 = selectieve intercom op adres 2, P4 = selectieve intercom op adres 3

Voorbeeld 2 - Intercom-KIT (intercom tussen 2 aangrenzende adressen binnen de range van 1 tot 30 waarvan het eerste oneven is):
op monitor met gebruikerscode 1 is programmering P3 = algemene interne oproep, P4 = tweevoudig intercomsysteem op adres 2

1. Plaats dipswitches 5-6 van S2 in de combinatie 01
» led 1 (rood) knippert
2. Raadpleeg de tabel op pag. 63 en kies een combinatie waarin de intercomfunctie (INT of INTb) verschijnt voor de drukknoppen die u wenst te programmeren.

VOORBEELD 1: voor P3= selectieve intercom stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1000 of 0011 of 1011 (P3=INT), stel S1 in met adres 2 volgens **tabel B** pag. 63, ga door naar punt 3
VOORBEELD 1: voor P4= selectieve intercom stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1110 of 1011 (P4=INT), stel S1 in met adres 3 volgens **tabel B** pag. 63, ga door naar punt 3
VOORBEELD 2: voor P3= algemene interne oproep en P4= tweevoudig intercomsysteem stelt u dipswitch 1-2- 3-4 van S2 in op combinatie 1000 (P3=INT, P4=INTb), stelt u S1 in met gebruikerscode 1 volgens **tabel A** pag. 61, ga door naar punt 3

3. Duw de drukknop waaraan u de functie wil toewijzen in en laat weer los
» led 2 (blauw) knippert 4 maal
» bevestigingstoon
4. Om de programmering te verlaten stelt u dipswitches 5-6 van S2 in op combinatie 00
» led 1 (rood) gaat uit
5. Aan het eind van de programmering stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1111. Stel de instelling van de gebruikerscode opnieuw in op S1, zie tabel A op pag. 61.

NL

Programmering drukknoppen voor andere functies

DIP S2								met Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legenda

🔑	Deuropener	CCS	Bellen naar portierscentrale	NULL	Geen functie
📞	Audioverbinding	K	Oproep deurtelefoon bewaker	PROG	Geprogrammeerde functies
AI	Beeldoproep	D	Arts		
CCP	Bellen naar hoofcentrale	PAN	Paniek		



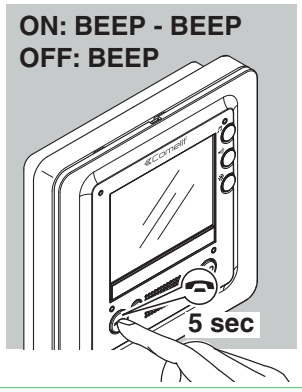
Voorbeeld:
op de monitor met gebruikerscode 5 is programmering P5 = beeldoproep, P6 = bellen naar intercomcentrale

1. Stel de dipswitches 5-6 van S2 in op de combinatie 01
» led 1 (rood) knippert
2. Raadpleeg de tabel op pag. 64 en kies een combinatie waarin de gewenste/nodige functies verschijnen voor de drukknoppen die u wenst te programmeren.

Voorbeeld: voor P5 = beeldoproep en P6 = bellen naar intercomcentrale, stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 0011 (P5=AI, P6=CCS)

3. Duw de drukknop waaraan u de functie wil toewijzen en laat weer los
» led 2 (blauw) knippert 4 maal
» bevestigingstoon
4. Om de programmering te verlaten stelt u dipswitches 5-6 van S2 in op de combinatie 00
» led 1 (rood) gaat uit
5. Aan het eind van de programmering stelt u de dipswitches 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1111.

Inschakeling (ON) / uitschakeling (OFF) automatische beantwoording



» ON: de led spreekknop blijft aan
» OFF: de led spreekknop blijft uit

Wijzigen van de beltonen van de monitor

1. Houd knop 🔑 ingedrukt tot u een bevestigingstoon hoort (dit is alleen mogelijk wanneer de installatie in de ruststand verkeert; wanneer dit niet het geval is, knippert de led om de gebruiker te waarschuwen).
2. Druk op knop 🔑 en laat weer los:
   1 maal (er klinkt één enkele bevestigingstoon) om de beltoon van een oproep vanaf het binnentoestel te wijzigen.
   2 maal (er klinken 2 bevestigingstonen) om de beltoon van een oproep vanaf de intercomcentrale te wijzigen.
   3 maal (er klinken 3 bevestigingstonen) om de beltoon van een intercomoproep vanaf het binnentoestel te wijzigen.
   4 maal (er klinken 4 bevestigingstonen) om de beltoon van een oproep van de etagebel te wijzigen.
   Wanneer u nog vaker op de knop 🔑 drukt, wordt de bovenstaande volgorde herhaald.
3. Druk op de knop 1 en laat hem weer los om de beschikbare beltonen in volgorde te beluisteren.
4. Druk op de knop 2 om de keuze van de laatst beluisterde beltoon te bevestigen en om de modus Wijzigen oproeptoon van monitor (op ieder gewenst moment) te verlaten. Wanneer u de modus Wijzigen beltoon van monitor verlaat, klinkt er een bevestigingstoon.

Directe programmering van de intercomoproep

Hiermee kunnen de intercomoproepen rechtstreeks vanop de binnentoestellen worden geprogrammeerd.
√ Hiervoor zijn 2 operators nodig

Fase 1: toegang tot programmering

Operator 1 en Operator 2 voeren dezelfde handelingen uit op 2 binnentoestellen:

1. Stel dipswitch 1-2-3-4 van S2 in op de combinatie 1111
2. Druk op de knop 1 en 2 gedurende 3 sec.

» Er komt 1 toon uit het binnentoestel.
» De rode led knippert.
» De blauwe audioled gaat branden.
» Het binnentoestel gaat in audioverbinding.
» Nu kunnen de 2 operators met elkaar communiceren.

Fase 2 (optioneel): volumeregeling geluid intercom

1. Stel het volume van het geluid van de intercom in met de geluidsregelknop
2. Druk ter bevestiging op de toets
» Er komt 1 toon uit het binnentoestel.
» De blauwe led van de deuropener knippert.
» De monitor slaat de geluidsinstelling op voor de intercomoproepen
3. Na afloop van de instelling, de geluidsregelknop terugzetten op de stand voor het volume van het geluid van het entreepaneel

Fase 3: programmering intercomoproep

Operator 1:
▸ Drukt op de knop die hij wil programmeren om operator 2 op te roepen (bv. 2).
» Er komt een bevestigingstoon uit het binnentoestel van operator 1.

Operator 2:
▸ Drukt op de knop die hij wil programmeren om operator 1 op te roepen (bv. 1)
» Er komt een bevestigingstoon uit het binnentoestel van operator 2.

Operator 1/Operator 2:
▸ drukt op de knop .
» De blauwe audioled gaat uit.
» Zo is de programmering van de 2 binnentoestellen voltooid.
Om nog een binnentoestel te programmeren moet worden overgegaan naar FASE 4.

Fase 4: programmering van andere binnentoestellen

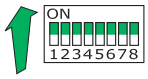
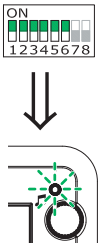
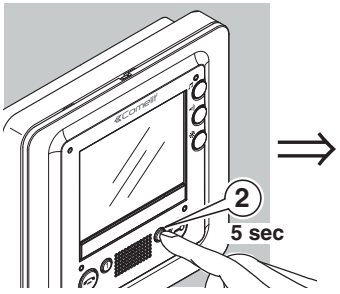
Operator 1/Operator 2:
1. Als hij op de nieuwe locatie is, voert hij fase 1 uit om de communicatie tot stand te brengen.
2. Herhaal fase 2, 3.

OPMERKING: Indien er een oproep binnenkomt tijdens het programmeren, moet de oproep eerst worden beantwoord. Vervolgens kan de programmeringsfase hervat worden.

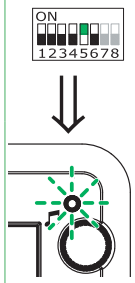
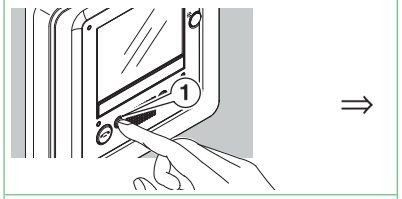
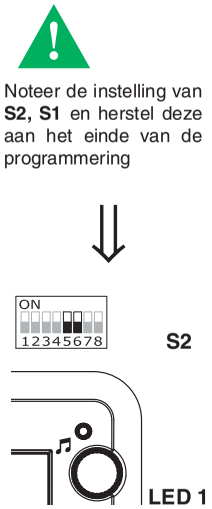
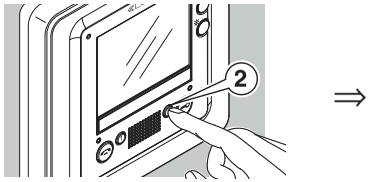
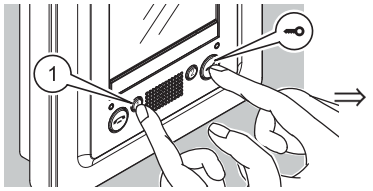
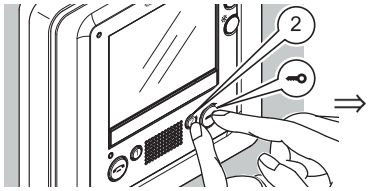
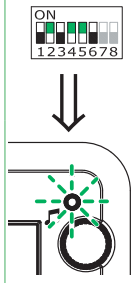
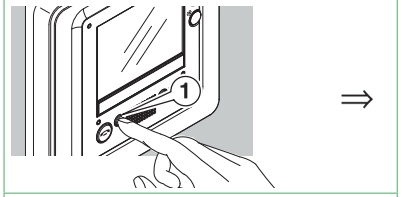
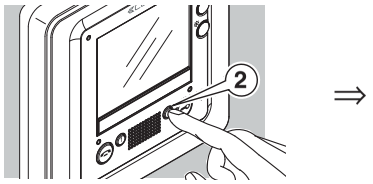
NL

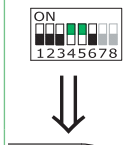
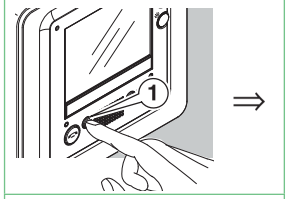
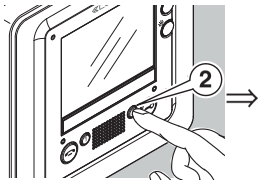
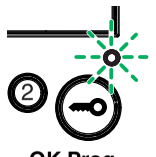
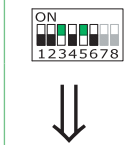
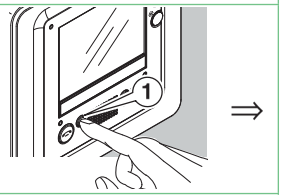
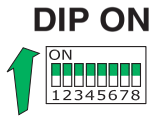
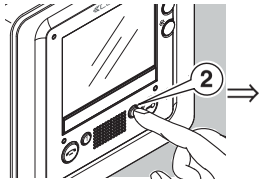
Reset van de programmierung

Noteer de instelling van S2, S1 en herstel deze aan het einde van de programmering

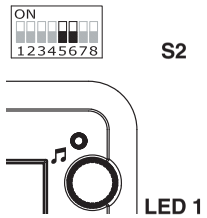
1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Noteer de instelling van **S2, S1** en herstel deze aan het einde van de programmering

Fabrieksinstellingen:
- Functies drukknoppen afhankelijk van de combinatie van DIP 1-2-3-4 van S2;
- Intercomadres niet voorzien;
- Functie range en min. en max. adressen niet voorzien;
- Reset beltonen;
- Ingang IN 1 - IN 2 ⇒ LED (default).

Programmering range/beltonen	Voer de werkzaamheden van 1 tot 4 uit ⚠ Noteer de instelling van S2, S1 en herstel deze aan het einde van de programmering									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Range minimaal adres	code instellen, **TAB. A** op pag. 61	0	0	0	0	1	0			
Range maximaal adres										
Activering range										
Desactivering range										
Keuze van de polyfone beltoon		0	1	0	1	1	0			
Keuze van de klassieke beltoon										

Programmering ingang IN1 voor signalering led/ alarm/deuropener/relais	Voer de werkzaamheden van 1 tot 4 uit ⚠ Noteer de instelling van S2, S1 en herstel deze aan het einde van de programmering									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Ingang IN 1 ⇒ LED (default)*		0	0	0	1	1	0			
Ingang IN 1 ⇒ ALARM*										 OK Prog.
Ingang IN 1 ⇒ DEUROPENER*		0	0	1	0	1	0			
Ingang IN 1 ⇒ GEADRESSEERDE RELAISSTURING*	code instellen, **TAB. A** op pag. 61									 KO Prog.
Ingang IN 1 ⇒ ALGEMENE RELAISSTURING*										

⚠ Noteer de instelling van **S2, S1** en herstel deze aan het einde van de programmering



* Zie blz.138

NL

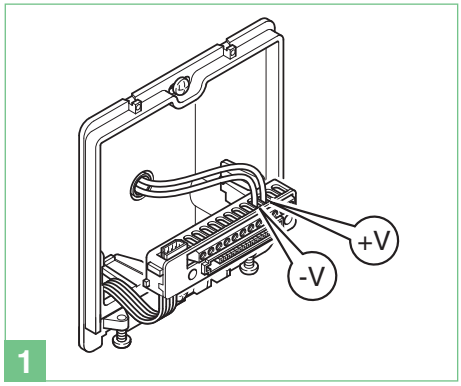
Gebruik van de kit in systemen met een hoofdingang

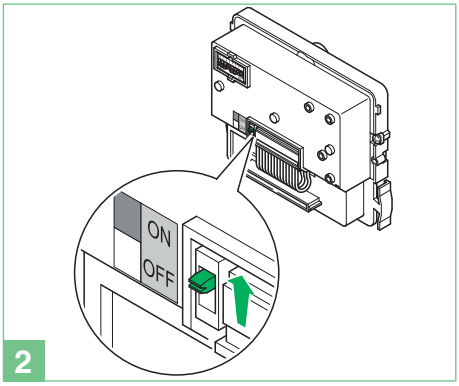
In de schema's SMK/EN/109IC en SMK/EN/110IC op pag. 128, 130 staat een mogelijke systeemconfiguratie die de mogelijkheid biedt maximaal 30 Smart Kit-systemen te beheren met art. 4680C - Art. 4680KC*, dat bijvoorbeeld bij de ingang van een appartementencomplex wordt geplaatst.
Als deze installatieschema's worden gevolgd kan een van de Smart Kit-systemen worden opgeroepen vanaf de hoofdingang, als deze is voorzien van art. 4680C - Art. 4680KC*.
In deze configuratie moeten de knoppen van de module art. 4680KC die aanwezig zijn in art. 4879KC, zoals beschreven in de volgende procedure en de interne aansluitingen met de overeenkomstige code geprogrammeerd worden, zie de tabel op pag. 61.
Raadpleeg de catalogus (nr. 140) en de technische handleiding FT/SBC/21, voor meer informatie over het inbouwen van de Smart Kit in Simplebus-systemen en voor de programmering van het hoofdentreepaneel (Art. 4680C - Art. 4680KC*).

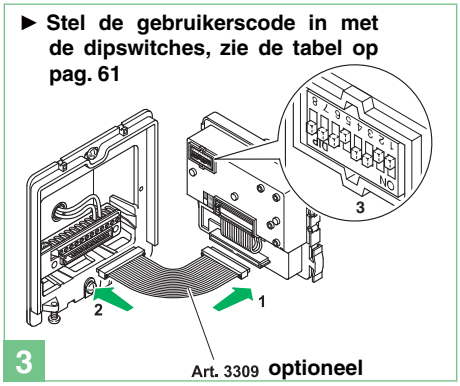
*** Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC**

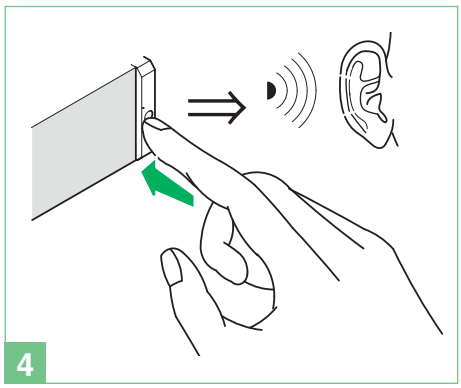
Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.

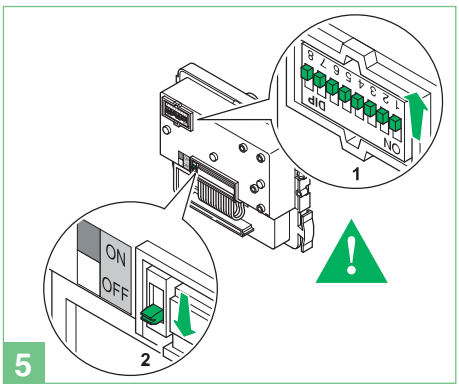
Programmering knoppen art. 4680KC



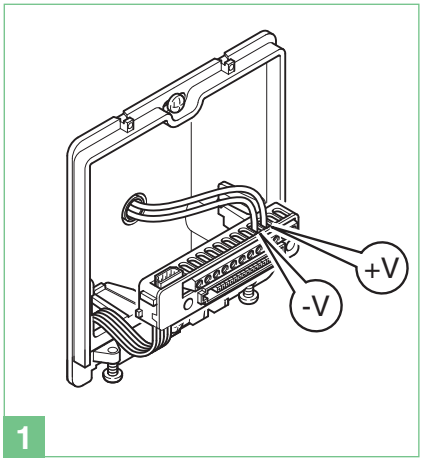




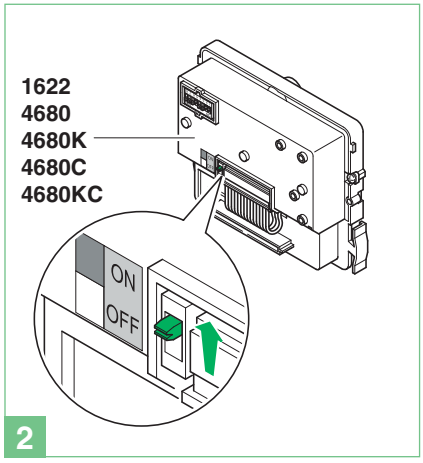




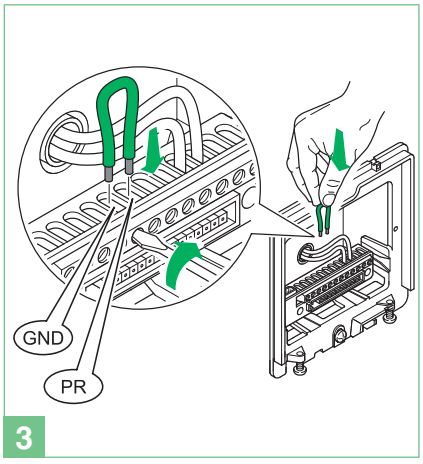
Speciale programmeringsmogelijkheden art. 4680KC



1

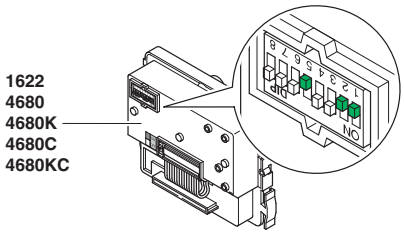


2

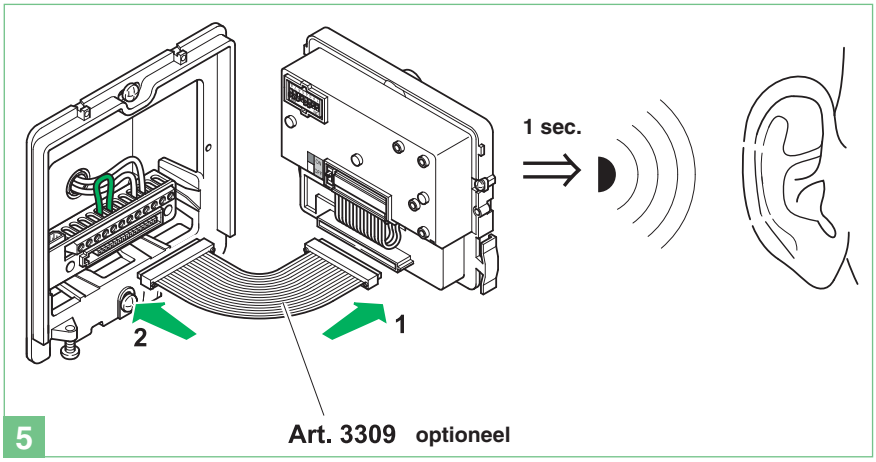


3

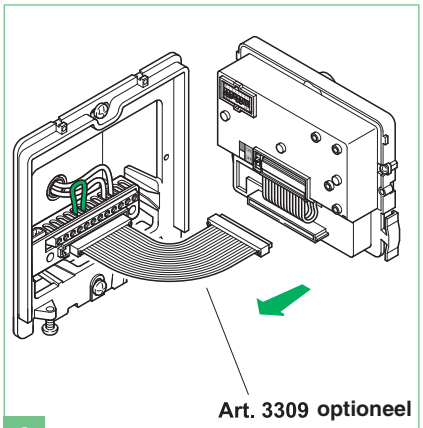
► **Stel de dipswitches in afhankelijk van de functie die u wilt programmeren, zie de tabel op pag. 69**



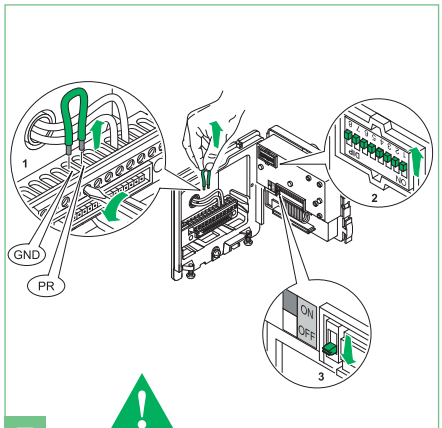
4



5



6



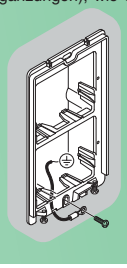
7

Code	Dipswitches ON	
		Weerstand tegen beslaan
213	1,3,5,7,8	OFF (default)
212	3,5,7,8	ON
		Audiovisuele berichten
210	2,5,7,8	alleen visuele berichten
211	1,2,5,7,8	Zweeds
214	2,3,5,7,8	OFF (default)
215	1,2,3,5,7,8	Italiaans
216	4,5,7,8	Frans
217	1,4,5,7,8	Spaans
218	2,4,5,7,8	Nederlands
219	1,2,4,5,7,8	Grieks
220	3,4,5,7,8	Engels
221	1,3,4,5,7,8	Duits
222	2,3,4,5,7,8	Portugees
		Slot
223	1,2,3,4,5,7,8	Bediening slot op SE in AC (default)
224	6,7,8	Bediening slot op SE in versterkte AC
225	1,6,7,8	Bediening slot op SE in DC
245	1,3,5,6,7,8	Tijd slot: 2 sec. + toon uit (default)
246	2,3,5,6,7,8	Tijd slot: 4 sec.
247	1,2,3,5,6,7,8	Tijd slot: 8 sec.
248	4,5,6,7,8	Bevestigingstoon slot: ingeschakeld
251	1,2,4,5,6,7,8	Relais C.NC.NO in parallelschakeling met SE (default)
252	3,4,5,6,7,8	Deuropener altijd aan (default)
253	1,3,4,5,6,7,8	Deuropener alleen aan voor de opgeroepen gebruiker
		Beheer relaissturing **OPMERKING: op de installatie mag art. 1256 niet aanwezig zijn in de modus algemene relaissturing.**
229	1,3,6,7,8	Inschakeling relais C.NC.NO op relaissturing: 2 sec.
230	2,3,6,7,8	Inschakeling relais C.NC.NO op relaissturing: 4 sec.
231	1,2,3,6,7,8	Inschakeling relais C.NC.NO op relaissturing: 8 sec.
228	3,6,7,8	Relaissturing op seriële lijn S: uitgeschakeld (default)
227	1,2,6,7,8	Relaissturing op seriële lijn S: ingeschakeld
		Functies installatie
232	4,6,7,8	Wachttijd antwoord: 60 sec. (default)
233	1,4,6,7,8	Wachttijd antwoord: 180 sec.
234	2,4,6,7,8	Wachttijd antwoord: 30 sec.
235	1,2,4,6,7,8	Gesprekstijd: 90 sec. (default)
236	3,4,6,7,8	Gesprekstijd: 180 sec.
237	1,3,4,6,7,8	Automatische inschakeling (default)
238	2,3,4,6,7,8	Automatische inschakeling: uitgeschakeld
239	1,2,3,4,6,7,8	Bevestigingstoon bij oproep gebruiker: ingeschakeld (default)
240	5,6,7,8	Bevestigingstoon bij oproep gebruiker: uitgeschakeld
243	1,2,5,6,7,8	Wachttijd reset: 10 sec. (default)
244	3,5,6,7,8	Wachttijd reset: 1 sec.
208	5,7,8	Reset na deuropening met audioverbinding: ingeschakeld (default)
209	1,5,7,8	Reset na deuropening met audioverbinding: uitgeschakeld
249	1,4,5,6,7,8	Oproep: enkel (default)
250	2,4,5,6,7,8	Oproep verzenden: drievoudig
254	2,3,4,5,6,7,8	**Reset default**

NL

Hinweise

- Der Einbau muss genau nach den Anweisungen des Herstellers und unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften erfolgen.
- Alle Geräte dürfen ausschließlich nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt worden sind. Die **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Gebrauch der Geräte, für durch Dritte vorgenommene Änderungen oder die Verwendung von Nicht-Original-Zubehör und -Ersatzteilen.
- Alle unsere Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien 2006/95/EG (geändert durch die Richtlinie 73/23/EWG und deren nachfolgende Ergänzungen), wie durch ihre **CE**-Kennzeichnung bestätigt wird.
- Die Kabel der Steigleitung nicht in Nähe der Stromkabel (230/400 V) verlegen.
- Kabelverlegung sowie Einbau und Wartung der elektrischen Geräte müssen von einem Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Vor Wartungseingriffen immer erst die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Den Modulträger an Masse anschließen (siehe Abb.).
- Die Gabel der Sprechgarnitur bei abgehobenem Hörer nicht gedrückt halten.
- Die Kamera darf nicht vor großen Lichtquellen oder an Stellen installiert werden, an denen das Motiv zu sehr im Gegenlicht steht. Zur Lösung des obigen Problems empfiehlt sich, die Kamera auf einer Höhe von 180 cm anstatt der üblichen 160 - 165 cm zu installieren, und das Objektiv nach unten zu richten, um die Qualität der Aufnahmen zu verbessern.
- Die Kameras mit CCD-Farbsensor haben bei schlechten Lichtverhältnissen eine geringere Empfindlichkeit als Schwarz/Weiß-Kameras. In schlecht beleuchteter Umgebung wird daher empfohlen, für eine zusätzliche Lichtquelle zu sorgen.



CE

DE

Allgemeines 71
Außenstelle
Art. 4879KC 71
Art. 1207 71
Installation der Außenstelle 71
Einsetzen der Namensschilder 72
Innensprechstellen
Art. 6302 73
Beschreibung des Monitors 73
Einbau Art. 6302 mit Unterputzgehäuse Art. 6117 74
Einbau Art. 6302 mit unterem Aufputzgehäuse Art. 6320 75
Art. 2608 76
Installation der Innensprechstelle Art. 2608 76
Allgemeine Installations- und Betriebshinweise 77
Tabelle der zulässigen Entfernungen der Geräte 77
Funktionsweise 77
Beschreibung Tasteneinstellungen und -funktionen 78
Einstellungen Monitor Art. 6302 und Innensprechstelle Style 78
Beschreibung der Funktionen 78
Zusätzliche Haupt- oder Nebenmonitore 78
Default-Tastenkonfiguration 79
Allgemeine Hinweise zur Tastenprogrammierung 79
Tastenprogrammierung für allgemeine oder codierte Relaissteuerung 79
Programmierungen für Interngespräch 80
Programmierung/Löschung der Intercom-Adresse (nur für selektive Intercom-Verbindung) 80
Tastenprogrammierung für Interngespräch 80
Tastenprogrammierung für andere Funktionen 81
Aktivierung (ON) / Deaktivierung (OFF) der Antwortautomatik 81
Änderung der Monitor-Ruftöne 81
Direkte Programmierung des Internrufs 82
Reset de Programmierung 82
Programmierung range/Ruftöne 83
Programmierung Eingang IN1 für Meldung LED/Alarm/Türöffner/Relais 84
Verwendung des Sets in Anlagen mit Haupttür 85
Programmierung der Tasten Art. 4680KC 85
Besondere Programmierungen Art. 4680KC 86
Anschlusspläne
SMK/018IC Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen Art. 8172IS met aansluiting in cascade. Inbetriebnahme / Spannungsprüfung der Anlage im Standby-Modus. 121
SMK/013IBC Grundanschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8172IS mit Anschluss über Abzweigung 122
SMK/014IBC Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8172IS, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC.Anschluss über Abzweigung. 123
SMK/014IAC Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8172IS, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung. 124
SMK/018I/AC Schaltplan für Zweifamilienhaus mit zusätzlichem Netzteil Art. 1595 125
SMK/019IC Einsatz des separaten Kameramoduls Art. 1259C 126
PXK/EC Anschluss Relais Art. 1256 127
SMK/EN/109IC Plan für den Anschluss von 2 bis 9 Smart Kit an die Haupttür über Art. 4834/9 128
SMK/EN/110IC Plan für den Anschluss von 30 Smart Kit (max.) an die Haupttür. Anschluss von Smart in Kaskadenschaltung mit Art. 1424. 130
SB2/AAR Anschluss Videosignalverstärker art. 4833C 132
SMK/HC Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Kaskadenverbindung 132
SMK/IC Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Abzweigverbindung 133
SMK/A20S Anschluss in Kaskadenschaltung des dritten Hauptmonitors mit lokaler Stromversorgung 133
SMK/A23S Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und 2 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode 134
SMK/A21S Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und 1 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode 134

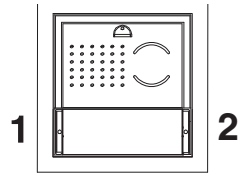
SMK/AAE Anschluss zusätzlicher Sprechstellen mit Abzweigung vom Monitor 135
SMK/AAD Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor 135
SMK/FC Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor 136
SB/X3 Verwendung von Taste P1 für sonstige Funktionen (Art. 2608) 136
SB2V/AAK Anschluss von Rufwiederholeinrichtungen (Art. 1229 bzw. Art. 1122/A) 137
Anschlussvariante Rufsignale der Außensprechstellen 137
Verwendung des Eingangs IN1 als Meldekontakt LED/ALARM/TÜRÖFFNER/RELAIS (Art. 6302). Aktivierung bei Schließen des Kontakts zwischen IN1 und CFP2 138
Verwendung des Eingangs IN1 als Meldekontakt LED/ALARM/TÜRÖFFNER/RELAIS (Art. 6302). Aktivierung bei Anliegen von Spannung im gegenüber IN2 138
PXK/RTNP Verwendung des Relais der Außensprechstelle als Türöffner oder zur Relaisansteuerung (siehe Besondere Programmierungen, Seite 86: Relaisansteuerung) 139
PXK/SNP Variante mit Sicherheits-Türöffner und zusätzlicher Stromversorgung 139
Verwendung des RC-Glieds als Türöffner-Filter an den Relaiskontakten 140
PXK/DO Einsatzvariante der Meldung TÜR OFFEN. Verwendung nur in Anlagen mit 1 Außensprechstelle ohne Signalweichen Art. 1224A u. Art. 1424. 140

Allgemeines

Die Video-Türsprechanlagen als Zweifamilienhaus-Set Art. 8172IS können in Wohngebäuden oder im Dienstleistungssektor verwendet werden, wo eine effektive Zugangskontrolle bei gleichzeitig einfachem Installationsaufwand gefordert ist.
Zur Aktivierung des Systems (Ruf, Sprechverbindung, Video, Selbsteinschaltung) sind lediglich 2 Leiter zwischen der Außensprechstelle und dem/den Monitor/en an der/den Innensprechstelle/n sowie 2 Drähte zur Versorgung der Außensprechstelle und des elektrischen Türöffners und 2 Drähte zur Versorgung der Video-Innensprechstelle erforderlich.
Zudem steht ein breites Angebot an Zubehörteilen zur Verfügung, um jeder Anlagenanforderung gerecht zu werden: Neben der Installation von interessanten Standard-Zubehörteilen kann eine bereits installierte Anlage durch Videosprech- und/oder Innensprechstellen und/oder Außenstellen erweitert werden.
Somit sind in der Konfiguration als Einfamilienanlage bis zu 2 Außenstellen mit 3 Innensprechstellen (Sprech- und/oder Videosprechgeräte) möglich.
Über entsprechende Einstellungen können sowohl mit Videosprechstellen als auch mit Innensprechstellen Interngespräche innerhalb der Einfamlienanlage (d.h. zwischen Teilnehmern mit demselben Teilnehmercode) durchgeführt werden.
Mehrere Sets können an einen Simplebus Haupteingang und/oder eine Rufzentrale Art. 1998A angeschlossen werden.

Außenstelle

Art. 4879KC

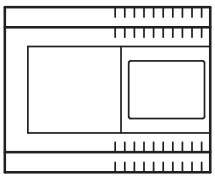


Art. 4879KC

Technische Daten
Anschluss an Monitor mit 2 Leitern für Audio, Video, Türöffner und Ruf sowie 2 Leitern zur Versorgung von Art. 1207.
Hochempfindliche schwenkbare Videokamera mit CCD 1/3" Sensor.
Namensschilder mit LED-Beleuchtung, wahlweise in blau, weiß oder ausgeschaltet.
Lautstärkeregelung Lautsprecher.
Abmessungen des Unterputzgehäuses: 118x118x45 mm.
Die Tasten von Art. 4879KC sind werkseitig für den Anruf an die Adressen 1 (linke Taste) und 2 (rechte Taste) konfiguriert.
Abmessung der Außenstelle: 112x89,5x40 mm

Beschreibung der Klemmenleiste
LL Monitor-Anschluss (Video, Ruf, Sprechverbindung, Türöffner)
V+ V- Versorgung von Außenstelle
RTE Eingang für zeitgesteuerten lokalen Türöffner
DO Eingang für die Anzeige ‚Tür offen'
PR Programmierklemme
GND In der Programmierphase zu verwendende Minusklemme
NO NC COM Kontakte des 10A-Relais
SE Anschluss elektrischer Türöffner

Art. 1207

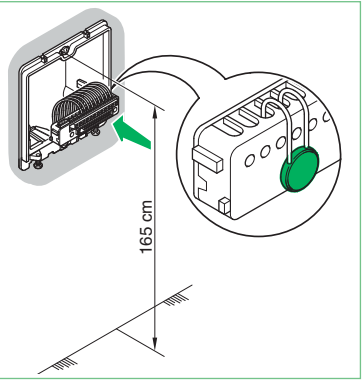


Technische Daten
Der Transformator hat 2 Ausgänge: einen für die Versorgung der Außenstelle und des elektrischen Türöffners und einen für die Versorgung des Monitors.
Abmessungen: 105x85x85 mm (6 DIN-Module).
Mit Überlast- und Kurzschlusssicherung.

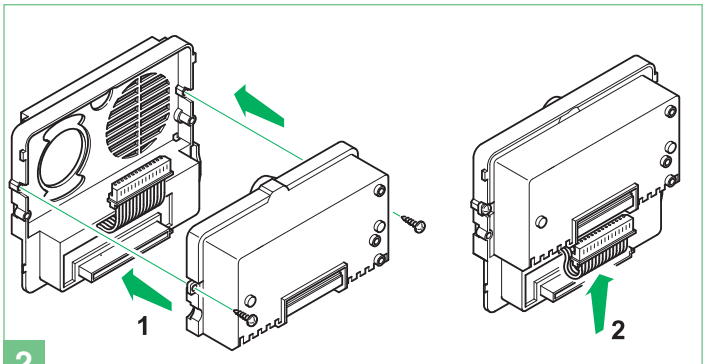
Beschreibung der Klemmenleiste
L ⏚ **N** Eingang Netzspannung 110-240 VAC
+22V 0V Gleichspannungsausgang zur Versorgung des Monitors
+33V 0V Gleichspannungsausgang für Außenstelle und elektr. Türöffner

Installation der Außenstelle

► **Die Sicherung der Anlage nicht entfernen**



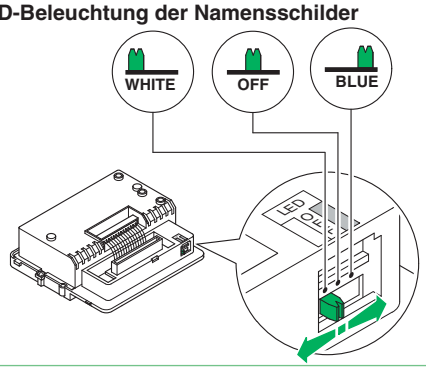
1



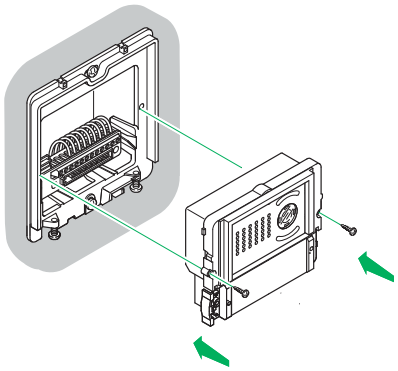
2

DE

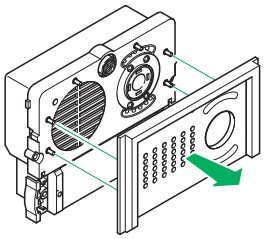
► Auswahl LED-Beleuchtung der Namensschilder



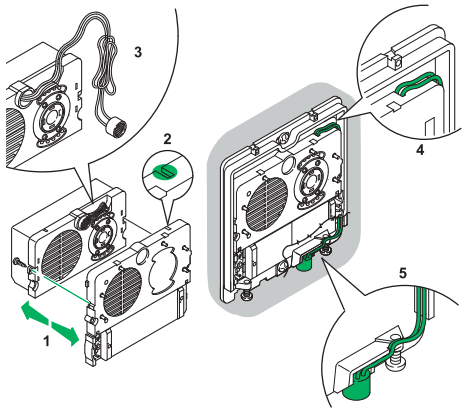
3

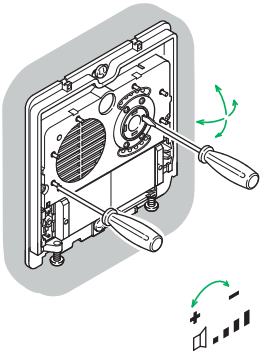


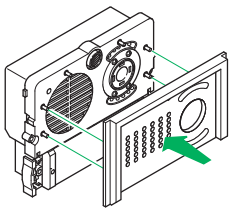
4



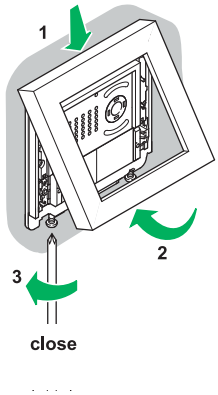
Alternative Position des Mikrofons

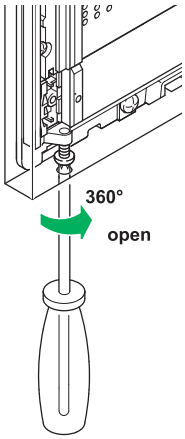






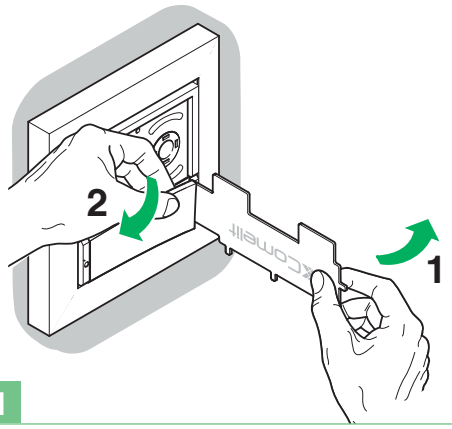
4A

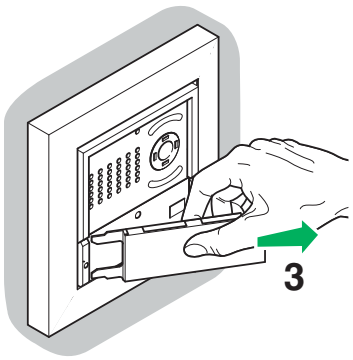




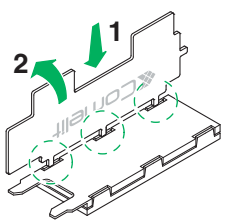
5

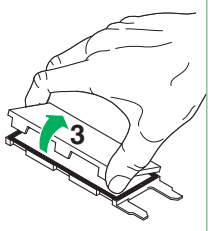
Einsetzen der Namensschilder





1

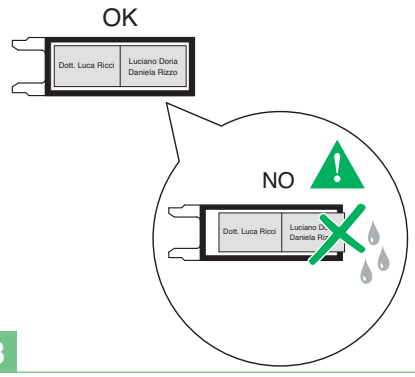




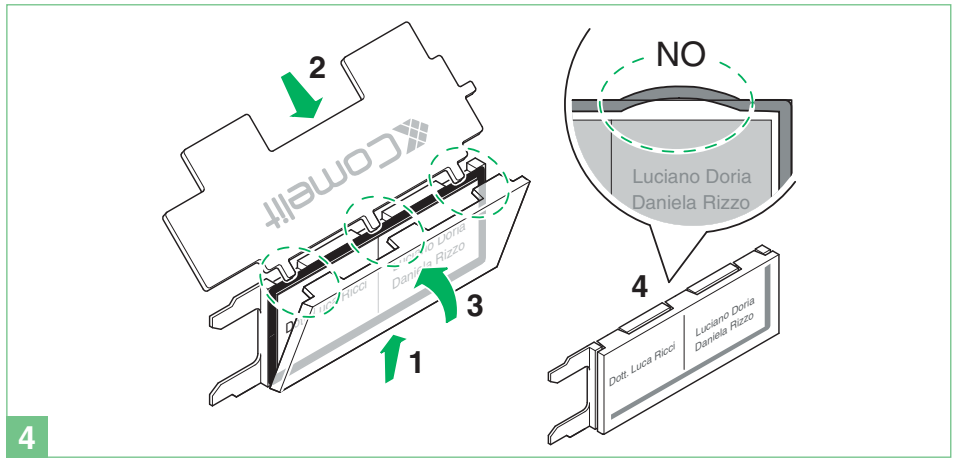
2

DE

► **Das Namensschild zentrieren, damit kein Wasser eindringen kann**



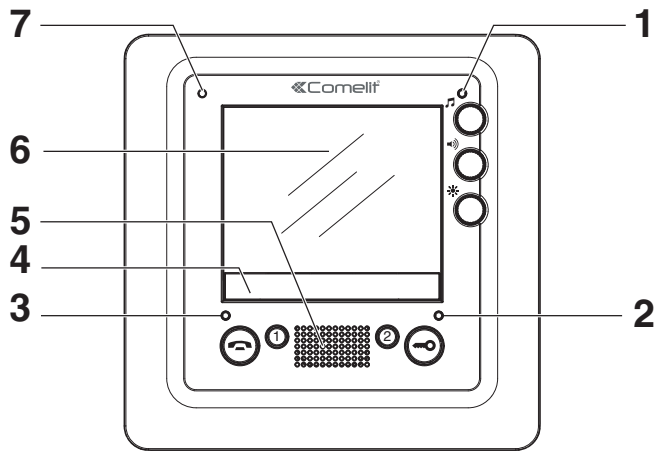
3



4

Innensprechstellen

Art. 6302



Monitorbeschreibung:

1 LED-Anzeige Privacy-Funktion aktiv/Anlage besetzt/Arztruffunktion aktiv
2 LED-Anzeige Türöffner betätigt
3 LED-Anzeige Sprechverbindung aktiv/Tür offen.
Die LED zeigt durch Blinken einen eingehenden Ruf an.
Durch Dauerleuchten zeigt die LED an, dass ein Gespräch geführt wird.
4 Einbauöffnung für Zusatztasten mit Zubehör Art. 6333
5 Lautsprecher
6 LCD-Farbdisplay
7 Mikrofon

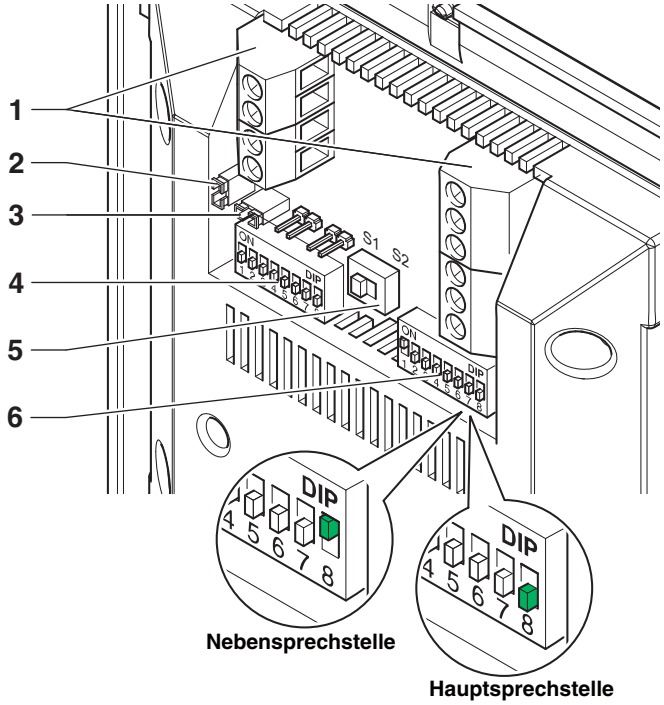
Einstellungen:

♫ Drehregler für die Lautstärkeregelung des Läutewerks/Aktivierung der Privacy-Funktion
▸ Zum Erhöhen der Lautstärke des Läutewerks im Uhrzeigersinn drehen
▸ Zur Aktivierung der Privacy-Funktion den Drehregler bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen
» *Die LED-Anzeige Privacy-Funktion aktiv leuchtet auf*
Drehregler für die Lautstärkeregelung der Sprechverbindung
▸ Zum Erhöhen der Lautstärke im Uhrzeigersinn drehen
Helligkeits-Drehregler
▸ Zum Erhöhen der Helligkeit im Uhrzeigersinn drehen

Beschreibung der Tasten:

① Taste 1 allgemeine Ansteuerungseinrichtung (programmierbar)
② Taste 2 Selbsteinschaltung (programmierbar)
Türöffnertaste
Sprechtaste

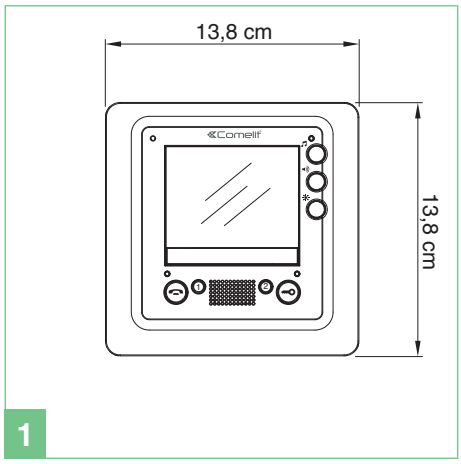
Beschreibung des Monitors

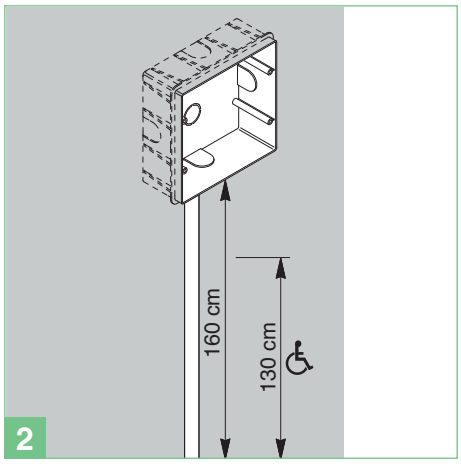


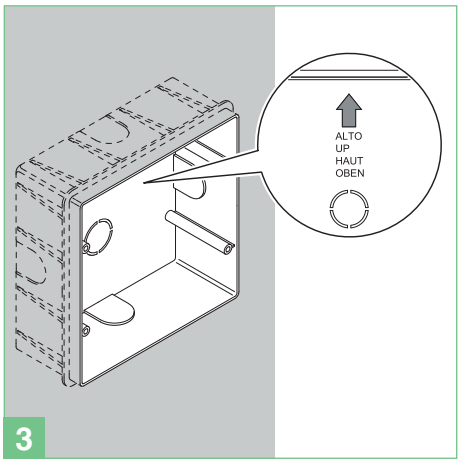
1 Klemmleiste für den Anschluss an die Anlage:
L L Anschlussklemmen Busleitung
- + Klemmen für Stromversorgung
CFP1 CFP2 Eingang Etagenruf
S+ S- Klemmen für Rufwiederholeinrichtung
IN1 IN2 Programmierbare Eingänge (siehe Seite 84)
2 **CV6** Wahlschalter für die Benutzung des Eingangs IN 1 (siehe Seite 138)
3 **CV5** Jumper zum Schließen des Videosignals
4 **CV1 CV2** Jumper für separate Stromversorgung
5 **S1** Mikroschalter für die Programmierung des Benutzercodes
6 **SW1** Wahlschalter für Modus Simplebus 1 (S1 - default) oder Simplebus 2 (S2)
7 **S2** Mikroschalter für die Programmierung der Tasten und Funktionen:
DIP 1-2-3-4 für die Programmierung der Tastenfunktionen
DIP 5-6 Öffnen der Programmierungen
DIP 7 Nicht verwendet
DIP 8:
ON Zusatz-Grundplatte
OFF Haupt-Grundplatte (Default)

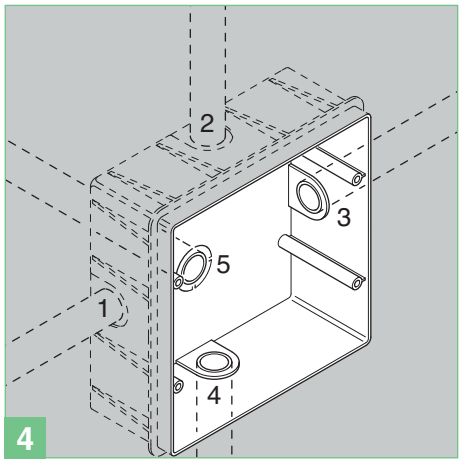
DE

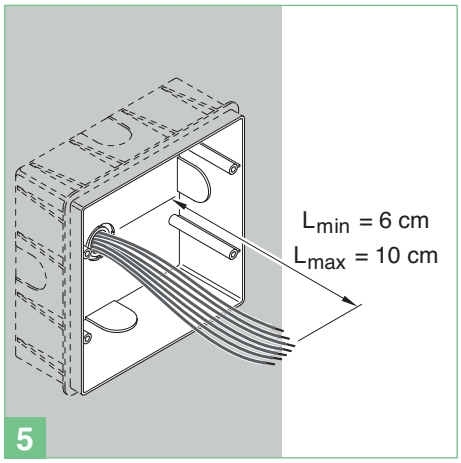
Einbau Art. 6302 mit Unterputzgehäuse Art. 6117

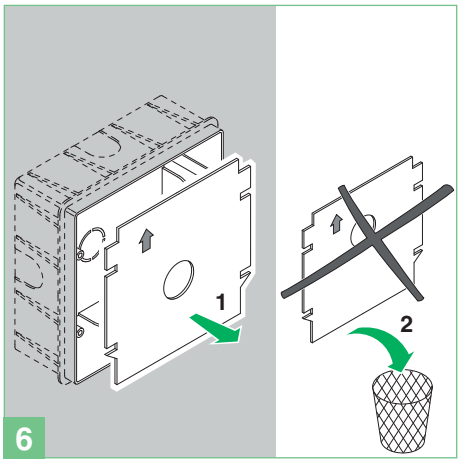


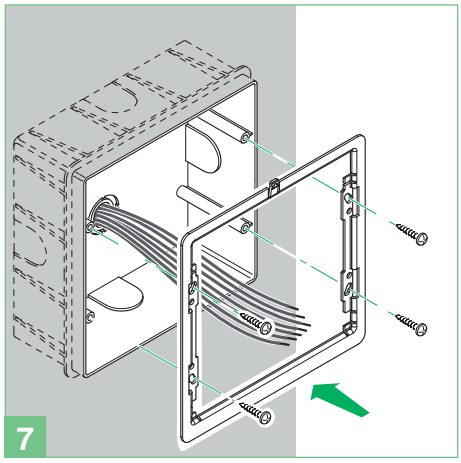


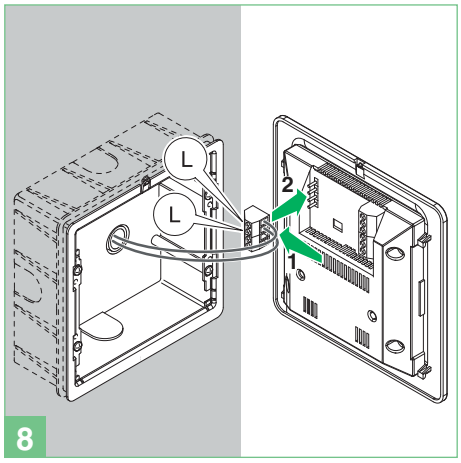


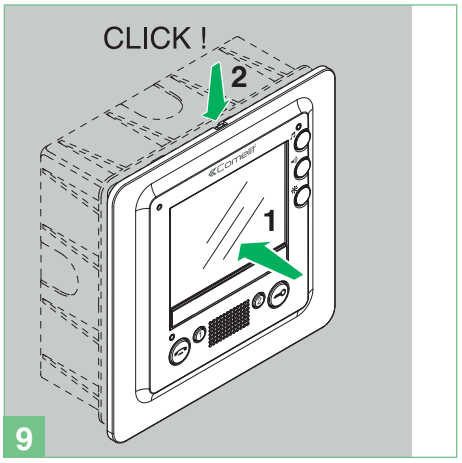


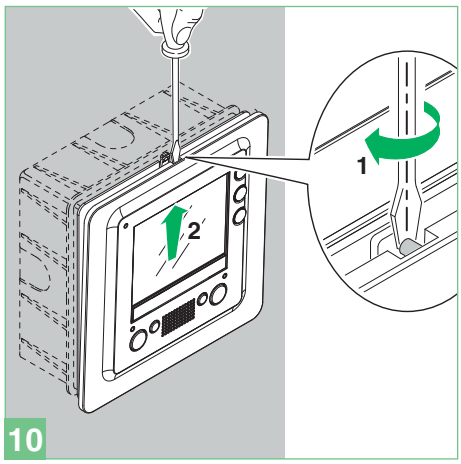






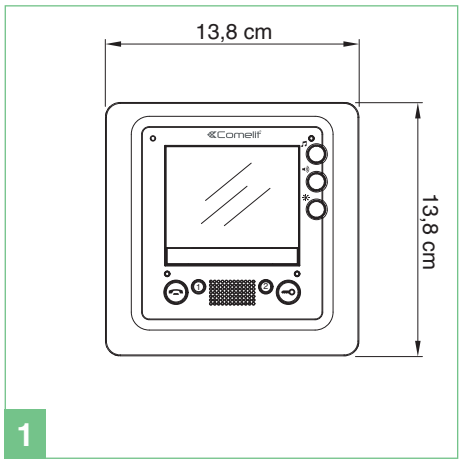


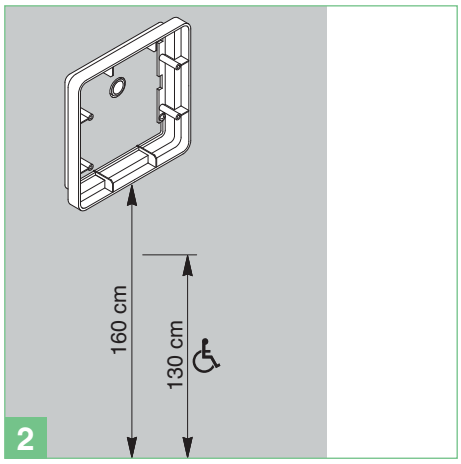


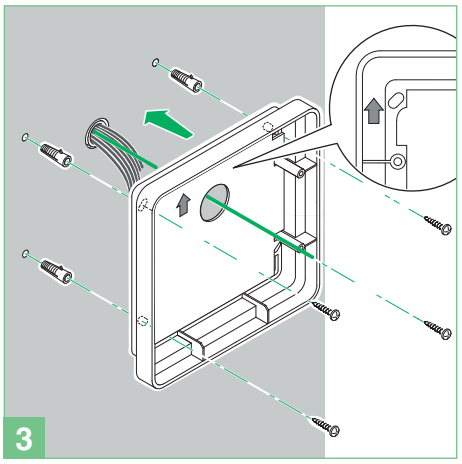


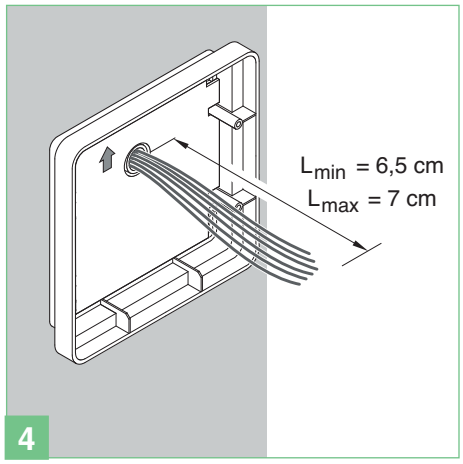
DE

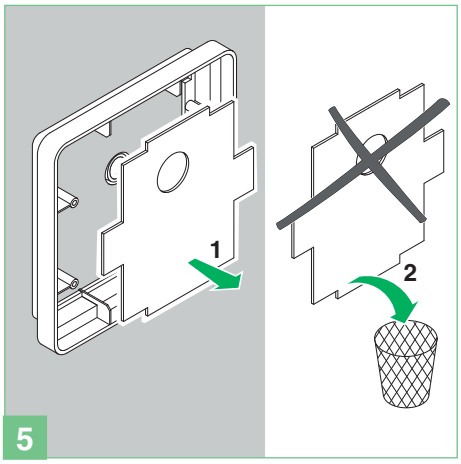
Montage der Innensprechstelle Smart an der Wandhalterung Art. 6320

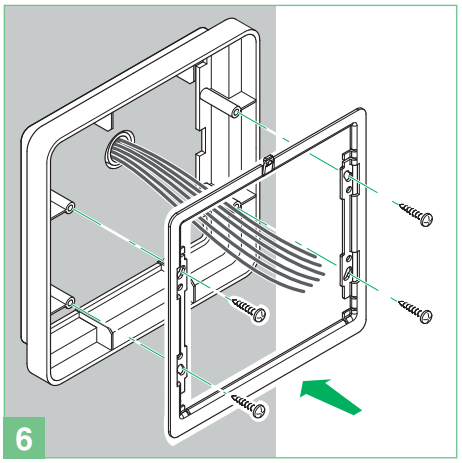


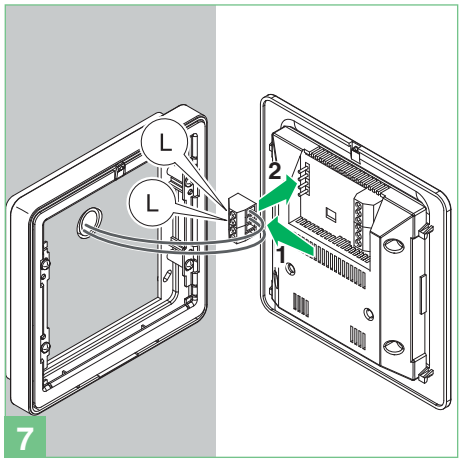


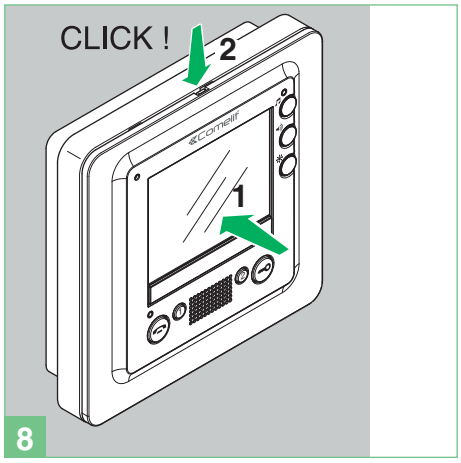


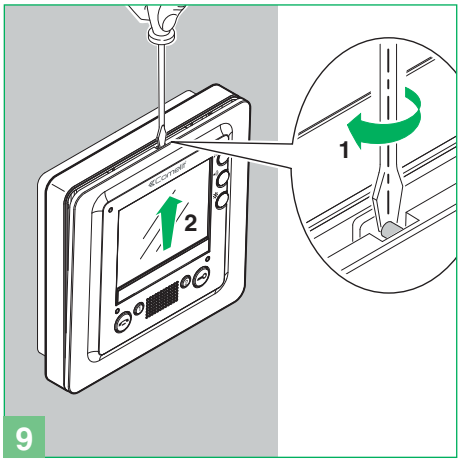






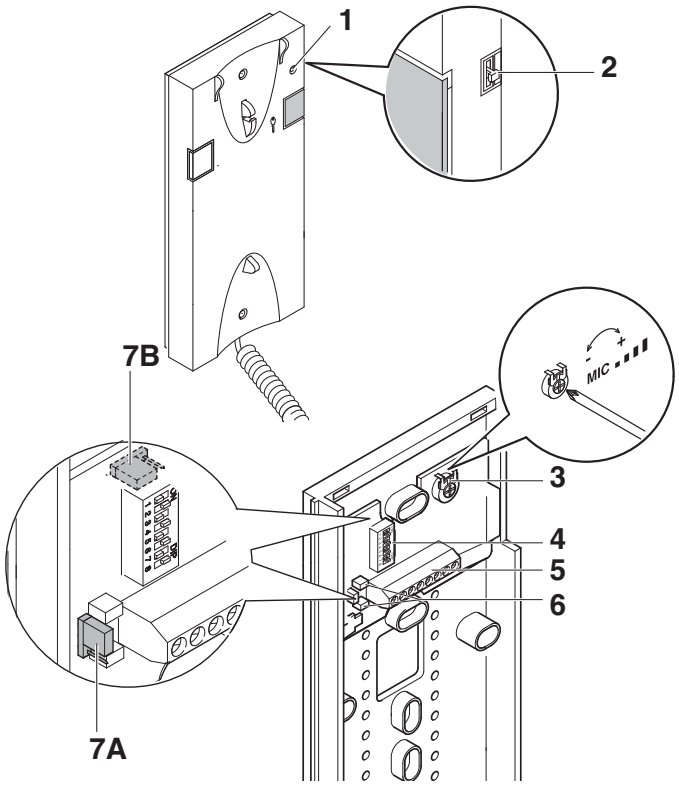






DE

Art 2608



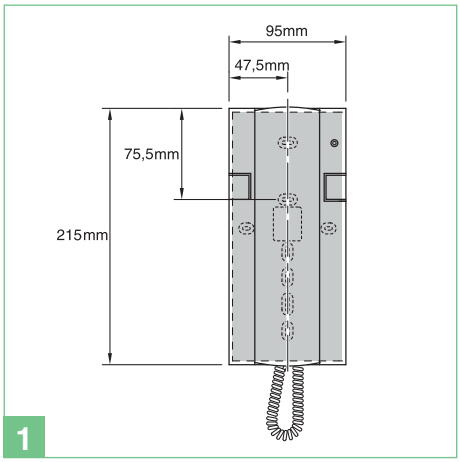
Nicht zur Nutzung der Funktion Gegensprechbetrieb verwendbar.
Die Innensprechstelle immer unter Verwendung von Art. 1214/2C, wie auf dem Anschlussplan SMK/FC auf Seite 136 dargestellt, installieren.

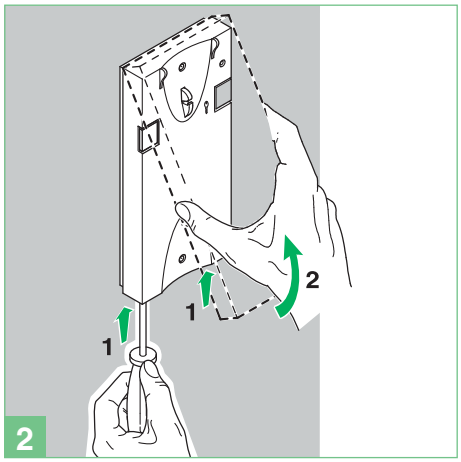
1 Anzeige Privacy.
2 Wahlschalter Rufton/Privacy mit 3 Stellungen:
Stellung oben: Rufton mit maximaler Lautstärke.
Mittelstellung: Rufton mit mittlerer Lautstärke.
Stellung unten: Aktivierung der Privacy-Funktion.
(Unter Privacy-Funktion ist die Deaktivierung des Rufs von der Außenstelle oder der Zentrale gemeint; die Aktivierung der Funktion Rufabschaltung wird durch das Aufleuchten einer roten LED rechts oben angezeigt).
3 Lautstärkeregler des Mikrofons.
4 Mikroschalter zur Einstellung des Teilnehmercodes.
5 Anschlussklemmen der Anlage:
L L Anschluss an Busleitung.
CFP CFP Eingang Etagenruf.
P1 C1 Klemmen der Taste P1 für Zusatzfunktionen Schließerkontakt 24V-100mA max) (CV1 und CV2 entfernen, siehe Variante SB/X3 Seite 136).
S+ S- Klemmen für Rufwiederholeinrichtung.
6 CV1 CV2 Jumper sind zu entfernen, um einen potentialfreien Schließer an Taste P1 herzustellen.
7A/7B JP1 Jumper zur Wahl der Funktion ‚Ruf an Pförtnerzentrale' (Stellung C) bzw. Standardrelais (Stellung A) der Taste P1.

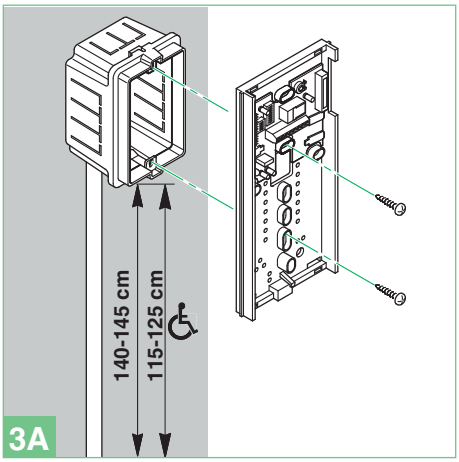
Beschreibung der Tasten:
Türöffnertaste.
P1 Taste P1 Ruf an Pförtnerzentrale / allgemeine Relaissteuerung / Taste für verschiedene Funktionen auf Klemmleiste (P1 C1).

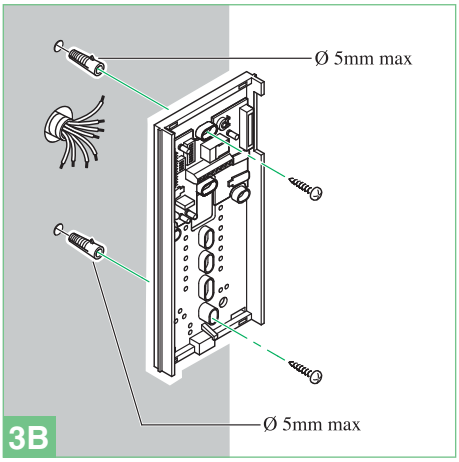
Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Dazu keinen Alkohol oder ähnliche aggressive Substanzen verwenden.

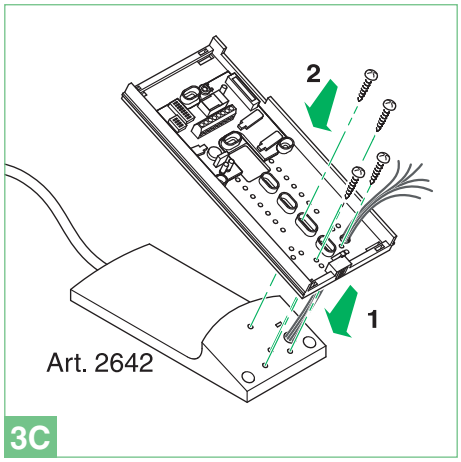
Installation der Innensprechstelle Art. 2608

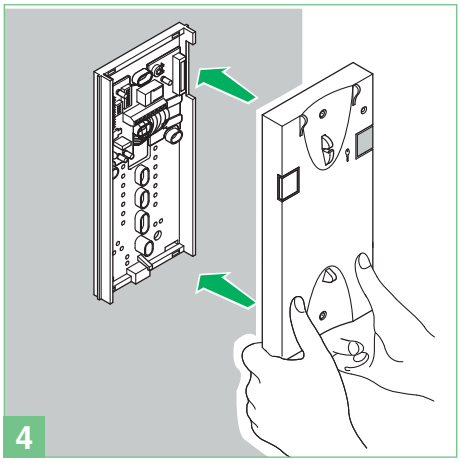










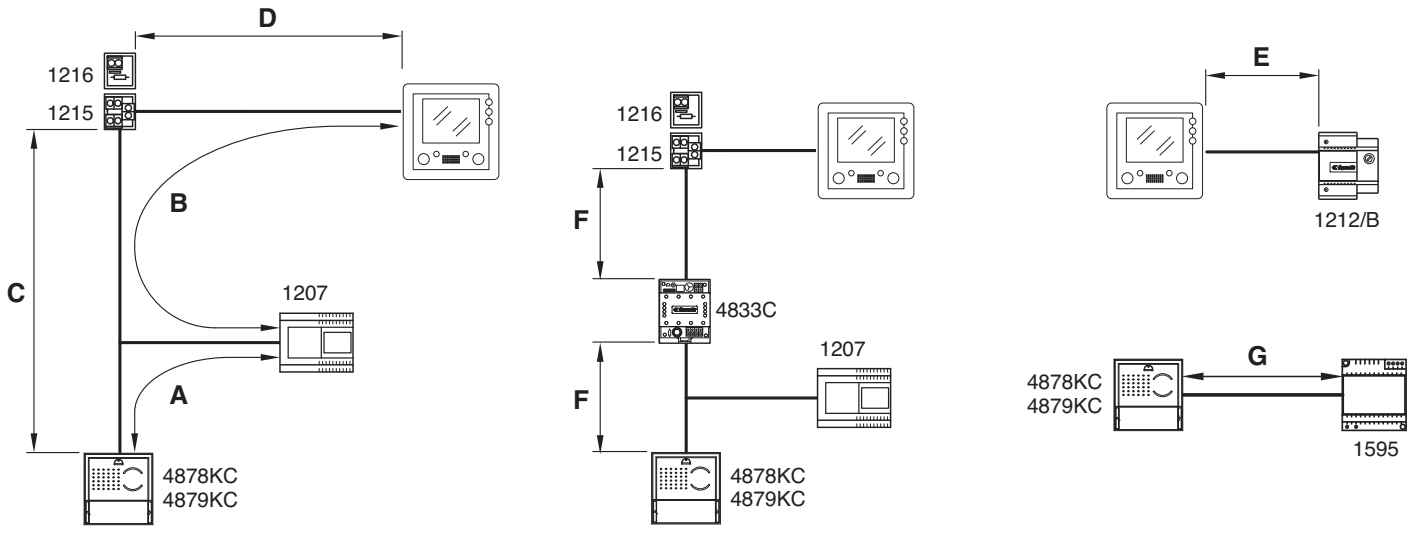


Allgemeine Installations- und Betriebshinweise

Die maximal zulässige Entfernung zwischen Außenstelle und entferntestem Monitor beträgt 400 m (mit Verstärker Art. 4833C).
Die sich aus der Anzahl der Innenstellen mit dem gleichen Benutzercode und der Anzahl der mit diesen Innenstellen verbundenen Rufwiederholungsvorrichtungen ergebende Gesamtsumme darf nicht mehr als sein.
Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Innensprechstelle anschließen.
Die maximale Entfernung zwischen Innensprechstelle und Rufwiederholeinrichtung beträgt 20 m; zur Verbindung ist ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden und die Kabel dürfen nicht in der Nähe von induktiven Belastungen oder von Stromkabeln (230V/400V) verlegt werden.

Tabelle der zulässigen Entfernungen der Geräte

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funktionsweise

Im Falle eines anhaltenden Kurzschlusses auf der Buslinie gibt die Außenstelle einen intermittierenden Signalton aus.

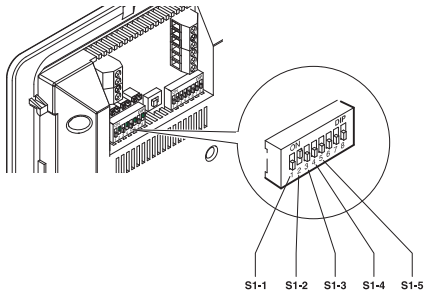
Durch Drücken der Ruftaste schaltet der Besucher die Beleuchtung des Motivs ein, löst den Rufton der Innensprechstelle aus (insofern die Privacy-Funktion nicht aktiviert ist) und lässt sein Bild für ca. 60 Sek. auf dem/den Hauptmonitor/en erscheinen
Die maximale Gesprächsdauer zwischen Außenstelle und Innensprechstelle beträgt 90 Sekunden.
An der Außenstelle ist ein Ton zu hören, mit dem der erfolgte Ruf bestätigt wird; ist bei Anlagen mit zwei oder mehreren Eingängen zum Zeitpunkt des Rufs ein Besetztzeichen anstelle der Wiederholung des Ruftons zu hören, bedeutet dies, dass bereits eine Kommunikation mit einer anderen Außenstelle stattfindet.
Für die Programmierung von anderen als den werkseitig eingestellten Benutzeradressen (1 und 2) siehe Seite 78.
Für die Intercom-Funktionen des Systems Smart Kit siehe Seite 80.

DE

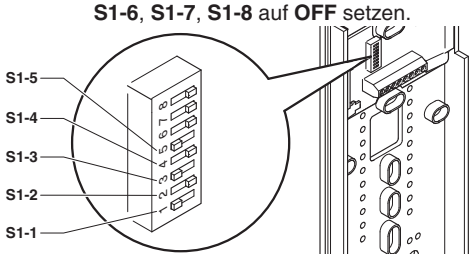
Beschreibung Tasteneinstellungen und -funktionen

Einstellungen Monitor Art. 6302 und Innensprechstelle Style

Stellung der Mikroschalter des Monitors Art. 6302



► An den Innensprechstellen Art. 2608, Art. 2610 und Art. 2628 die Dipschalter **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** auf **OFF** setzen.



Die Werte **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** und **S1-5** definieren die **Rufadresse** des Monitors und der Innensprechstellen gemäß folgender Tabelle.

TAB. A Adressen der Steigleitung

Code	S1	Code	S1	Code	S1	Code	S1
1		9		17		25	
2		10		18		26	
3		11		19		27	
4		12		20		28	
5		13		21		29	
6		14		22		30	
7		15		23			
8		16		24			

Für den Zweifamilienhaus-Internruf (zwischen Innensprechstellen und Videosprechstellen) die 2 Teilnehmer auf benachbarte Rufadresse einstellen (gekennzeichnet durch den gleichen Buchstaben AA…CC..OO in der Programmiertabelle der Mikroschalter auf Seite 78).

Beschreibung der Funktionen

Selbsteinschaltung / Video-Anforderung

√ Die Selbsteinschaltung kann deaktiviert werden
√ Die Selbsteinschaltung ist nur möglich, wenn sich die Anlage in Standby befindet
√ Die Funktion Selbsteinschaltung wird nur für Anlagen mit 1 oder 2 Eingängen empfohlen

Durch Drücken der auf diese Betriebsart eingestellten Taste 2 lässt sich das von der Außenstelle gesendete Bild am Bildschirm anzeigen, auch wenn kein Ruf getätigt wurde.
Bei Anlagen mit 2 Außenstellen lässt sich abwechselnd das Bild der einen oder der anderen Außenstelle ('Pendelfunktion') anzeigen, indem die Taste 2 mehrmals nacheinander gedrückt wird.
An den Zusatzmonitoren (DIP 8 von S2 auf ON, siehe Seite 73) hat die Taste 2 auch die Funktion der Video-Anforderung und dient zum Einschalten eines Monitors nach einem Ruf von der Außenstelle.

Allgemeiner Internruf

Diese Funktion ermöglicht, einen Ruf an die anderen Geräte (Video- und /oder Innensprechstellen) zu tätigen, die auf dieselbe Rufadresse eingestellt sind.

Zweifamilienhaus-Internruf

Diese Funktion ermöglicht, einen Ruf an die Geräte (Video- und /oder Sprechstellen) zu senden, die auf die andere und nicht auf die eigene Rufadresse im Zweifamilienhaus eingestellt sind, wie auf der Tabelle auf S. 78 dargestellt.

► Durch Drücken der Sprechtaste nimmt der Empfänger mit dem Anrufer Verbindung auf. Das erneute Drücken der Sprechtaste beendet das Gespräch.

Ein von einer Außenstelle eingehender Anruf hat jedoch zu jeder Zeit Vorrang vor einem Interngespräch. In diesem Fall vernehmen die bereits an einem Gespräch beteiligten Benutzer einen Ton, der dem eines an sie gerichteten Rufs ähnelt, oder andernfalls drei Signaltöne.

► Zur Annahme des Rufs von der Außenstelle die Sprechtaste eines beliebigen freien Geräts, oder die Sprechtaste eines am Interngespräch beteiligten Gerät 2 Mal drücken.

Die Aufnahme des Gesprächs mit der Außenstelle unterbricht das zuvor laufende Interngespräch.
Interngespräche haben keinen Vorrang vor einem Gespräch/Ruf mit der Außenstelle.
In diesem Fall blinkt bei einem versuchten Interngespräch die LED für einige Sekunden, um zu melden, dass das System besetzt ist.

Selektiver Intercom-Anruf

Diese Funktion gestattet, bestimmte Innensprechstellen anzurufen.
Hierzu müssen die Intercom-Adressen programmiert werden, siehe Seite 80.

Zusätzliche Haupt- oder Nebenmonitore

Mit der Einstellung des DIP-Schalters 8 von S2 wird festgelegt, ob die betreffende Grundplatte als Haupt- (P) oder Nebensprechstelle (S) verwaltet wird, siehe Seite 73.
Die Außenstelle ist für die Steuerung von maximal 4 Videosprech- oder Innensprechstellen pro Ruftaste ausgelegt.
In der klassischen Konfiguration von Smart Kit können demnach maximal 2 Haupt-Videosprechstellen und 2 Neben-Videosprechstelle je Ruftaste installiert werden, deren Versorgung stets durch den **Art. 1207** erfolgt.
Es besteht die Möglichkeit, bis zu 3 Haupt-Videosprechstellen innerhalb der gleichen Wohnung (d.h. mit Einstellung auf den gleichen Teilnehmercode) zu steuern. In dieser besonderen Konfiguration müssen die zusätzlichen Haupt-Videosprechstellen von dem hierfür vorgesehenen **Art. 1212/B** versorgt werden (siehe Variante SMK/HC, SMK/IC Seite 132, 133).
Geht ein Ruf von der Außenstelle aus, ist der eingeschaltete Monitor die Haupt-Videosprechstelle.
Die eventuell vorhandenen Nebenmonitore der gleichen Wohnung bleiben ausgeschaltet.
Wird der Ruf der Außenstelle von einer Nebenvideosprechstelle beantwortet, erscheint das Bild automatisch am Monitor.
Nun wird der Monitor der Haupt-Videosprechstelle ausgeschaltet und das Bild am Monitor der Videosprechstelle angezeigt, deren Taste 2 - Selbsteinschaltung/Video-Anforderung gedrückt wird.
Zur Anzeige des Bildes ohne Aktivierung der Sprechverbindung mit der Außenstelle die Taste 2 - Selbsteinschaltung/Video-Anforderung drücken.

DE

Default-Tastenkonfiguration

DIP S2								mit Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI	🔑		INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D		📞	K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS	🔑		PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legende

🔑	Türöffnertaste	CCS	Ruf an Pförtnerzentrale	INTb	Intercom Zweifamilienhaus *- nur für KIT*
📞	Sprechverbindung	K	Ruf an Wechselsprechgerät des Wachmanns	NULL	Keine Funktion
ACT	Relais	D	Arztruf	PROG	Programmierte Funktionen beschrieben, siehe Seiten 79-84 *In dieser Stellung der DIP-Schalter betätigen die Tasten die programmierten Funktionen; Die NICHT programmierten Tasten betätigen die Funktionen der Zeile 0000*
AI	Selbsteinschaltung	PAN	Notruf		
CCP	Ruf an Haupt-Pförtnerzentrale	INT	Intercom programmierbar allgemein oder selektiv *- Allgemeiner Internruf serienmäßig für KIT und Simplebus Top*		

DE

Allgemeine Hinweise zur Tastenprogrammierung

Falls die Default-Konfigurationen (siehe Tabelle auf Seite 79) nicht den Anforderungen entsprechen, können die Tasten wie nachstehend beschrieben umprogrammiert werden.
Am Schluss die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf Kombination 1111 stellen (Einstellung PROG in den Konfigurations-Tabellen Seite 79, 80, 81). Wenn die DIP-Schalter so eingestellt sind, betätigen die Tasten die programmierten Funktionen; die NICHT programmierten Tasten betätigen die Funktionen der Zeile 0000 (siehe Tabelle Seite 78). Die Einstellung des Benutzercodes auf S1 wieder herstellen, siehe Tabelle A auf Seite 78.

Tastenprogrammierung für allgemeine oder codierte Relaissteuerung

DIP S2								mit Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0			🔑			ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								**ADRESSE**
0	1	1	0				📞						
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1			🔑							
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



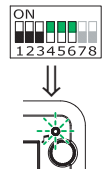
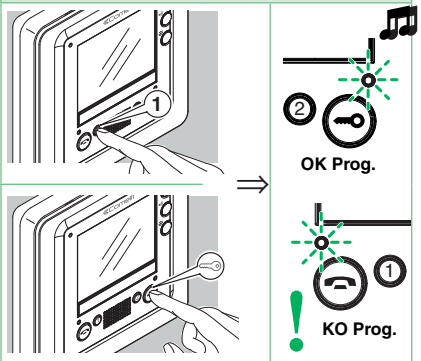
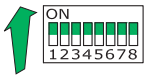
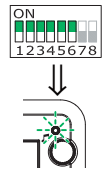
Beispiel:
Am Monitor mit Benutzercode 5 Programmierung P1= allgemeine Relaissteuerung, P2= codierte Relaissteuerung mit Code 125
1. DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 01 stellen
» Die (rote) LED 1 blinkt
2. In der Tabelle auf Seite 79 eine Kombination wählen, in der für die Tasten, die programmiert werden sollen, die Funktion Relais (ACT) erscheint.
BEISPIEL: Für P1= allgemeine Relaissteuerung die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1000 oder 1100 oder 0010 (P1=ACT) stellen, DIP-Schalter von S1 auf die Kombination 11111111 stellen, weiter mit Punkt 3
BEISPIEL: Für P2= Codierte Relaissteuerung mit Code 125 die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 0010 oder 1010 (P2=ACT) stellen, S1 gemäß **Tabelle A** auf Seite 78 mit Adresse 125 einstellen, weiter mit Punkt 3
3. Die Taste, der die Funktion zugewiesen werden soll, drücken und gedrückt halten
» Die (blaue) LED 2 blinkt 4 Mal
» Bestätigungston
4. Zum Beenden der Programmierung die DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 00 stellen
» Die (rote) LED 1 erlischt
5. Am Ende der Programmierung die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1111 stellen. Die Einstellung des Benutzercodes auf S1 wieder herstellen, siehe Tabelle A auf Seite 78.

Programmierungen für Interngespräch

Den selektiven Intercom-Anruf **NUR** in Verbindung mit der Innensprechstelle Art. 6302 oder mit Innensprechstellen Art. 2610 ab IR. 20 oder höher, Art. 2619 ab IR. 20 oder höher verwenden.

Programmierung/Löschung der Intercom-Adresse (nur für selektive Intercom-Verbindung)

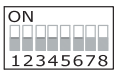
Die Einstellung von S2, S1 notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen

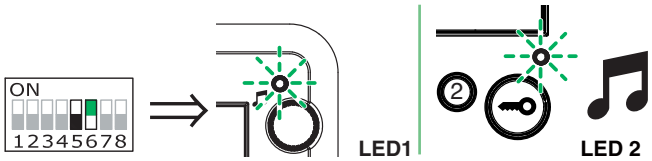
1) S1	2) DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2	3)
Programmering; code invoeren, **TAB. B** op pag. 80 Die Intercom-Adresse muss an allen Innensprechstellen der Steigleitung eingerichtet werden. Dieselbe Intercom-Adresse kann maximal 3 Innensprechstellen zugeordnet werden. Für den Gruppenruf die gewünschten Intercom-Codes gleichzeitig wählen (max. 3).	0	0	0	1	1	1		
Wissen **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1		

TAB. B Adressen für selektive Intercom-Verbindung

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Tastenprogrammierung für Interngespräch

DIP S2								mit Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2			P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			**ADRESSE**
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Beispiel 1 - Selektiver Intercom-Anruf
An Monitor mit Benutzercode 1 und Intercom-Adresse 1 Programmierung P3= Intercom selektiv mit Adresse 2, P4= Intercom selektiv mit Adresse 3

Beispiel 2 - Intercom KIT (Intercom-Verbindung zwischen 2 benachbarten Adressen von 1 bis 30, davon die erste ungerade):
Am Monitor mit Benutzercode 1 Programmierung P3= allgemeiner Internruf, P4= Intercom Zweifamilienhaus mit Adresse 2

1. DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 01 stellen
»Die (rote) LED 1 blinkt
2. In der Tabelle auf Seite 80 eine Kombination wählen, in der für die Tasten, die programmiert werden sollen, die Funktion Intercom (INT oder INTb) erscheint.

BEISPIEL 1: Für P3= selektiver Intercom-Anruf DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1000 oder 0011 oder 1011 stellen (P3=INT), S1 gemäß **Tabelle B** Seite 80 auf Adresse 2 einstellen, weiter mit Punkt 3
BEISPIEL 1: Für P4= selektiver Intercom-Anruf DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1110 oder 1011 stellen (P4=INT), S1 gemäß **Tabelle B** Seite 80 auf Adresse 3 einstellen, weiter mit Punkt 3
BEISPIEL 2: Für P3= allgemeiner Internruf und P4= Intercom Zweifamilienhaus DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1000 (P3=INT, P4=INTb) stellen, S1 gemäß **Tabelle A** Seite 78 auf Benutzercode 1 einstellen, weiter mit Punkt 3

3. Die Taste, der die Funktion zugewiesen werden soll, drücken und gedrückt halten
»Die (blaue) LED 2 blinkt 4 Mal
»Bestätigungston
4. Zum Beenden der Programmierung die DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 00 stellen
» Die (rote) LED 1 erlischt
5. Am Ende der Programmierung die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1111 stellen. Die Einstellung des Benutzercodes auf S1 wieder herstellen, siehe Tabelle A auf Seite 78.

DE

Tastenprogrammierung für andere Funktionen

DIP S2								mit Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Légende

🔑	Türöffnertaste	CCS	Ruf an Pförtnerzentrale	NULL	Keine Funktion
📞	Sprechverbindung	K	Ruf an Wechselsprechgerät des Wachmanns	PROG	Programmierte Funktionen
AI	Selbsteinschaltung	D	Arztruf		
CCP	Ruf an Haupt-Pförtnerzentrale	PAN	Notruf		



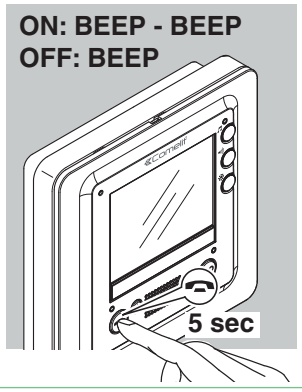
Beispiel:
Am Monitor mit Benutzercode 5 Programmierung P5= Selbsteinschaltung, P6= Ruf an Pförtnerzentrale

1. DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 01 stellen
» Die (rote) LED 1 blinkt
2. In der Tabelle auf Seite 81 eine Kombination wählen, in der die gewünschten/erforderlichen Funktionen für die zu programmierenden Tasten erscheinen.

BEISPIEL: Für P5= Selbsteinschaltung P6= Ruf an Pförtnerzentrale die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 0011 stellen (P5=AI, P6=CCS)

3. Die Taste, der die Funktion zugewiesen werden soll, drücken und gedrückt halten
» Die (blaue) LED 2 blinkt 4 Mal
» Bestätigungston
4. Zum Beenden der Programmierung die DIP-Schalter 5-6 von S2 auf die Kombination 00 stellen
» Die (rote) LED 1 erlischt
5. Am Ende der Programmierung die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1111 stellen

Aktivierung (ON) / Deaktivierung (OFF) der Antwortautomatik



» ON: Die LED der Sprechverbindung bleibt eingeschaltet
» OFF: Die LED der Sprechverbindung bleibt ausgeschaltet

Änderung der Monitor-Ruftöne

1. Die Taste 🔑 gedrückt halten, bis ein Bestätigungston zu hören ist (der Vorgang ist nur bei Anlage in Standby möglich; andernfalls blinkt die Anzeige-LED, um den Benutzer zu informieren).
2. Taste 🔑 drücken und wieder loslassen:
   1 Mal (es wird ein Bestätigungston ausgegeben), um den Rufton für Anrufe von einer Innensprechstelle zu ändern.
   2 Mal (es werden zwei Bestätigungstöne ausgegeben), um den Rufton für Anrufe von der Pförtnerzentrale zu ändern.
   3 Mal (es werden 3 Bestätigungstöne ausgegeben), um den um den Rufton für Interngespräche von einer Innensprechstelle zu ändern.
   4 Mal (es werden 4 Bestätigungstöne ausgegeben), um den Rufton des Etagenrufs zu ändern.
   Durch erneutes Drücken der Taste 🔑 wird die oben beschriebene Sequenz wiederholt.
3. Die Taste 1 drücken und loslassen, um die verfügbaren Ruftöne nacheinander zu durchlaufen.
4. Die Taste 2 drücken, um um die Wahl des zuletzt gehörten Ruftons zu bestätigen und die Betriebsart zur Ruftonänderung des Monitors (jederzeit) zu verlassen. Bei Beenden der Betriebsart zur Ruftonänderung des Monitors wird ein Bestätigungston ausgegeben.

DE

Direkte Programmierung des Internrufs

Ermöglicht die Programmierung der Interngespräche direkt an den Innensprechstellen.
√ Erfordert 2 Installateure

Phase 1: Programmierung aufrufen

Installateur 1 und Installateur 2 führen an 2 Innensprechstellen folgende Arbeitsschritte aus:

1. Die DIP-Schalter 1-2-3-4 von S2 auf die Kombination 1111 stellen
2. Die Tasten 1 und 2 drei Sekunden lang drücken

» Die Innensprechstelle gibt einen Signalton ab.
» Die rote LED blinkt.
» Die blaue LED der Sprechverbindung leuchtet auf.
» Die Innensprechstelle aktiviert eine Sprechverbindung.
» Hiernach besteht eine Sprechverbindung zwischen den 2 Installateuren.

Phase 2 (optional): Lautstärkeregelung der Intercom-Sprechverbindung

1. Die Lautstärke der Intercom-Sprechverbindung mit dem Lautstärkeregler einstellen
2. Mit der Taste bestätigen

» Die Innensprechstelle gibt einen Signalton ab.
» Die blaue LED des Türöffners blinkt.
» Der Monitor speichert die Einstellung der Sprechverbindung für die Intercom-Anrufe.

3. Nach Beendigung der Einstellung den Drehregler wieder auf die Lautstärkeregelung der Sprechverbindung von der Außenstelle zurücksetzen.

Phase 3: Programmierung des Interngesprächs

Installateur 1:
▸ Drückt die Taste, die darauf programmiert werden soll, Installateur 2 zu rufen (z.B. 2).
» Die Innensprechstelle von Installateur 1 gibt einen Bestätigungston ab.
Installateur 2:
▸ Drückt die Taste, die darauf programmiert werden soll, Installateur 1 zu rufen (z.B. 1).
» Die Innensprechstelle von Installateur 2 gibt einen Bestätigungston ab.
Installateur 1/Installateur 2:
▸ Die Taste drücken.
» Die blaue LED der Sprechverbindung erlischt.
» Die Programmierung der 2 Innensprechstellen ist hiermit abgeschlossen.
Um eine weitere Innensprechstelle zu programmieren, zu PHASE 4wechseln.

Phase 4: Programmierung weiterer Innensprechstellen

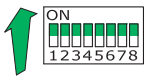
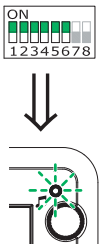
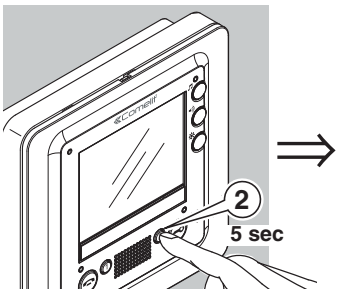
Installateur 1/Installateur 2:
1. Führt an der neuen Innensprechstelle die Arbeitsschritte der Phase 1 aus, um die Sprechverbindung zu aktivieren.
2. Wiederholt die Arbeitsschritte der Phase 2, 3.

ANM. Falls während der Programmierung ein Anruf eingeht, muss man den Anruf annehmen und die Programmierung anschließend fortsetzen.

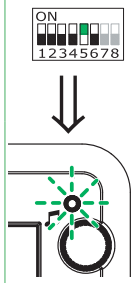
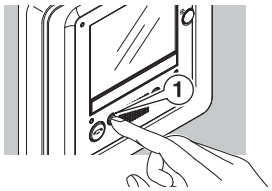
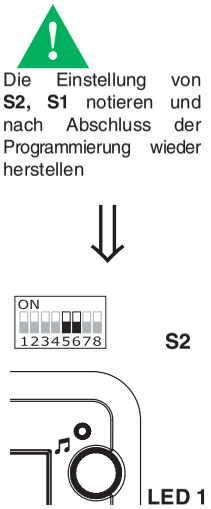
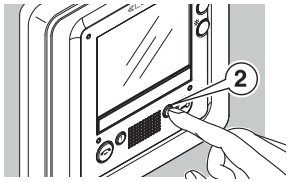
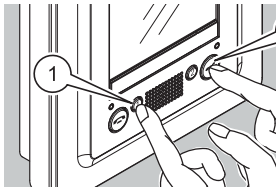
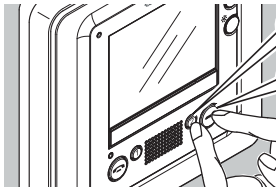
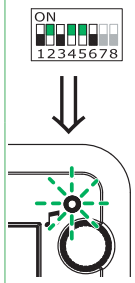
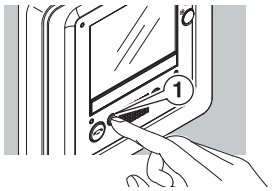
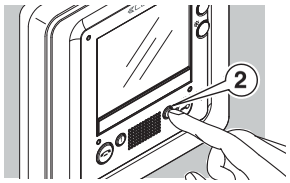
DE

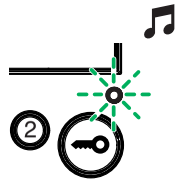
Reset de Programmierung

Die Einstellung von S2, S1 notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen

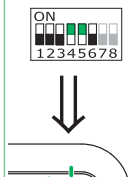
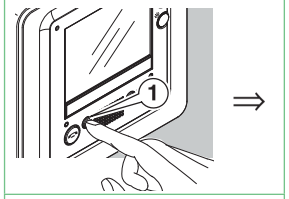
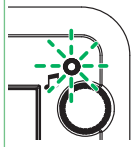
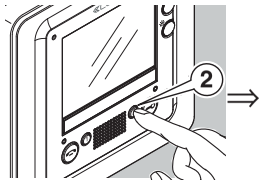
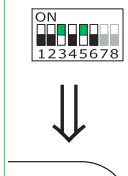
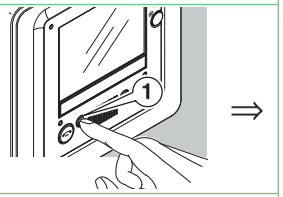
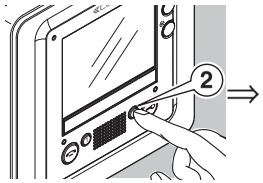
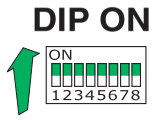
1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Die Einstellung von **S2, S1** notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen

Werkseitige Voreinstellungen:
- Tastenfunktionen abhängig von der Kombination DIP 1-2-3-4 von S2;
- Keine Intercom-Adresse;
- Keine Funktion Bereich und niedrigste/höchste Adressen;
- Reset der Ruftöne;
- Eingang IN 1 - IN 2 ⇒ LED (Default).

Programmierung range/Ruftöne	Die Arbeitsschritte 1 bis 4 ausführen ⚠ Die Einstellung von S2, S1 notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen									
	⚠ 1)	⚠ 2)							3)	4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Niedrigste Adresse Bereich	eingabe des Codes, **TAB. A** seite 78	0	0	0	0	1	0			
Höchste Adresse Bereich										
Aktivierung Bereich										
Deaktivierung Bereich										
Wahl Mehrklang-Läutewerk		0	1	0	1	1	0			
Wahl Töne-Läutewerk										

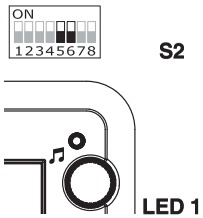




Programmierung Eingang IN1 für Meldung LED/ Alarm/Türöffner/Relais	Die Arbeitsschritte 1 bis 4 ausführen ⚠ Die Einstellung von S2, S1 notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Eingang IN 1 ⇒ LED (Default)*		0	0	0	1	1	0			
Eingang IN 1 ⇒ ALARM*										
Ingang IN 1 ⇒ DEUROPENER*		0	0	1	0	1	0			
Eingang IN 1 ⇒ CODIERTE RELAISSTEUERUNG*	eingabe des Codes, **TAB. A** seite 78									
Eingang IN 1 ⇒ ALLGEMEINER AKTIVIERER*										



Die Einstellung von **S2, S1** notieren und nach Abschluss der Programmierung wieder herstellen



* Siehe auf S. 138

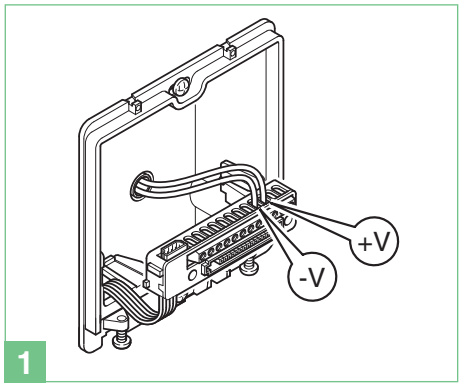
Verwendung des Sets in Anlagen mit Haupttür

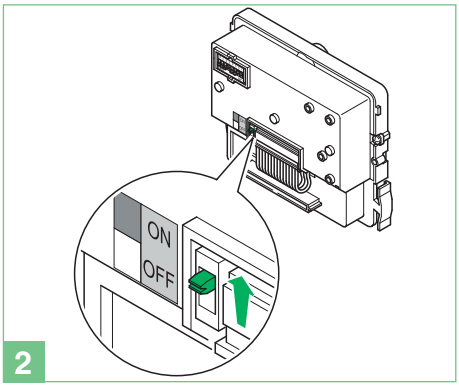
Die Anschlusspläne SMK/EN/109IC, SMK/EN/110IC auf Seite 128, 130 stellen eine Anlagenkonfiguration dar, die die Möglichkeit bietet, bis zu maximal 30 Smart Kit durch einen zum Beispiel am Eingang eines Wohnkomplexes installierten Art. 4680C - Art. 4680KC* steuern zu lassen. Bei Verwendung dieser Anlagenpläne kann eines der Smart Kit von dem mit Art. 4680C - Art. 4680KC* ausgestatteten Haupteingang angerufen werden.
In dieser Konfiguration müssen die Tasten von Art. 4680KC am Art. 4879KC wie nachstehend beschrieben, und die Innensprechstellen mit dem entsprechenden Code programmiert werden, siehe Tabelle auf Seite 78.
Nähere Informationen über den Einbau der Smart Kit in Simplebus Anlagen und die Programmierung der Haupttür (Art. 4680C - Art. 4680KC*) finden Sie im Katalog (Nr. 140), im technischen Handbuch FT/SBC/21.

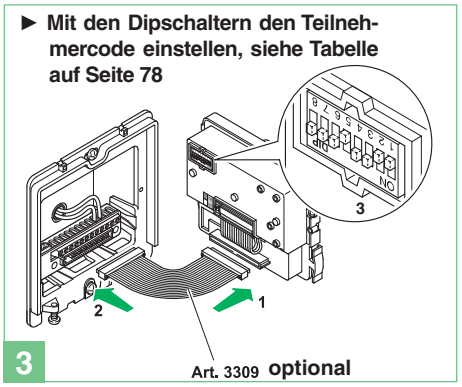
*** Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC**

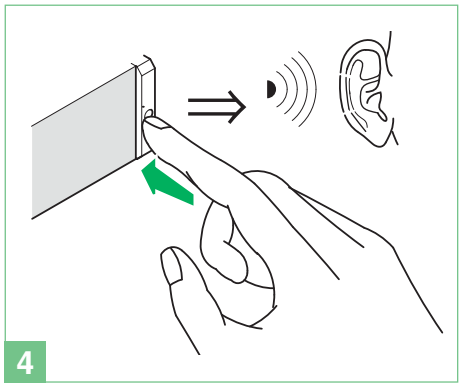
Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.

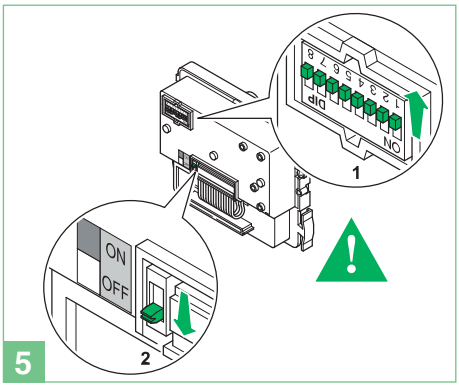
Programmierung der Tasten Art. 4680KC





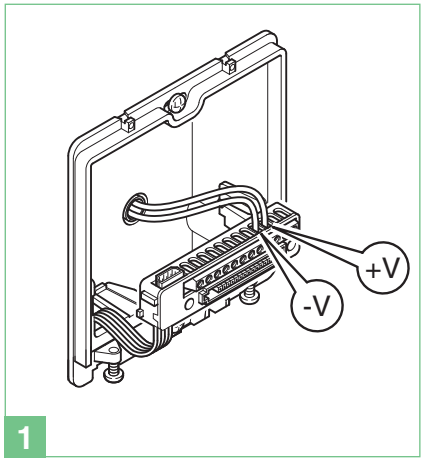


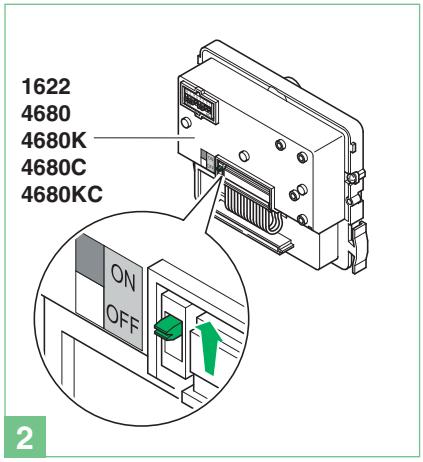


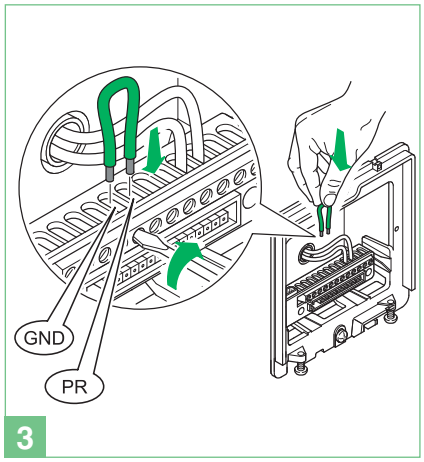


DE

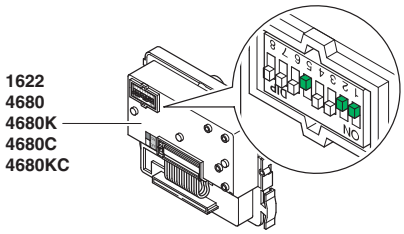
Besondere Programmierungen Art. 4680KC

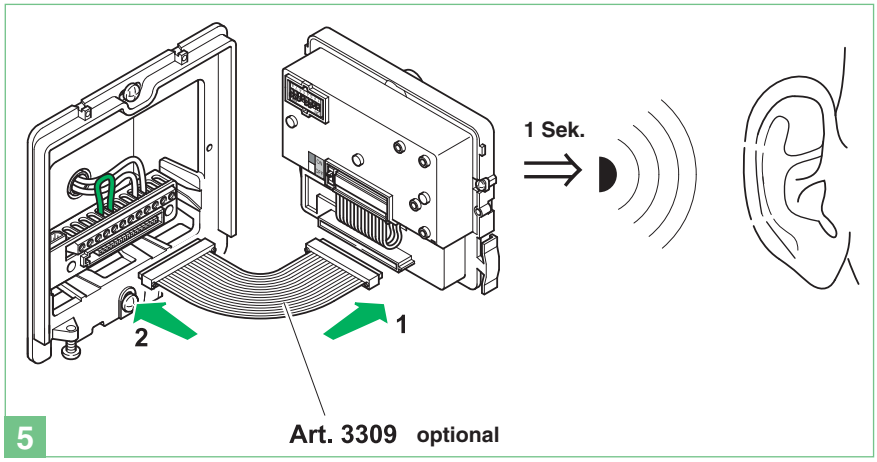


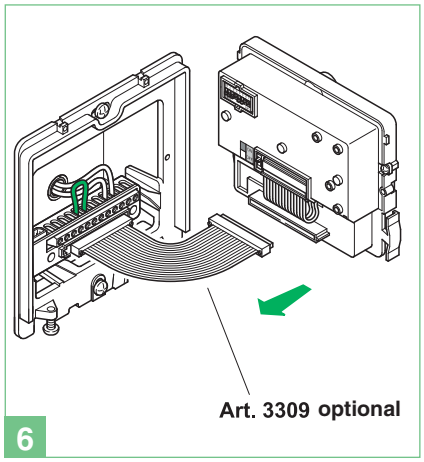


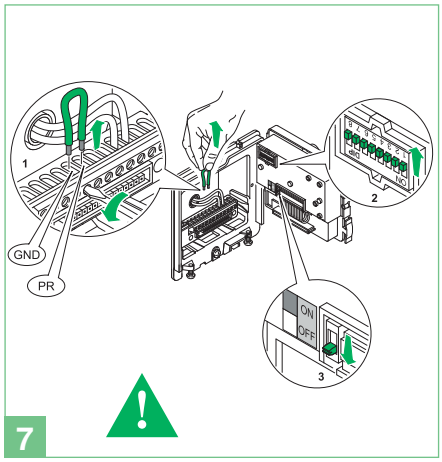


► **Mit den Dipschaltern die zu programmierende Funktion einstellen, siehe die Tabelle auf Seite 86**







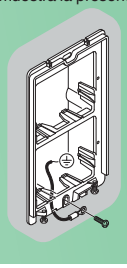


Code	Dipschalter ON	
		Heizwiderstand zur Beschlagentfernung
213	1,3,5,7,8	OFF (Voreinstellung)
212	3,5 7,8	ON
		Audiovisuelle Meldungen
210	2,5,7,8	nur optische Anzeigen
211	1,2,5,7,8	Schwedisch
214	2,3,5,7,8	OFF (Voreinstellung)
215	1,2,3,5,7,8	Italienisch
216	4,5,7,8	Französisch
217	1,4,5,7,8	Spanisch
218	2,4,5,7,8	Niederländisch
219	1,2,4,5,7,8	Griechisch
220	3,4,5,7,8	Englisch
221	1,3,4,5,7,8	Deutsch
222	2,3,4,5,7,8	Portugiesisch
		Türschloss
223	1,2,3,4,5,7,8	Türöffnerbetätigung auf SE in Wechselspannung (Voreinstellung)
224	6,7,8	Türöffnerbetätigung auf SE in verstärkter Wechselspannung
225	1,6,7,8	Türöffnerbetätigung auf SE in Gleichspannung
245	1,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 2 Sek. + Signalton deaktiviert (Voreinstellung)
246	2,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 4 Sek.
247	1,2,3,5,6,7,8	Betätigungsdauer des Türöffners: 8 Sek.
248	4,5,6,7,8	Türöffner-Bestätigungston: aktiv
251	1,2,4,5,6,7,8	Relais mit Öffner-/Schließerkontakt in Parallelschaltung zu SE (Voreinstellung)
252	3,4,5,6,7,8	Türöffner immer aktiviert (Voreinstellung)
253	1,3,4,5,6,7,8	Türöffner nur für angerufenen Teilnehmer aktiv
		Relaisansteuerung **Anm.: In der Anlage darf kein Art. 1256 im Standardrelais-Modus installiert sein.**
229	1,3,6,7,8	Aktivierung Öffner-/Schließerkontakt des Relais bei Relaisansteuerung: 2 Sek.
230	2,3,6,7,8	Aktivierung Öffner-/Schließerkontakt des Relais bei Relaisansteuerung: 4 Sek.
231	1,2,3,6,7,8	Aktivierung Öffner-/Schließerkontakt des Relais bei Relaisansteuerung: 8 Sek.
228	3,6,7,8	Relaisansteuerung auf serieller Leitung S: deaktiviert (Voreinstellung)
227	1,2,6,7,8	Relaisansteuerung auf serieller Leitung S: aktiv
		Anlagenfunktionen
232	4,6,7,8	Wartezeit Antwort: 60 Sek. (Voreinstellung)
233	1,4,6,7,8	Wartezeit Antwort: 180 Sek.
234	2,4,6,7,8	Wartezeit Antwort: 30 Sek.
235	1,2,4,6,7,8	Gesprächsdauer: 90 Sek. (Voreinstellung)
236	3,4,6,7,8	Gesprächsdauer: 180 Sek.
237	1,3,4,6,7,8	Selbsteinschaltung: aktiviert (Voreinstellung)
238	2,3,4,6,7,8	Selbsteinschaltung: deaktiviert
239	1,2,3,4,6,7,8	Bestätigungston bei Teilnehmerruf: aktiv (Voreinstellung)
240	5,6,7,8	Bestätigungston bei Teilnehmerruf: deaktiviert
243	1,2,5,6,7,8	Wartezeit Reset: 10 Sek. (Voreinstellung)
244	3,5,6,7,8	Wartezeit Reset: 1 Sek.
208	5,7,8	Reset nach Türöffner in Sprechverbindung: aktiv (Voreinstellung)
209	1,5,7,8	Reset nach Türöffner in Sprechverbindung: deaktiviert
249	1,4,5,6,7,8	Rufübermittlung: Einzelruf (Voreinstellung)
250	2,4,5,6,7,8	Rufübermittlung: Dreifachruf
254	2,3,4,5,6,7,8	**Reset auf Voreinstellung**

DE

Advertencias

- La instalación se ha de efectuar en conformidad con las normas vigentes, siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el fabricante.
- Todos los aparatos deben destinarse exclusivamente al uso para el cual han sido construidos. **Comelit Group S.p.A**. declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2006/95/CE (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas) como demuestra la presencia de la marca **CE** en ellos.
- No poner los cables de la columna montante cerca de los cables de alimentación (230/400V).
- La instalación, el montaje y el mantenimiento de los aparatos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por electricistas especializados.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento hay que cortar la alimentación.
- Conectar el bastidor de soporte de los módulos a tierra (veáse Fig.).
- No mantener presionado el gancho de audio si el micro teléfono está descolgado.
- No instalar la telecámara delante de grandes fuentes luminosas ni en lugares donde la persona captada quede en contraluz. Para evitar este problema, se aconseja instalar la telecámara a una altura de 180 cm (en lugar de la altura habitual de 160-165 cm) y orientar el objetivo hacia abajo ya que esto mejora la calidad de la toma.
- En condiciones de poca luminosidad, las telecámaras con sensor CCD en color ofrecen una menor sensibilidad que las telecámaras en blanco y negro. Por lo tanto, en ambientes poco iluminados, se aconseja instalar una fuente luminosa adicional.



Generalidades 88
Unidad externa
Art. 4879KC 88
Art. 1207 88
Instalación de la unidad externa 88
Montaje de los tarjeteros 89
Unidades internas
Art. 6302 90
Descripción del monitor 90
Montaje del art. 6302 con caja de empotrar art. 6117 91
Montaje del art. 6302 con caja de pared baja art. 6320 92
Art. 2608 93
Instalación del telefonillo art. 2608 93
Indicaciones generales de instalación y funcionamiento 94
Tabla de las distancias de funcionamiento 94
Funcionamiento 94
Descripción de las configuraciones y del funcionamiento de los pulsadores 95
Configuración del monitor art. 6302 y telefonillo Style 95
Descripción de las funciones 95
Monitores adicionales, principales o secundarios 95
Configuración predefinida de los pulsadores 96
Advertencias generales para la programación de los pulsadores 96
Programación de los pulsadores para actuador genérico o asignado a una dirección 96
Programación para llamada intercomunicante 97
Programación/borrado de la dirección intercomunicante (solo para intercomunicante selectivo) 97
Programación de los pulsadores para llamada intercomunicante 97
Programación de los pulsadores para otras funciones 98
Habilitación (ON) / inhabilitación (OFF) de la respuesta automática 98
Variación de los tonos de llamada del monitor 98
Programación directa de la llamada intercomunicante 99
Reset del la programación 99
Programación range/tonos de llamada 100
Programación de la entrada IN1 para señalización de led/alarma/abrepuertas/actuador 101
Uso del kit en instalaciones con puerta principal 102
Programación de los pulsadores art. 4680KC 102
Programaciones especiales art. 4680KC 103
Esquemas de conexión
SMK/018IC Esquema básico para kits bifamiliares Art. 8172IS con conexión en cascada. Puesta en funcionamiento/comprobación de las tensiones con la instalación en reposo. 121
SMK/013IBC Esquema básico para kit bifamiliares Art. 8172IS con conexión en derivación 122
SMK/014IBC Esquema para kits bifamiliares Art. 8172IS ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en derivación. 123
SMK/014IAC Esquema para kits bifamiliares Art. 8172IS ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en cascada. 124
SMK/018I/AC Schema per kit bifamiliare con alimentatore aggiuntivo Art. 1595 125
SMK/019IC Uso del módulo telecámara separada art. 1259C 126
PXK/EC Conexión del relé actuador art. 1256 127
SMK/EN/109IC Esquema para conectar a la puerta principal de dos a nueve Smart Kit mediante el art. 4834/9 128
SMK/EN/110IC Esquema para conectar a la puerta principal treinta Smart Kit (máximo). Conexión Smart en cascada con art. 1424. 130
SB2/AAR Conexión del amplificador vídeo art. 4833C 132
SMK/HC Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en cascada 132
SMK/IC Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en derivación 133
SMK/A20S Conexión en cascada del tercer monitor principal con alimentación local 133
SMK/A23S Conexión en derivación de 2 monitores principales y 2 monitores secundarias con el mismo código de usuario 134

SMK/A21S Conexión en cascada de 2 monitores principales y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario 134
SMK/AAE Conexión de telefonillos adicionales en derivación desde el monitor 135
SMK/AAD Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor 135
SMK/FC Adición de un telefonillo en paralelo, derivado de la columna montante 136
SB/X3 Pulsador P1 para varios usos (art. 2608) 136
SB2V/AAK Conexión de dispositivos de repetición de llamada (art. 1229 o art. 1122/A) 137
Variante para la conexión de la llamada del timbre de planta 137
Uso de la entrada IN1 como contacto para señalización de LED/ALARMA/ABREPUERTAS/ACTUADOR (art. 6302). Se activa al cerrar el contacto con CFP2 138
Uso de la entrada IN1 como contacto para señalización de LED/ALARMA/ABREPUERTAS/ACTUADOR (art. 6302). Se activa cuando hay tensión con relación a IN2 138
PXK/RTNP Uso del relé de la unidad externa en el abrepuertas o mando actuador (véase Programaciones especiales en la pág 103: Gestión del mando actuador) 139
PXK/SNP Variante con cerradura de seguridad y alimentación adicional 139
Uso de la red RC para el filtro de la cerradura en los contactos del relé 140
PXK/DO Variante para el uso de la señalización de puerta abierta. Se ha de utilizar sólo en instalaciones con 1 unidad externa sin conmutadores art. 1224A o art. 1424. 140

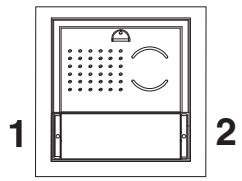
ES

Generalidades

Los kits de vídeo porteros bifamiliares art. 8172IS se pueden utilizar en edificios civiles o terciarios en los cuales se requiere un control eficaz del acceso y una fácil instalación.
En efecto, sólo se requieren dos conductores entre la unidad externa y los monitores internos para activar el sistema (llamada, audio, vídeo y autoencendido) más dos hilos para alimentar la unidad externa y la electrocerradura y otros dos para la unidad interna de vídeo portero.
Se encuentra disponible una amplia gama de accesorios para resolver fácilmente cualquier exigencia de instalación: además de interesantes accesorios estándar, es posible ampliar la instalación añadiendo monitores, telefonillos o unidades externas.
De esta manera, es posible obtener dos unidades externas con cuatro unidades internas entre telefonillos y monitores de vídeo portero para la configuración unifamiliar.
Mediante las oportunas configuraciones, utilizando monitores de vídeo portero o telefonillos, es posible obtener comunicaciones intercomunicantes unifamiliares (entre usuarios con el mismo código de usuario).
También es posible conectar varios kits a una puerta principal Simplebus y/o a una centralita art. 1998A.

Unidad externa

Art. 4879KC

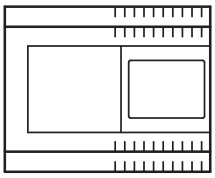


Art. 4879KC

Características técnicas
Conexión al monitor con dos hilos para audio, vídeo, abrepuertas y llamada más dos hilos para la alimentación desde el art. 1207.
Telecámara orientable de alta sensibilidad con sensor CCD 1/3".
Tarjeteros con iluminación con led, seleccionable entre azul, blanca y apagada.
Regulación del volumen del altavoz.
Dimensiones de la caja de empotrar: 118x118x45 mm.
Los pulsadores del art. 4879KC se han programado en fábrica para llamar a la dirección 1 (pulsador izquierdo) y 2 (pulsador derecho).
Dimensiones de la unidad externa: 112x89,5x40 mm

Descripción de la regleta de conexiones
LL conexión al monitor (vídeo, llamada, audio y abrepuertas)
V+ V- entrada de la unidad externa
RTE entradas abrepuertas local temporizado
DO entrada de señalización de puerta abierta
PR borne de programación
GND borne negativo que se debe utilizar durante la fase de programación
NO NC COM contactos del relé de 10 A
SE conexión a la electrocerradura

Art. 1207

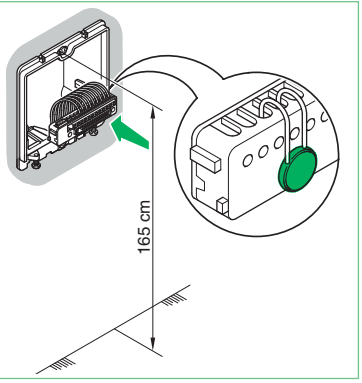


Características técnicas
El transformador prevé dos salidas: una para alimentar la unidad externa y la electrocerradura y otra para alimentar el monitor.
Dimensiones: 105x85x85 mm (6 módulos DIN).
Protección contra cortocircuitos y sobrecargas.

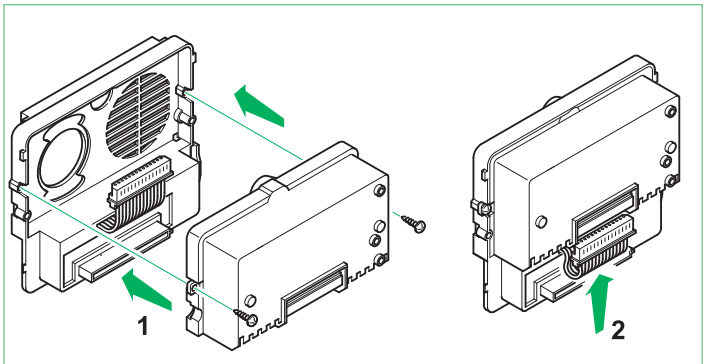
Descripción de la regleta de conexiones
L ⏚ N entrada de tensión de red de 110-240 Vca
+22V 0V salida de CC para la alimentación del monitor
+33V 0V salida de CC para la unidad externa y la electrocerradura

Instalación de la unidad externa

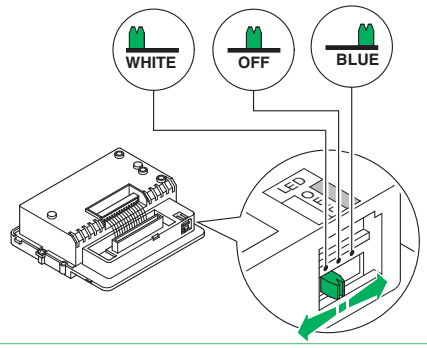
► **Dejar colocada la protección de la instalación.**



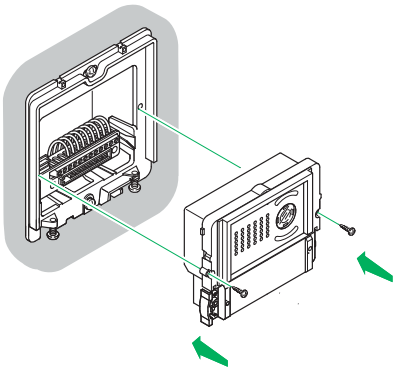
1



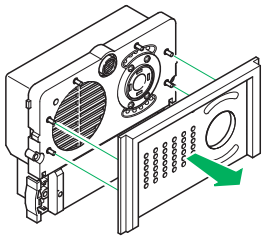
► Selección de la iluminación de los leds de los tarjeteros.



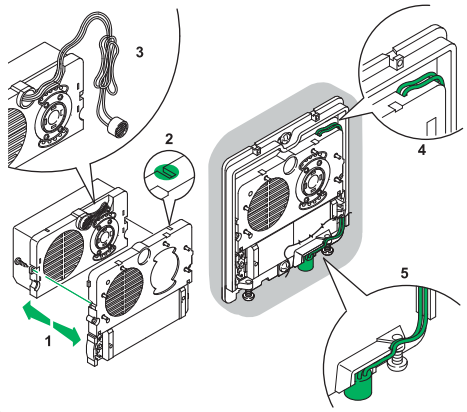
3

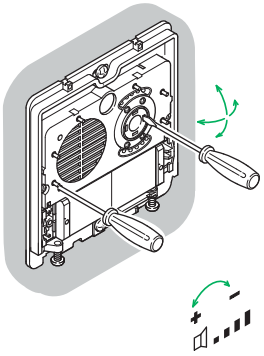


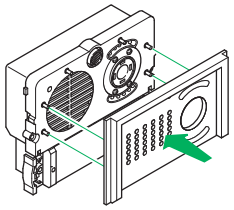
4



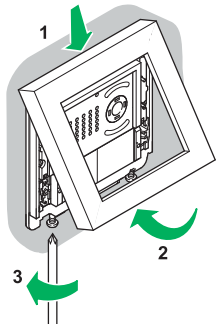
Posición alternativa del micrófono

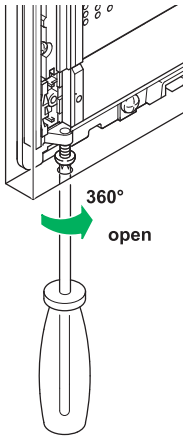






4A

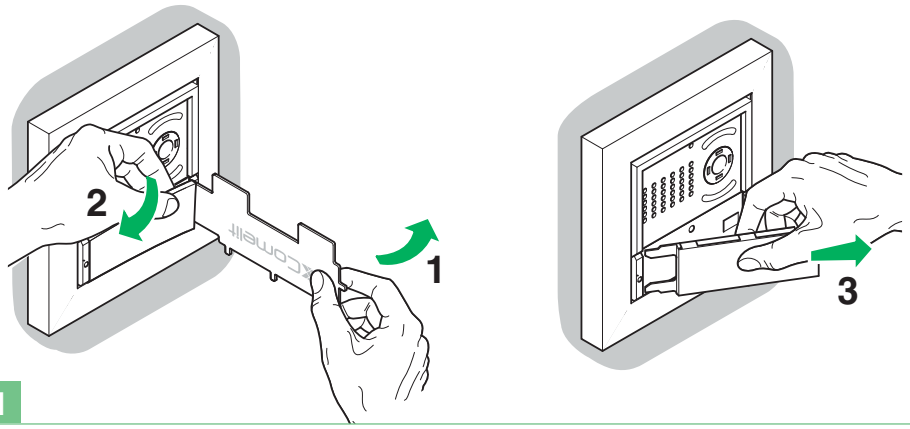




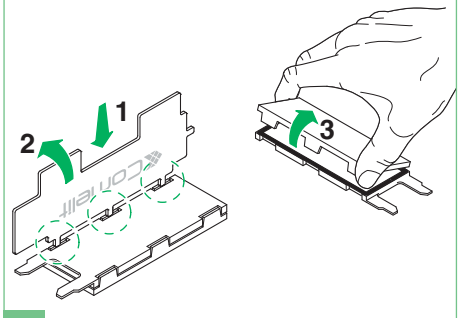
5

ES

Montaje de los tarjeteros

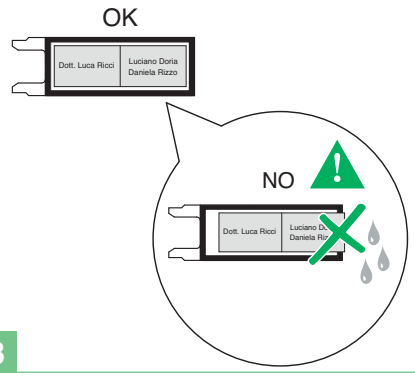


1

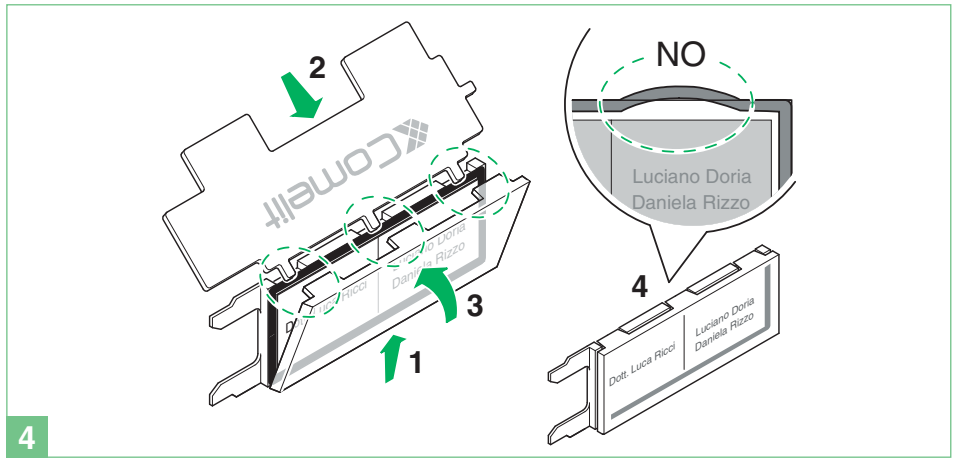


2

► **Centrar el tarjetero para evitar filtraciones.**



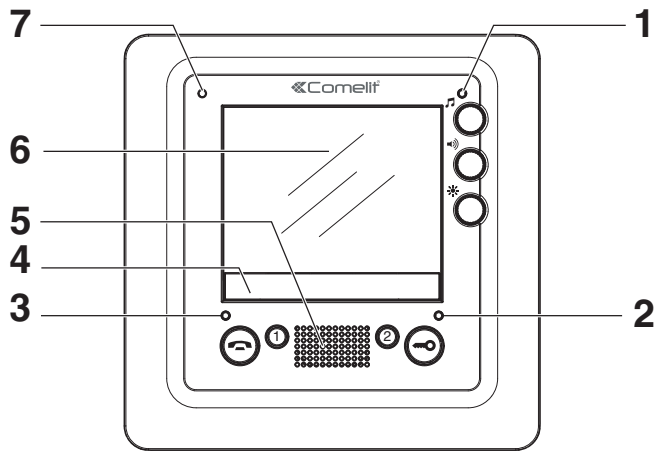
3



4

Unidades internas

Art. 6302



Descripción del monitor

1 Led de privacidad activada/sistema ocupado/función doctor activada
2 Led de abrepuertas activado/puerta abierta
3 Led de audio activado.
El led parpadea para indicar que se ha recibido una llamada.
El led se enciende de manera fija para indicar que hay una conversación en curso.
4 Espacio para alojar los pulsadores adicionales con el accesorio art. 6333
5 Altavoz
6 Pantalla de cristal líquido en color
7 Micrófono

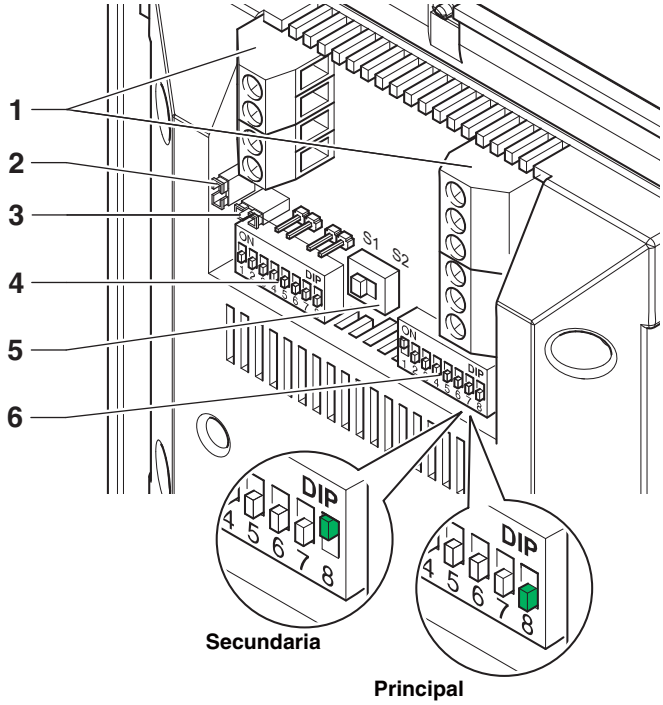
Regulaciones:

♫ Mando de regulación del volumen del tono de llamada y de activación de la función de privacidad
▸ Girar el mando hacia la derecha para aumentar el volumen del tono de llamada
▸ Girar el mando completamente a la izquierda para activar la función de privacidad
» el led de privacidad activada se enciende
Mando de regulación del volumen audio
▸ Girar el mando hacia la derecha para aumentar el valor
Mando de regulación del brillo
▸ Girar el mando hacia la derecha para aumentar el valor

Descripción de los pulsadores:

① Tecla 1 actuador genérico (programable)
② Tecla 2 de autoencendido (programable)
Pulsador abrepuertas
Tecla de audio

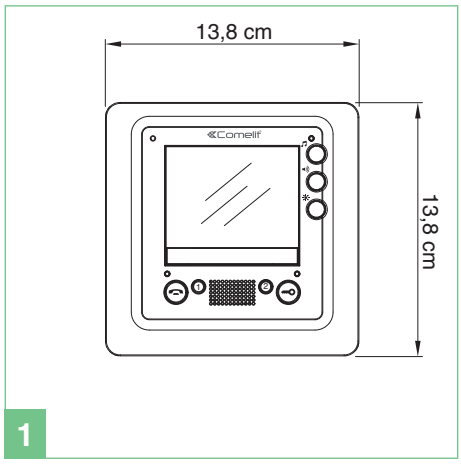
Descripción del monitor

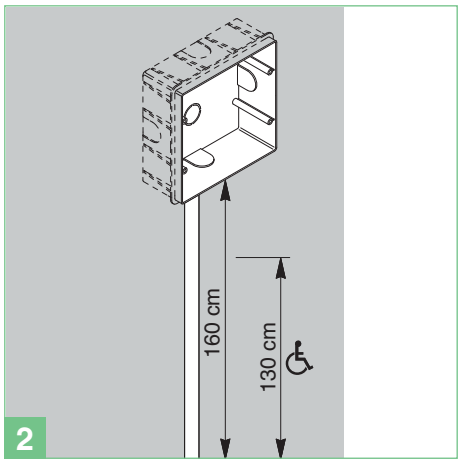


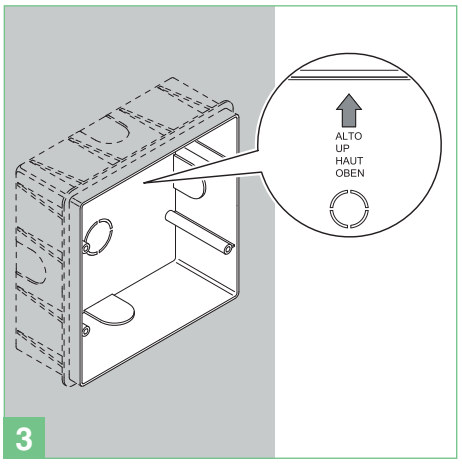
1 Regleta de conexiones para la instalación:
L L Bornes de conexión de la línea Bus
- + Bornes para alimentaación
CFP1 CFP2 Entrada para llamada desde el timbre de planta
S+ S- Bornes para el dispositivo de repetición de llamada
IN1 IN2 Entradas programables (véase pág.101)
2 **CV6** Selector para uso de la entrada IN 1 (véase pág. 138)
3 **CV5** Puente para el cierre del vídeo
4 **CV1 CV2** Puente para la alimentación separada
5 **S1** Microinterruptores para programar el código de usuario
6 **SW1** Selector para modalidad Simplebus 1 (S1 - predefinido) o Simplebus 2 (S2)
7 **S2** Microinterruptores para programar los pulsadores y las funciones:
DIP 1-2-3-4 para programar las funciones de los pulsadores
DIP 5-6 para acceder a la programación
DIP 7 no utilizado
DIP 8:
ON soporte secundario
OFF soporte principal (predefinido)

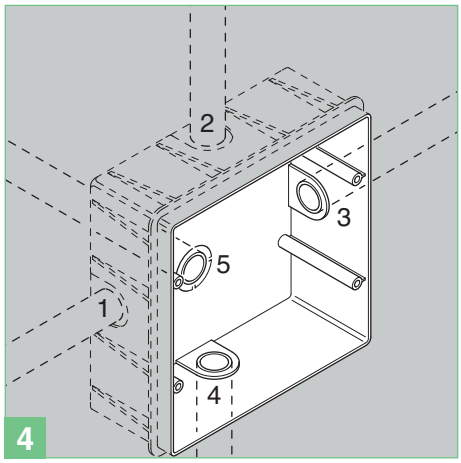
ES

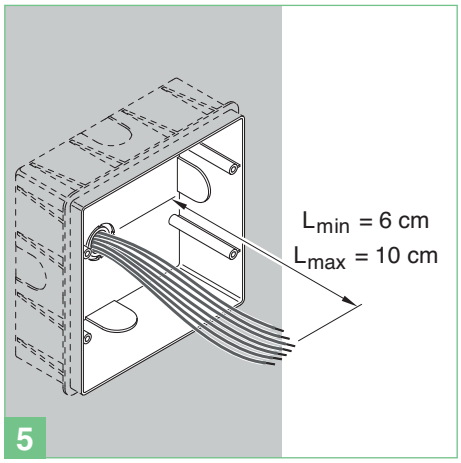
Montaje del Art. 6302 con caja de empotrar art. 6117

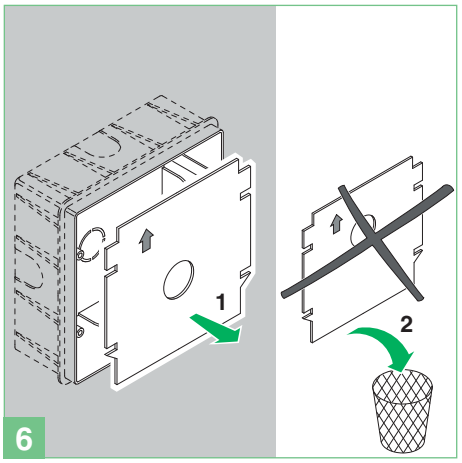


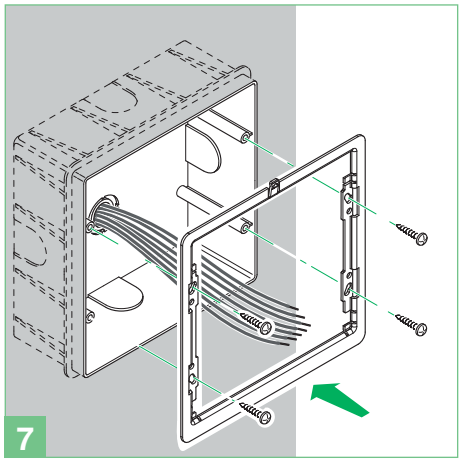


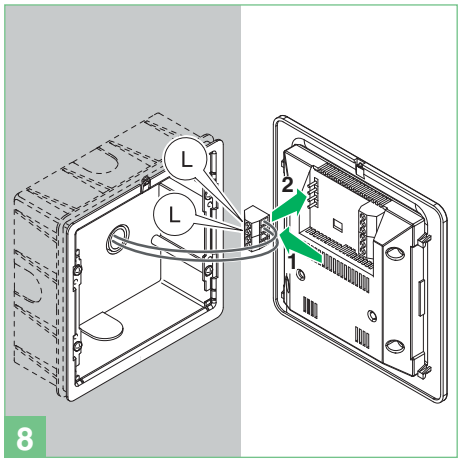


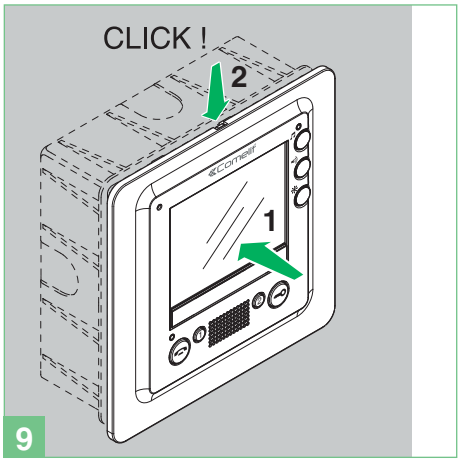


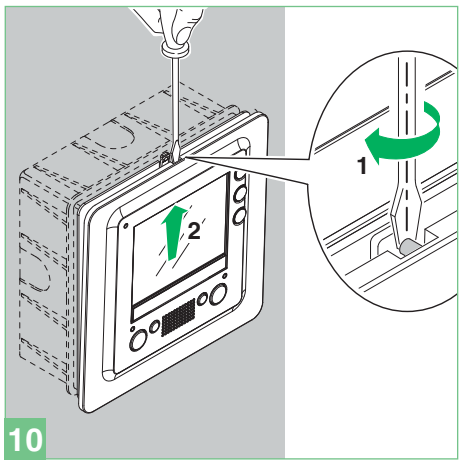






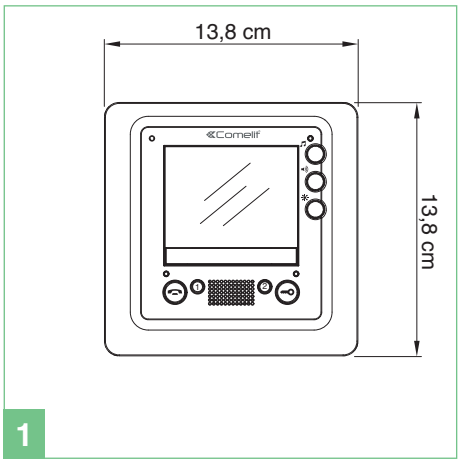


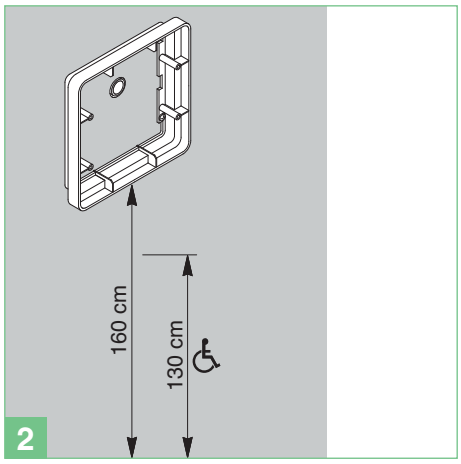


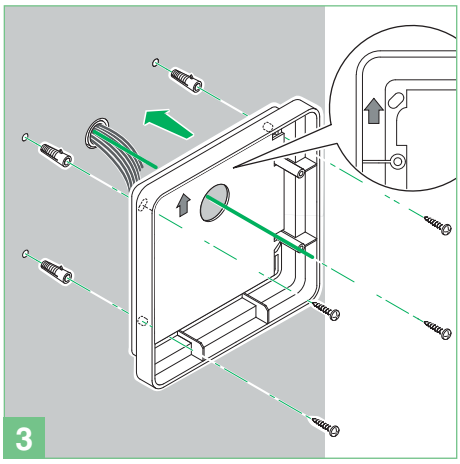


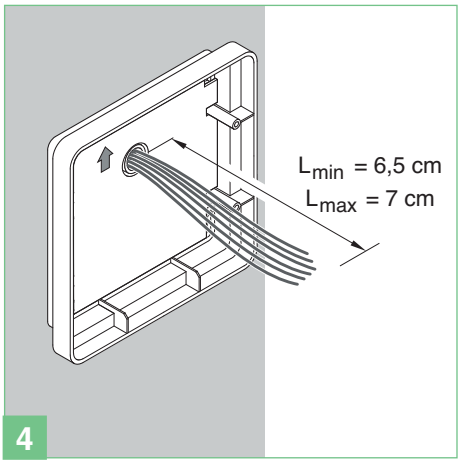
ES

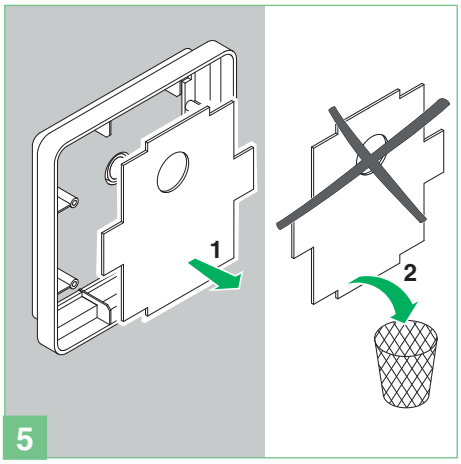
Montaje del Art. 6302 con caja de pared baja art. 6320

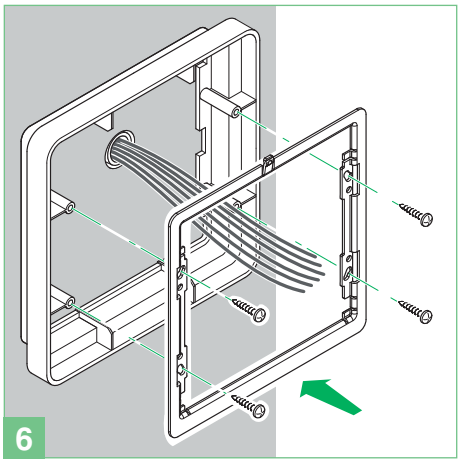


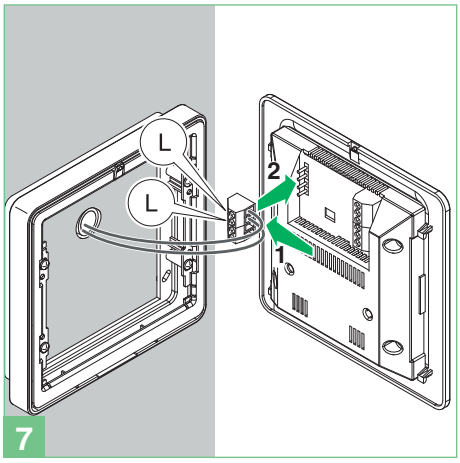


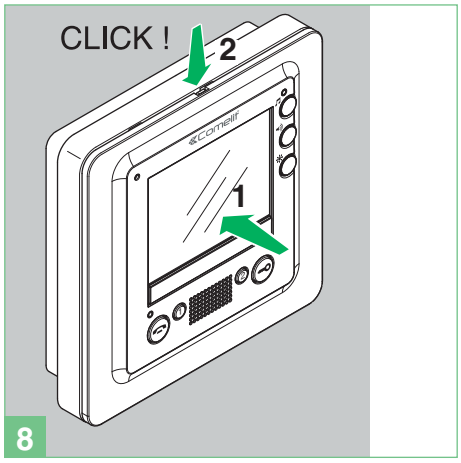


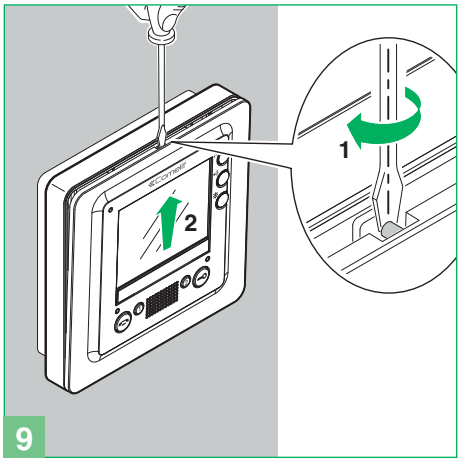






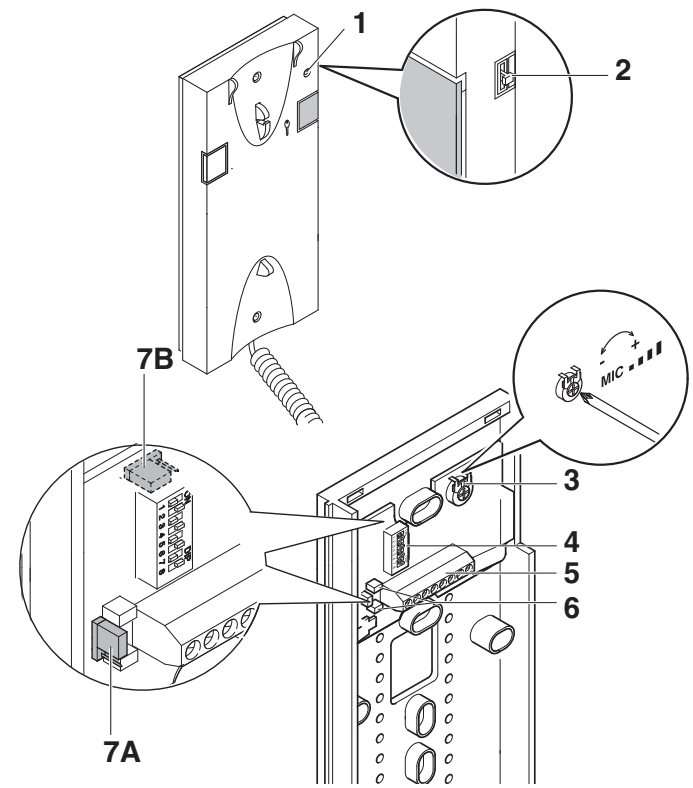






ES

Art. 2608



No se puede utilizar para aprovechar la función intercomunicante.
El telefonillo siempre se tiene que montar utilizando el art. 1214/2C como se ilustra en el esquema de conexión SMK/FC en la pág. 136.

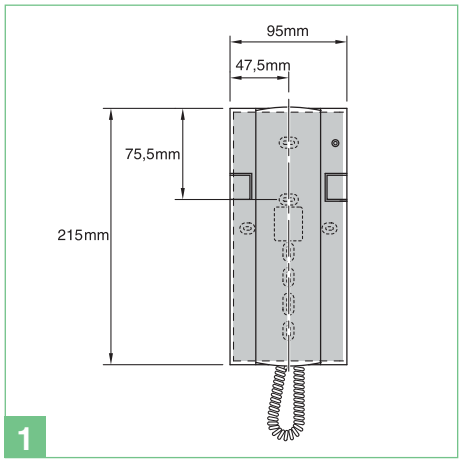
1 Indicador de la función Privacidad.
2 Selector del tono de llamada/función Privacidad de tres posiciones:
Posición superior: volumen máximo del tono de llamada.
Posición central: volumen medio del tono de llamada.
Posición inferior: activación de la función Privacidad.
(Por función Privacidad se entiende la exclusión de la llamada desde la unidad externa y la centralita; la activación de la función Privacidad está señalada por el encendido de un indicador rojo en la parte superior derecha).
3 Trimmer de regulación del volumen del micrófono.
4 Microinterruptores para programar el código de usuario.
5 Bornes de conexión de la instalación:
L L Conexión a la línea Bus.
CFP CFP Entrada para llamada timbre de planta.
P1 C1 Bornes pulsador P1 para diferentes servicios (contacto normalmente abierto 24 V-100 mA máx.) (quitar CV1 y CV2, véase variante SB/X3 pág. 136).
S+ S- Bornes para dispositivo de repetición de llamada.
6 **CV1 CV2 Puentes que se han de quitar para obtener un contacto libre de potencial normalmente abierto en el pulsador P1.**
7A/7B JP1 Puente para seleccionar las funciones Llamada a la centralita (posición C) y actuador genérico (posición A) del pulsador P1.

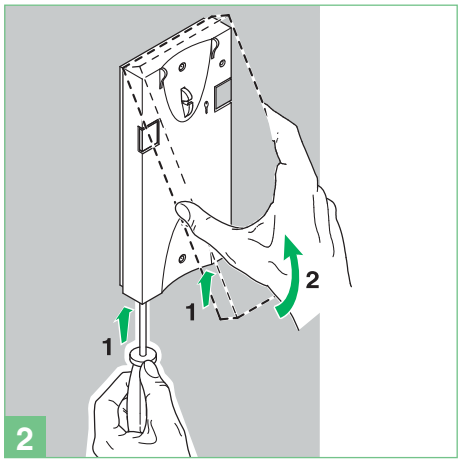
Descripción de los pulsadores:
Pulsador abrepuertas.
P1 Pulsador P1 de llamada a la centralita / actuador genérico / pulsador para diferentes funciones presente en la regleta de conexiones (P1 C1).

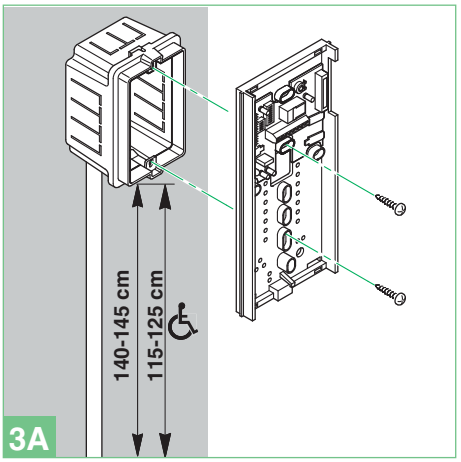
Limpiar con un paño humedecido en agua. Evitar alcohol y otros productos agresivos.

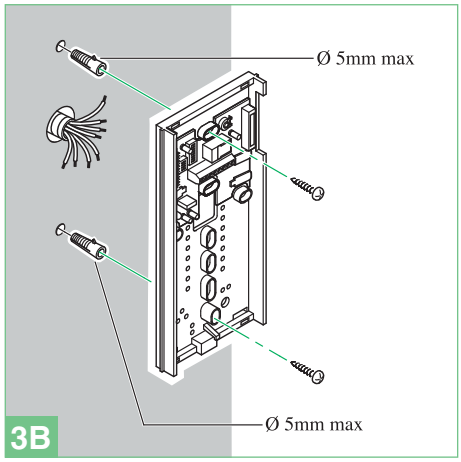
Instalación del telefonillo art. 2608

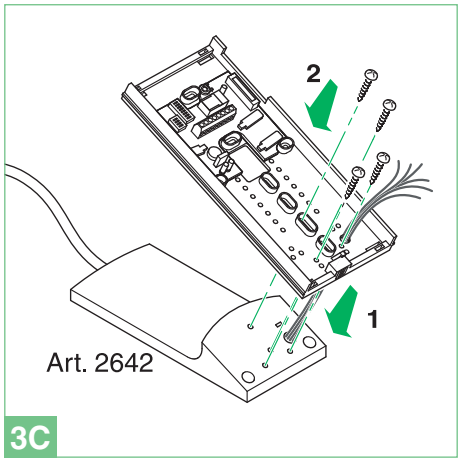
ES

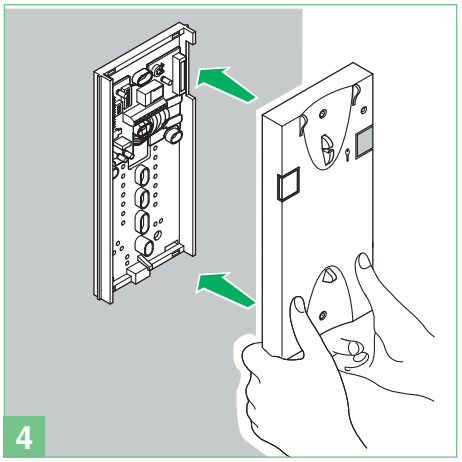










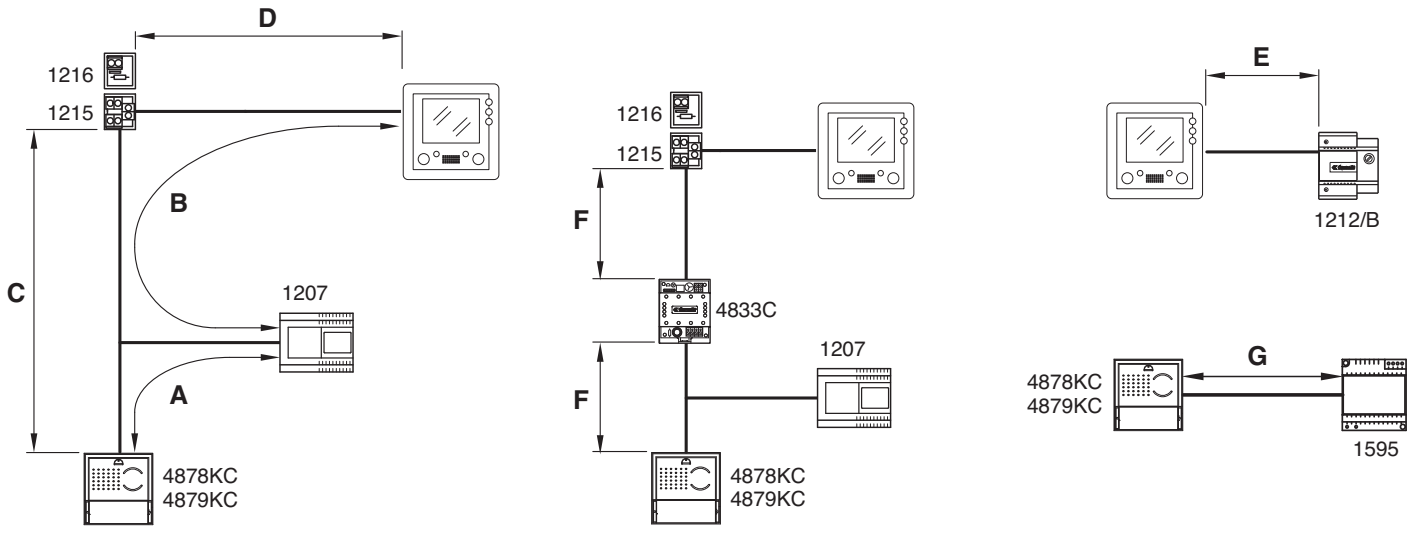


Indicaciones generales de instalación y funcionamiento

La distancia máxima que puede haber entre la unidad externa y el monitor más lejano es de 400 m (con amplificador art. 4833C).
Las unidades internas con el mismo código de usuario y los dispositivos de repetición de llamada conectados a dichas unidades internas no pueden sumar más de 4.
Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada unidad interna.
Entre la unidad interna y el dispositivo de repetición de la llamada puede haber 20 m como máximo. Utilizar cable blindado para la conexión y no tender los cables cerca de cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230 V / 400 V).

Tabla de las distancias de funcionamiento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funcionamiento

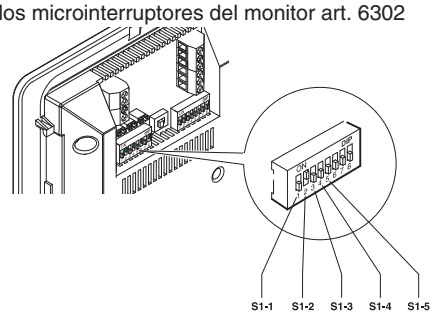
En caso de que se produzca un cortocircuito persistente en la línea de bus, en la unidad externa se oye un tono de señalización intermitente.

El visitante, al pulsar la tecla de llamada, provoca el encendido de los leds de infrarrojos que lo iluminan, el toque del timbre interno (si la función Privacidad no está activada) y la visualización de su imagen en los monitores principales durante 60 segundos.
La conversación entre la unidad externa y la unidad interna puede durar 90'' como máximo.
En la unidad externa se obtiene un tono de confirmación de que se ha efectuado la llamada; si, en instalaciones con dos o más entradas, al efectuar una llamada, la unidad externa emite un tono de ocupado en lugar de repetir el timbre, significa que ya existe una comunicación con otra unidad externa.
Para programar direcciones de usuarios diferentes a las programadas en fábrica (1 y 2), véase la pág. 95.
Para las funciones intercomunicantes del sistema Smart Kit, véase página 97.

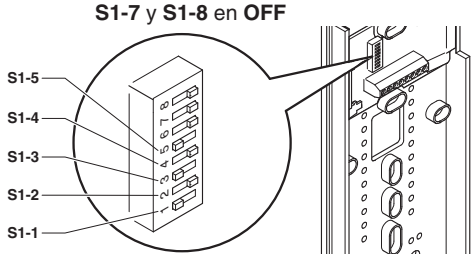
Descripción de las configuraciones y del funcionamiento de los pulsadores

Configuración del monitor art. 6302 y telefonillo Style

Posición de los microinterruptores del monitor art. 6302



► En los telefonillos art. 2608, art. 2610 y art. 2628, colocar los DIP switch **S1-6**, **S1-7** y **S1-8** en **OFF**



Los valores de los microinterruptores **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** y **S1-5** definen la **dirección de la llamada** del monitor y de los telefonillos como se indica en la tabla siguiente.

TAB. A Direcciones de la columna montante

Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1	Cod.	Intercom. bifam.	S1
1	A		9	E		17	I		25	M	
2	A		10	E		18	I		26	M	
3	B		11	F		19	J		27	N	
4	B		12	F		20	J		28	N	
5	C		13	G		21	K		29	O	
6	C		14	G		22	K		30	O	
7	D		15	H		23	L				
8	D		16	H		24	L				

Para utilizar la función llamada intercomunicante bifamiliar (entre telefonillos y/o monitores de vídeo portero), hay que programar los dos usuarios en direcciones de llamada contiguas (indicadas por la misma letra AA...CC...00 en la tabla de programación de los microinterruptores, ilustrada en la pág. 95).

Descripción de las funciones

Autoencendido / solicitud de vídeo

√ Es posible inhabilitar el autoencendido
√ El autoencendido sólo es posible cuando la instalación está en reposo.
√ El autoencendido sólo se aconseja para instalaciones con una o dos entradas

Si se presiona la tecla 2, configurada en esta modalidad, en el monitor se visualiza la imagen transmitida desde la unidad externa, incluso si no se ha efectuado ninguna llamada.
En instalaciones dotadas con dos unidades externas es posible visualizar alternativamente la imagen procedente de una u otra unidad externa (función "báscula") presionando repetidamente la tecla 2.
En los monitores secundarios (DIP switch 8 de S2 en ON, véase pág. 90) esta tecla 2 también sirve para la función Solicitud de vídeo, es decir, permite encender un monitor tras una llamada desde la unidad externa.

Llamada general interna

Esta función permite enviar una llamada a otros aparatos (monitores de vídeo portero y/o telefonillos) configurados con el mismo código de llamada.

Llamada intercomunicante bifamiliar

Esta función permite enviar una llamada a los aparatos (monitores de vídeo portero y/o telefonillos) configurados con el código de llamada bifamiliar con respecto al propio, como se indica en la tabla de la pág. 95.

► Al pulsar la tecla audio, el receptor de la llamada entra en comunicación con el usuario que llama. La comunicación termina al pulsar nuevamente la tecla audio.

En cualquier caso, una llamada desde una unidad externa siempre tiene prioridad con relación a una llamada intercomunicante. En este caso, los usuarios que ya están hablando oirán un tono parecido al tono de llamada en el micro teléfono si la llamada es para ellos, o un tono de señalización triple si no es para ellos.

► Para responder a la llamada de la unidad externa, sólo hay que pulsar la tecla audio de alguna unidad libre o pulsarla dos veces desde una unidad ocupada en una intercomunicación.

La activación de la comunicación con la unidad externa interrumpe la conversación intercomunicante que se estaba llevando a cabo. Una llamada intercomunicante no tiene prioridad sobre una conversación o llamada de una unidad externa. En este caso, durante un intento de llamada intercomunicante, el led parpadea durante algunos segundos para indicar que el sistema está ocupado.

Intercomunicante selectivo

Esta función permite llamar a unidades internas específicas.
Es necesario programar las direcciones intercomunicantes, véase pág. 97.

Monitores adicionales, principales o secundarios

La configuración del DIP switch 8 de S2 define si la placa soporte en cuestión se gestionará como principal (P) o como secundaria (S) (véase pág. 90).
La unidad externa puede gestionar hasta un máximo de cuatro monitores de vídeo portero o telefonillos por pulsador de llamada.
Por lo tanto, en la configuración clásica de Smart Kit, se puede disponer de dos monitores de vídeo portero principales como máximo y de dos monitores de vídeo portero secundario por pulsador de llamada, alimentados todos ellos por el mismo alimentador **art. 1207**.
Existe la posibilidad de gestionar hasta tres monitores de vídeo portero principales dentro de una misma unidad familiar (es decir, configurados con el mismo código de usuario). En esta configuración especial, los monitores de vídeo portero principales adicionales se han de alimentar con el correspondiente transformador **Art. 1212/B** (véase variante SMK/HC, SMK/IC pág. 132, 133).
Cuando se efectúa una llamada desde la unidad externa, el monitor que se enciende es el monitor de vídeo portero principal.
Los otros monitores secundarios de la misma unidad familiar permanecen apagados. Respondiendo a la llamada de la unidad externa desde un monitor de vídeo portero secundario, la imagen se visualiza de inmediato. Luego, el monitor del vídeo portero principal se apaga y la imagen se visualiza en el monitor del vídeo portero secundario desde el cual se ha accionado el pulsador 2 Autoencendido / Solicitud de vídeo.
Para ver la imagen sin activar el audio con la unidad externa, hay que presionar el pulsador 2- Autoencendido / Solicitud de vídeo.

ES

Configuración predefinida de los pulsadores

DIP S2								con Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🚪	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI			INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Leyenda

🚪	Abrepuertas	CCS	Llamada a la centralita	INTb	Intercomunicante bifamiliar *- sólo para KIT*
📞	Audio	K	Llamada al telefonillo del vigilante	NULL	Ninguna función
ACT	Actuador	D	Doctor	PROG	Funciones programadas, véanse págs. 96-101 *Con esta configuración de DIP switchs, los pulsadores controlan las funciones programadas; los pulsadores NO programados gestionan las funciones relativas a la línea 0000*
AI	Autoencendido	PAN	Pánico		
CCP	Llamada a la centralita principal	INT	Intercomunicante programable general o selectivo *- llamada general interna de serie para KIT y Simplebus Top*		

ES

Advertencias generales para la programación de los pulsadores

Si la configuración predefinida de los pulsadores (véase tabla de pág. 96) no responde a las necesidades del usuario, es posible configurarlos de otra manera según se describe a continuación.
Al término, poner los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1111 (configuración PROG en las tablas de las págs. 96, 97 y 98). Configurando los DIP switches de esta manera, los pulsadores gestionan las funciones programadas; los pulsadores NO programados gestionan las funciones relativas a la línea 0000 (véase tabla de pág. 96). Restablecer la configuración del código de usuario en S1, véase tabla A de pág. 95.

Programación de los pulsadores para actuador genérico o asignado a una dirección

DIP S2								con Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🚪	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0						ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								**DIRECCIÓN**
0	1	1	0										
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1										
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



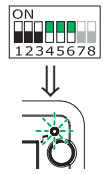
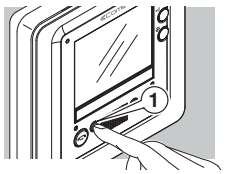
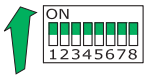
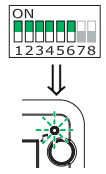
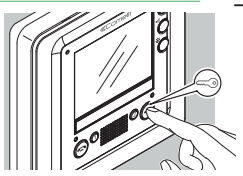
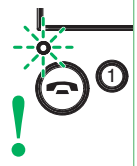
Ejemplo:
En el monitor con código de usuario 5 se desea programar P1= actuador genérico y P2= actuador asignado a código 125
1. Programar los DIP switches 5-6 de S2 en 01
» El led 1 (rojo) parpadea
2. Consultar la tabla de pág. 96 y elegir una combinación en la que aparezca la función actuador (ACT) para los pulsadores que se desea programar.
ES: para P1= actuador genérico, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1000, 1100 o 0010 (P1=ACT) y los DIP switches de S1 en 11111111, pasar al punto 3
ES: para P2= actuador asignado a código 125, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 0010 o 1010 (P2=ACT) y S1 con la dirección 125 según se ilustra en la **tabla A** de pág. 95, pasar al punto 3
3. Presionar y soltar el pulsador al que se desea asociar la función
» El led 2 (azul) parpadea por 4 veces
» Tono de confirmación
4. Para salir de la programación, programar los DIP switches 5-6 de S2 en 00
» El led 1 (rojo) se apaga
5. Terminada la programación, poner los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1111. Restablecer la configuración del código de usuario en S1, véase tabla A de pág. 95.

Programación para llamada intercomunicante

Utilizar la llamada interna selectiva **SÓLO** con la unidad interna art. 6302 o con telefonillos art. 2610 a partir del IR. 20 o superior, art. 2619 a partir del IR. 20 o superior.

Programación/borrado de la dirección intercomunicante (solo para intercomunicante selectivo)

Anotar la posición de S2, S1 y restablecerla una vez efectuada la programación

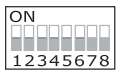
1)	2)							3)	
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		
Programación; programar código, **TABLA B** de pág. 97 Es necesario configurar la dirección intercomunicante en todas las unidades internas de la columna montante. Es posible asociar la misma dirección intercomunicante a un máximo de tres unidades internas. Para la llamadaa de grupo, seleccionar simultáneamente los códigos intercomunicantes deseados (máximo 3).	0	0	0	1	1	1			 OK Prog.
Borrado **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1			

TAB. B Direcciones intercomunicante selectivo

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

ES

Programación de los pulsadores para llamada intercomunicante

DIP S2								con Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			DIRECCIÓN
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Ejemplo 1 - Intercomunicante selectivo
En el monitor con código de usuario 1 y dirección intercomunicante 1, se desea programar P3= intercomunicante selectivo a la dirección 2 y P4= intercomunicante selectivo a la dirección 3.

Ejemplo 2 - Intercomunicante KIT (intercomunicante entre 2 direcciones contiguas en el intervalo de 1 a 30 de las cuales la primera impar):
en el monitor con código de usuario 1 se desea programar P3= llamada general interna y P4= intercomunicante bifamiliar a la dirección 2.

1. Programar los DIP switches 5-6 de S2 en 01.
» *El led 1 (rojo) parpadea.*
2. Consultar la tabla de pág. 97 y elegir una combinación en la que aparezca la función intercomunicante (INT o INTb) para los pulsadores que se desea programar.

ES1: para P3= intercomunicante selectivo, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1000, 0011 o 1011 (P3=INT) y S1 con la dirección 2 según se ilustra en la **tabla B** de pág. 97. Pasar al punto 3.
ES1: para P4= intercomunicante selectivo, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1110 o 1011 (P4=INT) y S1 con la dirección 3 según se ilustra en la **tabla B** de pág. 97. Pasar al punto 3.
ES2: para P3= llamada general interna y P4= intercomunicante bifamiliar, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1000 (P3=INT y P4=INTb) y S1 con código de usuario 1 según se ilustra en la **tabla A** de pág. 95. Pasar al punto 3.

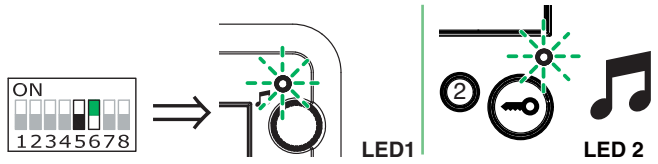
3. Presionar y soltar el pulsador al que se desea asociar la función.
» *El led 2 (azul) parpadea por 4 veces.*
» *Tono de confirmación.*
4. Para salir de la programación, programar los DIP switches 5-6 de S2 en 00.
» *El led 1 (rojo) se apaga.*
5. Terminada la programación, poner los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1111. Restablecer la configuración del código de usuario en S1, véase tabla A de pág. 95.

Programación de los pulsadores para otras funciones

DIP S2								con Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

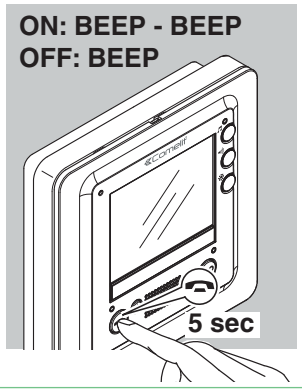
Légende

🔑	Abrepuertas	CCS	Llamada a la centralita	NULL	Ninguna función
📞	Audio	K	Llamada al telefonillo del vigilante	PROG	Funciones programadas
AI	Autoencendido	D	Doctor		
CCP	Llamada a la centralita principal	PAN	Pánico		



Ejemplo:
En el monitor con código de usuario 5 se desea programar P5= autoencendido y P6= llamada a la centralita
1. Programar los DIP switches 5-6 de S2 en 01
» El led 1 (rojo) parpadea
2. Consultar la tabla de pág. 98 y elegir una combinación en la que aparezcan las funciones deseadas/necesarias para los pulsadores que se desea programar
ES: para P5= autoencendido y P6= llamada a la centralita, programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 0011 (P5=AI y P6=CCS)
3. Presionar y soltar el pulsador al que se desea asociar la función
» El led 2 (azul) parpadea por 4 veces
» Tono de confirmación
4. Para salir de la programación, programar los DIP switches 5-6 de S2 en 00
» El led 1 (rojo) se apaga
5. Terminada la programación, poner los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1111.

Habilitación (ON) / inhabilitación (OFF) de la respuesta automática



» ON: el led de audio permanece encendido
» OFF: el led de audio permanece apagado

Variación de los tonos de llamada del monitor

1. Mantener presionado el pulsador 🔑 hasta que se emita un sonido de confirmación (la operación sólo es posible con la instalación en reposo; si no lo está, el led de señalización parpadea para avisar al usuario).
2. Presionar y soltar el pulsador 🔑 :
   Una vez (se emite un tono de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde la unidad interna.
   Dos veces (se emiten dos tonos de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde la centralita.
   Tres veces (se emiten tres tonos de confirmación) para cambiar el tono de llamada intercomunicante desde unidad interna.
   Cuatro veces (se emiten cuatro tonos de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde el timbre de planta.
   Si se sigue presionando el pulsador 🔑 , se repite la secuencia descrita anteriormente.
3. Presionar y soltar el pulsador 1 para desplazar en secuencia los diferentes tonos de llamada disponibles.
4. Presionar el pulsador 2 para confirmar la elección del último tono de llamada escuchado y para salir en cualquier momento de la modalidad de variación del tono de llamada del monitor. Al salir de la modalidad de variación del tono de llamada del monitor se emite un sonido de confirmación.

Programación directa de la llamada intercomunicante

Permite programar las llamadas intercomunicantes directamente desde las unidades internas.
√ Necesita 2 operadores

Fase 1: acceso a la programación

El operador 1 y el operador 2 han de efectuar las siguientes operaciones en 2 unidades internas:

1. Programar los DIP switches 1-2-3-4 de S2 en 1111.
2. Presionar la tecla 1 y la 2 por 3 s.

» La unidad interna emite 1 tono.
» El led rojo parpadea.
» El led azul de audio se enciende.
» La unidad interna entre en comunicación audio.
» Entonces, los 2 operadores están en comunicación.

Fase 2 (opcional): regulación del volumen del audio intercomunicante

1. Regular el volumen del audio intercomunicante mediante el correspondiente mando .
2. Pulsar la tecla para confirmar.

» La unidad interna emite un tono.
» El led azul de señalización del abrepuertas parpadea.
» El monitor memoriza la regulación del audio para las llamadas intercomunicantes.

3. Terminada la regulación, restablecer la posición del mando de regulación del volumen del audio en el volumen del audio de la unidad externa

Fase 3: programación de la llamada intercomunicante

Operador 1:

▸ Presionar el pulsador que se desea programar para llamar al operador 2 (por ejemplo, 2).

» La unidad interna del operador 1 emite un tono de confirmación.

Operador 2:

▸ Presionar el pulsador que se desea programar para llamar al operador 1 (por ejemplo, 1).

» La unidad interna del operador 2 emite un tono de confirmación.

Operador 1/Operador 2:

▸ Presionar la tecla .

» El led azul de audio se apaga.
» La programación de las 2 unidades internas ha terminado.

Para programar otra unidad interna, hay que pasar a la FASE 4.

Fase 4: programación de otras unidades internas

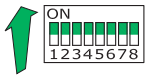
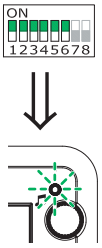
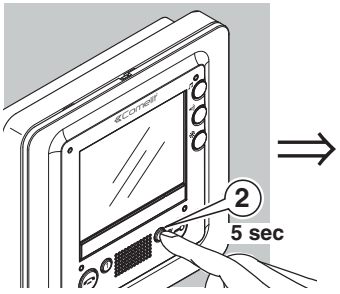
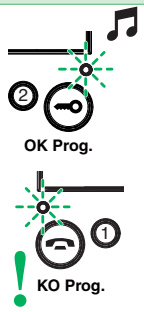
Operador 1/Operador 2:

1. Tras llegar a la nueva unidad, ejecutar la fase 1 para entrar en comunicación.
2. Repetir la fase 2, 3.

NOTA: Si se recibe una llamada durante la programación, es necesario responder y, luego, seguir.

Reset del la programación

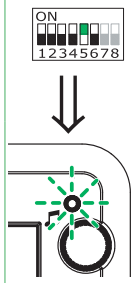
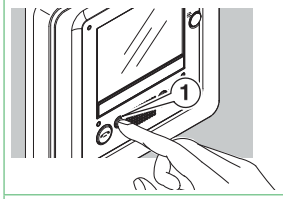
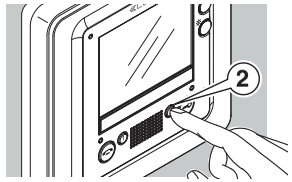
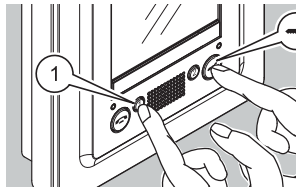
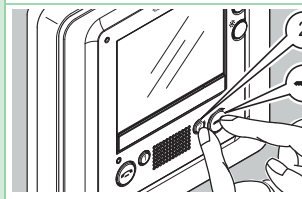
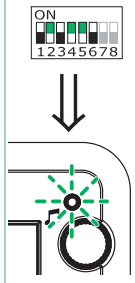
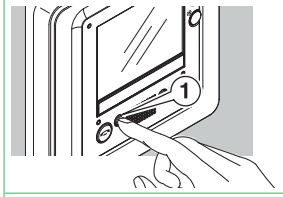
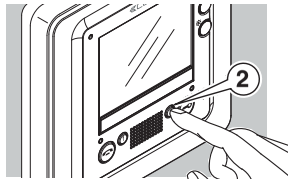
Anotar la posición de S2, S1 y restablecerla una vez efectuada la programación

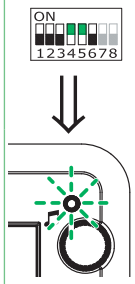
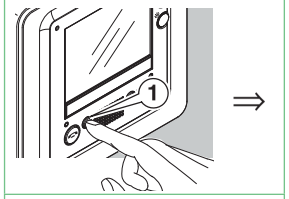
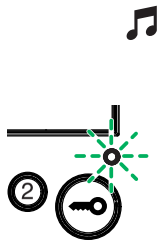
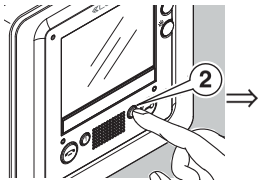
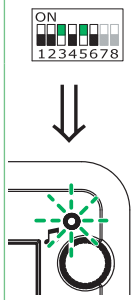
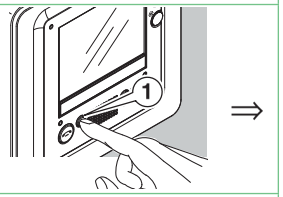
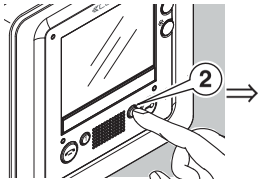
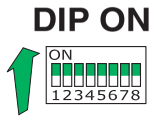
1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Anotar la posición de **S2, S1** y restablecerla una vez efectuada la programación

Configuraciones de fábrica:

- Funciones de los pulsadores según la combinación de los DIP switches 1-2-3-4 de S2.
- Dirección intercomunicante ausente.
- Función intervalo y direcciones mín. y máx. ausentes.
- Reset tonos de llamada.
- Entrada IN 1 - IN 2 ⇒ LED (predefinido).

ES

Programación range/tonos de llamada	Efectuar las operaciones de 1 a 4 ⚠ Anotar la posición de S2, S1 y restablecerla una vez efectuada la programación										
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)	
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
Dirección mínima del intervalo	configurar código, **TAB. A** a de pág. 95	0	0	0	0	1	0				Anotar la posición de **S2, S1** y restablecerla una vez efectuada la programación
Dirección máxima del intervalo											
Habilitación del intervalo											
Inhabilitación del intervalo											
Selección del tono de llamada polifónico		0	1	0	1	1	0				
Selección del tono de llamada estándar											

Programación de la entrada IN1 para señalización de led/alarma/abrepuertas/actuador	Efectuar las operaciones de 1 a 4 ⚠ Anotar la posición de S2, S1 y restablecerla una vez efectuada la programación										
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)			4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
Entrada IN 1 ⇒ LED (predefinido)*		0	0	0	1	1	0				
Entrada IN 1 ⇒ ALARMA*											
Entrada IN 1 ⇒ ABREPUERTAS*		0	0	1	0	1	0				
Entrada IN 1 ⇒ ACTUADOR ASIGNADO*	configurar código, **TAB. A** a de pág. 95										
Entrada IN 1 ⇒ ACTUADOR GENÉRICO*											

* Véase Pág. 138

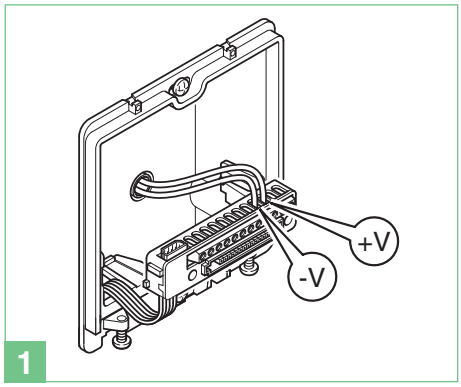
Uso del kit en instalaciones con puerta principal

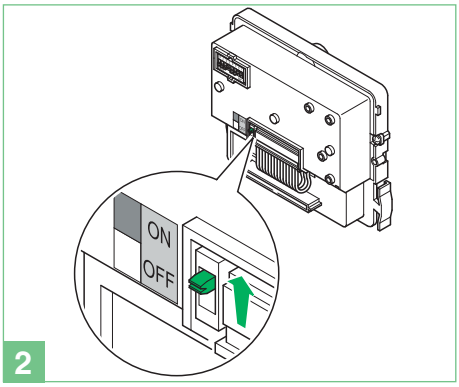
En los esquemas SMK/EN/109IC y SMK/EN/110IC de las págs. 128 y 130 se ilustra un ejemplo de configuración de la instalación; dicha configuración ofrece la posibilidad de gestionar hasta un máximo de 30 Smart Kit por parte de un art. 4680C - art. 4680KC* instalado, por ejemplo, en la entrada de un complejo residencial.
Utilizando estos esquemas de instalación es posible llamar a uno de los Smart Kit desde la entrada principal dotada con el art. 4680C - art. 4680KC*.
En esta configuración, es necesario programar los pulsadores del art. 4680KC a bordo del art. 4879KC como se describe en las operaciones siguientes y las unidades externas con el código correspondiente (véase la tabla en la pág. 95).
Para mayor información sobre la integración de los Smart Kit en instalaciones Simplebus y para programar la puerta principal (art. 4680C - art. 4680KC*), véase el catálogo (n. 140) y la hoja técnica FT/SBC/21.

*** Limites de uso del art. 4680KC**

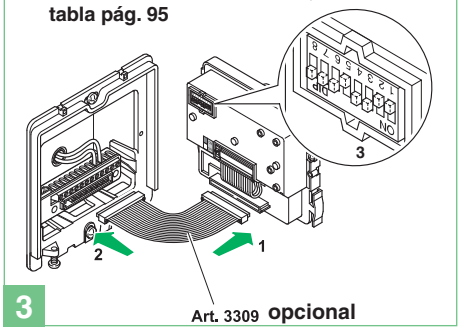
El art. 4680KC gestiona las llamadas procedentes de los módulos de pulsadores o digitales **SÓLO** si están comprendidas entre la dirección 1 y la dirección 10.

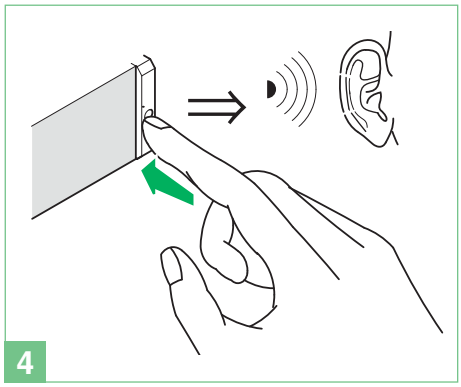
Programación de los pulsadores art. 4680KC

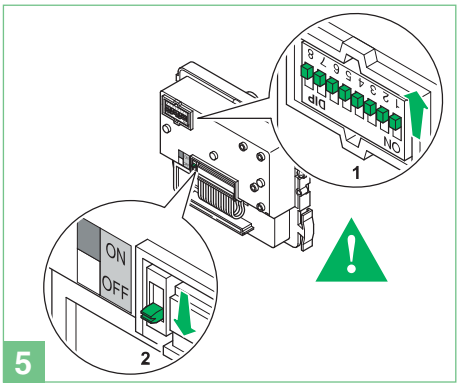




► **Configurar el código de usuario mediante los DIP switches, véase tabla pág. 95**

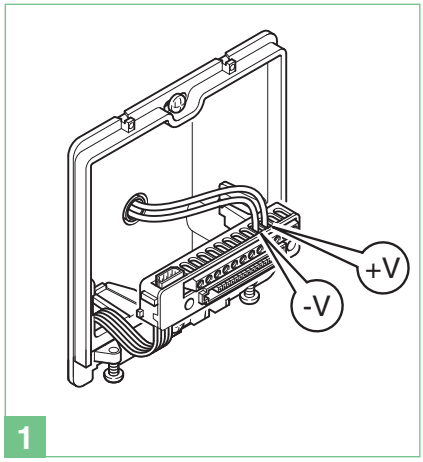




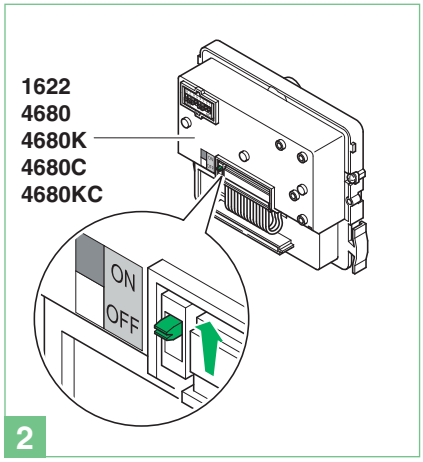


ES

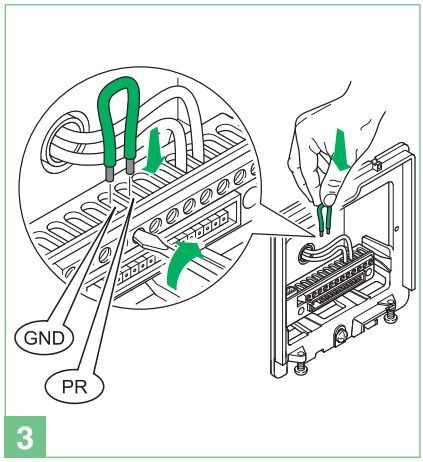
Programaciones especiales art. 4680KC



1

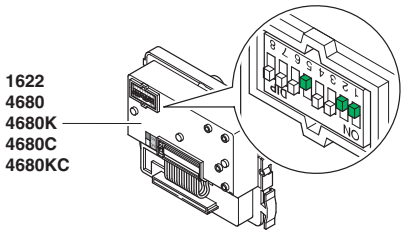


2

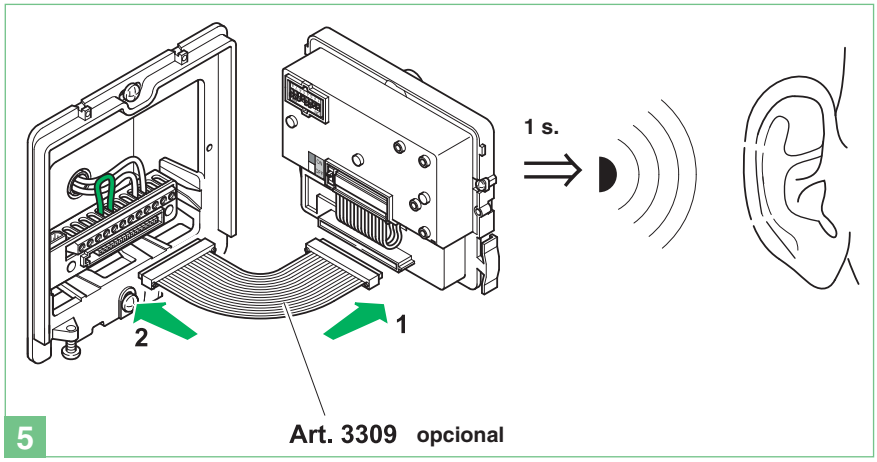


3

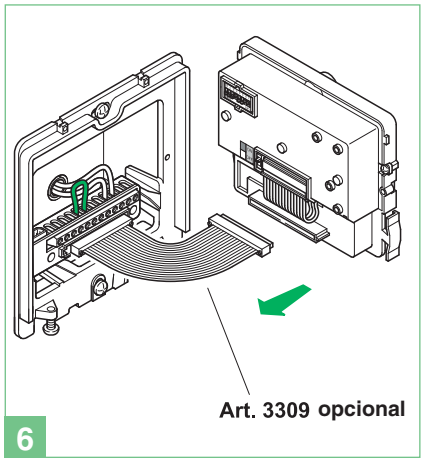
► **Configurar los DIP switches según la función que se desea programar, véase tabla pág. 103**

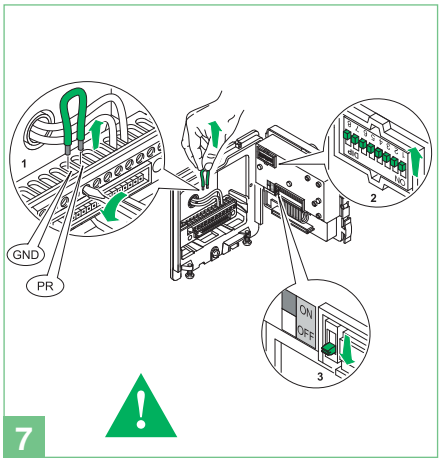


4



5 Art. 3309 opcional


6 Art. 3309 opcional



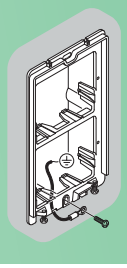
7

Código	DIP switch ON	
		Resistencia antiempañamiento
213	1,3,5,7,8	OFF (valor predefinido)
212	3,5,7,8	ON
		Mensajes audiovisuales
210	2,5,7,8	Sólo mensajes visuales
211	1,2,5,7,8	Sueco
214	2,3,5,7,8	OFF (predefinido)
215	1,2,3,5,7,8	Italiano
216	4,5,7,8	Francés
217	1,4,5,7,8	Español
218	2,4,5,7,8	Holandés
219	1,2,4,5,7,8	Griego
220	3,4,5,7,8	Inglés
221	1,3,4,5,7,8	Alemán
222	2,3,4,5,7,8	Portugués
		Cerradura
223	1,2,3,4,5,7,8	Mando de la cerradura en SE con CA (predefinido)
224	6,7,8	Mando de la cerradura en SE con CA potenciada
225	1,6,7,8	Mando de la cerradura en SE con CC
245	1,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 2 s + tono desactivado (predefinido)
246	2,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 4 s
247	1,2,3,5,6,7,8	Tiempo de la cerradura: 8 s
248	4,5,6,7,8	Tono de confirmación de la cerradura: activado
251	1,2,4,5,6,7,8	Relé C. NC. NA en paralelo a SE (predefinido)
252	3,4,5,6,7,8	Abrepuertas siempre activo (predefinido)
253	1,3,4,5,6,7,8	Abrepuertas activo sólo para el usuario que ha recibido la llamada
		Gestión del mando actuador **NOTA: en la instalación no tiene que haber el art. 1256 en modalidad actuador genérico.**
229	1,3,6,7,8	Activación del relé C.NC.NA en el mando del actuador: 2 s
230	2,3,6,7,8	Activación del relé C.NC.NA en el mando del actuador: 4 s
231	1,2,3,6,7,8	Activación del relé C.NC.NA en el mando del actuador: 8 s
228	3,6,7,8	Mando actuador en la línea serial S: desactivado (predefinido)
227	1,2,6,7,8	Mando actuador en la línea serial S: activado
		Funciones de la instalación
232	4,6,7,8	Tiempo de espera de la respuesta: 60 s (predefinido)
233	1,4,6,7,8	Tiempo de espera de la respuesta: 180 s
234	2,4,6,7,8	Tiempo de espera de la respuesta: 30 s
235	1,2,4,6,7,8	Tiempo de conversación: 90 s (predefinido)
236	3,4,6,7,8	Tiempo de conversación: 180 s
237	1,3,4,6,7,8	Autoencendido: activado (predefinido)
238	2,3,4,6,7,8	Autoencendido: desactivado
239	1,2,3,4,6,7,8	Tono de confirmación de llamada del usuario: activado (predefinido)
240	5,6,7,8	Tono de confirmación de llamada del usuario: desactivado
243	1,2,5,6,7,8	Tiempo de espera reset: 10 s (predefinido)
244	3,5,6,7,8	Tiempo de espera reset: 1 s
208	5,7,8	Reset tras abrepuertas en audio: activado (predefinido)
209	1,5,7,8	Reset tras abrepuertas en audio: desactivado
249	1,4,5,6,7,8	Envío de llamada: una vez (predefinido)
250	2,4,5,6,7,8	Envío de llamada: tres veces
254	2,3,4,5,6,7,8	**Restablecimiento predefinido**

ES

Avisos

- Instalar o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante e em conformidade com a legislação em vigor.
- Todos os aparelhos devem ser exclusivamente destinados ao uso para o qual foram concebidos. **Comelit Group S.p.A.** declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do equipamento, quaisquer modificações efectuadas por qualquer motivo sem autorização prévia, como também pelo uso de acessórios e materiais que não tenham sido originariamente fornecidas pela Comelit Group S.p.A.
- Todos os produtos estão em conformidade com os requisitos das directivas 2006/95/CE (que substituem as directivas 73/23/CEE e as alterações subsequentes). A prova é a marca **CE** nos produtos.
- Evitar colocar os fios da coluna na proximidade de cabos de alimentação (230/400 V).
- As intervenções de instalação, montagem e assistência a aparelhos eléctricos devem ser realizadas exclusivamente por electricistas especializados.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de manutenção.
- Ligar a moldura à terra (consultar a Fig.)
- Não manter premido o gancho do som com o auscultador levantado.
- A câmara não deve ser instalada à frente de grandes objectos luminosos ou em locais onde a pessoa filmada esteja em contraluz. Para resolver o problema anterior, sugere-se modificar a altura da instalação da câmara, geralmente 160-165 cm, a uma altura de 180 cm e orientar a objectiva para baixo de forma a melhorar a qualidade da captura.
- As câmaras com sensor CCD a cores apresentam, em condições de pouca luminosidade, uma sensibilidade inferior à das câmaras a preto e branco. Sugere-se, portanto, em ambientes pouco iluminados, arranjar uma fonte de iluminação adicional.



CE

Generalidades 3
Posto externo
Art. 4879KC 3
Art. 1207 3
Instalação do posto externo 3
Introdução dos cartões porta nomes 4
Postos internos
Art. 6302 5
Descrição do monitor 5
Montagem do art. 6302 com caixa de embutir art. 6117 6
Montagem do art. 6302 com caixa para parede baixa art. 6320 7
Art. 2608 8
Instalação do telefone intercomunicador art. 2608 8
Indicações gerais de instalação e funcionamento 9
Tabela de distâncias de funcionamento 9
Funcionamento 9
Descrição das configurações e funcionamento dos botões 10
Configurações do monitor art. 6302 e telefone intercomunicador Style 10
Descrição das funções 10
Monitores suplementares principais ou secundários 10
Configurações dos botões predefinidos 11
Avisos gerais sobre a programação dos botões 11
Programações dos botões para o actuador geral ou com endereço 11
Programação para a chamada de intercomunicação 12
Programação/cancelamento do endereço de intercomunicação (apenas para intercomunicação selectiva) 12
Programação dos botões para a chamada de intercomunicação 12
Programação dos botões para outras funções 13
Activação (ON) / desactivação (OFF) da resposta automática 13
Variante das campainhas do monitor 13
Programação directa da chamada de intercomunicação 14
Reinicialização da programação 14
Programação range/campainhas 15
Programação da entrada IN1 para indicação luz indicadora/alarme/abertura da porta/actuador 16
Utilização do kit em instalações com porta principal 17
Programação dos botões art. 4680KC 17
Programações especiais art. 4680KC 18
Esquemas de ligação
SMK/018IC Esquema básico para kits bifamiliares art. 8172IS com ligação em cascata. Colocação em funcionamento/controlo das tensões do aparelho quando está em repouso. 121
SMK/013IBC Esquema base para kits bifamiliares art. 8172IS com ligação em derivação 122
SMK/014IBC Esquema para kits bifamiliares art. 8172IS ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em derivação. 123
SMK/014IAC Schema per kit bifamiliari Art. 8172IS ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in cascata. 124
SMK/018I/AC Esquema para kit bifamiliares com alimentador suplementar art.1595 125
SMK/019IC Utilização do módulo da câmara separada art. 1259C 126
PXK/EC Ligação do relé actuador art. 1256 127
SMK/EN/109IC Esquema para a ligação com a porta principal de 2 a 9 Smart Kits através do art. 4834/9 128
SMK/EN/110IC Esquema para a ligação com a porta principal de 30 Smart Kits (máximo). Ligação Smart em cascata com art. 1424. 130
SB2/AAR Ligação do amplificador vídeo art. 4833C 132
SMK/HC Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em cascata 132
SMK/IC Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em derivação 133
SMK/A20S Ligação em cascata do terceiro monitor principal com alimentação local 133
SMK/A23S Ligação em derivação de 2 monitores principais e de 2 monitores secundárias com o mesmo código de utilizador 134
SMK/A21S Ligação em cascata de 2 monitores principais e de 1 monitor secundário com o mesmo código de utilizador 134

PT

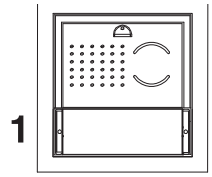
SMK/AAE Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em derivação do monitor 135
SMK/AAD Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor 135
SMK/FC Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor 136
SB/X3 Utilização do botão P1 para vários usos (art. 2608) 136
SB2V/AAK Ligação de dispositivos de repetição da chamada (art. 1229 ou art. 1122/A) 137
Variante para ligação da campainha externa 137
Utilização da entrada IN1 como contacto para a indicação LUZ INDICADORA/ALARME/ABERTURA DA PORTA/ACTUADOR (Art. 6302). Activação perante fecho entre IN1 e CFP2 138
Utilização da entrada IN1 como contacto para a indicação LUZ INDICADORA/ALARME/ABERTURA DA PORTA/ACTUADOR (Art. 6302). Activação na presença de tensão comparativamente a IN2 138
PXK/RTNP Utilização do relé do posto exterior para abertura de porta ou comando actuador (vide Programações especiais da Pág 120: Gestão do comando actuador) 139
PXK/SNP Variante com fechadura de segurança e alimentação suplementar 139
Utilização da rede RC para filtrar a fechadura nos contactos do relé 140
PXK/DO Variante para a utilização da indicação porta aberta. Utilizar apenas em instalações com 1 único posto externo sem comutador art. 1224A, art. 1424. 140

Generalidades

Os Kits vídeo-intercomunicadores bifamiliares art. 8172IS podem ser utilizados em edifícios familiares ou comerciais onde for necessário um controlo eficiente do acesso através de simples operações de instalação.
De facto, são suficientes 2 condutores entre o posto externo e o(s) monitor(es) interno(s) para activar o sistema (chamada, som, vídeo, acendimento automático), 2 fios para alimentar o posto externo e a fechadura eléctrica e 2 fios para alimentar o posto interno vídeo-intercomunicador.
Adicionalmente, a Comelit disponibiliza uma série de acessórios que resolve facilmente todas as exigências da instalação e para além de acessórios interessantes do tipo padrão, é possível aumentar a instalação adicionando vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores e/ou postos externos.
Deste modo, é possível chegar a um máximo de 2 postos externos com 4 postos internos entre telefones intercomunicadores e vídeo-intercomunicadores para a configuração monofamiliar.
Através de configurações apropriadas é possível realizar comunicações de intercomunicação monofamiliares (isto é, entre utilizadores com o mesmo código de utilizador), utilizando quer vídeo-intercomunicadores, quer telefones intercomunicadores.
Podem ser ligados kits adicionais a uma porta principal Simplebus e/ou a uma central art. 1998A.

Posto externo

Art. 4879KC

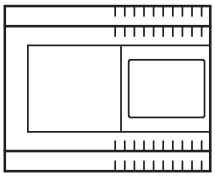


Art. 4879KC

Características técnicas
Ligação ao monitor com 2 fios para áudio, vídeo, abertura da porta e chamada, e 2 fios para alimentação do art. 1207.
Câmara orientável de alta sensibilidade com sensor CCD 1/3"'.
Cartões porta nomes com iluminação por luz indicadora, seleccionável entre azul, branco e desligado.
Regulação do volume do altifalante.
Dimensão da caixa de embutir: 118x118x45 mm.
Os botões do art. 4879KC são configurados na fábrica para realizar a chamada aos endereços 1 (botão esquerdo) e 2 (botão direito).
Dimensão do posto externo: 112x89,5x40 mm.

Descrição da bateria de bornes
LL ligação do monitor (vídeo, chamada, áudio, abertura da porta)
V+ V- alimentação do posto externo
RTE entrada abertura da porta local com temporizador
DO entrada indicação porta aberta
PR borne de programação
GND borne negativo a utilizar na fase de programação
NO NC COM contactos do relé de 10 A
SE Ligação da fechadura eléctrica

Art. 1207

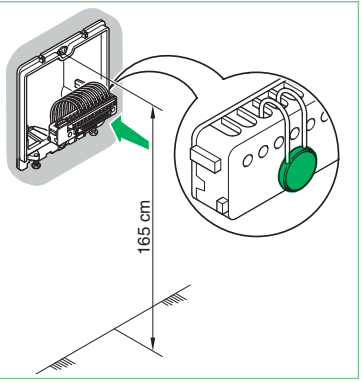


Características técnicas
O transformador possui 2 saídas: uma para alimentar o posto externo e a fechadura eléctrica, e outra para alimentar o monitor.
Dimensões: 105x95x65 mm (6 módulos DIN).
Protecção contra curtos-circuitos e sobrecargas.

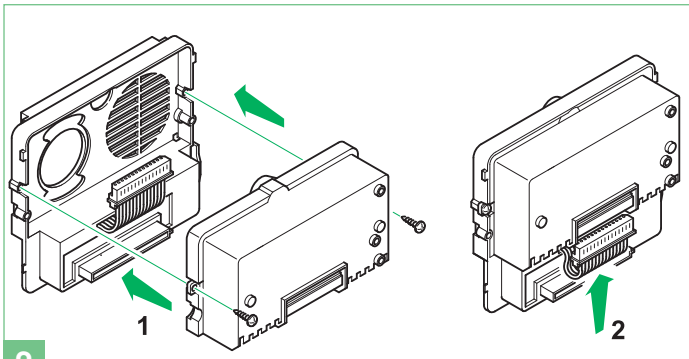
Descrição da bateria de bornes
L ⏚ **N** entrada alimentação eléctrica 110-240 V AC
+22V 0V saída DC para alimentação do monitor
+33V 0V saída DC para o posto externo e a fechadura eléctrica

Instalação do posto externo

► **Deixar colocada a protecção da instalação.**



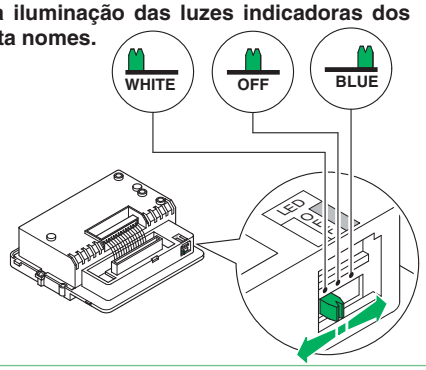
1



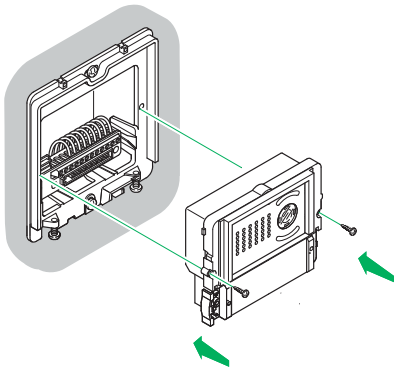
2

PT

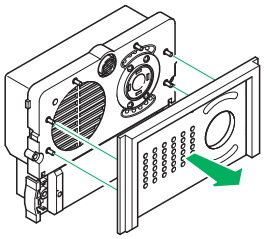
► Selecção da iluminação das luzes indicadoras dos cartões porta nomes.



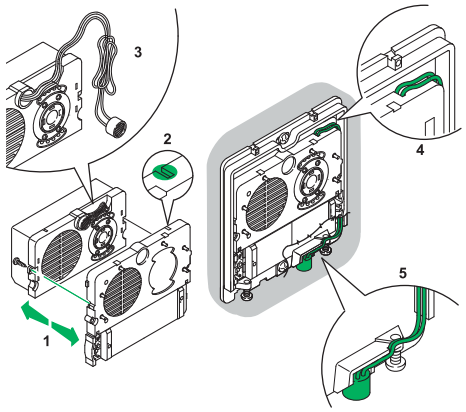
3

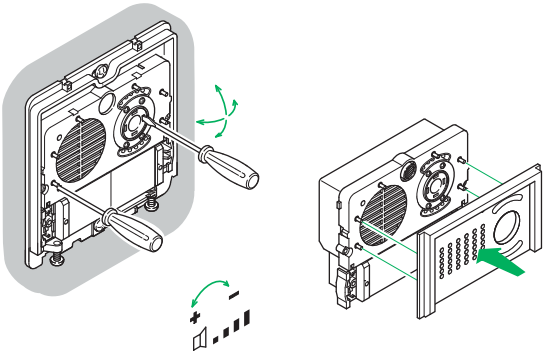


4

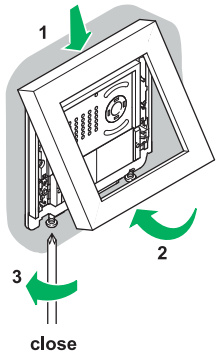


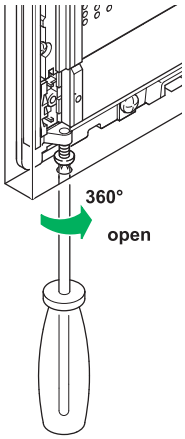
Posição alternativa do microfone





4A

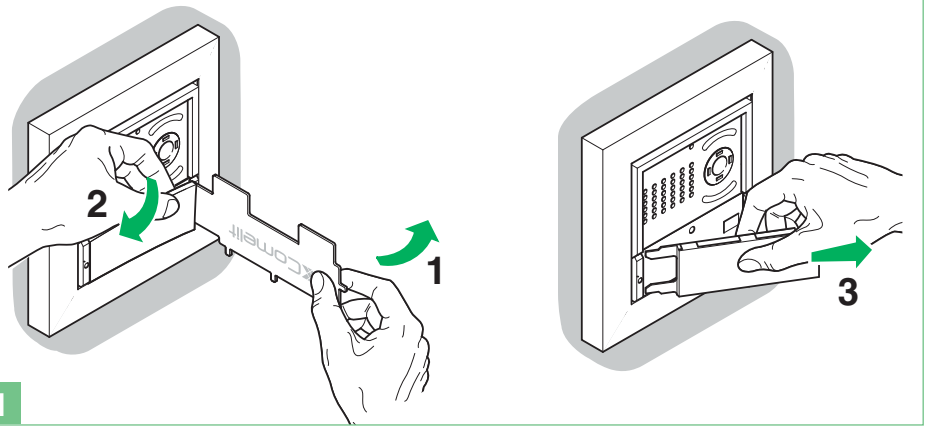




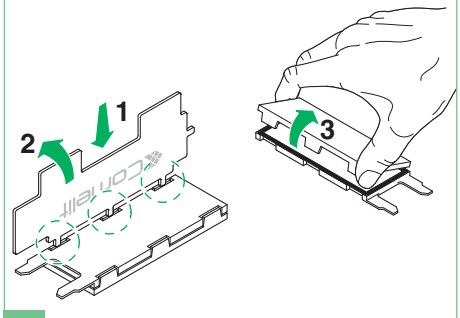
5

PT

Introdução dos cartões porta nomes

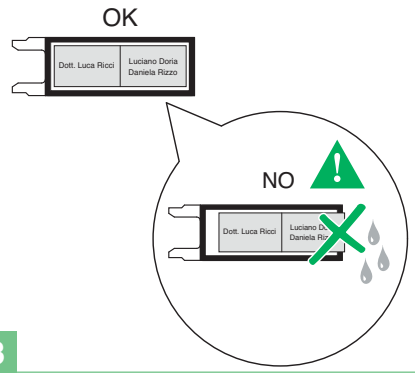


1

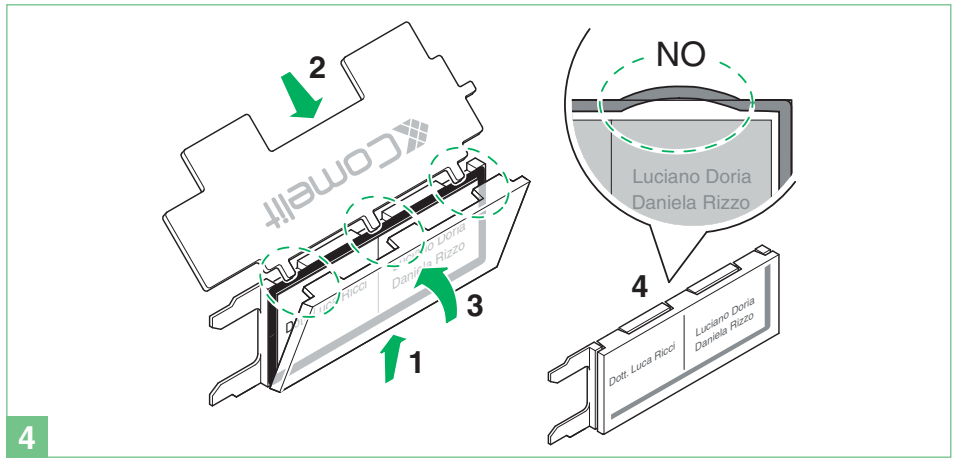


2

► **Centrar o cartão para evitar infiltrações**



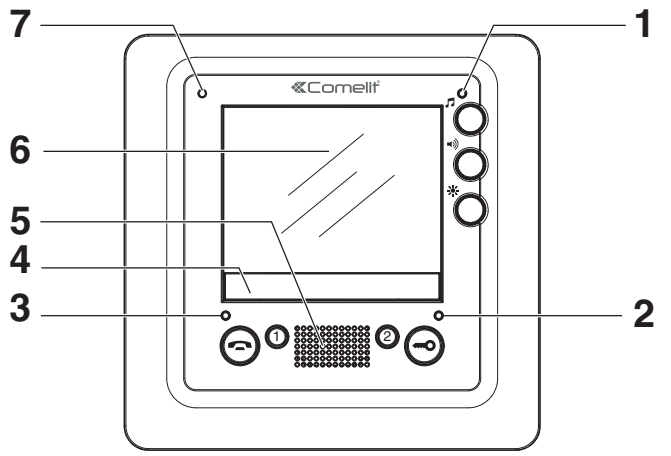
3



4

Postos internos

Art. 6302



Descrição monitor:

1 Luz indicadora privacidade activada/equipamento ocupado/função médico activada.
2 Luz indicadora abertura da porta activada/porta aberta
3 Luz indicadora áudio activado
A luz indicadora pisca perante uma chamada recebida.
A luz indicadora acende-se perante uma comunicação em curso.
4 Espaço para alojar botões adicionais com o acessório art. 6333
5 Altifalante
6 Visor LCD a cores
7 Microfone

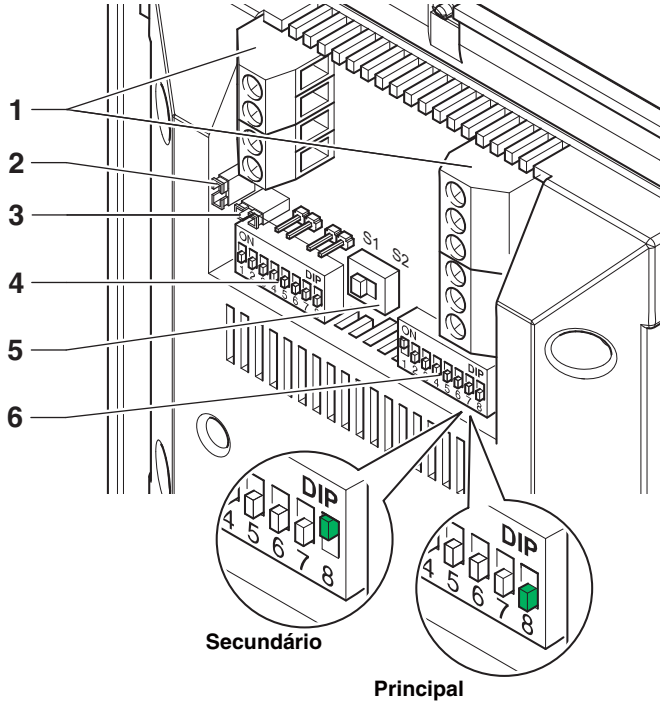
Regulações:

♫ Manípulo de regulação do volume da campainha/activação do serviço privacidade.
▸ Rodar para a direita para aumentar o volume da campainha.
▸ Rodar totalmente para a esquerda para activar a função privacidade.
» a luz indicadora de função privacidade activada acende-se
Manípulo de regulação do volume do altifalante.
▸ Rodar para a direita para aumentar o valor.
Botão para a regulação da luminosidade
▸ Rodar para a direita para aumentar o valor.

Descrição dos botões:

① Tecla 1 actuador genérico (programável)
② Tecla 2 acendimento automático (programável).
Botão de abertura da porta.
Tecla áudio

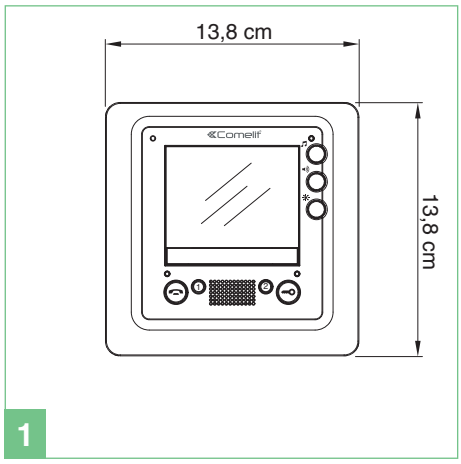
Descrição do monitor

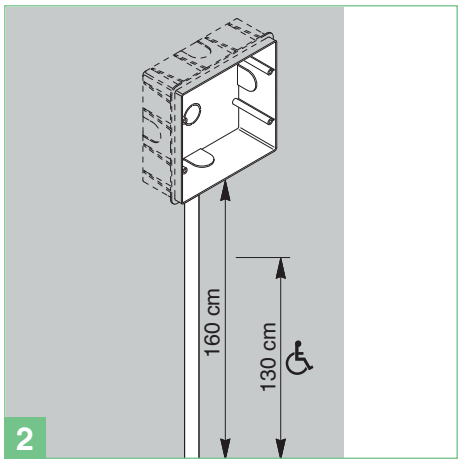


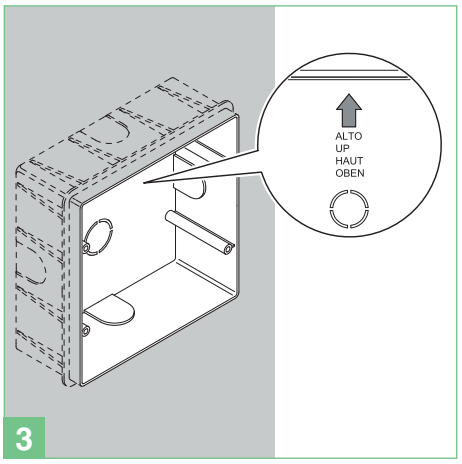
1 Bateria de bornes para a ligação do equipamento:
L L Bornes para a ligação à linha bus
- + Bornes para alimentação
CFP1 CFP2 Entrada para chamada de andar local
S+ S- Bornes para dispositivo de repetição de chamada
IN1 IN2 Entradas programáveis (consultar pág. 118)
2 **CV6** Selector para utilizar a entrada IN 1 (consultar pág. 138)
3 **CV5** Comutador de derivação fecho vídeo
4 **CV1 CV2** Comutador de derivação alimentação separada
5 **S1** Microinterruptores para programar o código de utilizador
6 **SW1** Selector para o modo Simplebus 1 (S1 - predefinição) ou Simplebus 2 (S2)
7 **S2** Microinterruptores para programar os botões e as funções:
DIP 1-2-3-4 para programar as funções dos botões
DIP 5-6 acesso às programações
DIP 7 não utilizado
DIP 8:
ON suporte secundário
OFF suporte principal (predefinido)

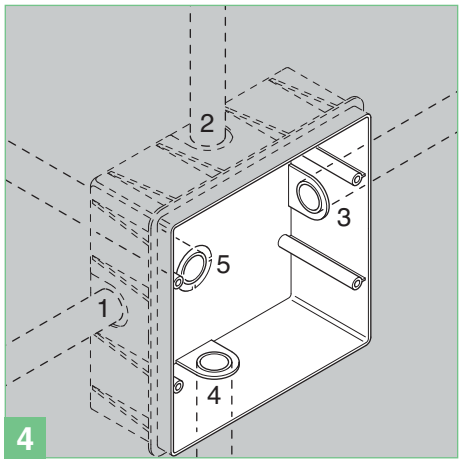
PT

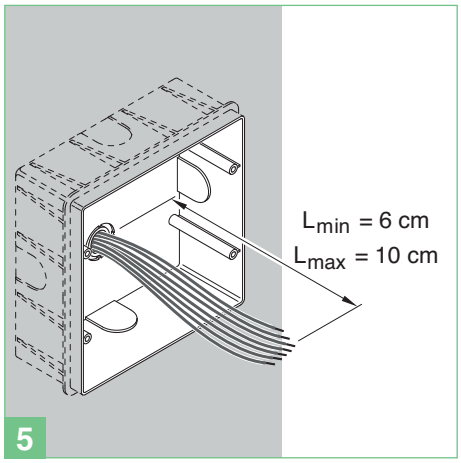
Montagem do art. 6302 com caixa de embutir art. 6117

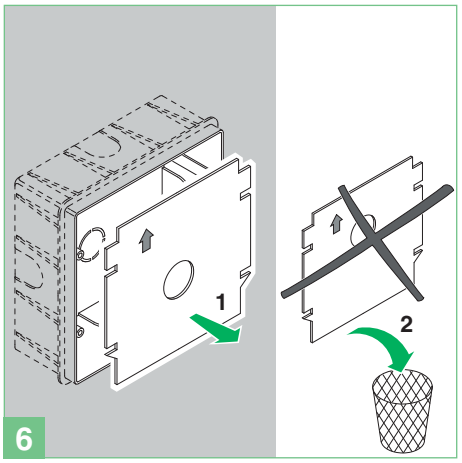




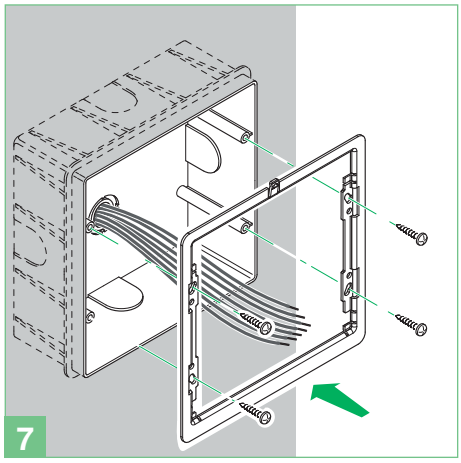


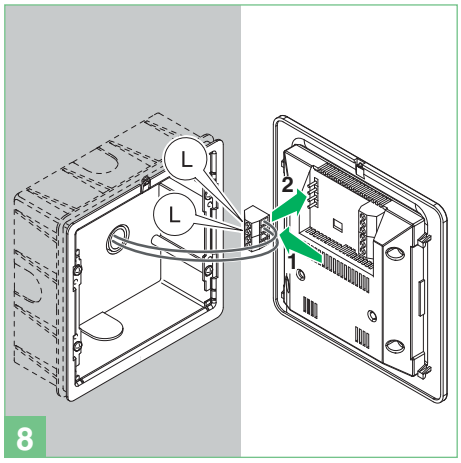


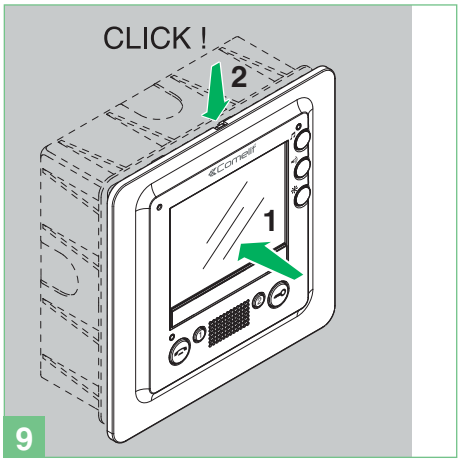


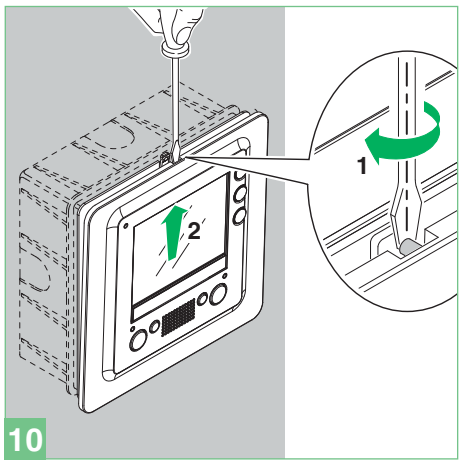


PT

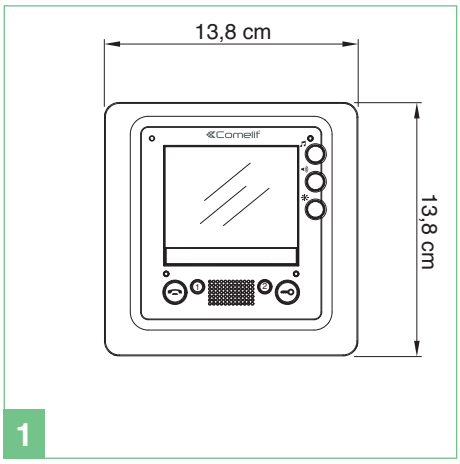


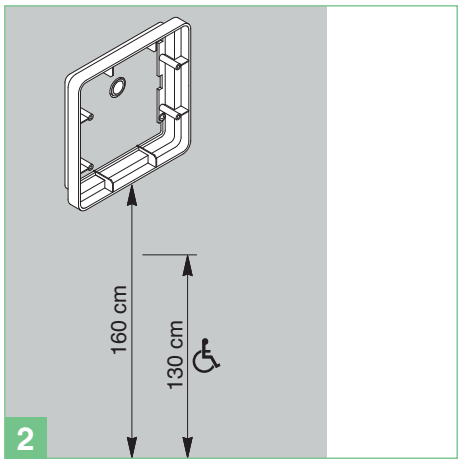


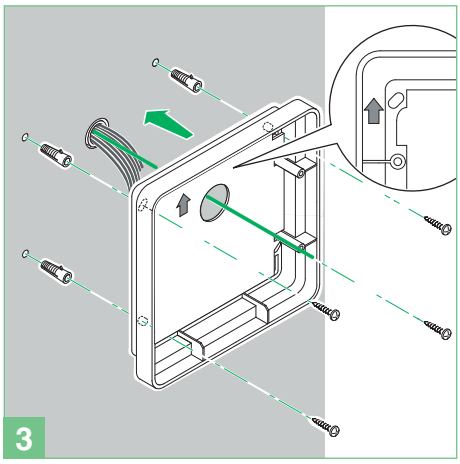


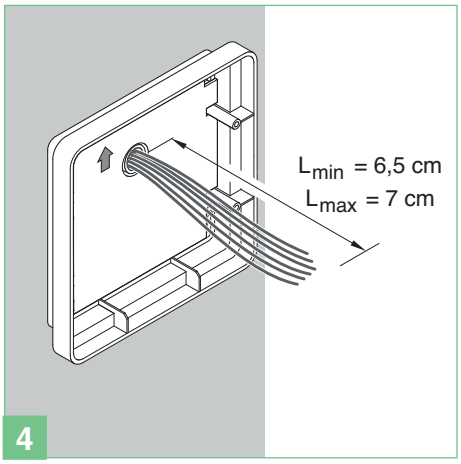


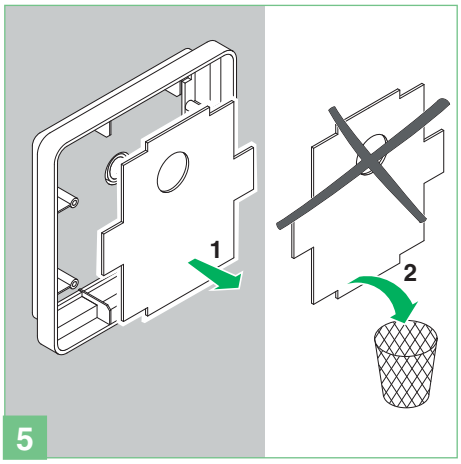
Montagem do art. 6302 com caixa para parede baixa art. 6320

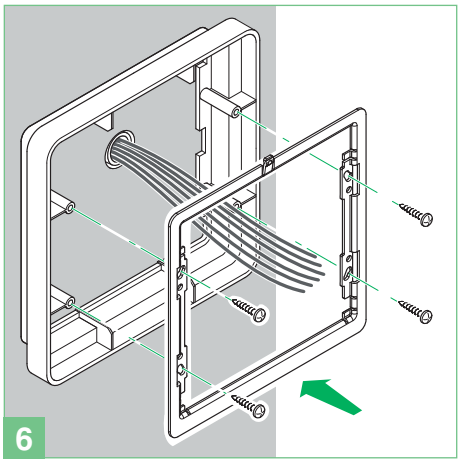


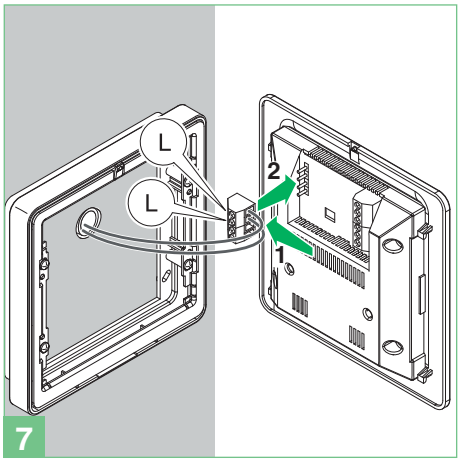


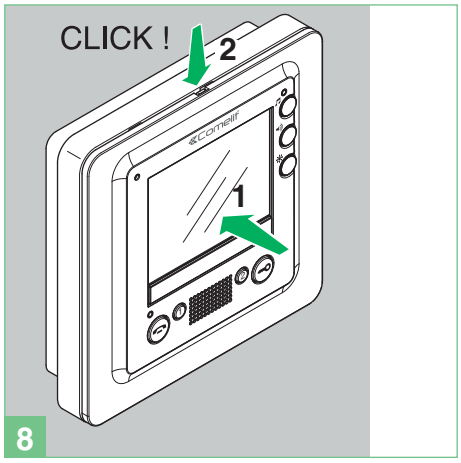


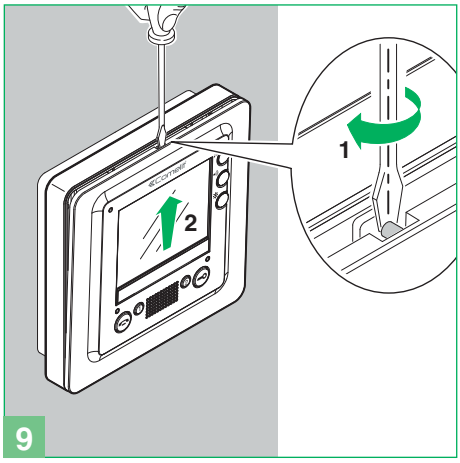






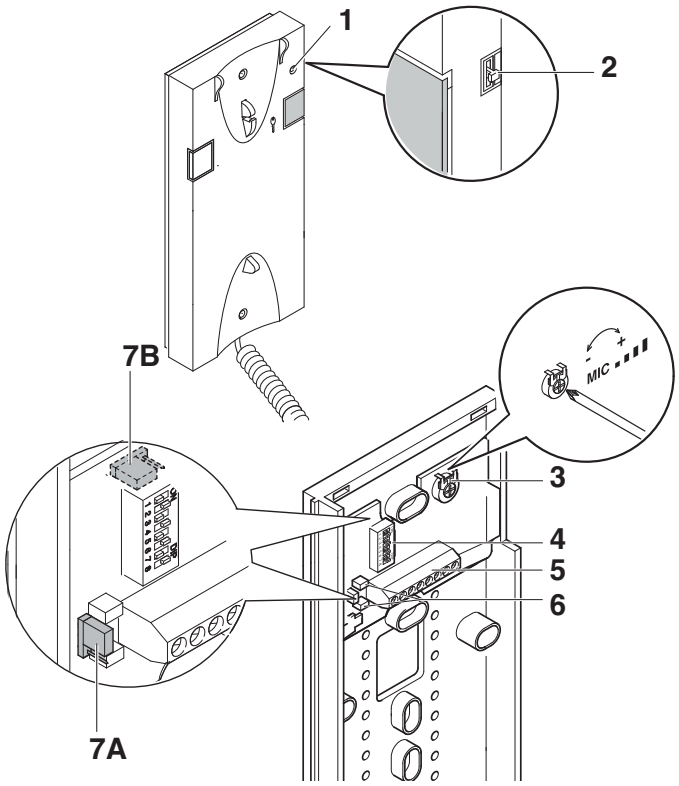






PT

Art. 2608



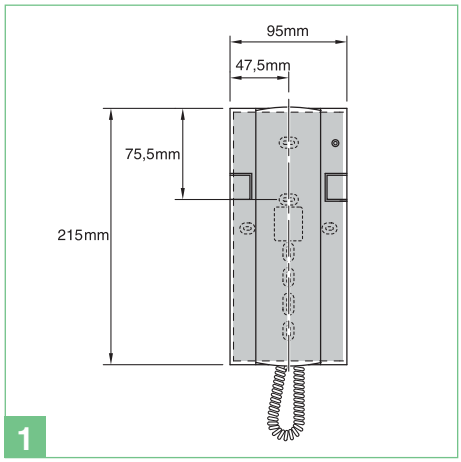
Não é utilizável como função de intercomunicação.
O telefone intercomunicador deve ser sempre instalado utilizando o art. 1214/2C como ilustrado no esquema de ligação SMK/FC na pág. 136.

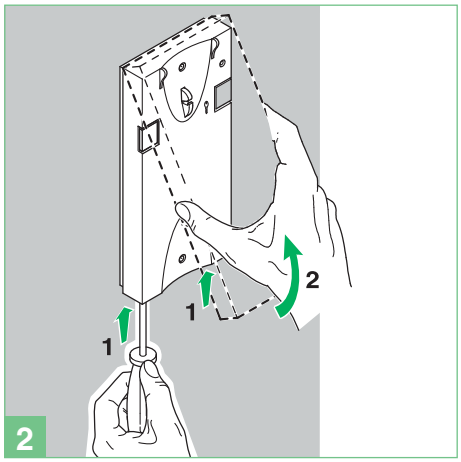
1 Indicador da função Privacidade.
2 Selector de 3 posições para campainha/serviço privacidade:
Posição alta: campainha no volume máximo.
Posição central: campainha no volume médio.
Posição baixa: activação do serviço privacidade.
(O serviço privacidade significa a exclusão do som de chamada do posto externo e da central; a activação da função de privacidade encontra-se indicada por um indicador vermelho que aparece no canto superior direito).
3 Regulação do volume do microfone.
4 Microinterruptores para a configuração do código de utilizador.
5 Bornes de ligação da instalação:
L L Ligação de linha Bus.
CFP CFP Entrada chamada de andar local.
P1 C1 Bornes do botão P1 para vários usos (contacto C. NO. 24 V-100 mA máx.) (remover CV1 e CV2, consultar a variante SB/X3 na pág. 136).
S+ S- Bornes para o dispositivo de repetição de chamada.
6 CV1 CV2 Comutador de derivação a ser removido para ter contacto limpo C. NO. no botão P1.
7A/7BJP1 Comutador de derivação para seleccionar a função chamada à central (posição C)/Actuador geral (posição A) do botão P1.

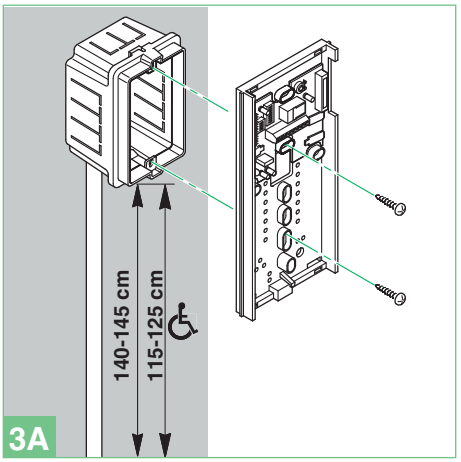
Descrição dos botões:
Botão de abertura da porta.
P1 Botão P1 chamada central/actuador geral/ botão para vários usos disponível na bateria de bornes (P1 C1).

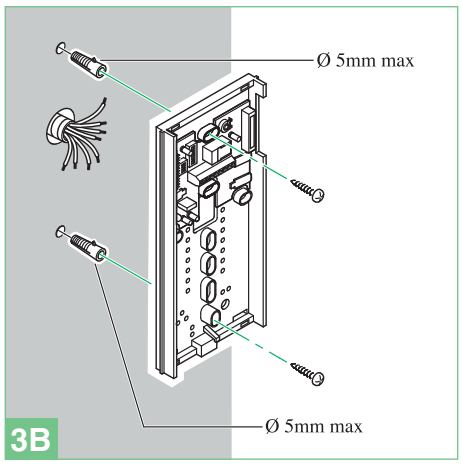
Limpar com um pano humedecido em água. Não utilizar álcool e outros produtos agressivos.

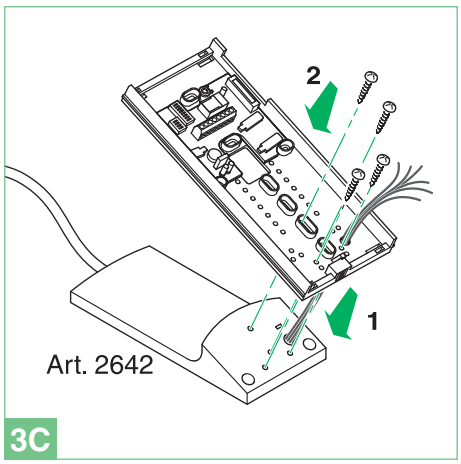
Instalação do telefone intercomunicador art. 2608

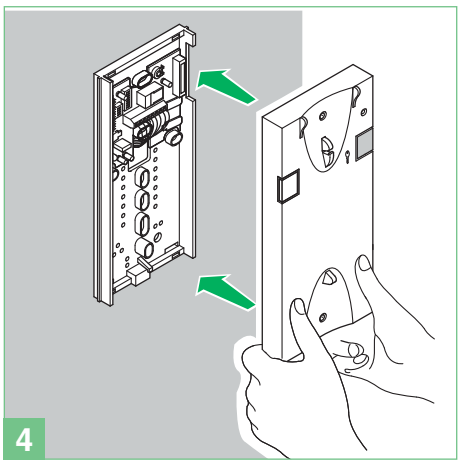










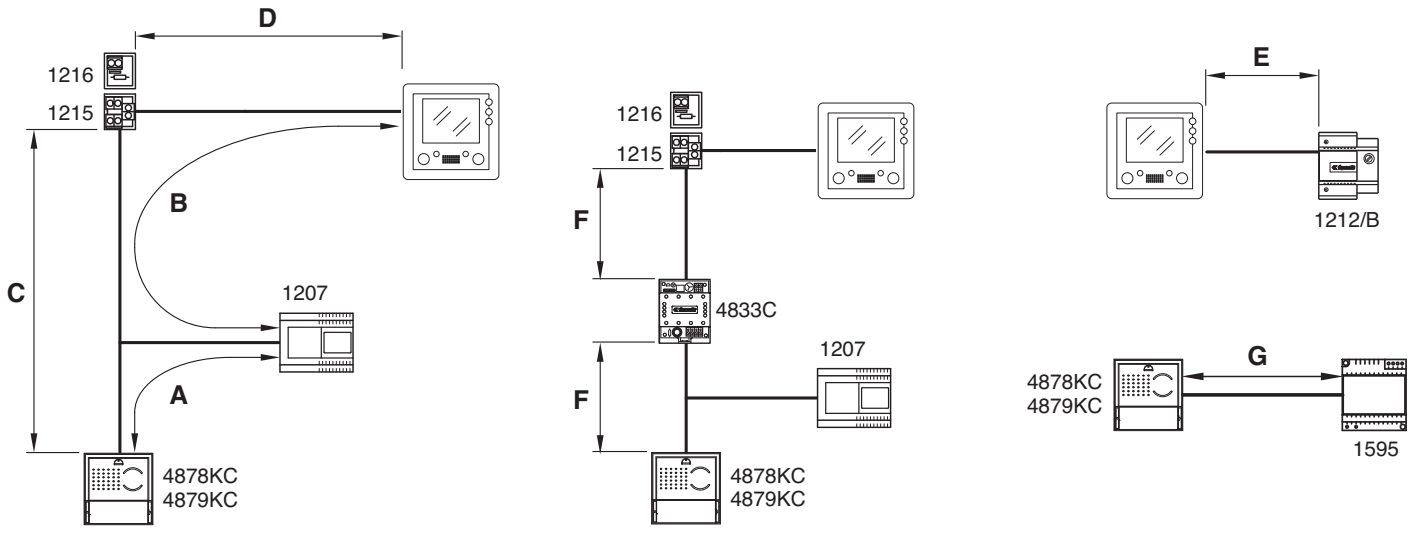


Indicações gerais de instalação e funcionamento

A distância máxima total entre o posto externo e o monitor mais afastado é de 400 m (com amplificador art. 4833C).
A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador e do número de dispositivos de repetição de chamada ligados aos postos internos não pode ser superior a 4.
Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada posto interno.
A distância máxima da ligação entre ponto interno e dispositivo de repetição de chamada de 20 m; usar cabo blindado para a ligação e não passar os cabos na proximidade de cargas indutivas pesadas ou cabos de alimentação (230 V / 400 V).

Tabela de distâncias de funcionamento

		A/G MAX	B/E MAX	C MAX	D MAX	F MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4577 1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
Comelit Art. 4576-4578	0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20) **bus**		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	
	1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15) **power**	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)				
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)				**190 m** (625feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)		**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)		**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**40 m** (130 feet)	**100 m** (330 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)		**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)		**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**60 m** (195 feet)	**150 m** (495 feet)	



Funcionamento

Em caso de curto-circuito persistente na linha bus, o posto externo emite um som de sinalização intermitente.

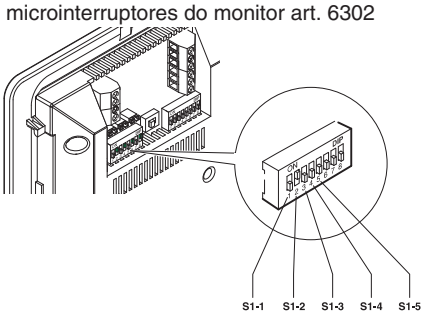
O visitante, ao premir a tecla de chamada, acende a luz que o ilumina, activa a campainha interna de chamada (se a função privacidade não estiver activada), e a sua imagem será exibida no(s) monitor(es) principal(ais) durante cerca de 60 segundos.
A duração máxima da conversação entre posto externo e posto interno é de 90 segundos.
No posto externo ouve-se um som de chamada a entrar; se em sistemas com 2 ou mais entradas, no momento da chamada, o posto externo emitir o som de ocupado em vez do som de uma campainha, significa que está a decorrer outra comunicação com outro posto externo.
Para a programação dos endereços de utilizadores diferentes daqueles programados de fábrica (1 e 2), consultar a pág. 112.
Para as funções de intercomunicação do sistema Smart kit, consulte a pág. 114.

PT

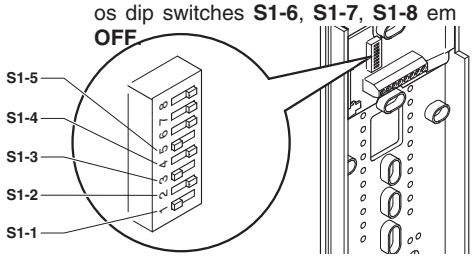
Descrição das configurações e funcionamento dos botões

Configurações do monitor art. 6302 e telefone intercomunicador Style

Posições dos microinterruptores do monitor art. 6302



► Nos telefones intercomunicadores art. 2608, art. 2610 e art. 2628 colocar os dip switches **S1-6**, **S1-7**, **S1-8** em **OFF**.



Os valores de **S1-1, S1-2, S1-3, S1-4** e **S1-5** definem o **endereço de chamada** do monitor e dos telefones intercomunicadores como indicado na seguinte tabela.

TAB. A Endereços da coluna

Código	S1	Código	S1	Código	S1	Código	S1
1		9		17		25	
2		10		18		26	
3		11		19		27	
4		12		20		28	
5		13		21		29	
6		14		22		30	
7		15		23			
8		16		24			

Para a chamada de intercomunicação bifamiliar (entre telefones intercomunicadores e/ou vídeo-intercomunicadores), configurar os 2 utilizadores nos endereços de chamada adjacentes (sinalizados pela mesma letra AA…CC..OO na tabela de programação dos microinterruptores indicada na página 112).

Descrição das funções

Acendimento automático/pedido de vídeo

√ O acendimento automático pode ser desabilitado
√ O acendimento automático é possível apenas com o aparelho em repouso.
√ O acendimento automático é aconselhado apenas em instalações com 1 ou 2 entradas.

Premir o botão 2 configurado neste modo permite visualizar no ecrã do monitor a imagem transmitida do posto externo, mesmo que não tenha sido feita nenhuma chamada.
Em sistemas equipados com 2 postos externos é possível visualizar alternativamente a imagem de um posto externo ou do outro (função "báscula"), através de sucessivas pressões no botão 2.

Em monitores secundários (DIP 8 de S2 em ON, consultar pág. 107), o botão 2 tem também a função de pedido de vídeo, permite activar um monitor após uma chamada do posto externo.

Chamada geral interna

Esta função permite enviar uma chamada a outros aparelhos (vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores) configurados no mesmo endereço de chamada.

Chamada de intercomunicação bifamiliar

Esta função permite enviar uma chamada aos aparelhos (vídeo-intercomunicadores e/ou telefones intercomunicadores) configurados no endereço de chamada bifamiliar, em relação ao próprio, como indicado na tabela da pág. 112.

► O destinatário da chamada, premindo o botão áudio, entra em comunicação com o emissor da chamada. Voltando a premir o botão áudio, a comunicação é terminada.

Uma chamada de um posto externo é, contudo, sempre prioritária relativamente a uma comunicação de intercomunicação. Neste caso, os utilizadores que já estão em comunicação ouvirão um som semelhante ao toque de chamada no auscultador, se esta for dirigida aos mesmos, ou então um som triplo.

► Para atender a chamada do posto externo, basta premir a tecla áudio, de qualquer unidade livre ou premi-la 2 vezes a partir de um aparelho ocupado numa conversa de intercomunicação.

A activação da comunicação com a unidade externa interrompe a conversação que estava a decorrer através do intercomunicador.
Uma chamada de intercomunicação não é prioritária relativamente a uma conversação/chamada com o posto externo.
Neste caso, durante uma tentativa de chamada de intercomunicação, a luz indicadora piscará por alguns segundos para sinalizar que o sistema está ocupado.

Intercomunicação selectiva

Esta função permite chamar postos internos específicos.
É necessário programar os endereços de intercomunicação, consultar pág. 114.

Monitores suplementares principais ou secundários

A programação do DIP 8 de S2 define se o suporte em questão será controlado como principal (P) ou secundário (S), consultar a pág. 107.
O posto externo pode gerir até 4 vídeo-intercomunicadores ou telefones intercomunicadores por cada botão de chamada.
Na configuração clássica de Smart Kit é possível ter no máximo 2 vídeo-intercomunicadores principais e 2 vídeo-intercomunicadores secundárias para o botão de chamada, todos alimentados pelo mesmo **art. 1207**.
Existe a possibilidade de gerir até 3 vídeo-intercomunicadores principais dentro da mesma unidade familiar (isto é, configurados com o mesmo código utilizador). Nesta configuração especial, os vídeo-intercomunicadores principais adicionais devem ser alimentados com o **art. 1212/B** (consultar a variante SMK/HC, SMK/IC na pág. 132, 133).
Quando se efectua uma chamada do posto externo, o monitor que se acende é o vídeo-intercomunicador principal.
Os eventuais monitores secundários da mesma unidade familiar permanecerão desligados.
Ao atender a chamada do posto externo de um vídeo-intercomunicador secundário, a imagem será automaticamente visualizada no monitor.
Neste ponto o monitor do vídeo-intercomunicador principal será desligado e a imagem será visualizada no monitor do vídeo-intercomunicador no qual foi premido o botão 2 - acendimento automático/pedido de vídeo.
Para visualizar a imagem sem activar o áudio no posto externo, premir o botão 2 - acendimento automático/pedido de vídeo.

Configurações dos botões predefinidos

DIP S2								com Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI			ACT	D	PAN	K	CCP
1	0	0	0	ACT	AI			INT	INTb	D	CCS	PAN
0	1	0	0	INT	AI	🔑		INTb	ACT	CCS	CCP	D
1	1	0	0	ACT	CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT
1	0	1	0	INT	ACT			CCS	CCP	INTb	PAN	K
0	1	1	0	AI	D		📞	K	CCS	CCP	INTb	INT
1	1	1	0	INTb	INT			AI	INT	PAN	D	ACT
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI	INT	INTb	CCP
1	0	0	1	K	CCS	🔑		PAN	CCP	AI	INT	INTb
0	1	0	1	CCP	K			PAN	ACT	INT	AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K	ACT	D	AI
0	0	1	1	D	INTb			INT	ACT	AI	CCS	CCP
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

Legenda

🔑	Abertura da porta	CCS	Chamada à central	INTb	Intercomunicação bifamiliar *- apenas para KIT*
📞	Áudio	K	Chamada ao telefone intercomunicador do vigilante	NULL	Nenhuma função
ACT	Actuador	D	Médico	PROG	Funções programadas, consultar a pág. 113-118 *Nesta programação dos dips, os botões gerem as funções programadas ; os botões NÃO programados gerem as funções indicadas na linha 0000*
AI	Acendimento automático	PAN	Pânico		
CCP	Chamada à central principal	INT	Intercomunicação programável geral ou selectiva *- de série chamada geral interna para KIT e Simplebus Top*		

Avisos gerais sobre a programação dos botões

Caso as configurações predefinidas (consultar a tabela da pág. 113) não reflictam as necessidades, é possível programar de modo diferente os botões segundo os procedimentos a seguir descritos.
No fim, colocar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1111 (programação PROG nas tabelas de configuração, pág. 113, 114 e 115). Nesta configuração dos DIPs, os botões gerem as funções programadas; os botões NÃO programados gerem as funções indicadas na linha 0000 (consultar a tabela da pág. 113). Repor em S1 a configuração do código de utilizador, consultar a tabela A da pág. 112.

PT

Programações dos botões para o actuador geral ou com endereço

DIP S2								com Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0					ACT					
1	0	0	0	ACT									
0	1	0	0			🔑			ACT				
1	1	0	0	ACT									
0	0	1	0	ACT	ACT	ACT		ACT	ACT	ACT	ACT	ACT	
1	0	1	0		ACT								ENDEREÇO
0	1	1	0				📞						ON 12345678
1	1	1	0									ACT	
0	0	0	1										
1	0	0	1			🔑							
0	1	0	1						ACT				
1	1	0	1							ACT			
0	0	1	1						ACT				
1	0	1	1										
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



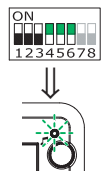
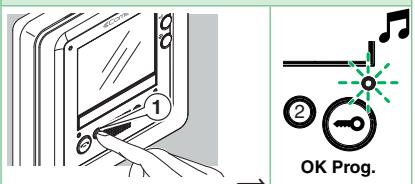
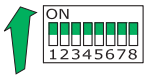
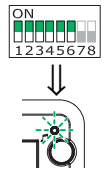
Exemplo:
num monitor com código de utilizador 5 programação P1 = actuador geral, P2 = actuador com endereço com o código 125
1. Colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 01
» a luz indicadora (vermelha) pisca
2. Consultar a tabela da pág. 113 e escolher uma combinação onde surja a função de actuador (ACT) para os botões que se pretende programar.
EX.: para P1 = actuador geral configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1000 ou 1100 ou 0010 (P1 = ACT), configurar o dip de S1 na combinação 11111111,passar ao ponto 3
EX.: para P2 = actuador com endereço com código 125, configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 0010 ou 1010 (P2 = ACT), configurar S1 com o endereço 125 segundo a **tabela A** da pág. 112, passar ao ponto 3
3. Premir e libertar o botão ao qual se pretende associar a função
»a luz indicadora 2 (azul) pisca 4 vezes
»som de confirmação
4. Para sair da programação, colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 00
» a luz indicadora (vermelha) desliga-se
5. No final da programação, colocar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1111. Repor em S1 a configuração do código de utilizador, consultar a tabela A da pág. 112.

Programação para a chamada de intercomunicação

Utilizar a chamada interna selectiva **APENAS** em combinação com o posto interno art. 6302 ou com telefones intercomunicadores art. 2610 com I.R. 20 ou superior, art. 2619 com I.R. 20 ou superior.

Programação/cancelamento do endereço de intercomunicação (apenas para intercomunicação selectiva)

Tomar nota da configuração de S2, S1 e repor no final da programação

1) S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	2) S2	3)
Programação; configurar o código, **TAB. B** pág. 114 É necessário configurar o endereço de intercomunicação em todos os postos internos da coluna. É possível associar o mesmo endereço de intercomunicação a um máx. de 3 postos internos. Para a chamada de grupo, seleccionar em simultâneo os códigos de intercomunicação desejados (máx. 3).	0	0	0	1	1	1		 OK Prog.
Cancelar **DIP ON** 	1	1	1	1	1	1		 KO Prog.

TAB. B Endereços de intercomunicação selectiva

Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1	Codice / Code	Dip switch ON	S1
1	1		**4**	4		**7**	7	
2	2		**5**	5		**8**	8	
3	3		**6**	6				

Programação dos botões para a chamada de intercomunicação

DIP S2								com Art. 6333					DIP S1
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7	
0	0	0	0										
1	0	0	0					INT	INTb				
0	1	0	0	INT				INTb					
1	1	0	0										
0	0	1	0										
1	0	1	0	INT						INTb			ENDEREÇO
0	1	1	0								INTb	INT	
1	1	1	0	INTb	INT				INT				
0	0	0	1							INT	INTb		
1	0	0	1								INT	INTb	
0	1	0	1							INT			
1	1	0	1										
0	0	1	1		INTb			INT					
1	0	1	1	INT	INT			INT	INT	INT	INT	INT	
0	1	1	1										
1	1	1	1	PROG									



Exemplo 1 - Intercomunicação selectiva
num monitor com código de utilizador 1 e endereço de intercomunicação 1 programação P3 = intercomunicação selectiva ao endereço 2, P4 = intercomunicação selectiva ao endereço 3

Exemplo 2 - Intercomunicação KIT (intercomunicação entre 2 endereços adjacentes no intervalo de 1 a 30, a começar por ímpar):
num monitor com código de utilizador 1 programação P3 = chamada geral

1. Colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 01
» a luz indicadora (vermelha) pisca
2. Consultar a tabela da pág. 114 e escolher uma combinação onde surja a função de intercomunicação (INT ou INTb) para os botões que se pretende programar.

EX. 1: para P3 = intercomunicação selectiva, configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1000 ou 0011 ou 1011 (P3 = INT), configurar S1 com o endereço 2 segundo a **tabela B** da pág. 114, passar ao ponto 3

EX. 1: para P4 = intercomunicação selectiva, configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1110 ou 1011 (P4 = INT), configurar S1 com o endereço 2 segundo a **tabela B** da pág. 114, passar ao ponto 3

EX. 2: para P3 = chamada geral interna e P4 = intercomunicação bifamiliar, configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1000 (P3 = INT, P4 = INTb), configurar S1 com o código de utilizador 1 segundo a **tabela A** da pág. 112, passar ao ponto 3

3. Premir e libertar o botão ao qual se pretende associar a função
» a luz indicadora 2 (azul) pisca 4 vezes
» som de confirmação
4. Para sair da programação, colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 00
» a luz indicadora (vermelha) desliga-se

5. No final da programação, colocar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1111. Repor em S1 a configuração do código de utilizador, consultar a tabela A da pág. 112.

Programação dos botões para outras funções

DIP S2								com Art. 6333				
DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	P1	P2	🔑	📞	P3	P4	P5	P6	P7
0	0	0	0	CCS	AI				D	PAN	K	CCP
1	0	0	0		AI					D	CCS	PAN
0	1	0	0		AI					CCS	CCP	D
1	1	0	0		CCS			CCP	PAN	K	D	AI
0	0	1	0									
1	0	1	0					CCS	CCP		PAN	K
0	1	1	0	AI	D			K	CCS	CCP		
1	1	1	0					AI		PAN	D	
0	0	0	1	CCS	PAN			D	AI			CCP
1	0	0	1	K	CCS			PAN	CCP	AI		
0	1	0	1	CCP	K			PAN			AI	CCS
1	1	0	1	PAN	CCP			CCS	K		D	AI
0	0	1	1	D						AI	CCS	CCP
1	0	1	1									
0	1	1	1	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL	NULL
1	1	1	1	PROG								

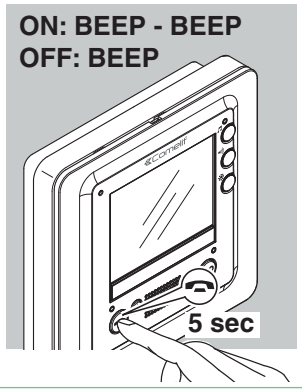
Légende

🔑	Abertura da porta	CCS	Chamada à central	NULL	Nenhuma função
📞	Áudio	K	Chamada ao telefone intercomunicador do vigilante	PROG	Funções programadas
AI	Acendimento automático	D	Médico		
CCP	Chamada à central principal	PAN	Pânico		



Exemplo:
num monitor com código de utilizador 5 programação P5 = acendimento automático, P6 = chamada à central
1. Colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 01
» a luz indicadora (vermelha) pisca
2. Consultar a tabela da pág. 115 e escolher uma combinação onde surjam as funções desejadas/necessárias para os botões que se pretende programar.
EX.: para P5 = acendimento automático P6 = chamada à central configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 0011 (P5 = AI, P6 = CCS)
3. Premir e libertar o botão ao qual se pretende associar a função
» a luz indicadora 2 (azul) pisca 4 vezes
» som de confirmação
4. Para sair da programação, colocar os DIPs 5-6 de S2 na combinação 00
» a luz indicadora (vermelha) desliga-se
5. No final da programação, colocar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1111.

Activação (ON) / desactivação (OFF) da resposta automática



» ON: a luz indicadora do som permanece acesa
» OFF: a luz indicadora do som permanece desligada

Variante das campainhas do monitor

1. Manter premido o botão 🔑 até que seja emitido um som de confirmação (a operação é possível apenas nos aparelhos em situação de repouso; caso contrário a luz indicadora piscará para avisar o utilizador).
2. Premir e libertar o botão 🔑 :
   1 vez (é emitido um som de confirmação) para modificar a campainha de chamada do posto interior.
   2 vezes (são emitidos 2 sons de confirmação) para modificar a campainha de chamada da central.
   3 vezes (são emitidos 3 sons de confirmação) para modificar a campainha da chamada de intercomunicação do posto interno.
   4 vezes (são emitidos 4 sons de confirmação) para modificar a campainha de chamada do andar.
   Ao premir o botão 🔑 novamente, repete a sequência descrita acima.
3. Premir e libertar o botão 1 para percorrer as várias campainhas disponíveis na sequência.
4. Premir o botão 2 para confirmar a selecção da última campainha ouvida e para sair (em qualquer altura) do modo de selecção do som da campainha do monitor Ao sair do modo de selecção da campainha do monitor, será emitido um som de confirmação.

PT

Programação directa da chamada de intercomunicação

Permite a programação das chamadas de intercomunicação directamente dos postos internos.
√ Requer 2 operadores

Fase 1: entrada em programação

Operador 1 e operador 2 realizam as seguintes operações nos 2 postos internos:
1. Configurar os DIPs 1-2-3-4 de S2 na combinação 1111
2. Premir a tecla 1 e 2 por 3 seg.
» O posto interno emite 1 som.
» A luz indicadora vermelha pisca.
» A luz indicadora azul de áudio acende-se.
» O posto interno entra em comunicação.
» Neste momento os 2 operadores estão em comunicação entre si.

Fase 2 (opcional): regulação do volume do som de intercomunicação

1.Regular o volume do som de intercomunicação com o manípulo de regulação do volume
2.Premir a tecla para confirmar
» O posto interno emite 1 som.
» A luz indicadora azul pisca.
» O monitor memoriza a regulação do som para as chamadas de intercomunicação.
3. No final da regulação, repor a posição do manípulo de regulação do volume do som para o volume do som do posto externo

Fase 3: programação da chamada de intercomunicação

Operador 1:
▸ Premir o botão que pretende programar para chamar o operador 2 (ex.: 2).
» O posto interno do operador 1 emite um som de confirmação.
Operador 2:
▸ Premir o botão que pretende programar para chamar o operador 1 (ex.: 1).
» O posto interno do operador 2 emite um som de confirmação.
Operador 1/Operador 2:
▸ Premir a tecla .
» A luz indicadora azul de áudio apaga-se.
» A programação dos 2 postos internos está assim concluída.
Para programar outro posto interno, passar à Fase 4.

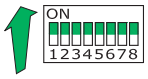
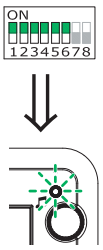
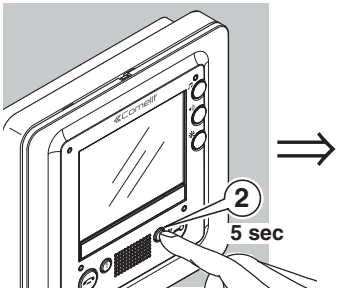
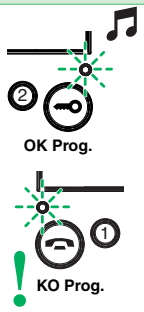
Fase 4: programar outros postos internos

Operador 1/Operador 2:
1. Ao chegar à nova posição realizar a fase 1 para entrar em comunicação.
2. Repetir a fase 2, 3.

NOTA Caso se receba uma chamada durante a programação, é necessário responder à chamada e posteriormente retomar a fase de programação.

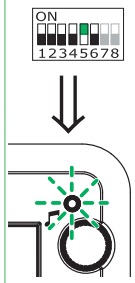
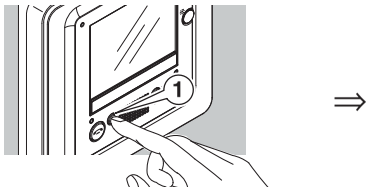
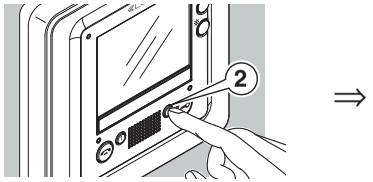
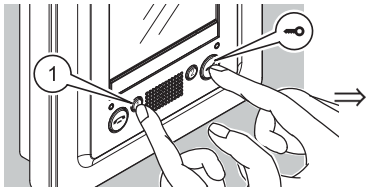
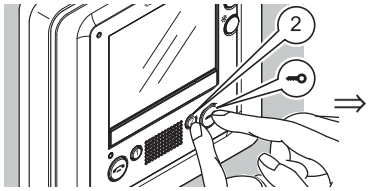
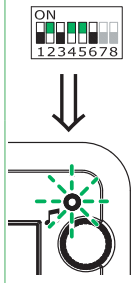
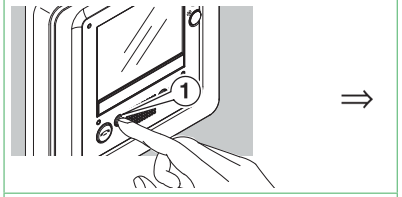
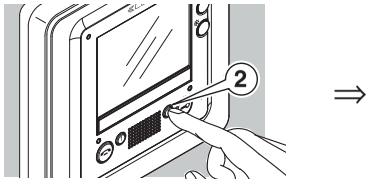
Reinicialização da programação

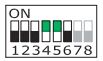
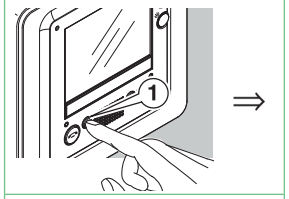
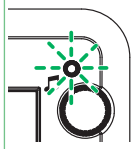
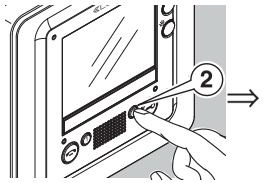
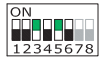
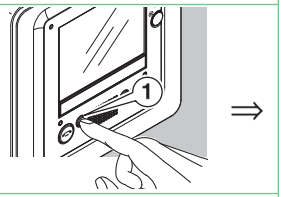
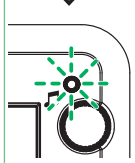
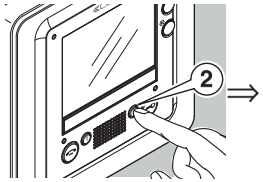
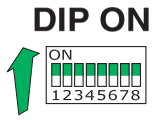
Tomar nota da configuração de S2, S1 e repor no final da programação

1)	2)							3)		4)
S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2			S1/S2/LED1
DIP ON 	1	1	1	1	1	1				Tomar nota da configuração de **S2, S1** e repor no final da programação

Configurações de fábrica:
- Funções dos botões em função da combinação dos DIPs 1-2-3-4 de S2;
- Endereço de intercomunicação ausente;
- Função intervalo e endereços mín. e máx. permitidos;
- Reinício campainhas
- Entrada IN 1 - IN 2 ⇒ Luz indicadora (predefinida).

PT

Programação range/campainhas	Realizar as operações de 1 a 4 ⚠ Tomar nota da configuração de S2, S1 e repor no final da programação									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Endereço mínimo intervalo	configurar a código, **TAB. A** na pág. 112	0	0	0	0	1	0			
Endereço máximo intervalo										
Activação intervalo										
Desactivação intervalo										
Selecção de campainha polifónica		0	1	0	1	1	0			
Selecção de campainha sons										

Programação da entrada IN1 para indicação luz indicadora/alarme/abertura da porta/actuador	Realizar as operações de 1 a 4 ⚠ Tomar nota da configuração de S2, S1 e repor no final da programação									
	⚠ 1)	⚠ 2)						3)		4)
	S1	DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5	DIP 6	S2		S1/S2/LED1
Entrada IN 1 ⇒ Luz indicadora (predefinida)*		0	0	0	1	1	0			
Entrada IN 1 ⇒ ALARME*										
Entrada IN 1 ⇒ ABERTURA DA PORTA*		0	0	1	0	1	0			
Entrada IN 1 ⇒ ACTUADOR COM ENDEREÇO*	configurar código, **TAB. A** na pág. 112									
Entrada IN 1 ⇒ ACTUADOR GENÉRICO*										

Tomar nota da configuração de **S2, S1** e repor no final da programação

* Consultar as página 138

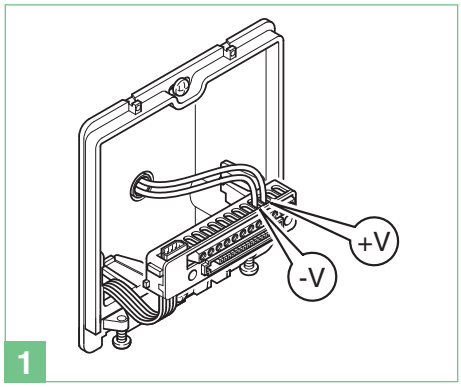
Utilização do kit em instalações com porta principal

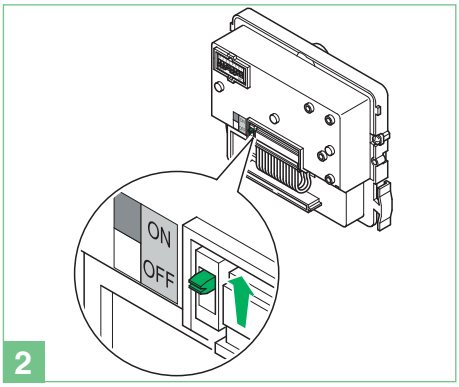
Nos esquemas SMK/EN/109IC e SMK/EN/110IC na pág. 128, 130 é apresentada uma possível configuração de instalação que oferece a possibilidade de gerir até a um máximo de 30 Smart Kit a partir de um art. 4680C - art. 4680KC* colocado, por exemplo, na entrada de um complexo residencial.
Utilizando estes esquemas de instalação é possível chamar um dos Smart Kit da entrada principal, que tenha o art. 4680C - art. 4680KC* .
Com esta configuração é necessário programar os botões do art. 4680KC incorporados no art. 4879KC como descrito no procedimento seguinte e os postos internos com o código correspondente. Consultar a tabela na página 112.
Para mais informações sobre a integração dos Smart Kit em instalações Simplebus e para a programação da porta principal (art. 4680C - art. 4680KC*) consultar o catálogo (n. 140), e o manual técnico FT/SBC/21.

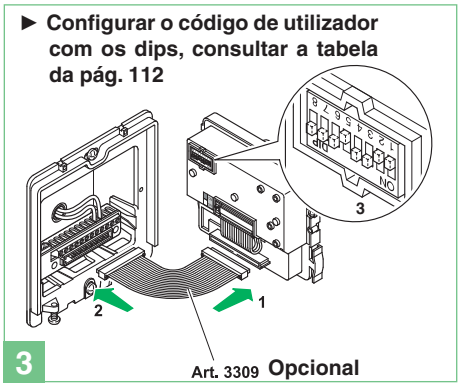
*** Limitações de utilização do art. 4680KC**

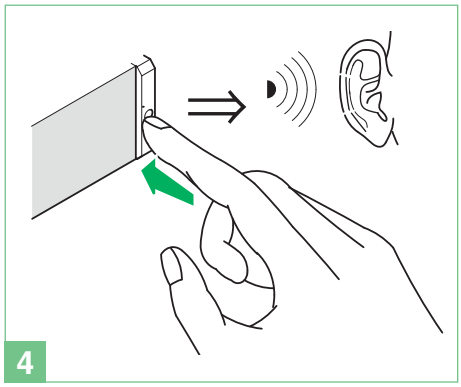
O art. 4680KC gere as chamadas provenientes dos módulos de botões ou digitais **APENAS** se estiver entre o endereço 1 e o endereço 10.

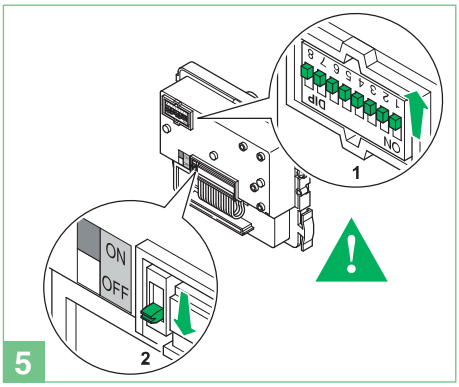
Programação dos botões art. 4680KC





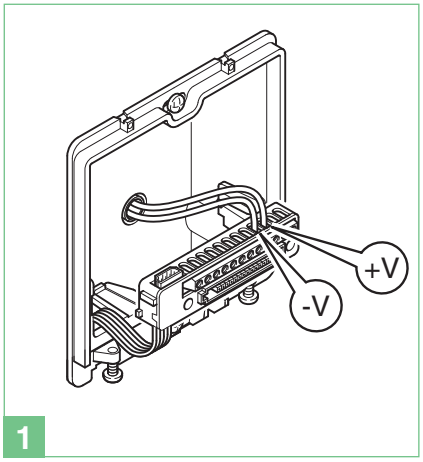




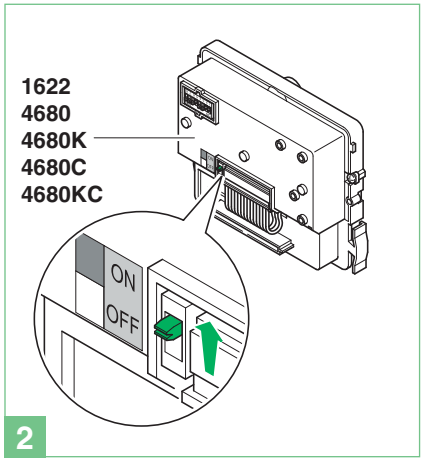


PT

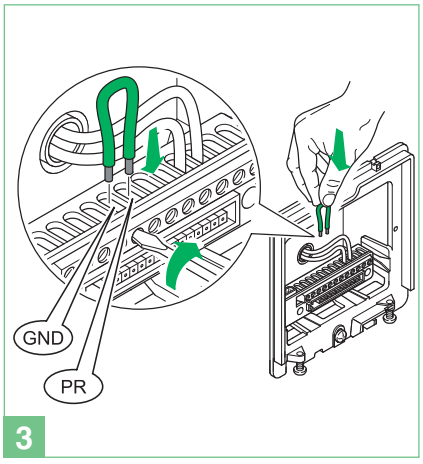
Programações especiais art. 4680KC



1

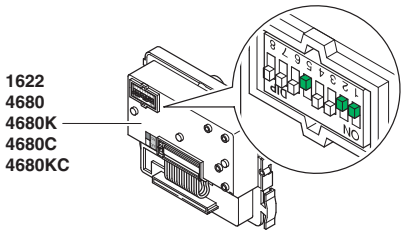


2

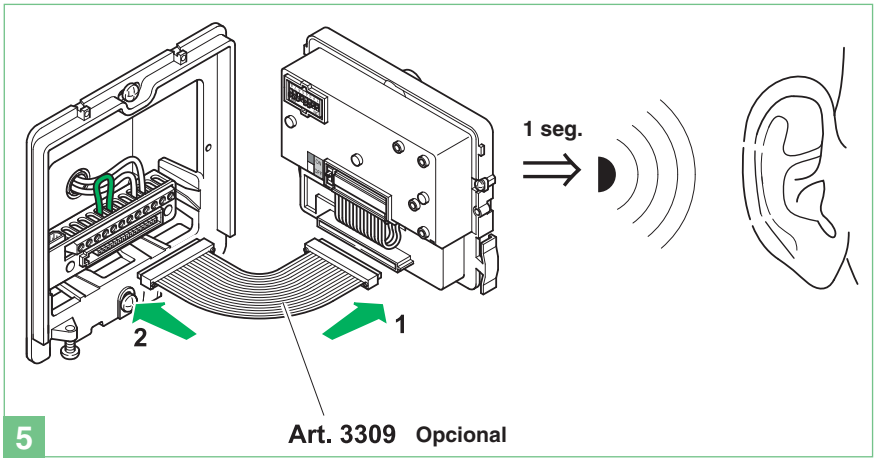


3

► **Configurar os dips segundo a função que se pretende programar, consultar a tabela da pág. 120**

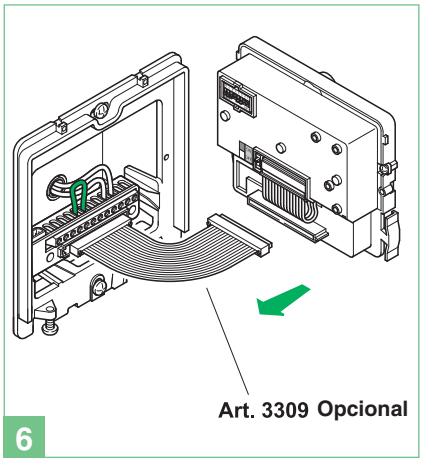


4



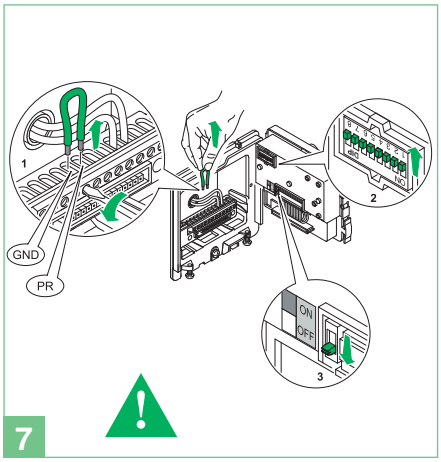
5

Art. 3309 Opcional



6

Art. 3309 Opcional



7

Código	Dip switch ON	
		Resistência antiembaciamento
213	1,3,5,7,8	OFF (predefinição)
212	3,5,7,8	ON
		Mensagens audiovisuais
210	2,5,7,8	apenas mensagens visuais
211	1,2,5,7,8	Sueco
214	2,3,5,7,8	OFF (predefinição)
215	1,2,3,5,7,8	Italiano
216	4,5,7,8	Francês
217	1,4,5,7,8	Espanhol
218	2,4,5,7,8	Holandês
219	1,2,4,5,7,8	Grego
220	3,4,5,7,8	Inglês
221	1,3,4,5,7,8	Alemão
222	2,3,4,5,7,8	Português
		Fechadura
223	1,2,3,4,5,7,8	Comando fechadura em SE para AC (predefinição)
224	6,7,8	Comando fechadura em SE para AC melhorada
225	1,6,7,8	Comando fechadura em SE para DC
245	1,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 2 seg. + som desactivado (predefinição)
246	2,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 4 seg.
247	1,2,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 8 seg.
248	4,5,6,7,8	Som de confirmação fechadura: activado
251	1,2,4,5,6,7,8	Relé C.NC.NO em paralelo a SE (predefinição)
252	3,4,5,6,7,8	Abertura da porta sempre activada (predefinição)
253	1,3,4,5,6,7,8	Abertura da porta activada apenas para o utilizador que recebe a chamada
		Gestão do comando actuador **NOTA: na instalação o art. 1256 não deverá estar no modo de actuador geral.**
229	1,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 2 seg.
230	2,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 4 seg.
231	1,2,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 8 seg.
228	3,6,7,8	Comando actuador na linha serial S: desactivado (predefinição)
227	1,2,6,7,8	Comando actuador na linha serial S: activado
		Funções do equipamento
232	4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 60 seg. (predefinição)
233	1,4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 180 seg.
234	2,4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 30 seg.
235	1,2,4,6,7,8	Tempo de conversação: 90 seg. (predefinição)
236	3,4,6,7,8	Tempo de conversação: 180 seg.
237	1,3,4,6,7,8	Acendimento automático: activado (predefinição)
238	2,3,4,6,7,8	Acendimento automático: desactivado
239	1,2,3,4,6,7,8	Som de confirmação aquando da chamada de utilizador: activado (predefinição)
240	5,6,7,8	Som de confirmação aquando da chamada de utilizador: desactivado
243	1,2,5,6,7,8	Tempo de espera reiniciação: 10 seg. (predefinição)
244	3,5,6,7,8	Tempo de espera reiniciação: 1 seg.
208	5,7,8	Reiniciação após abertura de porta em áudio: activado (predefinição)
209	1,5,7,8	Reiniciação após abertura de porta em áudio: desactivado
249	1,4,5,6,7,8	Envio de chamada: única (predefinição)
250	2,4,5,6,7,8	Envio chamada: tripla
254	2,3,4,5,6,7,8	**Reposição predefinição**

PT

SMK/018IC

(IT) **Schema base per kit bifamiliari Art. 8172IS con collegamento in cascata. Messa in funzione/verifica tensioni di impianto a riposo.**

(EN) **Basic diagram for two-family kits Art. 8172IS with cascade connection. Switching on/voltage check with system in standby.**

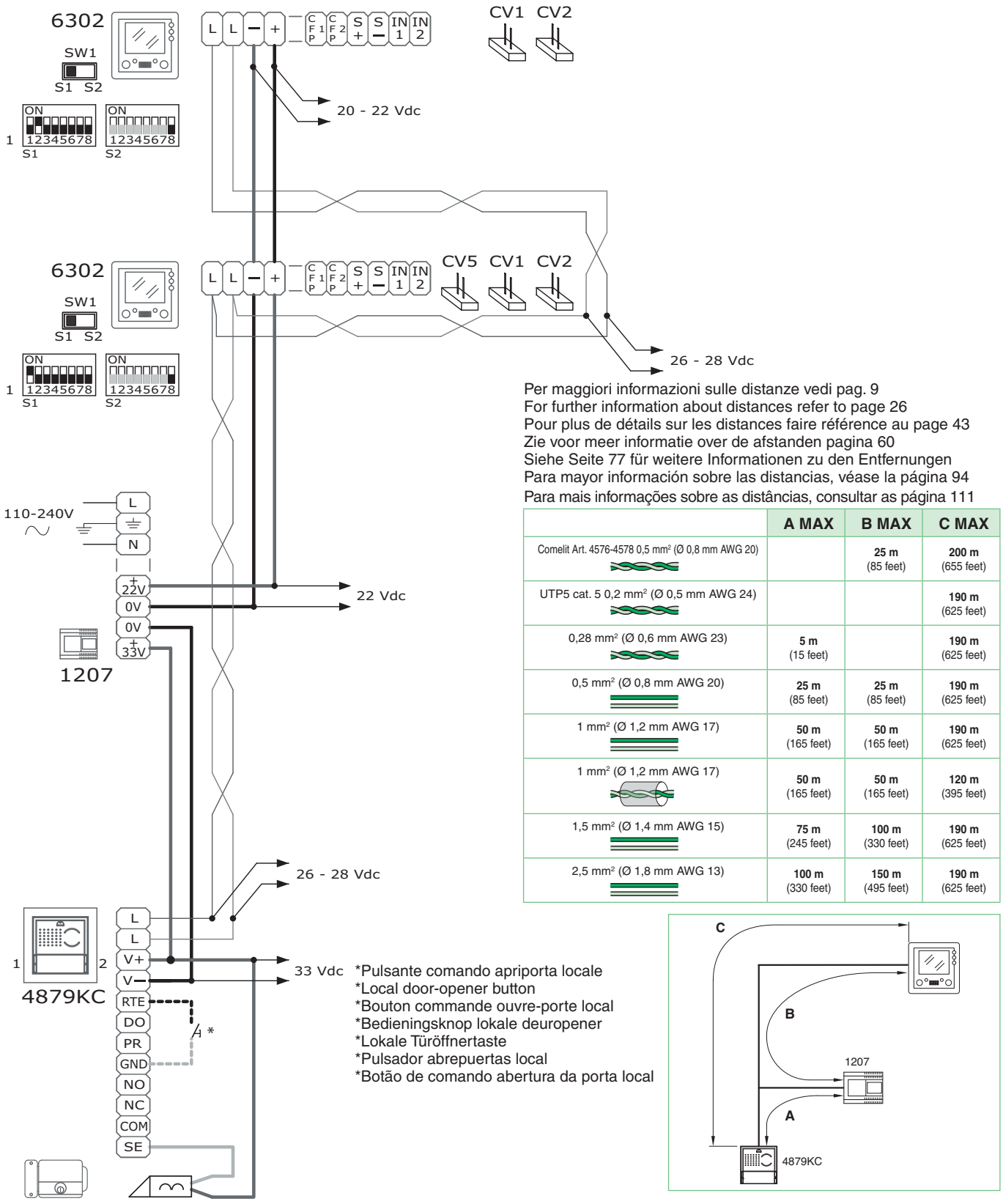
(FR) **Schéma base pour kit deux usagers Art. 8172IS avec connexion en cascade. Mise en service/vérification tensions d'installation au repos.**

(NL) **Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IS met aansluiting in cascade. Inwerkingstelling/spanningscontrole van een systeem in de ruststand.**

(DE) **Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen Art. 8172IS met aansluiting in cascade. Inbetriebnahme / Spannungsprüfung der Anlage im Standby-Modus.**

(ES) **Esquema básico para kits bifamiliares Art. 8172IS con conexión en cascada. Puesta en funcionamiento/comprobación de las tensiones con la instalación en reposo.**

(PT) **Esquema básico para kits bifamiliares art. 8172IS com ligação em cascata. Colocação em funcionamento/controlo das tensões do aparelho quando está em repouso.**



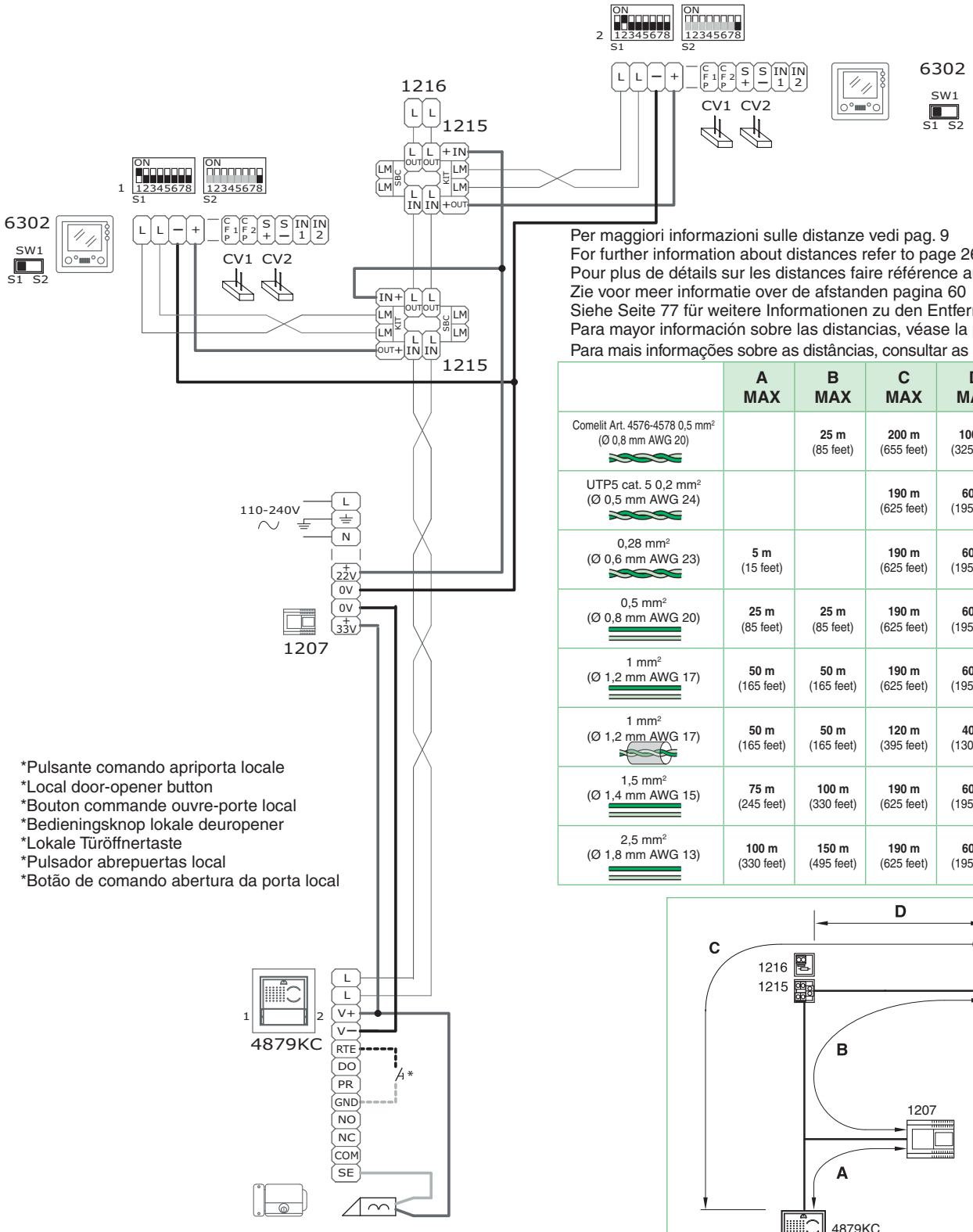
*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 9
For further information about distances refer to page 26
Pour plus de détails sur les distances faire référence au page 43
Zie voor meer informatie over de afstanden pagina 60
Siehe Seite 77 für weitere Informationen zu den Entfernungen
Para mayor información sobre las distancias, véase la página 94
Para mais informações sobre as distâncias, consultar as página 111

	A MAX	B MAX	C MAX
Comelit Art. 4576-4578 0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)			**190 m** (625 feet)
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)	**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)	**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)

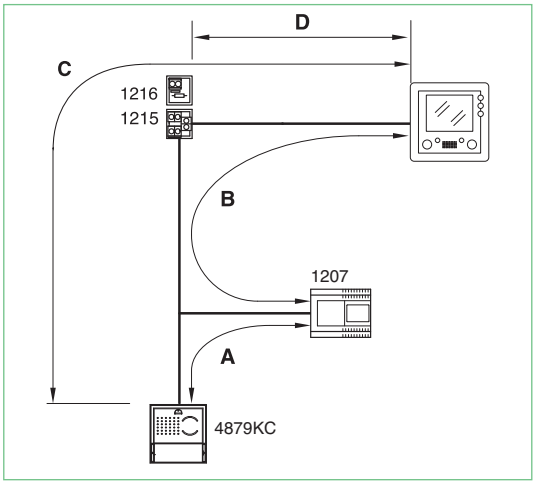
SMK/013IBC

(IT) **Schema base per kit bifamiliari Art. 8172IS con collegamento in derivazione**
(EN) **Basic diagram for two-family kits Art. 8172IS with branch connection**
(FR) **Schéma base pour kit deux usagers Art. 8172IS avec connexion en dérivation**
(NL) **Basisschema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IS met afgetakte aansluiting**
(DE) **Grundanschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8172IS mit Anschluss über Abzweigung**
(ES) **Esquema básico para kit bifamiliares Art. 8172IS con conexión en derivación**
(PT) **Esquema base para kits bifamiliares art. 8172IS com ligação em derivação**



Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 9
For further information about distances refer to page 26
Pour plus de détails sur les distances faire référence au page 43
Zie voor meer informatie over de afstanden pagina 60
Siehe Seite 77 für weitere Informationen zu den Entfernungen
Para mayor información sobre las distancias, véase la página 94
Para mais informações sobre as distâncias, consultar as página 111

	A MAX	B MAX	C MAX	D MAX	Art. 1216
Comelit Art. 4576-4578 0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		25 m (85 feet)	200 m (655 feet)	100 m (325 feet)	
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)			190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)	5 m (15 feet)		190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)	25 m (85 feet)	25 m (85 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	120 m (395 feet)	40 m (130 feet)	
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)	100 m (330 feet)	150 m (495 feet)	190 m (625 feet)	60 m (195 feet)	



SMK/014IBC

(IT) **Schema per kit bifamiliari Art. 8172IS ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in derivazione.**

(EN) **Diagram for two-family kits Art. 8172IS extended with a second Art. 4879KC. Branch connection.**

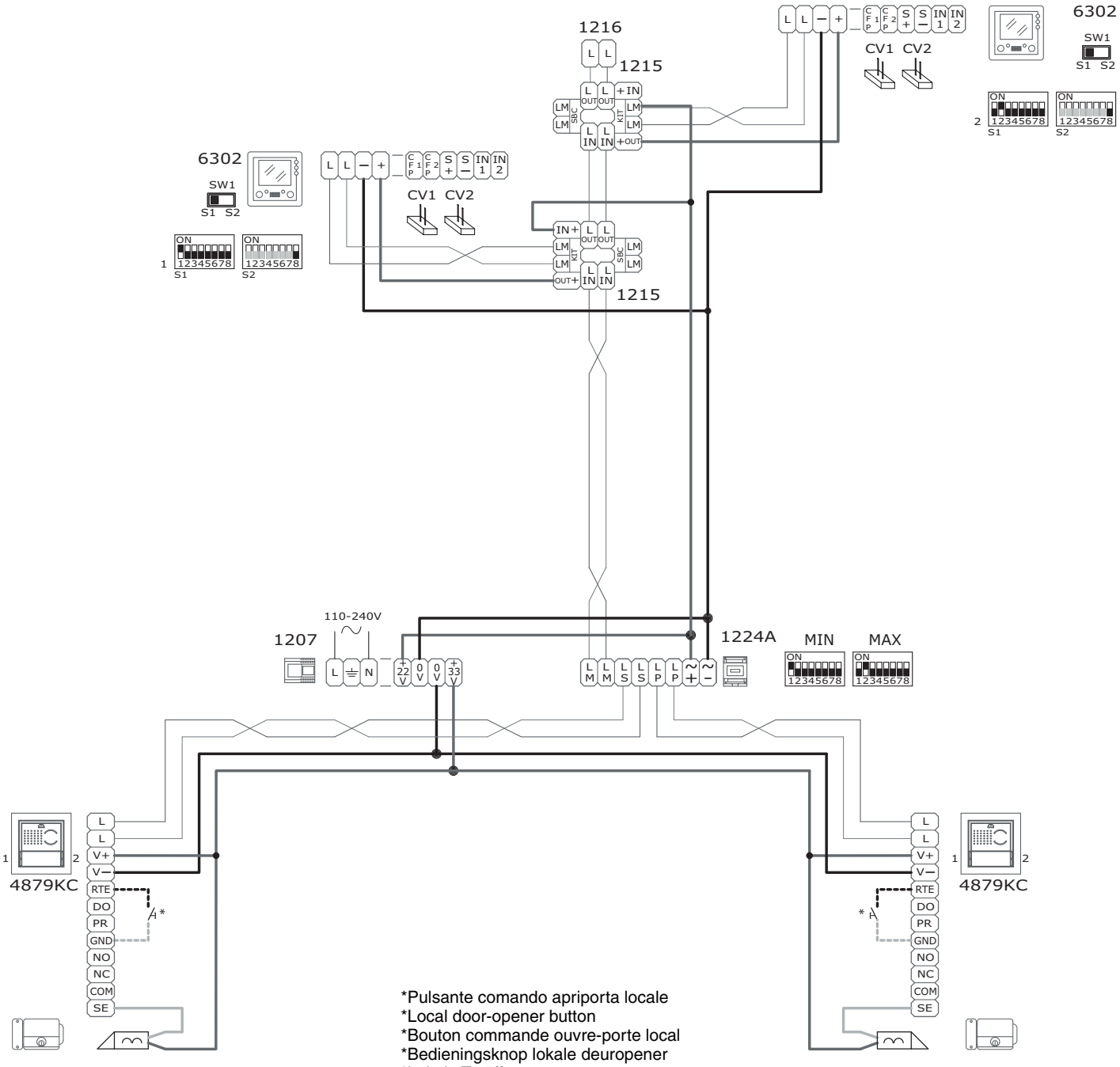
(FR) **Schéma pour kit deux usagers Art. 8172IS complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en dérivation.**

(NL) **Schema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IS uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Afgetakte aansluiting.**

(DE) **Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art.8172IS, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC.Anschluss über Abzweigung.**

(ES) **Esquema para kits bifamiliares Art. 8172IS ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en derivación.**

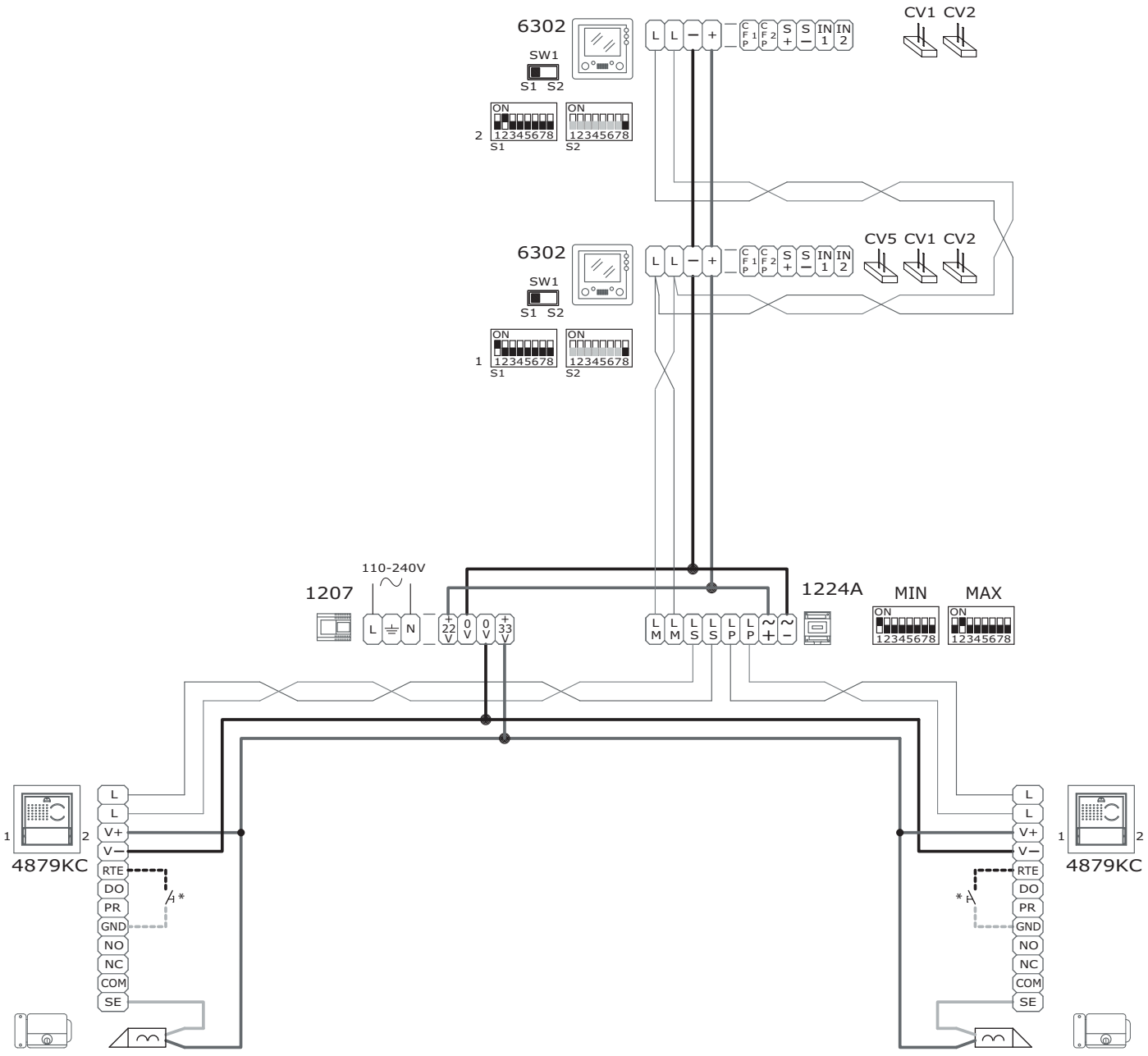
(PT) **Esquema para kits bifamiliares art. 8172IS ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em derivação.**



*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

SMK/014IAC

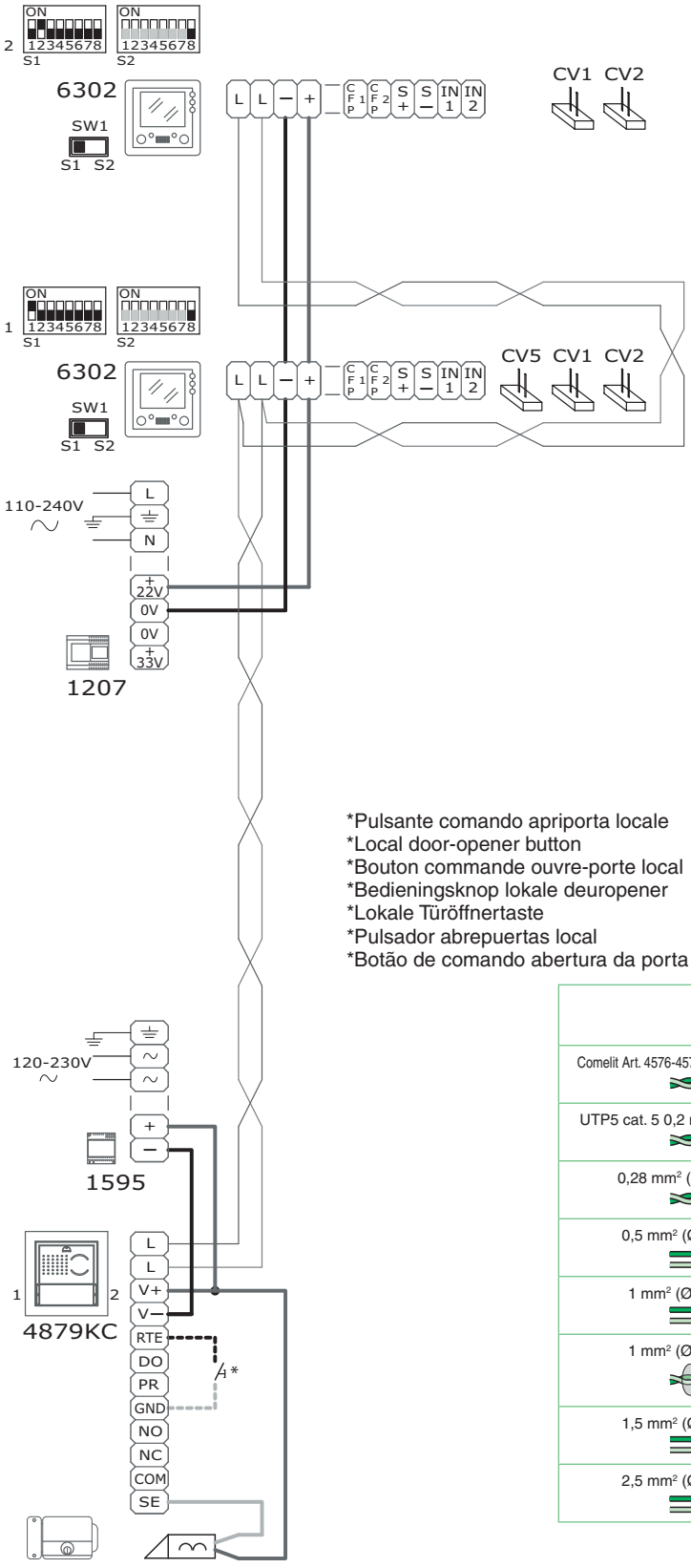
(IT) **Schema per kit bifamiliari Art. 8172IS ampliati con un secondo Art. 4879KC. Collegamento in cascata.**
(EN) **Diagram for two-family kits Art. 8172IS extended with a second Art. 4879KC. Cascade connection.**
(FR) **Schéma pour kit deux usagers Art. 8172IS complétés avec un second Art. 4879KC. Connexion en cascade.**
(NL) **Schema voor kits voor tweegezinswoningen art. 8172IS uitgebreid met een tweede entreepaneel art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung.**
(DE) **Anschlussplan für Zweifamilienhaus-Sets Art. 8172IS, erweitert um einen zweiten Art. 4879KC. Anschluss in Kaskadenschaltung.**
(ES) **Esquema para kits bifamiliares Art. 8172IS ampliados con un segundo Art. 4879KC. Conexión en cascada.**
(PT) **Esquema para kits bifamiliares art. 8172IS ampliados com um segundo art. 4879KC. Ligação em cascata.**



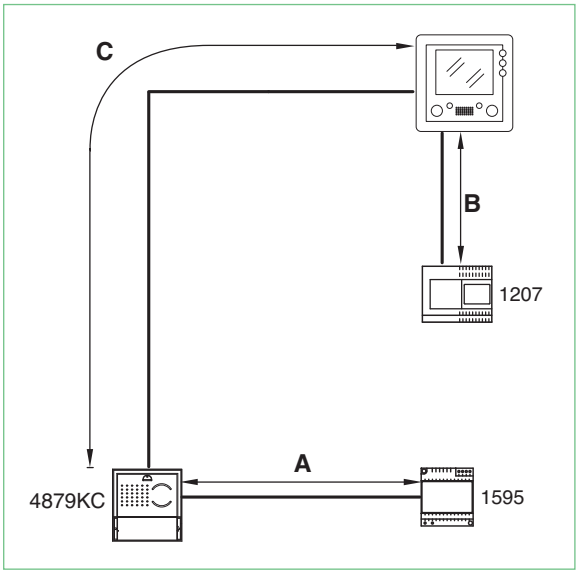
*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

SMK/018I/AC

(IT) Schema per kit bifamiliare con alimentatore aggiuntivo Art. 1595
(EN) Diagram for two-family kit with additional power supply unit Art. 1595
(FR) Schéma pour kit deux usager avec alimentateur complémentaire Art. 1595
(NL) Schema voor kit voor tweegezinswoning met extra voedingstransformator art. 1595
(DE) Schaltplan für Zweifamilienhaus mit zusätzlichem Netzteil Art. 1595
(ES) Esquema para kits bifamiliares con alimentador adicional art. 1595
(PT) Esquema para kit bifamiliares com alimentador suplementar art.1595



Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 9
For further information about distances refer to page 26
Pour plus de détails sur les distances faire référence au page 43
Zie voor meer informatie over de afstanden pagina 60
Siehe Seite 77 für weitere Informationen zu den Entfernungen
Para mayor información sobre las distancias, véase la página 94
Para mais informações sobre as distâncias, consultar as página 111

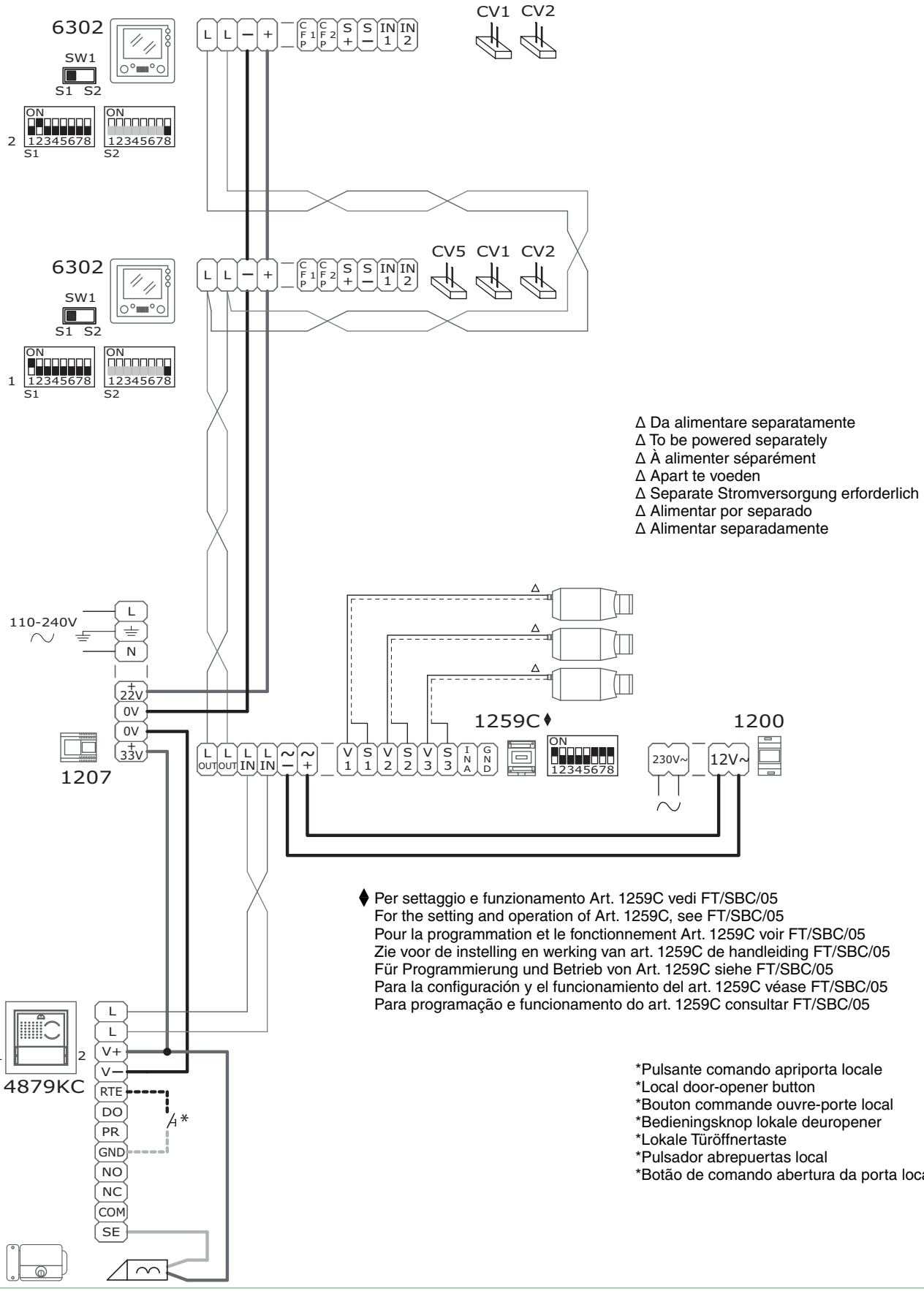


*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

	A MAX	B MAX	C MAX	C MAX (Art. 4833C)
Comelit Art. 4576-4578 0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)		**25 m** (85 feet)	**200 m** (655 feet)	**200 m** (655 feet)
UTP5 cat. 5 0,2 mm² (Ø 0,5 mm AWG 24)			**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)
0,28 mm² (Ø 0,6 mm AWG 23)	**5 m** (15 feet)		**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)
0,5 mm² (Ø 0,8 mm AWG 20)	**25 m** (85 feet)	**25 m** (85 feet)	**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)
1 mm² (Ø 1,2 mm AWG 17)	**50 m** (165 feet)	**50 m** (165 feet)	**120 m** (395 feet)	**120 m** (395 feet)
1,5 mm² (Ø 1,4 mm AWG 15)	**75 m** (245 feet)	**100 m** (330 feet)	**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)
2,5 mm² (Ø 1,8 mm AWG 13)	**100 m** (330 feet)	**150 m** (495 feet)	**190 m** (625 feet)	**190 m** (625 feet)

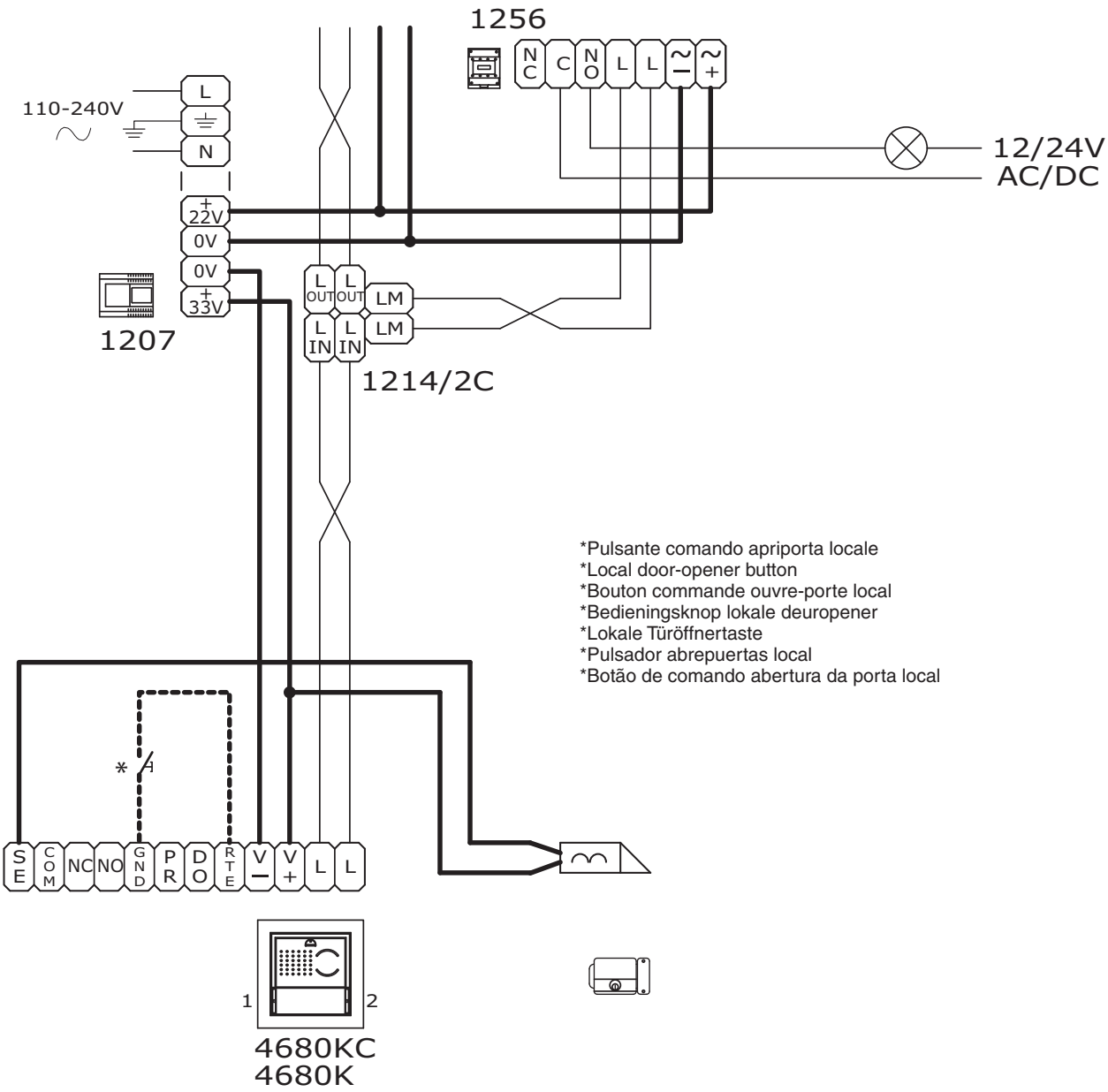
SMK/019IC

(IT) **Utilizzo modulo telecamera scorporata Art. 1259C**
(EN) **Use of remote camera module Art. 1259C**
(FR) **Emploi module caméra déportée Art. 1259C**
(NL) **Gebruik module voor externe camera art. 1259C**
(DE) **Einsatz des separaten Kameramoduls Art. 1259C**
(ES) **Uso del módulo telecámara separada art. 1259C**
(PT) **Utilização do módulo da câmara separada art. 1259C**



PXK/EC

(IT) **Collegamento relé attuatore Art. 1256**
(EN) **Connecting actuator relay Art. 1256**
(FR) **Branchement relais actionneur Art.1256**
(NL) **Aansluiting relais module art. 1256**
(DE) **Anschluss Relais Art. 1256**
(ES) **Conexión del relé actuador art. 1256**
(PT) **Ligação do relé actuador art. 1256**



(IT) Non alimentare l'Art. 1256 con 33v in continua.
In caso di bisogno aggiungere l'Art. 1200.
Per maggiori informazioni su Art. 1256 vedi FT/SB2/02

(EN) Do not power Art. 1256 with continuous 33 V supply.
If necessary, add Art. 1200.
For further information on Art. 1256, see FT/SB2/02

(FR) Ne pas alimenter l'Art. 1256 avec 33v en continu.
En cas de besoin ajouter l'Art. 1200.
Pour plus d'informations sur l'Art.1256 voir FT/SB2/02

(NL) Voed art. 1256 niet met 33v continustroom
Indien nodig art. 1200 toevoegen.
Zie voor meer informatie over art. 1256, FT/SB2/02

(DE) Den Art. 1256 nicht mit 33V Gleichspannung versorgen.
Im Bedarfsfall den Art. 1200 hinzufügen.
Für weitere Informationen über Art. 1256 siehe FT/SB2/02

(ES) No alimentar el art. 1256 con 33 V en corriente continua
Si es necesario, añadir el art. 1200.
Para mayor información sobre el art. 1256, véase FT/SB2/02

(PT) Não alimentar o art. 1256 com 33 V em continuação.
Em caso de necessidade adicionar o art. 1200.
Para mais informações sobre o art. 1256, consultar FT/SB2/02

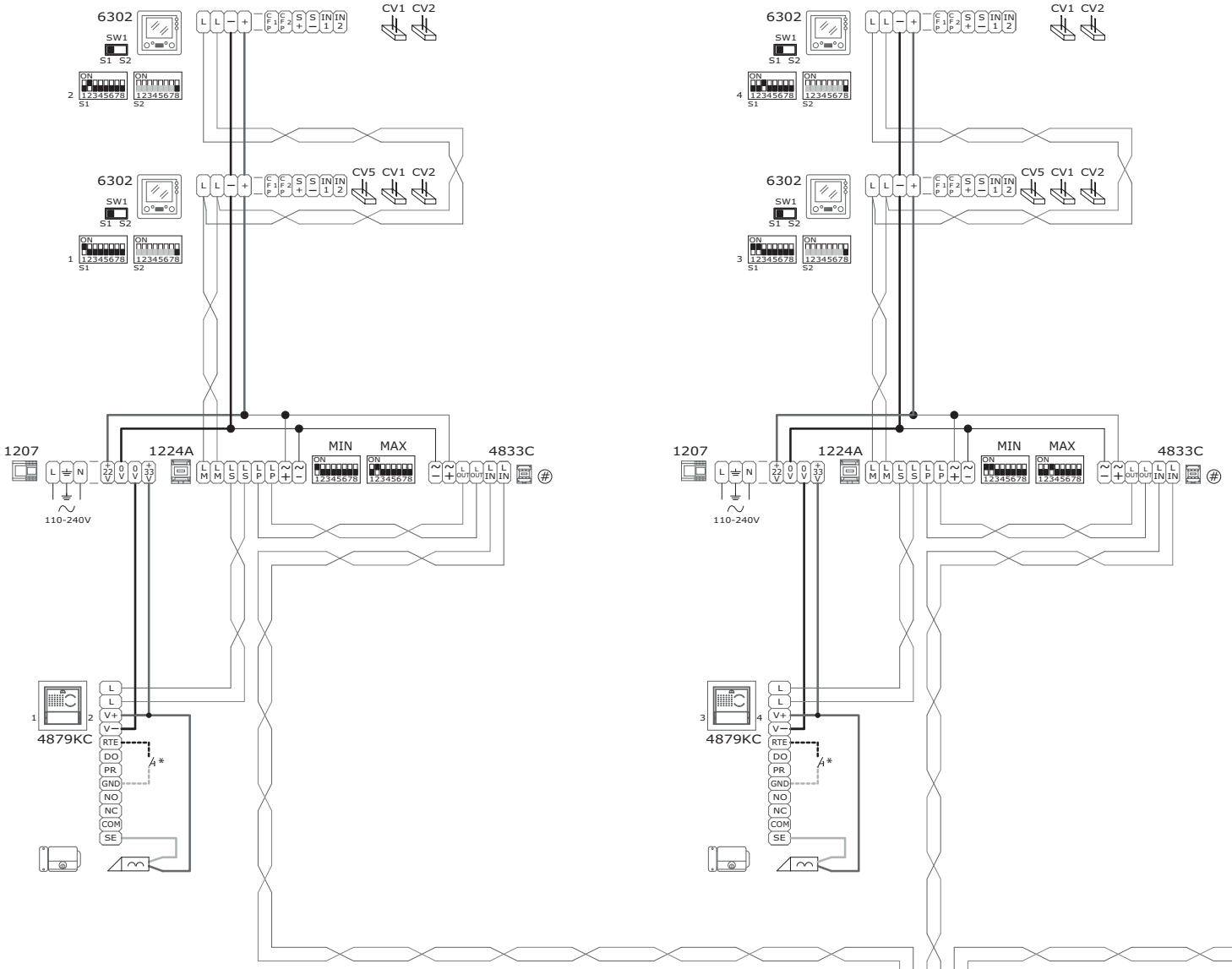
SMK/EN/109IC

(IT) Schema per connessione a porta principale da 2 a 9 Smart Kit tramite Art. 4834/9

(EN) Diagram for connecting 2 to 9 Smart Kits to main entrance panel using Art. 4834/9

(FR) Schéma pour connexion à porte principale de 2 à 9 Smart kit avec Art. 4834/9

(NL) Schema voor aansluiting op hoofdingang van 2 tot 9 Smart Kits met art. 4834/9



♦ **(IT) Limitazioni utilizzo Art. 4680KC**
Il 4680KC gestisce le chiamate provenienti dai moduli pulsanti o digitali **SOLO** se comprese tra l'indirizzo 1 e l'indirizzo 10.

(EN) Operating restrictions for Art. 4680KC
Art. 4680KC manages calls originating from **ONLY** digital or button modules if they fall between address 1 and address 10.

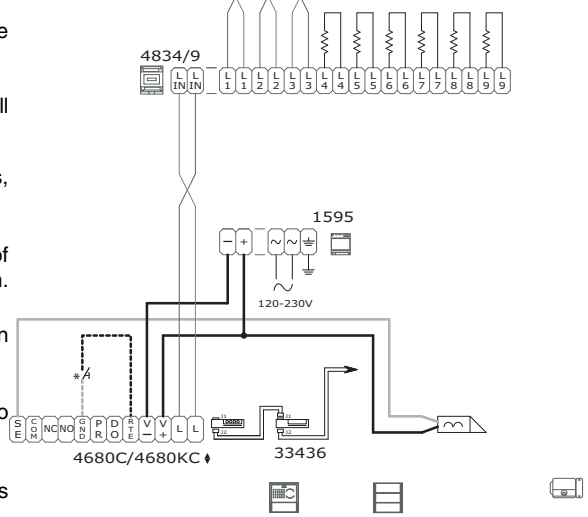
(FR) Limitations utilisation Art. 4680KC
L'art. 4680KC gère les appels provenant des modules à boutons ou numériques, **UNIQUEMENT** s'ils sont compris entre l'adresse 1 et l'adresse 10.

(NL) Gebruiksbeperkingen art. 4680KC
De 4680KC beheert de oproepen die afkomstig zijn van de drukknopmodulen of digitale modulen **ALLEEN** als ze zich tussen het adres 1 en het adres 10 bevinden.

(DE) Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC
Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.

(ES) Limites de uso del art. 4680KC
El art. 4680KC gestiona las llamadas procedentes de los módulos de pulsadores o digitales **SÓLO** si están comprendidas entre la dirección 1 y la dirección 10.

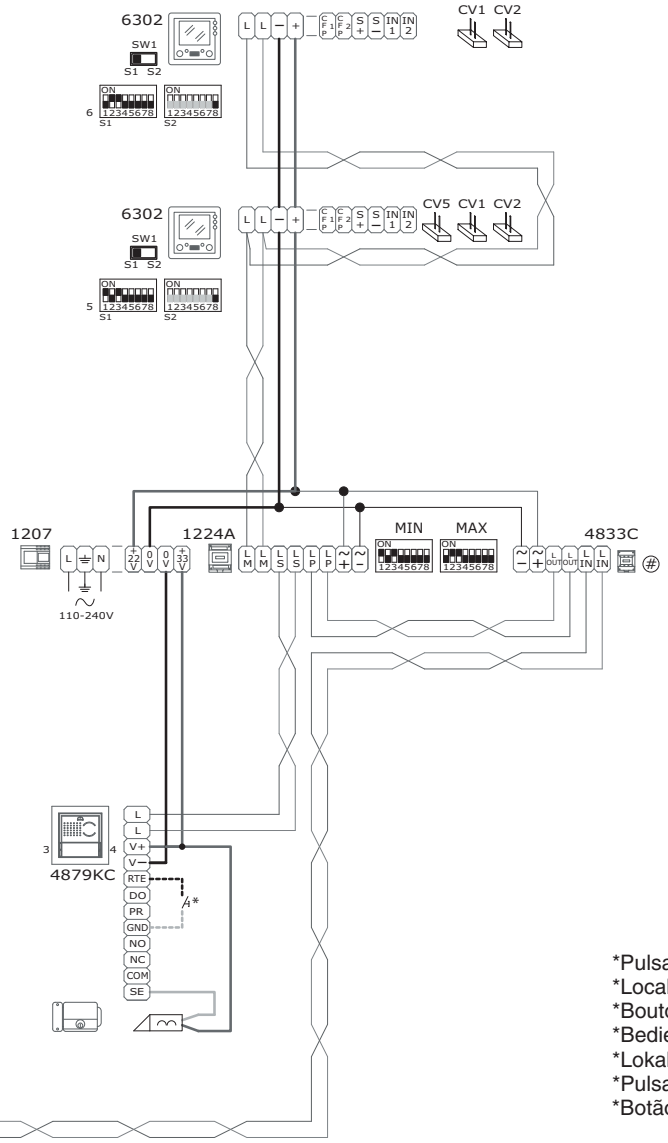
(PT) Limitações de utilização do art. 4680KC
O art. 4680KC gere as chamadas provenientes dos módulos de botões ou digitais **APENAS** se estiver entre o endereço 1 e o endereço 10.



(DE) Plan für den Anschluss von 2 bis 9 Smart Kit an die Haupttür über Art. 4834/9

(ES) Esquema para conectar a la puerta principal de dos a nueve Smart Kit mediante el art. 4834/9

(PT) Esquema para a ligação com a porta principal de 2 a 9 Smart Kits através do art. 4834/9



*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

(#) (IT) Per maggiori informazioni sulle distanze di utilizzo dell'Art. 4833C e Art. 4834/9 e per maggiori informazioni sulle impostazioni necessarie in merito all'Art. 1224A fare riferimento al manuale tecnico FT/SBC/21

(EN) For further information on operating distances for Art. 4833C and Art. 4834/9, and for further information on the necessary settings for Art. 1224A, refer to the technical manual FT/SBC/21

(FR) Pour plus d'informations sur les distances d'utilisation de l'Art. 4833C et Art. 4834/9 et plus plus de détails sur les réglages nécessaires en ce qui concerne l'Art. 1224A se référer au manuel technique FT/SBC/21

(NL) Zie voor meer informatie over de gebruiksafstanden van Art. 4833C en Art. 4834/9 en voor meer informatie over de benodigde instellingen voor Art. 1224A de technische handleiding FT/SBC/21

(DE) Weitere Informationen über die Entfernungen zur Verwendung von Art. 4833C und Art. 4834/9 sowie über die für Art. 1224A erforderlichen Einstellungen sind dem technischen FT/SBC/21 Handbuch zu entnehmen

(ES) Para mayor información sobre las distancias de uso del Art. 4833C y del Art. 4834/9 y sobre la configuración necesaria para el Art. 1224A, consultar el manual técnico FT/SBC/21

(PT) Para mais informações sobre as distâncias de utilização do Art. 4833C e Art. 4834/9 e para mais informações sobre as programações necessárias em relação ao Art. 1224A, consultar o manual técnico FT/SBC/21

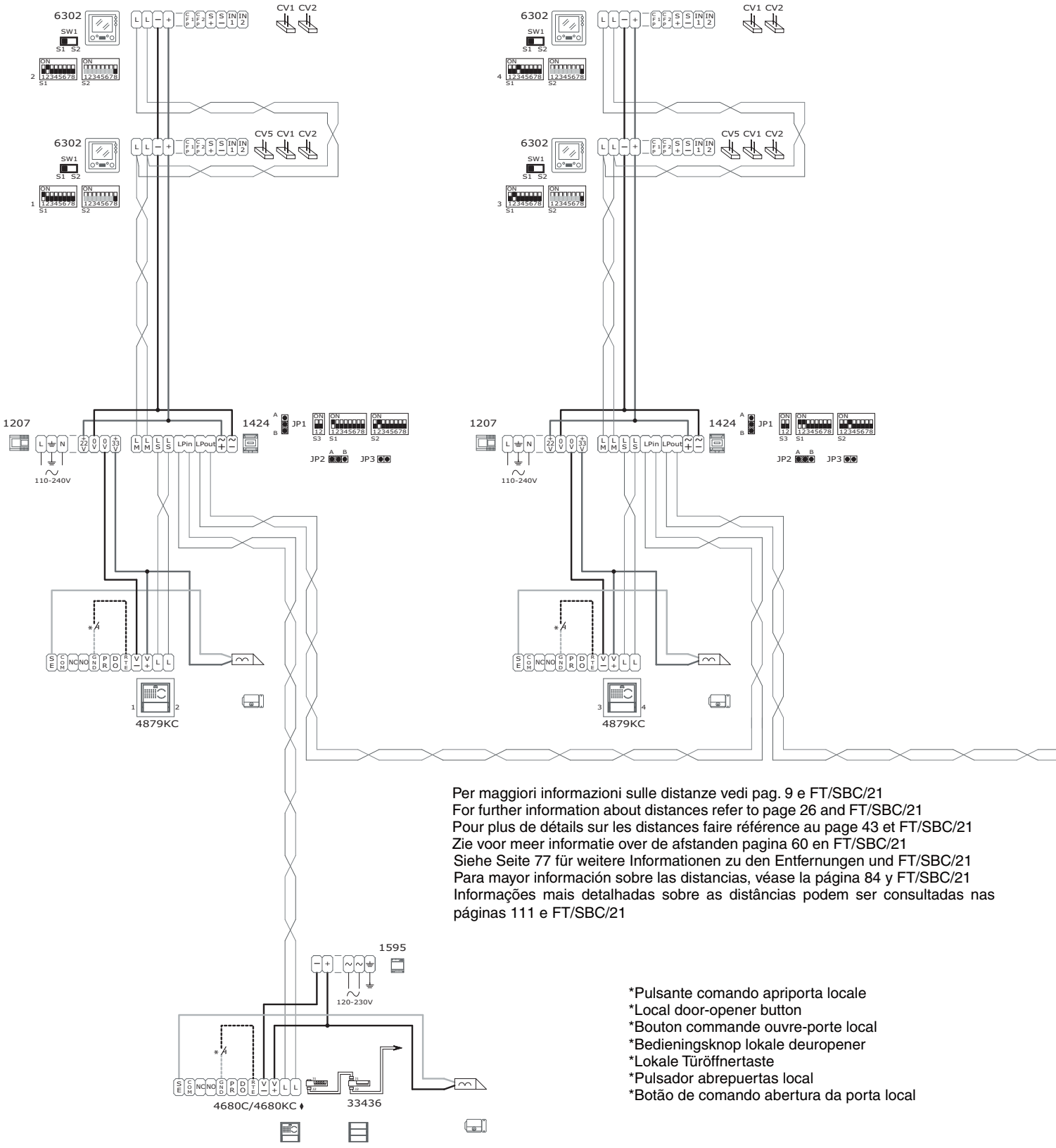
SMK/EN/110IC

(IT) Schema per connessione a porta principale di 30 Smart Kit (massimo). Collegamento Smart in cascata con Art. 1424.

(EN) Diagram for connecting 30 Smart Kits (maximum) to the main entrance panel. Cascade connection of Smart using Art. 1424.

(FR) Schéma pour connexion à porte principale de 30 Smart kit (maximum). Branchement Smart en cascade avec Art. 1424.

(NL) Schema voor aansluiting op hoofdingang van 30 Smart Kits (maximum) Aansluiting Smart in cascade met art. 1424.



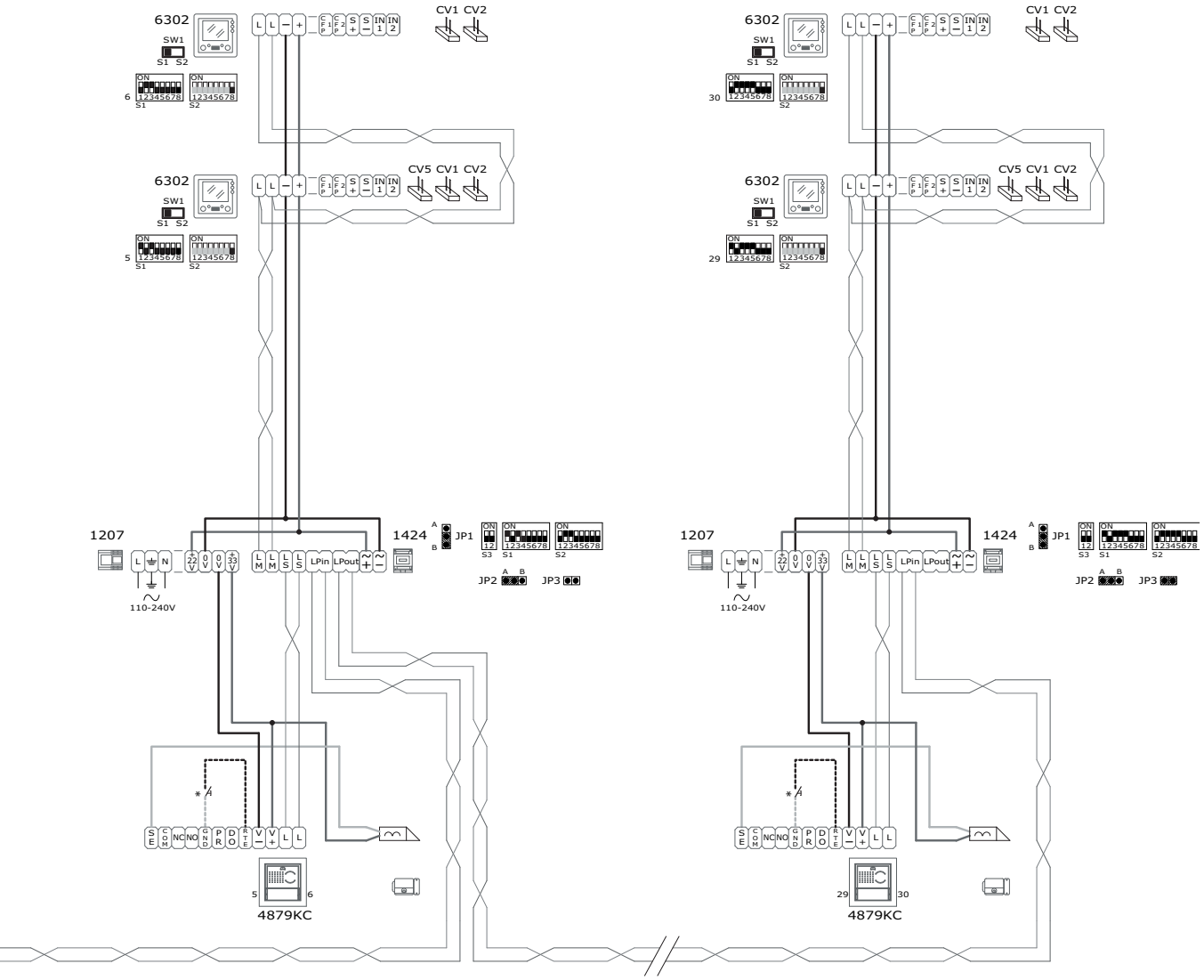
Per maggiori informazioni sulle distanze vedi pag. 9 e FT/SBC/21
For further information about distances refer to page 26 and FT/SBC/21
Pour plus de détails sur les distances faire référence au page 43 et FT/SBC/21
Zie voor meer informatie over de afstanden pagina 60 en FT/SBC/21
Siehe Seite 77 für weitere Informationen zu den Entfernungen und FT/SBC/21
Para mayor información sobre las distancias, véase la página 84 y FT/SBC/21
Informações mais detalhadas sobre as distâncias podem ser consultadas nas páginas 111 e FT/SBC/21

*Pulsante comando apriporta locale
*Local door-opener button
*Bouton commande ouvre-porte local
*Bedieningsknop lokale deuropener
*Lokale Türöffnertaste
*Pulsador abrepuertas local
*Botão de comando abertura da porta local

(DE) Plan für den Anschluss von 30 Smart Kit (max.) an die Haupttür. Anschluss von Smart in Kaskadenschaltung mit Art. 1424.

(ES) Esquema para conectar a la puerta principal treinta Smart Kit (máximo). Conexión Smart en cascada con art. 1424.

(PT) Esquema para a ligação com a porta principal de 30 Smart Kits (máximo). Ligação Smart em cascata com art. 1424.



(IT) Limitazioni utilizzo Art. 4680KC

Il 4680KC gestisce le chiamate provenienti dai moduli pulsanti o digitali **SOLO** se comprese tra l'indirizzo 1 e l'indirizzo 10.

(EN) Operating restrictions for Art. 4680KC

Art. 4680KC manages calls originating from **ONLY** digital or button modules if they fall between address 1 and address 10.

(FR) Limitations utilisation Art. 4680KC

L'art. 4680KC gère les appels provenant des modules à boutons ou numériques, **UNIQUEMENT** s'ils sont compris entre l'adresse 1 et l'adresse 10.

(NL) Gebruiksbeperkingen art. 4680KC

De 4680KC beheert de oproepen die afkomstig zijn van de drukknopmodulen of digitale modulen **ALLEEN** als ze zich tussen het adres 1 en het adres 10 bevinden.

(DE) Verwendungseinschränkungen Art. 4680KC

Der Art. 4680KC verwaltet die von den Tasten- oder digitalen Rufmodulen eingehenden Anrufe **NUR**, wenn sie zwischen der Adresse 1 und der Adresse 10 liegen.

(ES) Limites de uso del art. 4680KC

El art. 4680KC gestiona las llamadas procedentes de los módulos de pulsadores o digitales **SÓLO** si están comprendidas entre la dirección 1 y la dirección 10.

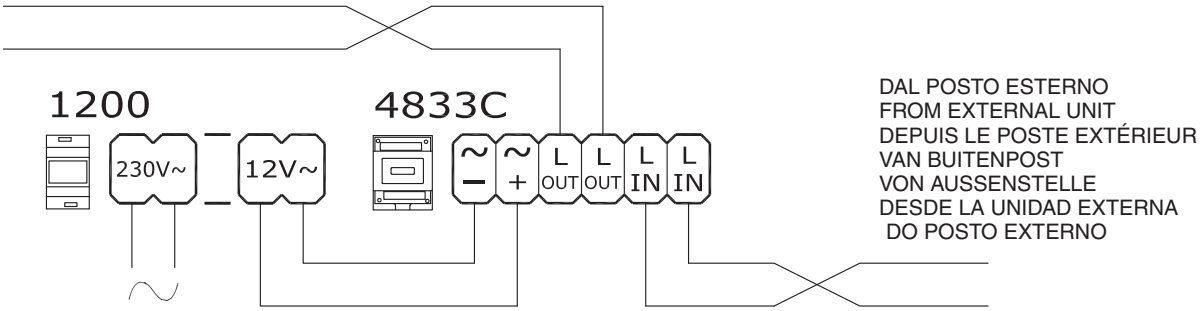
(PT) Limitações de utilização do art. 4680KC

O art. 4680KC gere as chamadas provenientes dos módulos de botões ou digitais **APENAS** se estiver entre o endereço 1 e o endereço 10.

SB2/AAR

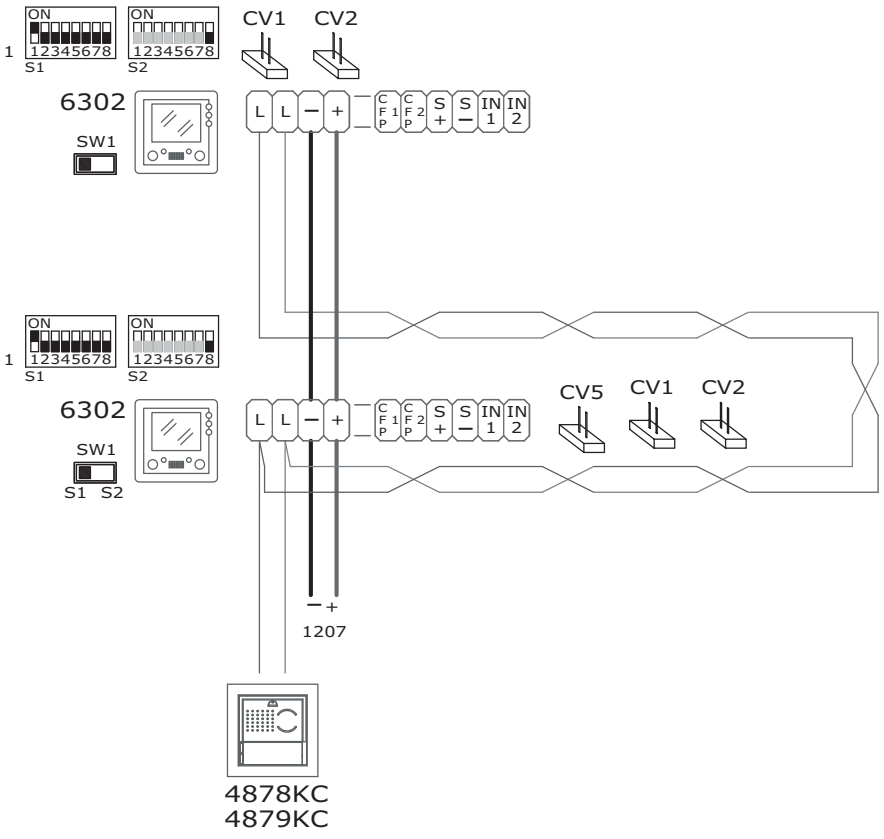
(IT) **Collegamento amplificatore video Art. 4833C**
(EN) **Connection of video amplifier Art. 4833C**
(FR) **Connexion amplificateur vidéo Art. 4833C**
(NL) **Aansluiting van de videoversterker art. 4833C**
(DE) **Anschluss Videosignalverstärker art. 4833C**
(ES) **Conexión del amplificador vídeo art. 4833C**
(PT) **Ligação do amplificador vídeo art. 4833C**

LINEA MONTANTE
RISER LINE
LIGNE MONTANT
KABEL STAMLEIDING
STEIGLEITUNG
LÍNEA COLUMNA MONTANTE
LINHA COLUNA



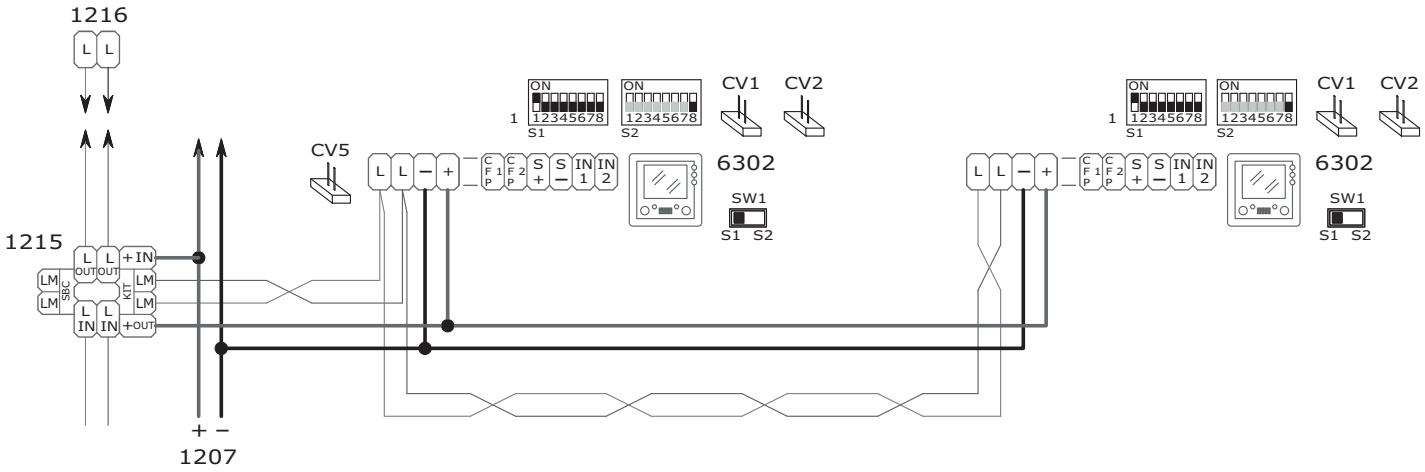
SMK/HC

(IT) **Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in cascata**
(EN) **Addition of a main monitor in parallel. Cascade connection**
(FR) **Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en cascade**
(NL) **Toevoeging van een hoofdmonitor in parallelschakeling. Aansluiting in cascade**
(DE) **Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Kaskadenverbindung**
(ES) **Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en cascada**
(PT) **Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em cascata**



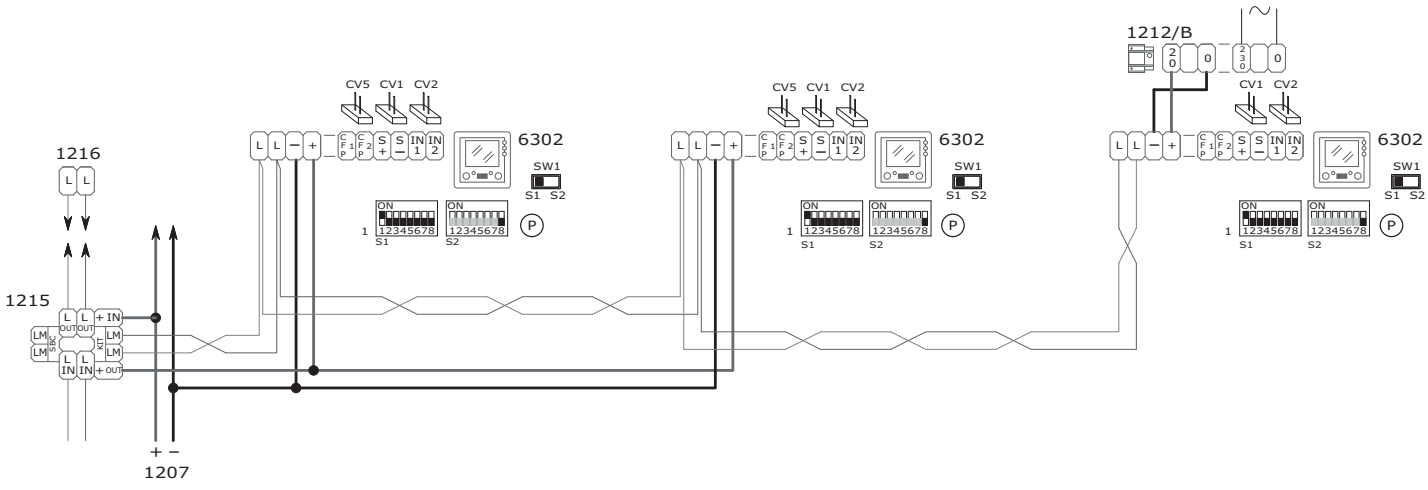
SMK/IC

(IT) **Aggiunta di un monitor principale in parallelo. Collegamento in derivazione**
(EN) **Addition of a main monitor in parallel. Branch connection**
(FR) **Adjonction d'un moniteur principal en parallèle. Connexion en dérivation**
(NL) **Toevoeging van een hoofdmonitor. Afgetakte aansluiting**
(DE) **Zusätzliche Installation eines Hauptmonitors in Parallelschaltung, Abzweigverbindung**
(ES) **Adición de un monitor principal en paralelo. Conexión en derivación**
(PT) **Adição de um monitor principal em paralelo. Ligação em derivação**



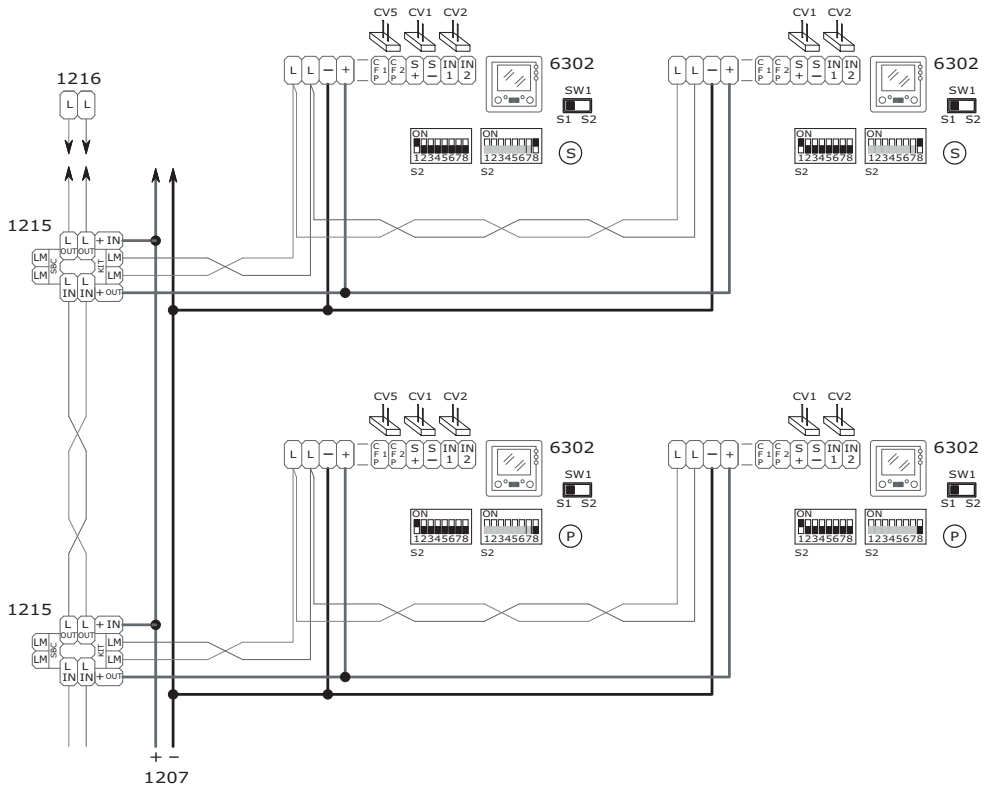
SMK/A20S

(IT) **Collegamento in cascata del terzo monitor principale con alimentazione locale**
(EN) **Cascade connection of third main monitor with local power supply**
(FR) **Connexion en cascade du troisième moniteur principal avec alimentation locale**
(NL) **Aansluiting in cascade van een derde hoofdmonitor met individuele voeding**
(DE) **Anschluss in Kaskadenschaltung des dritten Hauptmonitors mit lokaler Stromversorgung**
(ES) **Conexión en cascada del tercer monitor principal con alimentación local**
(PT) **Ligação em cascata do terceiro monitor principal com alimentação local**



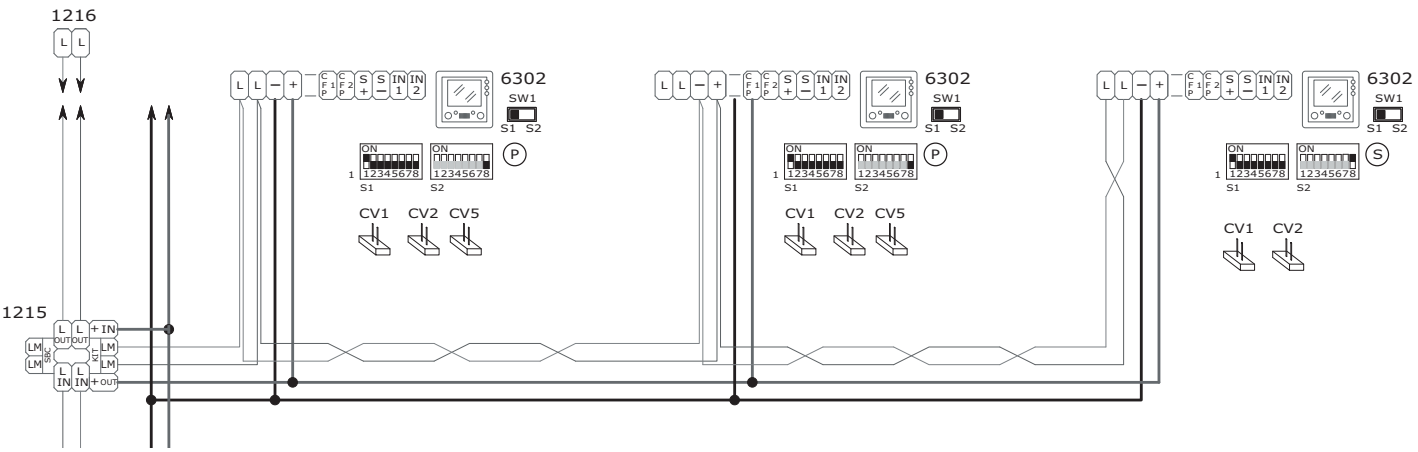
SMK/A23S

(IT) **Collegamento in derivazione di 2 monitor principali e di 2 monitor secondari con lo stesso codice utente**
(EN) **Branch connection of 2 main monitors and 2 secondary monitors with the same user code**
(FR) **Connexion en dérivation de 2 moniteurs principaux et de 2 moniteurs secondaires avec le même code usager**
(NL) **Afgetakte aansluiting van 2 hoofdmonitors en 2 secundaire monitors met dezelfde gebruikerscode**
(DE) **Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und 2 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode**
(ES) **Conexión en derivación de 2 monitores principales y 2 monitores secundarias con el mismo código de usuario**
(PT) **Ligação em derivação de 2 monitores principais e de 2 monitores secundárias com o mesmo código de utilizador**



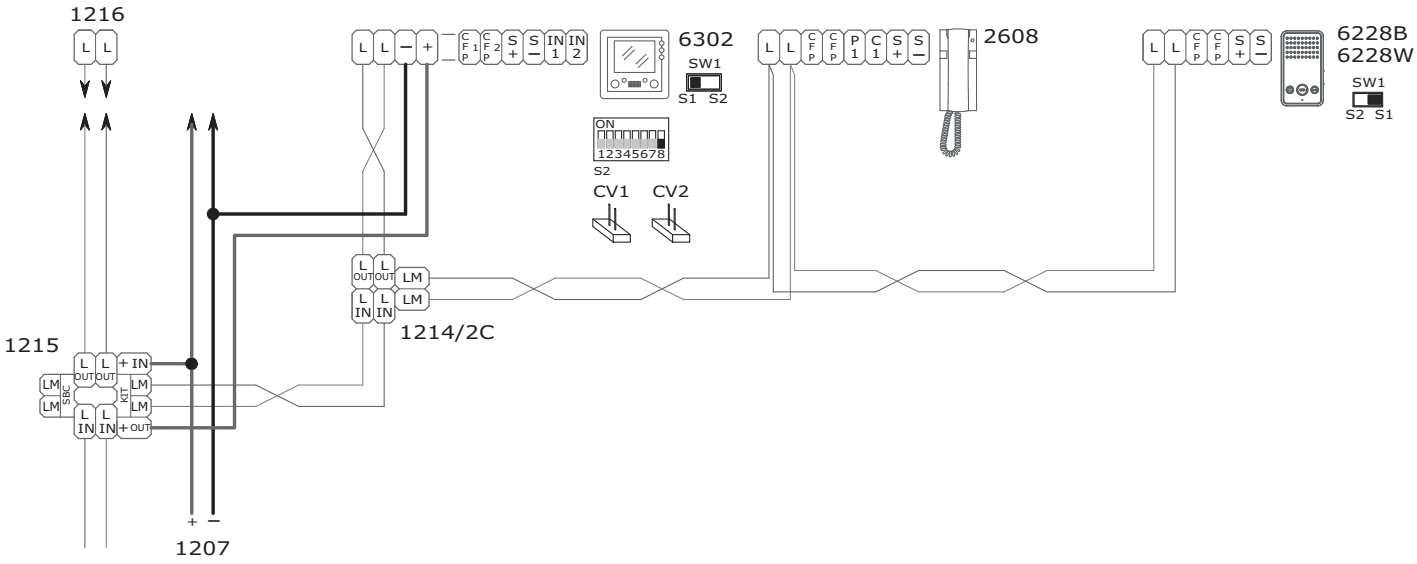
SMK/A21S

(IT) **Collegamento in cascata di 2 monitor principali e di 1 monitor secondario con lo stesso codice utente**
(EN) **Cascade connection of 2 main monitors and 1 secondary monitor with the same user code**
(FR) **Connexion en cascade de 2 moniteurs principaux et de 1 moniteur secondaire avec le même code usager**
(NL) **Aansluiting in cascade van 2 hoofdmonitors en 1 secundaire monitor met dezelfde gebruikerscode**
(DE) **Anschluss über Abzweigung von 2 Hauptmonitoren und 1 Zusatzmonitor mit identischem Teilnehmercode**
(ES) **Conexión en cascada de 2 monitores principales y 1 monitor secundario con el mismo código de usuario**
(PT) **Ligação em cascata de 2 monitores principais e de 1 monitor secundário com o mesmo código de utilizador**



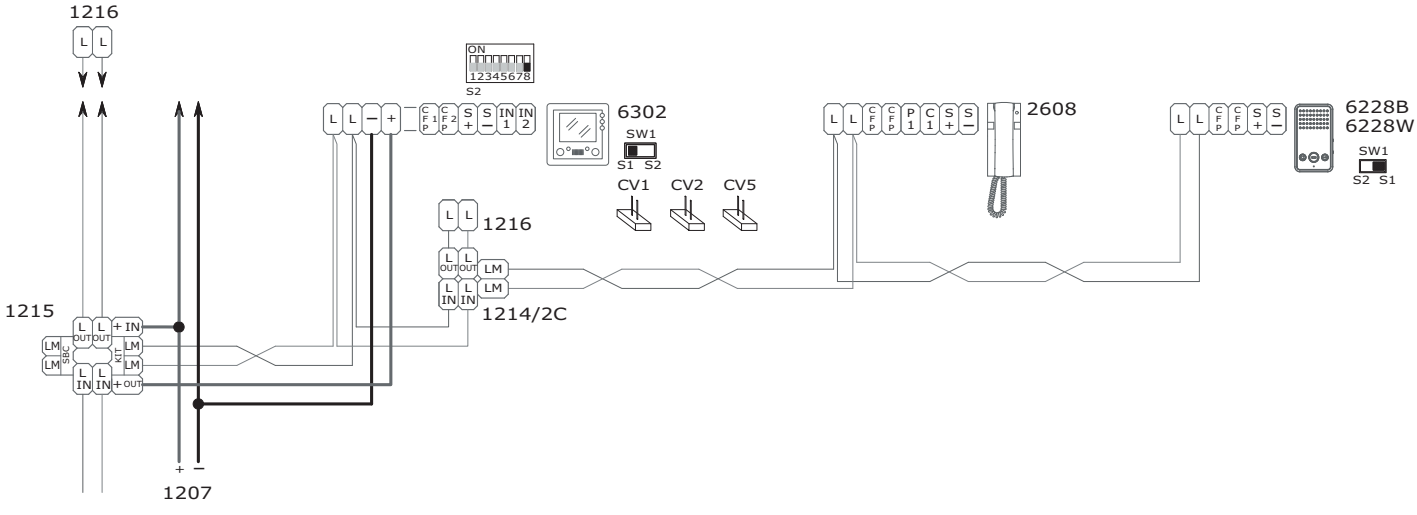
SMK/AAE

(IT) **Collegamento citofoni aggiuntivi in derivazione dal monitor**
(EN) **Connection of additional door-entry phones with branch connection from monitor**
(FR) **Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en dérivation du moniteur**
(NL) **Aansluiting van extra deurtelefoons afgetakt van de monitor**
(DE) **Anschluss zusätzlicher Sprechstellen mit Abzweigung vom Monitor**
(ES) **Conexión de telefonillos adicionales en derivación desde el monitor**
(PT) **Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em derivação do monitor**



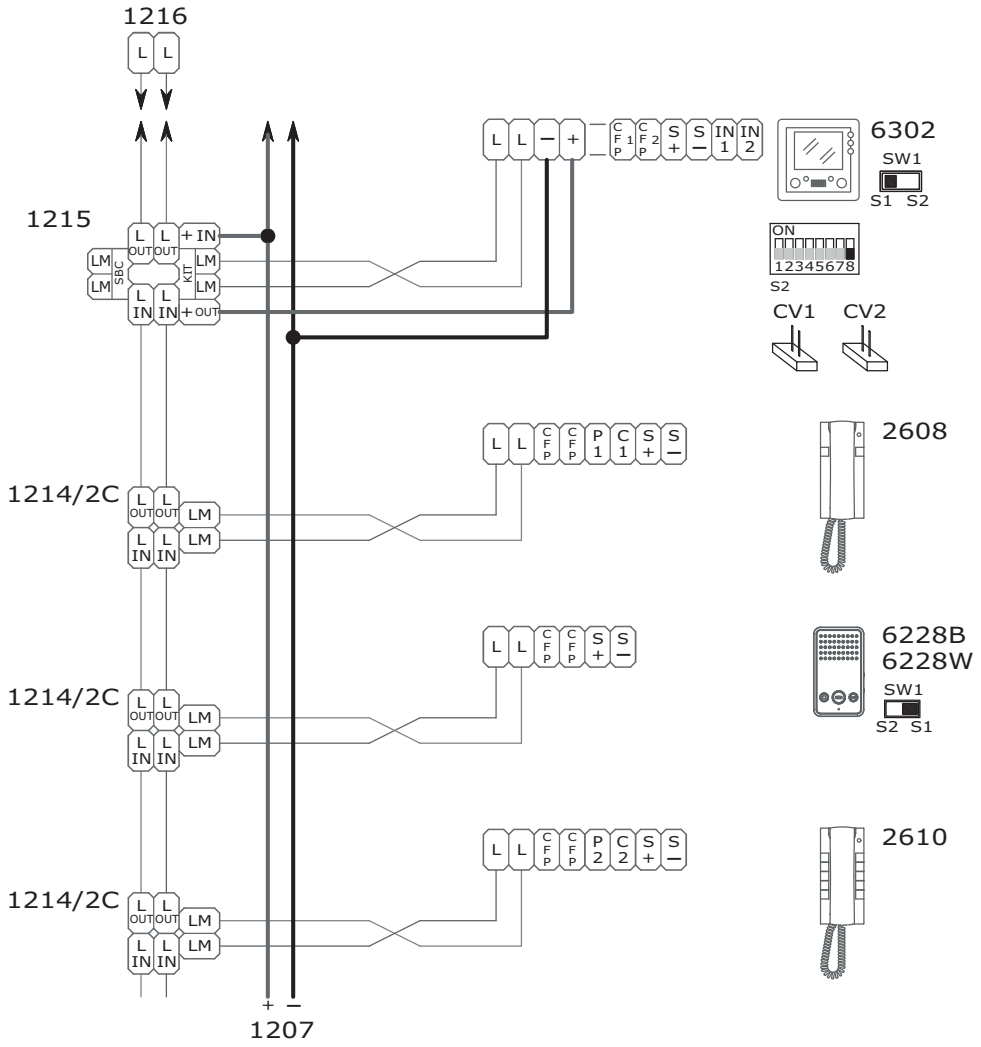
SMK/AAD

(IT) **Collegamento citofoni aggiuntivi in cascata dal monitor**
(EN) **Connection of additional door-entry phones with cascade connection from monitor**
(FR) **Connexion combinés parlophoniques supplémentaires en cascade du moniteur**
(NL) **Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor**
(DE) **Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor**
(ES) **Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor**
(PT) **Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor**



SMK/FC

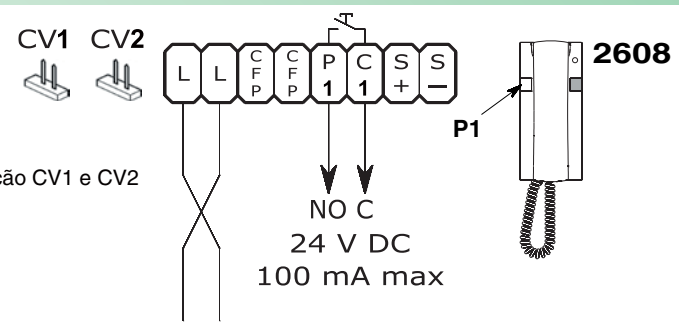
(IT) **Aggiunta di un citofono in parallelo in derivazione dal montante**
(EN) **Addition of a parallel door-entry phone, with branch connection from riser**
(FR) **Adjonction d'un combiné parlophonique en parallèle en dérivation du montant**
(NL) **Aansluiting in cascade van extra deurtelefoons vanaf de monitor**
(DE) **Anschluss zusätzlicher Sprechstellen in Kaskadenschaltung vom Monitor**
(ES) **Conexión de telefonillos adicionales en cascada desde el monitor**
(PT) **Ligação de telefones intercomunicadores suplementares em cascata do monitor**



SB/X3

(IT) **Utilizzo per usi vari del pulsante P1 (Art. 2608)**
(EN) **Use for various purposes of button P1 (Art. 2608)**
(FR) **Utilisation pour usages divers du bouton P1 (Art. 2608)**
(NL) **Gebruik voor verschillende doeleinden van drukknop P1 (art. 2608)**
(DE) **Verwendung von Taste P1 für sonstige Funktionen (Art. 2608)**
(ES) **Pulsador P1 para varios usos (art. 2608)**
(PT) **Utilização do botão P1 para vários usos (art. 2608)**

Rimuovere i jumper CV1 e CV2
Remove jumpers CV1 and CV2
Enlever les cavaliers CV1 et CV2
Verwijder de jumpers CV1 en CV2
Jumper CV1 und CV2 entfernen
Quitar los puentes CV1 y CV2
Retirar os comutadores de derivação CV1 e CV2



SB2V/AAK

(IT) Connessione di dispositivi di ripetizione di chiamata (Art. 1229 o Art. 1122/A)
(EN) Connection of call repetition devices (Art. 1229 or Art. 1122/A)
(FR) Connexion de dispositifs de répétition d'appel (Art. 1229 ou Art. 1122/A)
(NL) Aansluiting van een extra bel (art. 1229 of art. 1122/A)
(DE) Anschluss von Rufwiederholeinrichtungen (Art. 1229 bzw. Art. 1122/A)
(ES) Conexión de dispositivos de repetición de llamada (art. 1229 o art. 1122/A)
(PT) Ligação de dispositivos de repetição da chamada (art. 1229 ou art. 1122/A)

(IT) La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente **non può superare il numero di 3**. Connettere un solo dispositivo di ripetizione di chiamata per ogni codice utente. In caso di connessione di carichi induttivi si consiglia l'inserimento di una capacità di 470nF in parallelo ai contatti C-NO dell'Art. 1122/A.

(EN) The total number of internal units with the same user code **cannot exceed 3**. Connect only one call repetition device for each user code. If inductive loads are connected, the insertion of a 470nF capacitor in parallel with the C-NO contacts of Art. 1122/A is recommended.

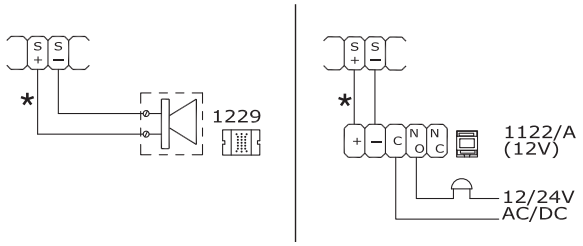
(FR) La somme totale du nombre de postes intérieurs avec le même code utilisateur **ne peut pas dépasser 3**. Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque code utilisateur. En cas de connexion de charges inductives, il est conseillé d'installer une capacité de 470nF en parallèle aux contacts C-NO de l'Art. 1122/A

(NL) Het totale aantal interne aansluitingen met dezelfde gebruikerscode **mag niet meer zijn dan 3.** Sluit één extra bel aan per gebruikerscode. Bij het aansluiten van inductieve belastingen wordt aangeraden een condensator van 470nF parallel met de C-NO-contacten van art. 1122/A te plaatsen.

(DE) Die Gesamtanzahl der Innensprechstellen mit dem gleichen Benutzercode **darf nicht höher als 3 sein**. Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Benutzercode anschließen. Im Fall des Anschlusses von induktiven Lasten empfiehlt sich die Verbindung mit einer Kapazität von 470nF in Parallelschaltung zu den C-NO Kontakten des Art. 1122/A.

(ES) Las unidades internas totales con el mismo código de usuario **no pueden ser más de 3**. Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada código de usuario. En caso de conexión de cargas inductivas es aconsejable la conexión de una capacidad de 470nF en paralelo a los contactos C-NO del art. 1122/A.

(PT) A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador **não pode ser superior a 3**. Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada código de utilizador. Em caso de conexão de cargas indutivas aconselha-se a introdução de uma resistência de 470 nF em paralelo aos contactos C-NO do art.1122/A.



(IT) Variante collegamento chiamata fuori porta
(EN) Floor door call connection variant
(FR) Variante connexion appel palier
(NL) Variant met aansluiting van een etagebel
(DE) Anschlussvariante Rufsignale der Außensprechstellen
(ES) Variante con conexión para llamada timbre de planta
(PT) Variante para ligação da campainha externa

(IT) In caso di più citofoni o staffe monitor con lo stesso codice utente collegare il pulsante CFP su uno solo; tutti i dispositivi suoneranno contemporaneamente.

(EN) If there are a number of door-entry phones or monitor brackets with the same user code, connect the CFP button to one only; all the devices will ring simultaneously.

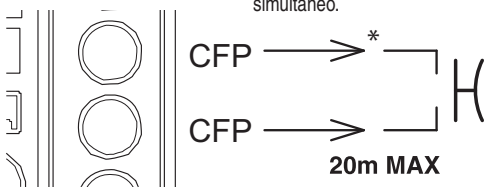
(FR) En cas de plusieurs combinés parlophoniques ou étriers moniteur avec le même code usager, relier le bouton CFP sur un seul ; tous les dispositifs sonneront en même temps.

(NL) Sluit bij meerdere deurtelefoons of grondplaten met dezelfde gebruikerscode de drukknop CFP op slechts één ervan aan; alle toestellen gaan dan tegelijk over.

(DE) Im Fall mehrerer Sprechstellen oder Monitor-Grundplatten mit gleichem Teilnehmercode die CFP-Taste nur an ein Gerät anschließen; daraufhin ertönt an allen Geräten gleichzeitig der Rufton.

(ES) En caso de varios telefonillos o placas soporte de monitor con el mismo código de usuario, conectar el pulsador CFP a uno sólo; todos los dispositivos se activarán al mismo tiempo.

(PT) No caso de vários telefones intercomunicadores ou suportes de monitor com o mesmo código de utilizador, ligar o botão CFP num só; todos os dispositivos soarão em simultâneo.



(IT) *** 20 m MAX** - Utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V).

(EN) *** 20 m MAX** - Use screened cable for the connection and do not run cables near heavy inductive loads or power supply cables (230V / 400V).

(FR) *** 20 m MAX** - Pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (230 V / 400 V).

(NL) *** 20 m MAX** - Gebruik een afgeschermde kabel voor deze verbinding en leid de kabels niet in de nabijheid van hoge inductieve belastingen of netvoedingskabels (230 V / 400 V).

(DE) *** 20 m MAX** - Für den Anschluss abgeschirmte Kabel verwenden und die Kabel nicht in der Nähe von großen induktiven Lasten oder Stromversorgungskabeln (230V /400V) verlegen.

(ES) *** 20 m MAX** - Utilizar cable blindado para la conexión y no tender los cables cerca de cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230V / 400V).

(PT) *** 20 m MAX** - Utilizar cabo blindado para a ligação e não fazer passar os cabos nas proximidades de cargas indutivas pesadas ou de cabos de alimentação (230V / 400V).

(IT) Utilizzo ingresso IN1 come contatto per segnalazione LED/ALLARME/APRIPORTA/ATTUATORE (Art. 6302). Attivazione in chiusura verso CFP2

(EN) Using IN1 input for LED/ALARM/LOCK-RELEASE/ACTUATOR indication (Art. 6302). Activation on closure towards CFP2

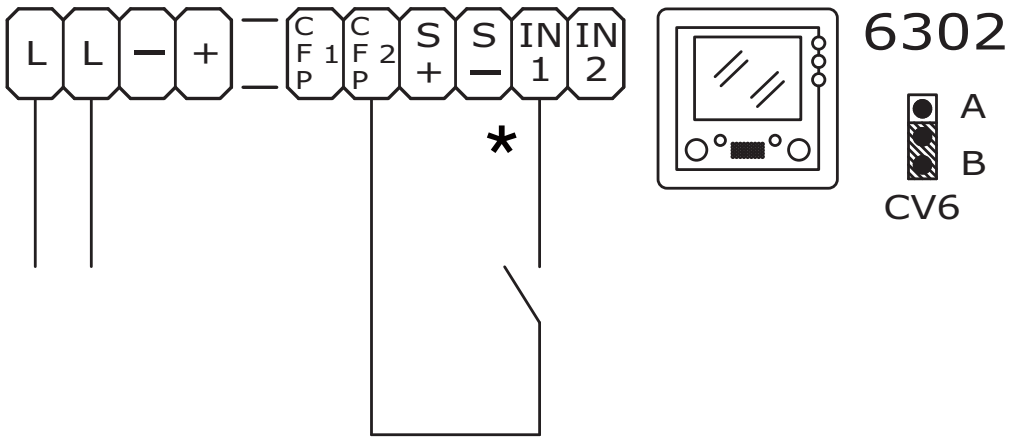
(FR) Utilisation de l'entrée IN1 comme contact pour signal LED/ALARME/OUVRE-PORTE/ACTIONNEUR (Réf. 6302). Activation en fermeture vers CFP2

(NL) Gebruik ingang IN1 als contact voor signalering LED/ALARM/DEUROPENER/RELAIS (Art. 6302). Activering bij sluiting naar CFP2

(DE) Verwendung des Eingangs IN1 als Meldekontakt LED/ALARM/TÜRÖFFNER/RELAIS (Art. 6302). Aktivierung bei Schließen des Kontakts zwischen IN1 und CFP2

(ES) Uso de la entrada IN1 como contacto para señalización de LED/ALARMA/ABREPUERTAS/ACTUADOR (art. 6302). Se activa al cerrar el contacto con CFP2

(PT) Utilização da entrada IN1 como contacto para a indicação LUZ INDICADORA/ALARME/ABERTURA DA PORTA/ACTUADOR (Art. 6302). Activação perante fecho entre IN1 e CFP2



(IT) Utilizzo ingresso IN1 come contatto per segnalazione LED/ALLARME/APRIPORTA/ATTUATORE (Art. 6302). Attivazione in presenza di tensione rispetto a IN2

(EN) Using IN1 input for LED/ALARM/LOCK-RELEASE/ACTUATOR indication (Art. 6302). Activation in the presence of voltage in relation to IN2

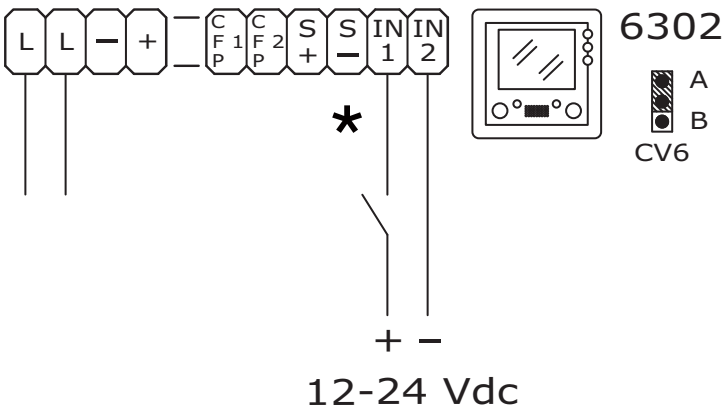
(FR) Utilisation de l'entrée IN1 comme contact pour signal LED/ALARME/OUVRE-PORTE/ACTIONNEUR (Réf. 6302). Activation en présence de tension par rapport à IN2

(NL) Gebruik ingang IN1 als contact voor signalering LED/ALARM/DEUROPENER/RELAIS (Art. 6302). Activering bij aanwezigheid van spanning ten opzichte van IN

(DE) Verwendung des Eingangs IN1 als Meldekontakt LED/ALARM/TÜRÖFFNER/RELAIS (Art. 6302). Aktivierung bei Anliegen von Spannung im gegenüber IN2

(ES) Uso de la entrada IN1 como contacto para señalización de LED/ALARMA/ABREPUERTAS/ACTUADOR (art. 6302). Se activa cuando hay tensión con relación a IN2

(PT) Utilização da entrada IN1 como contacto para a indicação LUZ INDICADORA/ALARME/ABERTURA DA PORTA/ACTUADOR (Art. 6302). Activação na presença de tensão comparativamente a IN2



(IT) * Ingresso da programmare, vedi pag. 16
In funzione segnalazione LED il led di segnalazione privacy attiva/impianto occupato lampeggia.

(EN) * Input to be programmed, see page 33
Depending on the LED indication, the privacy active/system busy indication LED flashes.

(FR) * Entrée à programmer, voir page 50
En fonction du signal LED, la led d'indication de privacy active/système occupé clignote.

(NL) * Ingang te programmeren, zie pag. 67
In de functie signalering LED zal de led voor signalering privacy actief/systeem bezet knipperen.

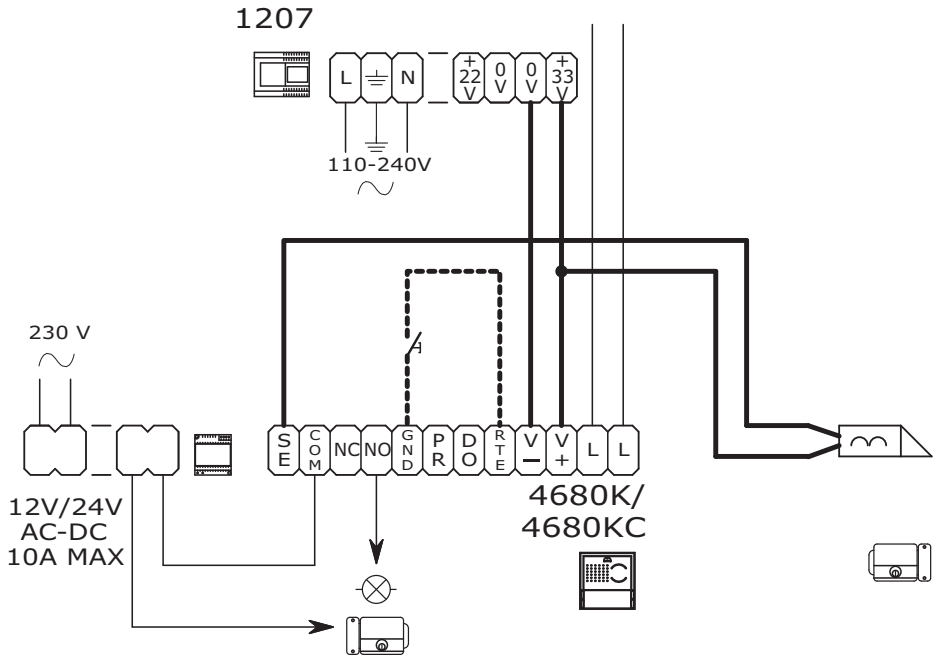
(DE) * Zu programmierender Eingang, siehe Seite 84
Wenn die LED-Meldefunktion aktiv ist, blinkt die LED-Anzeige für Privacy-Funktion aktiv/Anlage besetzt.

(ES) * Entrada por programar, véase pág. 101
Programada para la señalización de led, el led correspondiente parpadea para indicar que la función privacidad está activada o la instalación ocupada.

(PT) * Entrada a programar, consultar a pág. 118
Com a indicação luz indicadora activada, a luz indicadora de indicação de privacidade activada/instalação ocupada pisca.

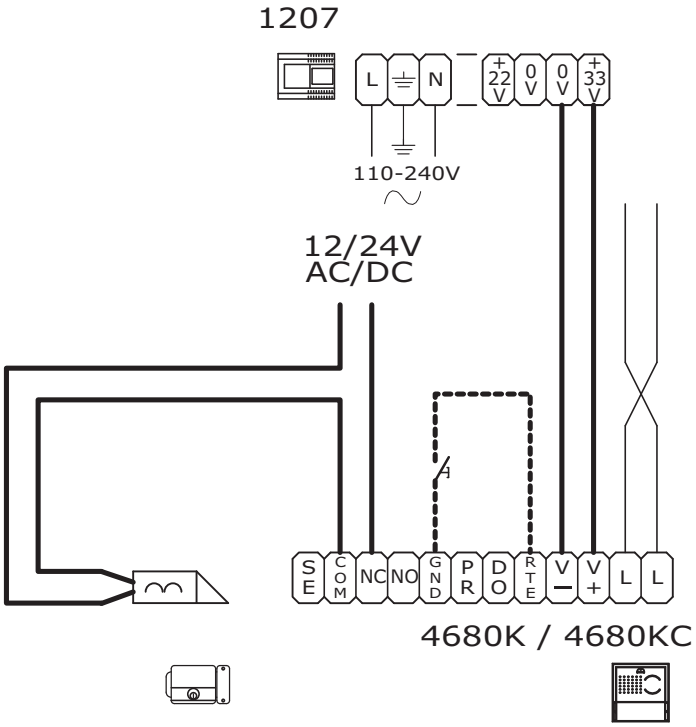
PXK/RTNP

(IT) Utilizzo relé posto esterno su apriporta o comando attuatore (vedi programmazioni speciali pag.18: gestione comando attuatore)
(EN) Using the external unit relay on lock-release or actuator control (see special programming, page 35: actuator control management)
(FR) Utilisation relais poste extérieur sur ouvre-porte ou commande actionneur (voir programmations spéciales, page 52 : gestion commande actionneur)
(NL) Gebruik relais entreepaneel op deuropener of relaissturing (zie Speciale programmeringsmogelijkheden, pag. 69: Beheer relaissturing)
(DE) Verwendung des Relais der Außensprechstelle als Türöffner oder zur Relaisansteuerung (siehe Besondere Programmierungen, Seite 86: Relaisansteuerung)
(ES) Uso del relé de la unidad externa en el abrepuertas o mando actuador (véase Programaciones especiales en la pág 103: Gestión del mando actuador)
(PT) Utilização do relé do posto exterior para abertura de porta ou comando actuador (vide Programações especiais da Pág 120: Gestão do comando actuador)



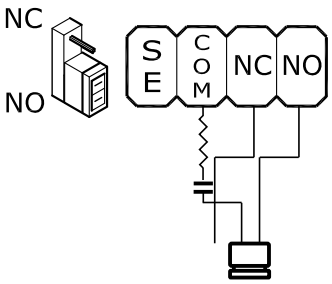
PXK/SNP

(IT) Variante con serratura di sicurezza e alimentazione aggiuntiva
(EN) Variant with security door lock and additional power supply
(FR) Variante avec gâche de sécurité et alimentation supplémentaire
(NL) Variant met veiligheidsslot en extra voeding
(DE) Variante mit Sicherheits-Türöffner und zusätzlicher Stromversorgung
(ES) Variante con cerradura de seguridad y alimentación adicional
(PT) Variante com fechadura de segurança e alimentação suplementar

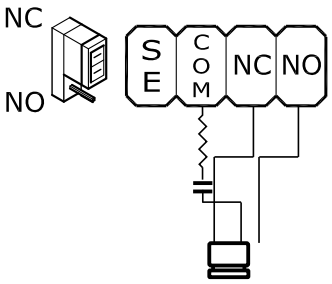


(IT) **Utilizzo della rete RC per filtro serratura sui contatti del relè**
(EN) **Using the RC network for door lock filter on relay contacts**
(FR) **Utilisation du réseau RC pour filtre gâche sur les contacts du relais**
(NL) **Gebruik van het RC-net voor storingsfilter op de contacten van het relais**
(DE) **Verwendung des RC-Glieds als Türöffner-Filter an den Relaiskontakten**
(ES) **Uso de la red RC para el filtro de la cerradura en los contactos del relé**
(PT) **Utilização da rede RC para filtrar a fechadura nos contactos do relé**

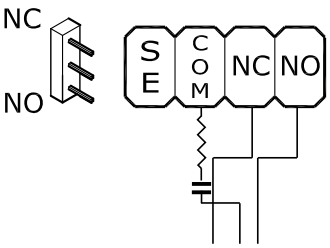
Sui contatti C. NO.
On contacts C. NO.
Sur les contacts C. NO.
Op de C. NO-contacten.
An den Schließerkontakten
En los contactos normalmente abiertos
Nos contactos C. NO.



Sui contatti C. NC.
On contacts C. NC.
Sur les contacts C. NC.
Op de C. NC-contacten.
An den Schließerkontakt
En los contactos normalmente cerrado
Nos contactos C. NC.



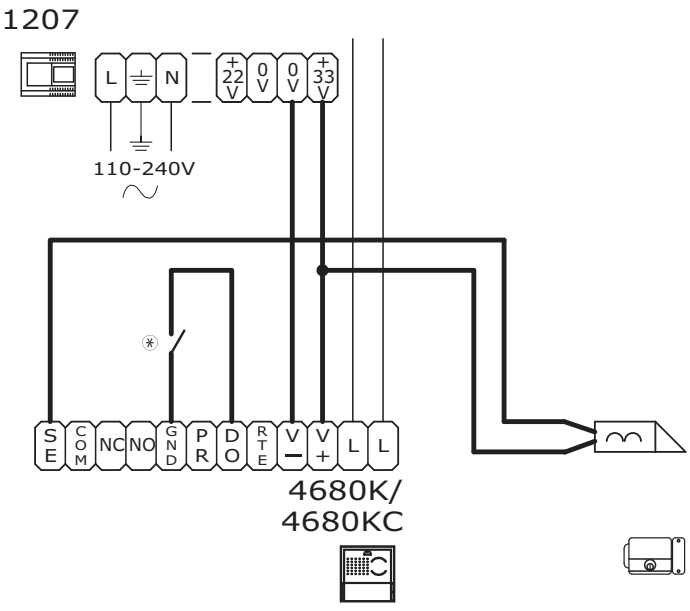
Esclusa: contatto pulito
Disabled: clean contact
Exclue : contact libre
Met uitzondering van: potentiaalvrij contact
Ausgenommen: potentialfreier Kontakt
Excluido: contacto libre de potencial
Exclusão: contacto limpo



PXK/DO

(IT) **Variante utilizzo segnalazione porta aperta.**
Da utilizzare solo in impianti con 1 solo posto esterno senza scambi Art. 1224A, Art. 1424.
(EN) **Door open indication use variant.**
Only for use in systems with a single external unit without switching devices Art. 1224A, Art. 1424.
(FR) **Variante utilisation signalisation porte ouverte.**
À utiliser uniquement dans les installations avec 1 seul poste extérieur sans commutateur Art. 1224A, Art. 1424.
(NL) **Gebruiksvariant van de signalering 'deur open'.**
Alleen te gebruiken bij installaties met slechts 1 entreepaneel zonder deurselectoren art. 1224A, art. 1424.
(DE) **Einsatzvariante der Meldung TÜR OFFEN.**
Verwendung nur in Anlagen mit 1 Außensprechstelle ohne Signalweichen Art. 1224A u. Art. 1424.
(PT) **Variante para el uso de la señalización de puerta abierta.**
Se ha de utilizar sólo en instalaciones con 1 unidad externa sin conmutadores art. 1224A o art. 1424.
(PT) **Variante para a utilização da indicação porta aberta.**
Utilizar apenas em instalações com 1 único posto externo sem comutador art. 1224A, art. 1424.

(*) (IT) Contatto N.C. per segnalazione PORTA APERTA (il led dei posti interni lampeggia).
(EN) N.C. contact for DOOR OPEN signalling (the LED of the internal units flashes).
(FR) Contact N.F. pour signalisation PORTE OUVERTE (la led des postes intérieurs clignote).
(NL) Contact N.C. voor signalering DEUR OPEN (de led van de interne aansluitingen knippert)
(DE) Schließerkontakt zur Meldung OFFENE TÜR (LED der Innensprechstellen blinkt)
(ES) Contacto N.C. para la señalización de puerta abierta (el led de las unidades internas parpadea)
(PT) Contacto para indicação PORTA ABERTA (a luz piloto dos locais internos pisca)



1° edizione 04/2012 cod. 2G40000571